

Art.Nr.  
5910402915  
AusgabeNr.  
5910402915\_2001  
Rev.Nr.  
27/11/2023



<https://www.scheppach.com/de/service>



## BHS650

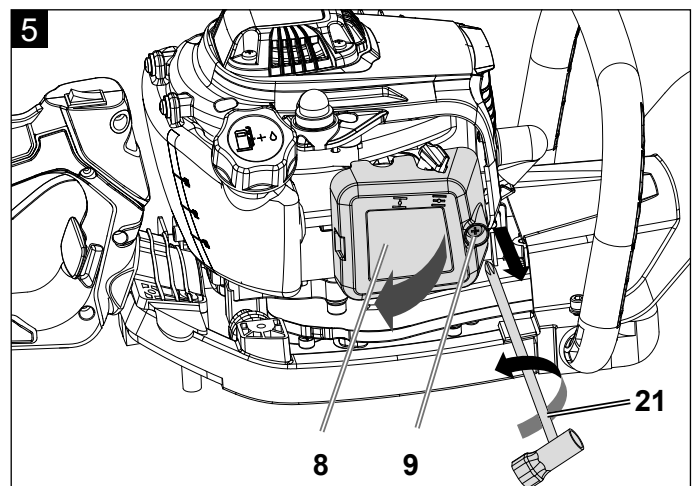
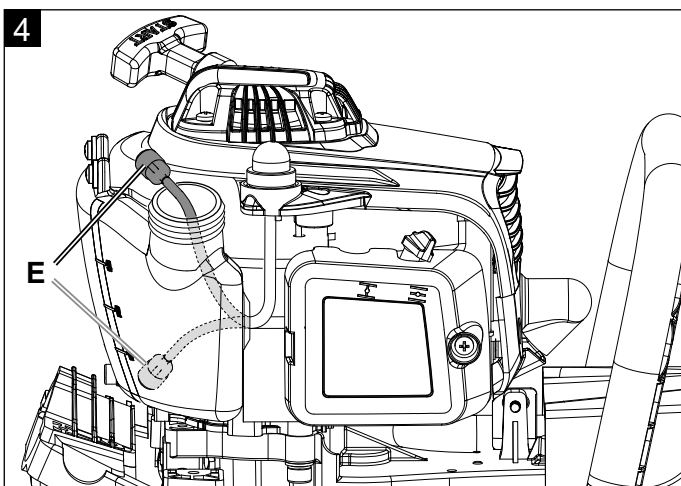
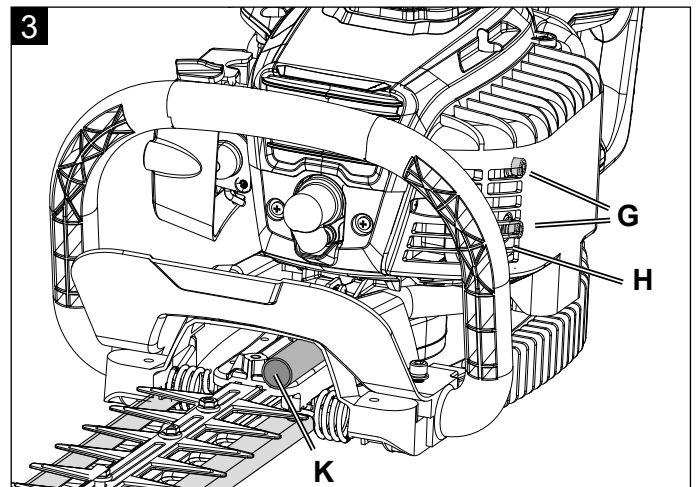
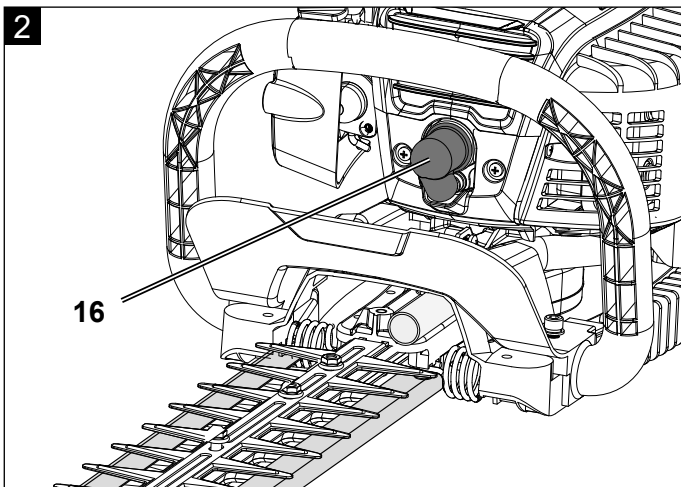
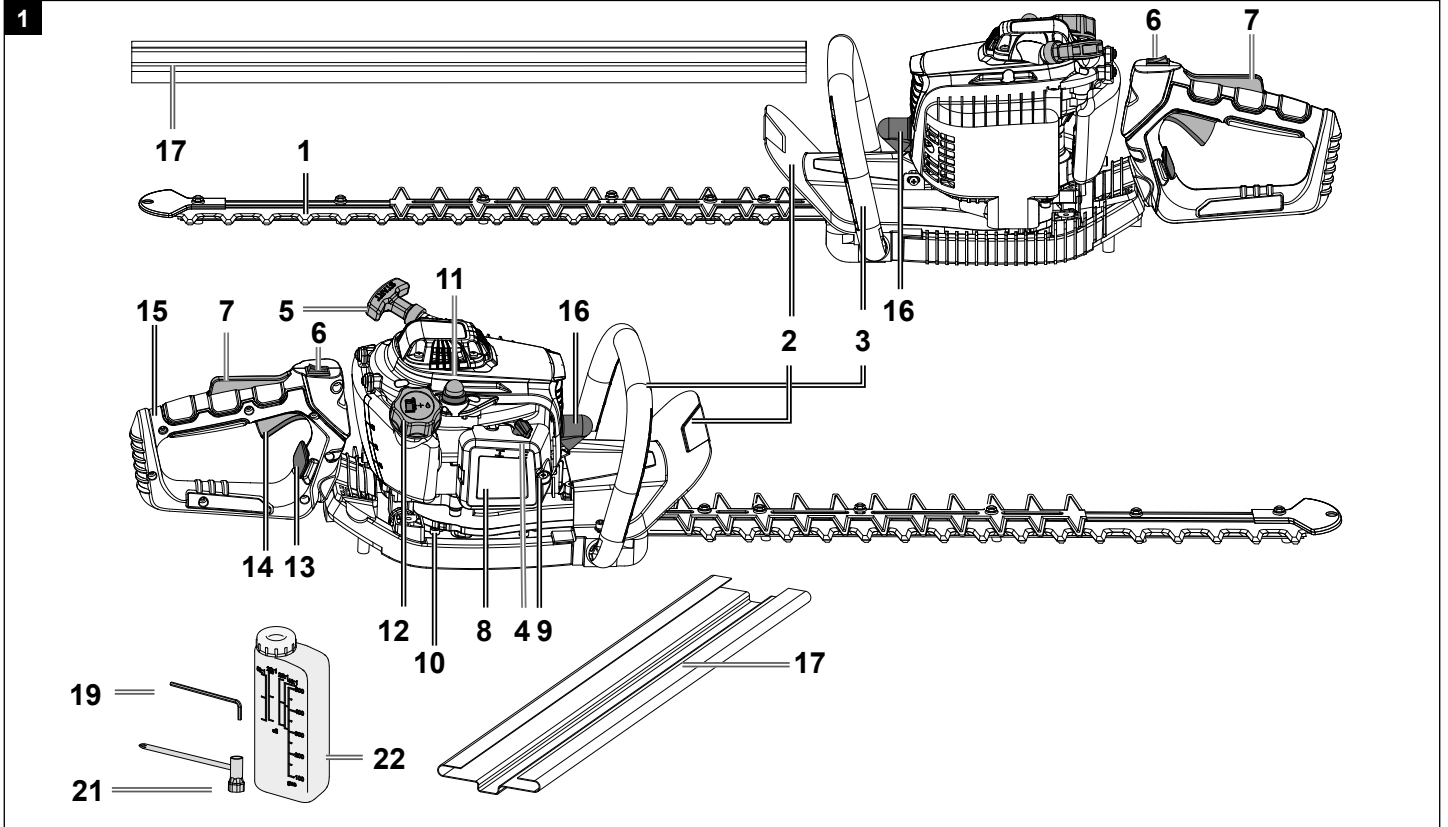
|    |                                                                                           |    |    |                                                                                    |     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| DE | <b>Benzin-Heckenschere</b><br>Originalbetriebsanleitung                                   | 6  | PL | <b>Spaliwone nożyce do żywopłotu</b><br>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | 94  |
| GB | <b>Petrol Hedge trimmer</b><br>Translation of original instruction manual                 | 20 | FI | <b>Bensiinikäyttöinen pensasleikkuri</b><br>Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta  | 107 |
| FR | <b>Taille-haies thermique</b><br>Traduction des instructions d'origine                    | 32 | EE | <b>Bensiini-hekikäär</b><br>Tõlge Originaalkasutusjuhend                           | 119 |
| NL | <b>Benzine heggenschaar</b><br>Vertaling van de originele gebruikshandleiding             | 45 | LT | <b>Benzininės gyvatvorių žirklys</b><br>Vertimas originali naudojimo instrukcija   | 131 |
| IT | <b>Tosasiepi a benzina</b><br>Traduzione delle istruzioni originali                       | 57 | LV | <b>Benzīna dzīvžogu šķēres</b><br>Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija    | 143 |
| DK | <b>Benzindrevet hækkeklipper</b><br>Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning | 70 | HR | <b>Benzinske škare za živicu</b><br>Prijevod originalnog priručnika za uporabu     | 155 |
| SE | <b>Bensindriven häcksax</b><br>Översättning från den ursprungliga bruksanvisningen        | 82 |    |                                                                                    |     |

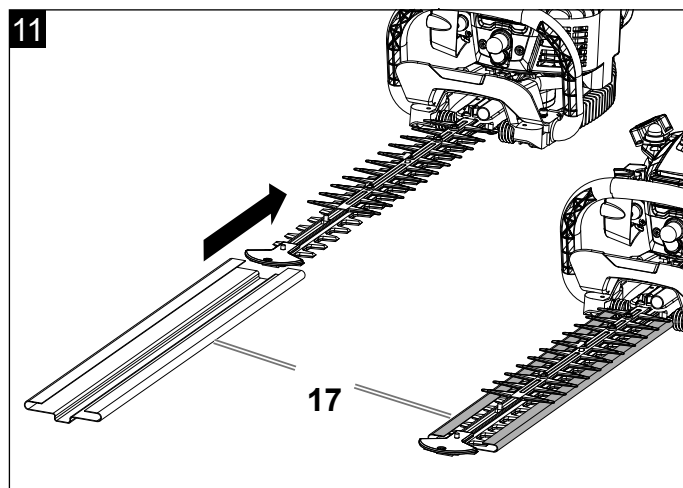
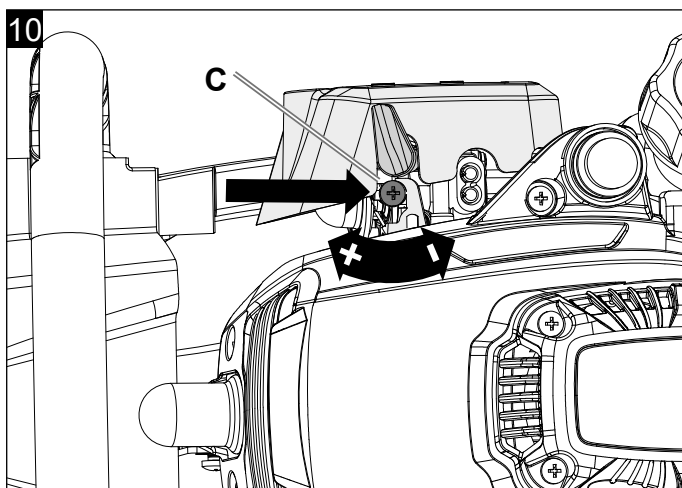
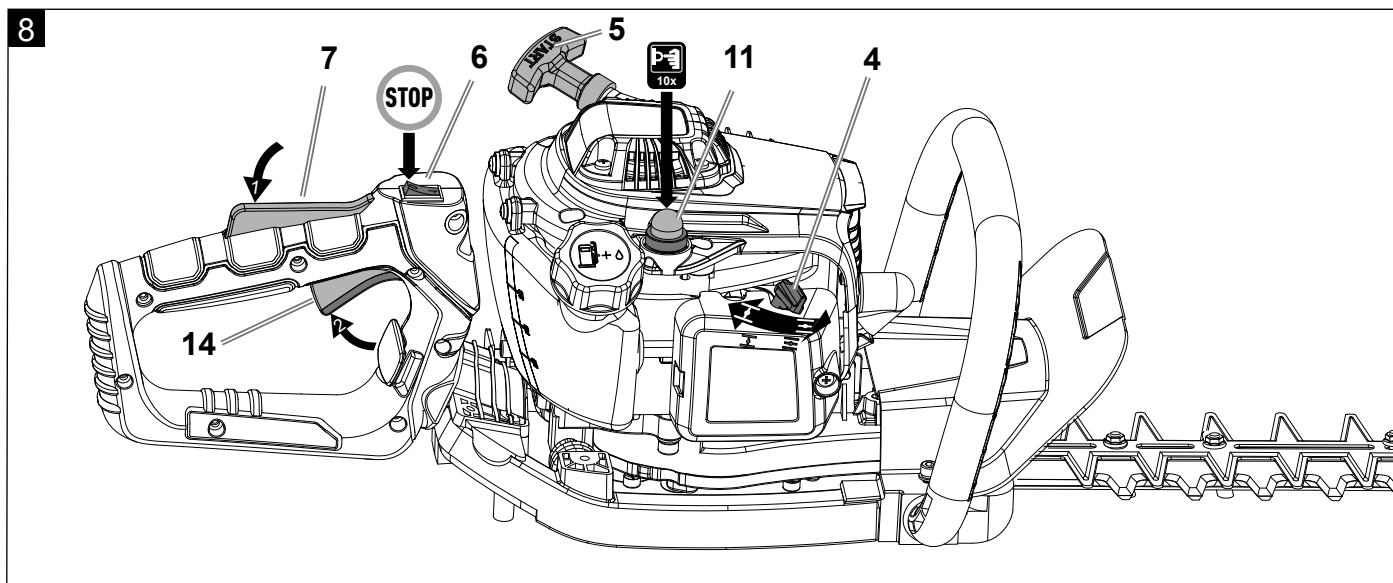
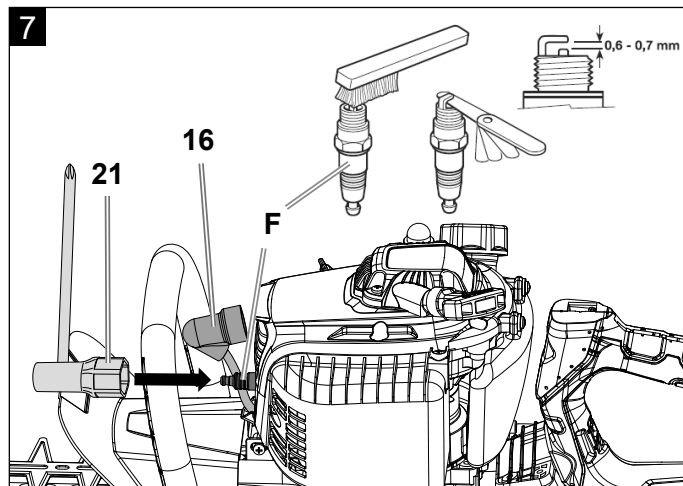
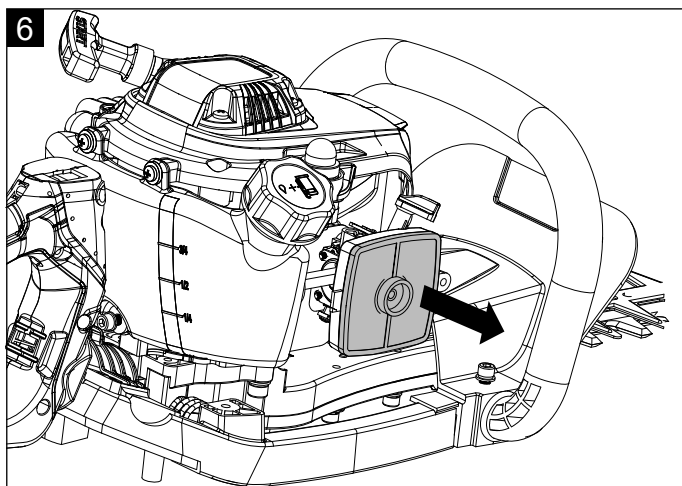


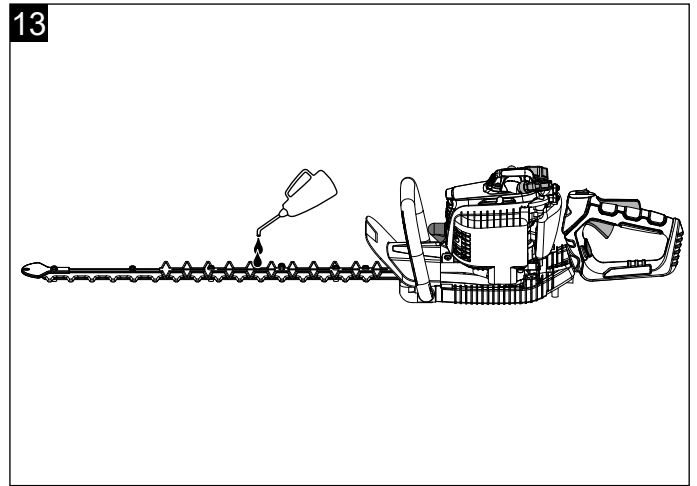
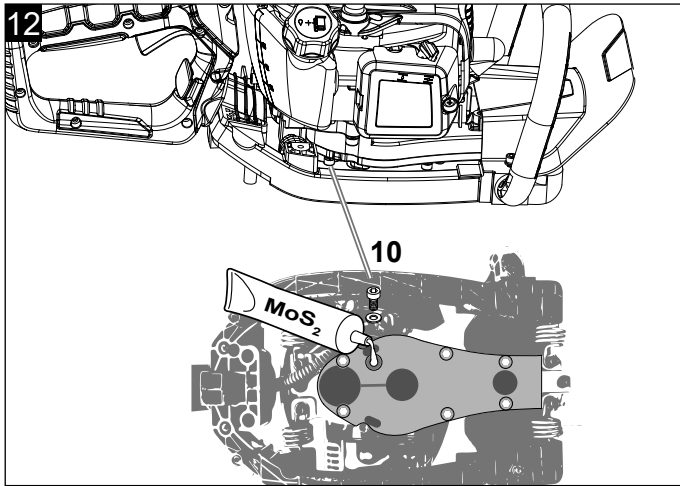
**ACHTUNG!:** Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!  
**CAUTION!:** Read the manual carefully before operating this machine!  
**ATTENTION!:** Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!









## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

|  |                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                     |
|  | Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich                                                                   |
|  | Das Tragen von Sicherheitsschuhen wird empfohlen!                                                                                                                      |
|  | Gehörschutz und Schutzbrille verwenden!                                                                                                                                |
|  | Arbeitshandschuhe tragen!                                                                                                                                              |
|  | Achtung Verletzungsgefahr!<br>Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer. |
|  | Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!                                                                                                  |
|  | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                                                                                                         |
|  | Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!                                                                                            |
|  | Starthebel (Choke) „Kaltstart“                                                                                                                                         |
|  | Starthebel (Choke) „Warmstart und Arbeiten“                                                                                                                            |
|  | Achtung! Unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern halten!                                                                                                         |
|  | Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors wird im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!                                                                            |
|  | Garantierter Schallleistungspegel                                                                                                                                      |
|  | Heckenschere Schnittlänge 560 mm                                                                                                                                       |
|  | Symbol für das einzufüllende „Mischverhältnis Benzin/Öl“ auf dem Tankdeckel.                                                                                           |

| <b>Inhaltsverzeichnis:</b>                | <b>Seite:</b> |
|-------------------------------------------|---------------|
| 1. Einleitung.....                        | 8             |
| 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1).....       | 8             |
| 3. Lieferumfang .....                     | 8             |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....     | 9             |
| 5. Sicherheitshinweise.....               | 9             |
| 6. Technische Daten.....                  | 11            |
| 7. Vor Inbetriebnahme.....                | 12            |
| 8. Aufbau und Bedienung.....              | 13            |
| 9. Arbeitshinweise .....                  | 13            |
| 10. Wartung.....                          | 15            |
| 11. Lagerung und Transport.....           | 17            |
| 12. Entsorgung und Wiederverwertung ..... | 17            |
| 13. Störungsabhilfe .....                 | 18            |

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Schneidmesser
2. Handschutz
3. Vorderer Handgriff
4. Starthebel (Choke)
5. Starterseil
6. Ein-/Ausschalter
7. Gashebelsperre
8. Luftfilterdeckel
9. Flügelschraube
10. Getriebefett Schraube
11. Kraftstoffpumpe
12. Tankdeckel
13. Schieber
14. Gashebel
15. Hinterer Handgriff
16. Zündkerzenstecker
17. Messerschutz
18. -
19. Inbusschlüssel Gr. 4
20. -
21. Zündkerzenschlüssel
22. Öl-Benzinmischflasche

## 3. Lieferumfang

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehöreile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### ⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Benzin-Heckenschere  
Messerschutz (17)  
Zündkerzenschlüssel (21)  
Öl-Benzinmischflasche (22)

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.

Diese Heckenschere ist dazu ausgelegt, weiches, neu gewachsenes Heckenmaterial zu schneiden. Sie ist nicht zum Schneiden von Ästen, festem Holz oder anderem Schneidmaterial geeignet.

Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.

Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!

Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.

Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern benutzt werden. Ein anderweitiger, nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegebener Gebrauch, kann die Schere beschädigen oder den Benutzer schwer verletzen, und er wird daher ausdrücklich von der Aufzählung der möglichen Anwendungen ausgeschlossen.

Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### Sicheres Arbeiten

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Bedienungsanleitung) immer zusammen mit der Heckenschere auf.

Die Heckenschere darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.

Geben oder Verleihen Sie die Heckenschere nur an Personen, die mit der Heckenschere und ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie immer die Bedienungsanleitung mit.

Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

### Erstbenutzer

Wer zum ersten Mal mit der Heckenschere arbeitet, muss eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Heckenschere und der Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten.

- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut. Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies gilt besonders, wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
  - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
  - Gehörschutz
  - Schutzbrille oder Gesichtsschutz
  - Arbeitshandschuhe
  - Sicherheitsschuhe
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
- Wir empfehlen das Tragen eines Beinschutzes und einer Sicherheitsjacke.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Setzen Sie die Heckenschere nicht dem Regen aus.
  - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
  - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Motorengeräusches eventuell nicht hören können.
- Lassen Sie die Heckenschere nie unbeaufsichtigt.
- Bei Arbeitspausen ist die Heckenschere so abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Heckenschere vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie andere Personen fern.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie Kinder fern.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Schneideinrichtung läuft.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Verwenden Sie keine Schneideinrichtung die nicht den angegebenen Kenndaten dieser Gebrauchsanleitung entsprechen. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze bei:
  - Berühren der Heckenschere mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern, kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung)
  - Transport und Lagerung
  - Verlassen der Heckenschere (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Heckenschere mit Sorgfalt:
  - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Heckenschere sicherzustellen.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie keine Reparatur an der Maschine vor, es sei denn, sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken der Heckenschere den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie die Heckenschere sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

- Zur Verringerung der Bandgefahr – Motor und Schalldämpfer frei halten von Schnittresten, Blättern und Schmiermitteln!

### Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden. Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

**Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.**

## 6. Technische Daten

| Motortyp                                        | 2 Takt - Motor -<br>Luftgekühlt |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| Hubraum                                         | 22,5 cm <sup>3</sup>            |
| Motorleistung                                   | 0,65 kW                         |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$                          | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup>    |
| Max. Motordrehzahl                              | 10500 min <sup>-1</sup>         |
| Tankinhalt                                      | 0,26 l                          |
| Mischungsverhältnis<br>(Kraftstoff/Zweitakt-Öl) | 40:1                            |
| Schnittlänge                                    | 560 mm                          |
| Max. Schnittstärke                              | 27 mm                           |
| Abmessung L x B x H                             | 1100 x 245 x 200 mm             |
| Schwertlänge                                    | 600 mm                          |
| Gewicht                                         | 5,0 kg                          |

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck  $L_{pA}$  = 99,5 dB(A)

Schallleistung  $L_{WA}$  = 105,5 dB(A)

Messunsicherheit  $K_{pA}$  = 3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.  
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration (Vorderer Handgriff)  $A_{hv} = 3,3 \text{ m/s}^2$

Vibration (Hinterer Handgriff)  $A_{hv} = 3,8 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit  $K_{hv} = 1,5 \text{ m/s}^2$

## 7. Vor Inbetriebnahme

Die Heckenschere wird nicht mit Kraftstoffgemisch befüllt ausgeliefert.

Befüllen Sie wie unter „Tanken“ beschrieben die Heckenschere.

### Tanken

- Das Gerät wird mit einer Mischung aus Normal Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.

**Beim Umgang mit Benzin ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauch und offenes Feuer ist nicht zulässig (Explosionsgefahr).**

### Benzin:

Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.
- Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

### Zweitakt-Motoröl:

nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD

### Verwenden Sie

- kein Viertaktöl oder Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotore.
- kein Fertiggemisch von Tankstellen.

### Das Mischen

Mischungsverhältnis 40:1

Benzin Zweitaktmotoröl 2,5% (40:1)

1 Liter 0,025 Liter

2 Liter 0,05 Liter

5 Liter 0,125 Liter

10 Liter 0,25 Liter

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirken.

- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

Mischen Sie das Benzin und das Öl in einem sauberen, für Benzin zugelassenen und gekennzeichneten Behälter. Verwenden Sie einen Kraftstoffbehälter mit Überfüllungsschutz.

1. Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins ein, das gemischt werden soll.
2. Füllen Sie danach die gesamte Menge Öl ein.
3. Schütteln Sie die Kraftstoffmischung.
4. Füllen Sie den Rest des Benzins ein.

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur soviel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen. Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.

**Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.**

Achtung! Informieren Sie sich vor Inbetriebnahme, wie Sie im Notfall das Gerät schnellstmöglich außer Betrieb setzen!

### Betanken der Heckenschere

- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
  - Schutzhandschuhe tragen!
  - Haut- und Augenkontakt vermeiden!
  - Unbedingt „Sicherer Umgang mit Kraftstoff“ beachten.
1. Betanken Sie die Heckenschere nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
  2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
  3. Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
  4. Öffnen Sie den Tankverschluss (12) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
  5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
  6. Verschließen Sie den Tankverschluss wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
  7. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
  8. Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
  9. Betätigen Sie gegebenenfalls die Kraftstoffpumpe (11).
  10. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

## 8. Aufbau und Bedienung

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet haben und das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist!

- Stellen Sie sicher, dass der EIN / AUS-Schalter (6), die Gashebelsperre (7) und der Gashebel (14) vorschriftsmäßig funktionieren.
- Sie dürfen die Heckenschere nur starten, wenn sie komplett zusammengebaut ist.
- Stützen Sie die Heckenschere zum Starten ab und halten sie gut fest. Achten Sie darauf, dass die Schneideinrichtung frei steht.

### Zum Starten der Heckenschere:

1. Halten Sie Abstand zu brennbaren Materialien.
2. Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.
3. Legen Sie die Heckenschere vor sich auf den Boden, die Schneideinrichtung zeigt vom Körper weg.
4. Stellen Sie die rechte Fußspitze in den hinteren Handgriff.
5. Greifen Sie den vorderen Handschutz mit der linken Hand.

### Starten bei kaltem Motor

1. ACHTUNG: Der Schalter (6) ist ein Auto-Return-Schalter und stellt sich nach dem loslassen immer in die Ausgangsposition „ON“ zurück.
2. Drücken Sie mehrmals vorsichtig auf die Kraftstoffpumpe (11), bis Kraftstoff in die Pumpe gelangt.
3. Schieben Sie den Starthebel (Choke) (4) auf „Kaltstart“.
4. Ziehen Sie das Starterseil am Anwerfgriff (5) langsam bis zum Widerstand heraus.
5. Ziehen Sie nun den Startseilzug (5) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (4) herausgezogen ist (N), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
6. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (7) und den Gashebel (14) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (4) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
7. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (5) rasch an, bis der Motor startet.

### Stoppen des Motors

1. Lassen Sie den Gashebel (14) los.
2. Schalten Sie den EIN / AUS-Schalter (6) auf die Position „0“. ACHTUNG: Der Schalter (6) ist ein Auto-Return-Schalter und stellt sich nach dem loslassen immer in die Ausgangsposition „ON“ zurück.

### Starten bei warmem Motor

1. Schalten Sie den EIN / AUS-Schalter (6) auf die Position „I“.
2. Schieben Sie den Starthebel (Choke) (4) auf „Warmstart und Arbeiten“.
3. Ziehen Sie das Starterseil am Anwerfgriff (5), bis der Motor anspringt.

### Gashebelsperre:

1. Fassen Sie die Heckenschere am hinteren Handgriff (15) und drücken Sie die Gashebelsperre (7).
2. Greifen Sie mit der anderen Hand um den vorderen Handgriff (3).
3. Drücken Sie den Gashebel (14).
4. Die Schneideinrichtung läuft an.

Wird der Gashebel losgelassen, stoppt die Schneideinrichtung und der Motor läuft im Leerlauf.

Wenn die Schneideinrichtung trotz nicht eingedrücktem Gashebel läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden. (Siehe „Wartung“)

### Einstellungen an der Heckenschere

#### Einstellen des hinteren Handgriffs (15)

Zum leichteren Führen der Heckenschere kann der hintere Handgriff in 3 Arbeitspositionen eingestellt werden.

- Während des Verstellens kann der Gashebel (14) nicht betätigt werden.
- 1. Halten Sie mit der linken Hand die Heckenschere am vorderen Handgriff (3) fest.
- 2. Drücken Sie den Schieber (13) und drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.
- 3. Lassen Sie den Schieber (13) los. Achten Sie darauf, dass die Entriegelung wieder einrastet und der Handgriff sicher fixiert ist.

## 9. Arbeitshinweise

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens mit der Heckenschere folgenden Überprüfungen durch:

- Ist die Heckenschere komplett und vorschriftsmäßig montiert? Achten Sie auch darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- Schrauben der Schneideinrichtung: Siehe Wartung
- Ist die Heckenschere in gutem und sicherem Zustand?
- Sind alle Sicherheitsfunktionen in Ordnung?
- Ist der Benzintank gefüllt?
- Ist die Schneideinrichtung unbeschädigt und geschärft?
- Sind Motor und Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel?
- Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl, Fett und Harz?

- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?
- Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
- Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?
- Ist der Gashebel leichtgängig und funktionsfähig?
- Ist der EIN/AUS-Schalter funktionsfähig?
- Bleibt die Schneideinrichtung im Leerlauf immer stehen?

Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).

- Vergewissern Sie sich, dass das Getriebe ausreichend geschmiert ist (siehe unter „Wartung“).

### **Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere**

- Arbeiten Sie nicht allein. Für Notfälle sollte sich jemand in Rufnähe aufhalten.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder anderem glatten Untergrund – Rutschgefahr.
- Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z.B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung).
- Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie die Heckenschere nur mit sicherem Stand.
- Schalten Sie die Heckenschere bei einem Standortwechsel aus.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Halten Sie die Heckenschere so, dass Sie keine Abgase einatmen können. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaukeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Entfernen Sie unbedingt Fremdteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.
- Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff und rechte Hand am hinteren Handgriff. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilauffeffekt).

- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Fassen Sie nie die Schneidvorrichtung während des Betriebes mit den Händen an.
- Arbeiten Sie niemals
  - mit gestreckten Armen
  - an schwer erreichbaren Stellen
  - zu weit vorgebeugt
- Arbeiten Sie niemals mit der Heckenschere über Schulterhöhe.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündstecker
  - bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten
  - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnitgut
  - zum Überprüfen der Schneideinrichtung, wenn sie mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist.
  - zur Beseitigung von Störungen
  - bei Arbeitspausen
  - vor dem Verlassen der Heckenschere
- Stellen Sie die heißgelaufene Heckenschere nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten.
  - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist.
  - der Fußbereich von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
  - sicherer Stand gewährleistet ist.

Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

### **Sie können die Vibrationen reduzieren:**

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe.
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen).

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

### **Arbeiten mit der Heckenschere**

Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.

- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stützen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.

#### **Der richtige Zeitpunkt zum schneiden:**

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

## **10. Wartung**

#### **Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit**

- Motor ausschalten
- Stillstand der Schneideinrichtung abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen (außer bei Leerlauf-einstellungen)

#### **Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

#### **Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.**

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung der Heckenschere gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

#### **Überprüfen Sie die Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie**

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtheit

#### **Überprüfen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch auf**

- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz der Heckenschere durchzuführen.

#### **Getriebe schmieren**

Schmieren Sie das Getriebe alle 20 Betriebsstunden.

1. Setzen Sie die Fettpresse an den Schmiernippel (10) an.
2. Drücken Sie etwas Fett hinein.

#### **Einstellen der Leerlaufdrehzahl (Abb. 10)**

Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf weiterläuft, müssen Sie die Leerlaufdrehzahl korrigieren.

1. Lassen Sie den Motor 3-5 Minuten warmlaufen (keine hohen Drehzahlen!).
2. Drehen Sie die Einstellschraube (C):

##### **im Uhrzeigersinn**

- Leerlaufdrehzahl erhöht sich (+)

##### **gegen Uhrzeigersinn**

- Leerlaufdrehzahl verringert sich (-)

Wenden Sie sich an den Hersteller, falls die Schneideinrichtung trotzdem im Leerlauf weiterläuft.

Arbeiten Sie auf keinen Fall weiter mit der Heckenschere!

#### **Luftfilter reinigen bzw. auswechseln (Abb. 6)**

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um

- Startschwierigkeiten,
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden, bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

1. Starthebel (Choke) (4) auf „Kaltstart“-stellen, damit keine Schmutzpartikel in den Vergaser gelangen.
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (8).
3. Nehmen Sie den Luftfilter (D) aus Schaumstoff heraus.

4. Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmen Seifenlauge aus. Pusten Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
5. Reinigen Sie den Luftfilterinnenraum mit einem Pinsel.
6. Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
7. Bringen Sie den Luftfilterdeckel wieder an.

Wechseln Sie den Luftfilter regelmäßig aus.

**Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgetauscht werden.**

#### **Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln**

Kontrollieren Sie den Benzinfilter (E) bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankdeckel (12) und ziehen Sie den Benzinfilter mit einem Drahtzahn durch die Öffnung.

- leichte Verschmutzung
- ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
- starke Verschmutzung
- ersetzen Sie den Benzinfilter

#### **Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln (Abb. 2/7)**

Berühren Sie die Zündkerze (F) oder den Zündkerzenstecker (16) nicht bei laufendem Motor. Hochspannung!

Verbrennungsgefahr bei heißem Motor. Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.

Der Elektrodenabstand muss 0,6 bis 0,7 mm betragen.

Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:

- jeden Monat bei regelmäßigem Betrieb
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

#### **Zündfunke prüfen (Abb. 2, 7)**

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel aus.

3. Schrauben Sie die Zündkerze heraus.
4. Stecken Sie den Zündkerzenstecker fest auf.
5. Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
6. Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter auf die Position „I“.
7. Ziehen Sie kräftig das Startseil am Anwerfgriff. Bei einwandfreier Funktion muss ein Funke zwischen den Elektroden sichtbar sein.

#### **Schalldämpfer / Austrittsöffnung (Abb. 3)**

Ziehen Sie die Schalldämpferschrauben nicht nach, wenn der Motor heiß ist.

1. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Schrauben (G) des Schalldämpfers (H) nicht gelöst haben. Wenn sie locker sind, ziehen Sie sie handfest an.
2. Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung (K).

#### **Pflege**

Reinigen Sie die Heckenschere sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

Tragen Sie beim Reinigen der Schneideinrichtung Schutzhandschuhe!

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen. Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).
- Reinigen Sie die Schneideinrichtung regelmäßig mit einer Bürste oder einem Lappen.
- Reinigen Sie die Schneideinrichtung nie mit Wasser
- Korrosionsgefahr!
- Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Niemals Fett verwenden!
- Verwenden Sie umweltverträgliches Öl.

#### **Wartungsplan**

##### **Tätigkeit - Wartungsintervall**

Schneideinrichtung justieren - bei Bedarf

Einstellen der Leerlaufdrehzahl - bei Bedarf

Schalldämpferschrauben festziehen - bei Bedarf

Benzinfilter reinigen / auswechseln - bei Bedarf

Luftfilter reinigen / auswechseln alle 8 Betriebsstunden (bei staubigen Verhältnissen öfter)

Getriebe schmieren alle 20 Betriebsstunden, mindestens 1 mal jährlich

#### **Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmässigen oder natürlichen

Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Schneidmesser, Zündkerze, Luftfilter, Benzinfilter

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 11. Lagerung und Transport

### Lagerung

Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Heckenschere zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:

- Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
- Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
- Verwenden Sie kein Fett.
- Schieben Sie den Messerschutz auf die Schneideinrichtung.
- Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
- Entsorgen Sie Restkraftstoff vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
- Fahren Sie den Vergaser leer.

### Transport

Schalten Sie zum Transportieren des Gerätes den Motor aus, warten Sie, bis die Schneideinrichtung stillsteht und bringen Sie den Messerschutz an.

Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff. Halten Sie dabei die Schneideinrichtung nach hinten und den heißen Schalldämpfer vom Körper weg.

Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche.

Sichern Sie dabei die Heckenschere gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 13. Störungsabhilfe

| Störung                                       | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                   | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heckenschere läuft nicht                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Kraftstoff</li> <li>• Fehler in der Kraftstoffleitung</li> <li>• Benzinfilter verstopft</li> <li>• Zündkerze defekt</li> <li>• Vergaser defekt</li> <li>• Interner Fehler</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraftstoffmenge prüfen</li> <li>• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen</li> <li>• Benzinfilter reinigen bzw. austauschen.</li> <li>• Zündkerze ersetzen</li> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul> |
| Heckenschere schneidet mit Unterbrechungen    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interner Fehler</li> <li>• Ein-/Ausschalter defekt</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Motor läuft, Schneideinrichtung bleibt stehen | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schneideinrichtung blockiert</li> <li>• Interner Fehler</li> <li>• Kupplung defekt</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gegenstand entfernen</li> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>                                                                                                                                                           |
| Schneideinrichtung wird heiß                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fehlende Schmierung → Reibung</li> <li>• Zu geringes Gleitspiel</li> <li>• Schneideinrichtung ist stumpf</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölen der Schneideinrichtung</li> <li>• Gleitspiel einstellen</li> <li>• Schneideinrichtung schärfen lassen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.
- 5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderspezifisch können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile  
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

## Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

|  |                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!                                                            |
|  | Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool                                                         |
|  | Wearing safety shoes is recommended!                                                                                                   |
|  | Use hearing protection and safety goggles!                                                                                             |
|  | Wear work gloves!                                                                                                                      |
|  | Attention: Risk of injury!<br>Never have your hands near the blades. Never touch a blade when switching on or working with the device. |
|  | Protect the device from rain and do not leave outdoors in the rain!                                                                    |
|  | The product complies with the applicable European directives.                                                                          |
|  | Attention: flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited!                                                            |
|  | Cold start lever (choke)                                                                                                               |
|  | “Warm start and working” start lever (choke)                                                                                           |
|  | Attention! Keep bystanders away from the work area!                                                                                    |
|  | Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!                              |
|  | Guaranteed sound power level                                                                                                           |
|  | Hedge trimmer cutting length 560 mm                                                                                                    |
|  | Symbol for the “Petrol/oil mixing ratio” to be filled in on the tank cover.                                                            |

| <b>Table of contents:</b>           | <b>Page:</b> |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. Introduction.....                | 22           |
| 2. Device description (Fig. 1)..... | 22           |
| 3. Scope of delivery.....           | 22           |
| 4. Proper use.....                  | 23           |
| 5. Safety information .....         | 23           |
| 6. Technical data .....             | 25           |
| 7. Before commissioning.....        | 25           |
| 8. Attachment and operation .....   | 26           |
| 9. Working instructions.....        | 27           |
| 10. Maintenance.....                | 28           |
| 11. Storage and transport .....     | 30           |
| 12. Disposal and recycling .....    | 30           |
| 13. Troubleshooting.....            | 31           |

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,

### Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (Fig. 1)

1. Cutting blade
2. Hand guard
3. Front handle
4. Start lever (choke)
5. Starter cable
6. On/off switch
7. Throttle interlock
8. Air filter cover
9. Wing screw
10. Gear grease screw
11. Fuel pump
12. Tank cover
13. Slider
14. Throttle
15. Rear handle
16. Spark plug connector
17. Blade guard
18. -
19. Allen key size 4
20. -
21. Spark plug wrench
22. Oil-petrol mixing bottle

## 3. Scope of delivery

Open the packaging and carefully remove the device from the packaging.

Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

Check whether the scope of delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your -specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

### ⚠ Attention!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

Petrol hedge trimmer

Blade guard (17)

Spark plug wrench (21)

Oil-petrol mixing bottle (22)  
Allen key size 4 (19)  
Operating manual

## 4. Proper use

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.

These hedge trimmers are intended to cut soft, newly grown hedge material. It is not suitable for the cutting of branches, solid wood or other cutting material. The machine has been designed to be operated by one person.

The operator is responsible for third parties in the area of operations.

Observe all safety information and danger notices on the machine.

Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.

Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!

In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!

The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.

Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.

The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. Any liability of the manufacturer for damages resulting from arbitrary changes to the machine is excluded.

The machine is intended for use only with original accessories and original tools from the manufacturer.

Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

The hedge trimmer may only be used for cutting hedges, bushes and shrubs. Any other use not specified in these usage instructions may damage the trimmer or cause severe injuries to the user and is therefore explicitly prohibited from the list of possible uses.

The machine must not be used for commercial, technical or industrial applications.

If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

**WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the machine on. If you give the machine to third parties, always include these instructions.**

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. Safety information

### Safe work

Read and observe the following instructions and the safety instructions valid in the respective country before commissioning these products in order to protect yourself and others from possible injuries.

Always store these safety instructions (operating manual) together with the hedge trimmer.

The hedge trimmer may only be operated by persons with sufficient experience.

Only give or lend the hedge trimmer to persons who are familiar with the hedge trimmer and its handling.

Always provide the operating manual.

Repairs to the device must be done by the manufacturer or companies named by them.

### First-time users

Anyone working with the hedge trimmer for the first time must receive practical instruction in the use of the hedge trimmer and the personnel protective equipment from an experienced operator.

- Remain attentive. Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Familiarise yourself with the device with the help of the operating manual before use. Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use.
- Do not use the device for purposes for which it is not intended (see "Proper use").
- Avoid abnormal posture. Make sure that you have secure footing and always maintain your balance. This is especially true when using a stepladder or ladder.
- Wear suitable work clothing:
  - Do not wear loose clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts
  - Wear gloves and non-slip footwear
  - Wear a hair net if you have long hair

- Wear personal protective equipment:
  - Hearing protection
  - Safety goggles or face protection
  - Work gloves
  - Safety shoes
  - Safety helmet approved in situations where head injuries are to be expected.
- We recommend wearing leg protection and a safety jacket.
- Keep the work area orderly! Disorder can lead to accidents.
- Take environmental influences into account:
  - Do not expose the hedge trimmer to rain.
  - Do not use the hedge trimmer in a damp or wet environment.
  - Reschedule work in the event of adverse weather (rain, snow, ice, wind), increased risk of accidents!
  - Ensure good lighting.
  - Do not use the hedge trimmer in the vicinity of combustible fluids or gases.
- Familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the motor.
- Never leave the hedge trimmer running unattended.
- When taking a break, the hedge trimmer must be set down in such a way that no one is endangered. Secure the hedge trimmer from unauthorised access.
- Persons under the age of 18 may not operate the device.
- Keep other persons away.
- The user is responsible for all accidents and hazards that occur to other people and their property.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- Keep away from children.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or the motor. Keep them away from your work area.
- Do not use blunt, cracked or damaged cutting devices.
- Only start cutting when the cutting device is running.
- Do not overload the machine! They work better and more safely in the specified output range.
- Only operate the device with the protective devices fully and correctly attached and do not change anything on the machine that could affect safety.
- Do not modify the device or parts of the device.
- Do not use any cutting device which does not correspond to the characteristics specified in this user manual. The use of other tools and other accessories may result in a danger of injury.

- Switch the machine off and remove the spark plug connector from the spark plug:
  - In the event the hedge trimmer makes contact with soil, stones, nails or other foreign objects, check whether the device is damaged.
  - Repair work
  - Maintenance and cleaning work
  - Rectification of faults (this also includes blocking of the cutting device)
  - Transport and storage
  - Leaving the hedge trimmer (even with brief interruptions)
- Take care of your hedge trimmer:
  - Keep tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
  - Keep the handle dry and free of oil and grease.
  - Follow the maintenance instructions.
- Check the machine for potential damage:
  - Protective devices must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the machine.
  - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the hedge trimmer.
  - Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by a recognised specialist workshop unless otherwise specified in the usage instructions.
  - Damaged or illegible safety stickers must be replaced.
- Do not leave a tool key inserted! Before switching on, always make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Store unused devices in a dry, locked place and out of reach of children.
- Do not carry out any repairs on the machine unless you are trained to do so. Do not carry out any repairs to the machine other than those described in the "Maintenance" chapter, contact the manufacturer or the responsible customer service directly.

Repairs to the other parts of the machine must be done by the manufacturer or their customer service centre.

Only use original spare parts. The use of other spare parts and accessories may result in accidents for the user. The manufacturer is not responsible for damage resulting from this.

## Safe use of fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause severe damage to the skin or when inhaled. Caution is therefore advised when using fuel and ensure good ventilation.

- Switch off the motor and allow the device to cool before refuelling the hedge trimmer.
- Do not smoke and avoid naked flames when refuelling.
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in enclosed spaces (risk of explosion).
- Ensure that you do not spill fuel or oil. Clean the hedge trimmer immediately if you spill fuel or oil. Change your clothes immediately if you spill fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Carefully seal the tank plug immediately after refuelling and ensure that it does not become loose during operation.
- Ensure that the tank cover and fuel lines are tight. If the event of leaks, the device must not be operated.
- Only transport and store fuels in approved and labelled containers.
- Keep children away from fuels.
- Do not transport and store fuels in the vicinity of flammable or easily flammable substances as well as sparks or naked flames.
- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the device.
- To reduce the risk of fire, keep the motor and silencer free of cutting waste, leaves and lubricants!

## Residual risks

Even when used as intended, there may still be residual risks due to the design determined by the intended use, despite compliance with all relevant safety regulations. Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed. Consideration and caution lower the risk of personal injuries and damage.

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of blade pieces.
- Danger of carbon monoxide poisoning when using the device in enclosed or poorly ventilated spaces.
- Danger of burning if hot components are touched.
- Impairment of hearing in the event of prolonged work without hearing protection.

**Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.**

## 6. Technical data

|                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Type of engine                      | 2-stroke engine - air-cooled |
| Displacement                        | 22.5 cm <sup>3</sup>         |
| Motor power                         | 0.65 kW                      |
| Idle speed $n_0$                    | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup> |
| Max. motor speed                    | 10500 min <sup>-1</sup>      |
| Tank contents                       | 0.26 l                       |
| Mixture ratio (fuel/two-stroke oil) | 40:1                         |
| Cutting length                      | 560 mm                       |
| Max. cutting thickness              | 27 mm                        |
| Dimensions L x W x H                | 1100 x 245 x 200 mm          |
| Blade length                        | 600 mm                       |
| Weight                              | 5.0 kg                       |

Technical changes reserved!

Information about noise level measured in accordance with applicable standards:

Sound pressure  $L_{pA} = 99.5$  dB(A)

Sound power  $L_{WA} = 105.5$  dB(A)

Measurement uncertainty  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Vibration (front handle)  $A_{hv} = 3.3$  m/s<sup>2</sup>

Vibration (rear handle)  $A_{hv} = 3.8$  m/s<sup>2</sup>

Measurement uncertainty  $K_{hv} = 1.5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Before commissioning

The hedge trimmer is not filled with the fuel mixture when delivered.

Fill the hedge trimmer as described under "Refuelling".

### Refuelling

- The device is operated with a mixture of normal petrol (unleaded) and two-stroke motor oil.

**Pay extra attention when handling petrol. Smoking and naked flames are not permitted (risk of explosion).**

### Petrol:

Octane rating of at least 91 ROZ, unleaded

- Do not fill with leaded, diesel or other non-permissible fuels.
- Do not use petrol with an octane rating of less than 91 ROZ. This can result in severe damage to the motor due to increased motor temperatures.
- If working continuously in the high speed range, petrol with a higher octane rating should be used.
- The use of unleaded petrol is recommended for environmental reasons.

### Two-stroke motor oil:

In accordance to the specification JASO FC or ISO EGD

### Do not use

- four-stroke oil or two-stroke for water-cooled outboard motors.
- a premixture from petrol stations.

### The mixture

Mixing ratio 40:1

Petrol two-stroke motor oil 2.5% (40:1)

1 litre 0.025 litres

2 litres 0.05 litres

5 litres 0.125 litres

10 litres 0.25 litres

- Ensure that the oil quantity measurements are precise as with low amounts of fuel a slight deviation in the oil quantity can have strong effects on the mixing ratio.
- Do not change the mixing ratio as this increases combustion residues, increases fuel consumption and reduces performance, or damages the motor.

Mix the petrol and oil in a clean container approved and labelled for petrol. Use a fuel container with overfill protection.

1. First, fill with half of the petrol required for the mixture.
2. Then fill with the entire amount of oil.
3. Shake the fuel mixture.
4. Fill with the rest of the petrol.

Fuels only have a limited shelf life as they age. Expired fuels and fuel mixtures can result in start problems. Therefore only mix as much fuel as required for one month's use. Only store fuels in approved and labelled containers. Store the fuel container in a dry and safe place.

**Make sure that the fuel container cannot be reached by children when stored.**

Attention! Before commissioning, find out how to take the device out of operation in an emergency!

### Refuelling the hedge trimmer

- Switch off the engine and allow it to cool!
  - Wear safety gloves!
  - Avoid skin and eye contact!
  - Always observe, "Safe use of fuel".
1. Only refuel the hedge trimmer outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
  2. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults.
  3. Before refuelling, shake the container with the fuel mixture.

4. Carefully open the tank plug (12) so that any possible overpressure can be relieved.
5. Carefully fill the petrol mixture up to the lower edge of the filler neck.
6. Close the tank plug again. Ensure that the tank cap is tightly sealed.
7. Clean the tank cap and the surroundings.
8. Check the tank and fuel lines for leaks.
9. Press the fuel pump (11) if necessary.
10. Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

## 8. Attachment and operation

You may not put the device into operation before this operating manual is read, have observed all the specified notes and the device is fully and properly assembled!

- Ensure that the On/Off switch (6), the throttle interlock (7), and the throttle (14) are functioning properly.
- You may only start the hedge trimmer when it is fully assembled.
- Support the hedge trimmer when starting it and hold it firmly. Ensure that the cutting device is free.

### To start the hedge trimmer:

1. Keep your distance from flammable materials.
2. Take up a firm stance.
3. Place the hedge trimmer carefully on the floor, point the cutting device away from the body.
4. Place the right toe in the rear handle.
5. Grip the front hand guard with the left hand.

### Starting the motor when cold

1. **ATTENTION:** The switch (6) is an auto-return switch and always returns to the "ON" starting position after release.
2. Carefully press the fuel pump (11) several times until fuel gets into the pump.
3. Push the start lever (choke) (4) to "Cold start".
4. Now pull the starter cable on the starter handle (5) out slowly up until there is resistance.
5. Now pull the start pull cord (5) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. As long as the cold start lever (choke) (4) is pulled out (H), the engine will run for only a short time and then stop.)
6. As soon as the motor has stopped, actuate the throttle interlock (7) and the throttle (14) together. The cold start (choke) lever (4) will automatically spring back to the "warm start" operating position.
7. Now pull the start pull cord (5) again and the motor should start.

### Stopping the motor

1. Release the throttle (14).
2. Switch the on/off switch (6) to the off "0" position.  
ATTENTION: The switch (6) is an auto-return switch and always returns to the "ON" starting position after release.

### Starting the motor when warm

1. Switch the on/off switch (6) to the on "I" position.
2. Push the start lever (choke) (4) to "Warm start and working".
3. Now pull the starter cable on the starter handle (5) until the motor starts up.

### Throttle interlock:

1. Hold the hedge trimmer by the rear handle (15) and press the throttle interlock (7).
2. Use the other hand to grab the front handle (3).
3. Press the throttle (14).
4. The cutting device starts running.

If the throttle is released, the cutting device stops and the motor idles.

If the cutting device is running despite the throttle not be pressed, the idle speed must be lowered. (See "Maintenance")

### Settings on the hedge trimmer

#### Adjusting the rear handle (15)

The rear handle can be adjusted in 3 working positions in order to guide the hedge trimmer easier.

- While adjusting, the throttle (14) cannot be actuated.
1. Use the left hand to hold the hedge trimmer tight by the front handle (3).
  2. Press the slider (13) and turn the handle into the required position.
  3. Release the slider (13). Ensure that the unlocking device re-engages and the handle is affixed securely.

## 9. Working instructions

Before commissioning and regularly while working with the hedge trimmer, carry out the following checks:

- Is the hedge trimmer fully and properly assembled? Ensure that all nuts and screws are tightened.
- Screws of the cutting device: See maintenance
- Is the hedge trimmer in a good and safe condition?
- Are all safety functions working?
- Is the fuel tank filled?
- Is the cutting device undamaged and sharpened?
- Are the motor and silencer free of deposits, leaves or escaping lubricant?

- Is the handle clean and dry, free of oil, grease and resin?
- Is the workplace free of trip hazards?
- Are you wearing the required protective equipment?
- Have you read and understood all the safety instructions?
- Is the throttle easy to access and functional?
- Is the On/Off switch functional?
- Does the cutting device always remain still when idling?

If the cutting device moves when idling, the idle speed must be reduced (see "Setting the idle speed").

- Make sure that the transmission is sufficiently lubricated (see "Maintenance").

### General behaviour when working with the hedge trimmer

- Do not work alone. Someone should be within reach for emergencies.
- Keep children, persons and animals away from your work area (at least 15 m).
- Do not work on snow, ice or other slippery surfaces, risk of slipping.
- Do not work when the light conditions are insufficient (e.g. fog, rain, driving snow or twilight).
- Shoo animals away from the hedge before cutting so they are not injured.
- Make sure that you have a safe and tidy workplace. Remove objects which could be ejected from the work area.
- Avoid abnormal posture. Keep your balance at all times. Do not work with your upper body bent over.
- Only operate the hedge trimmer with firm footing.
- Switch the hedge trimmer off when changing location.
- Keep hands and feet away from the cutting device if it is moving.
- Hold the hedge trimmer so that no exhaust gases can be breathed in. Do not work in enclosed spaces.
- Do not use the hedge trimmer to lift or shovel away pieces of wood or other objects.
- Make sure to remove any foreign objects from the hedges (e.g. wire), since it may damage the cutting device of the hedge trimmer.
- Always hold the hedge trimmer tightly with both hands, left hand on the front handle and the right hand on the rear handle. Never work with only one hand.
- If the throttle is released, the cutting device continues to run for a short time (freewheel effect).
- Start cutting with the cutting device running.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.

- Never work
  - with your arms stretched
  - in hard to reach places
  - leaning too far forward
- Never work with the hedge trimmer above shoulder height.
- Never touch wire fences or the floor with the running cutting device.
- Switch the motor off and pull out the spark plug
  - If there are any noticeable changes in the behaviour of the device
  - To eliminate jammed material to be cut
  - To check the cutting device if you hit any stones, nails, or other hard objects with it.
  - To eliminate faults
  - With breaks in work
  - Before leaving the hedge trimmer
- Do not place the hedge trimmer which is hot directly onto dry grass or other flammable objects.
- Before starting work, make sure that:
  - There are no other persons or animals in the work area.
  - An obstacle free path to the rear is available for you.
  - The floor is free from all foreign bodies, brushwood and branches.
  - You have firm footing.

If people with blood circulation disorders are exposed to vibrations too often, damage to the nervous system or blood vessels can occur.

#### **You can reduce the vibrations:**

- With strong, warm work gloves.
- Shortening the work time (take several long breaks).

See a doctor if your fingers swell up, you feel unwell or your fingers go numb.

#### **Working with the hedge trimmer**

Hold the hedge trimmer at a safe distance away from your body with two hands.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Thanks to the its double-sided cutting unit, the hedge trimmer can be moved forward and backward or from one side to the other swinging it back and forth.
- Cut the sides of the hedges first and then the top edge.
- Cut the hedges from bottom to the top.
- Cut the hedges in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from becoming bare due to insufficient light.

- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.

#### **The right time to cut:**

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

Always observe all safety instructions.

## **10. Maintenance**

#### **Before any maintenance and cleaning work**

- Shut off engine
- Wait until the cutting device is at a standstill
- Remove the spark plug connector (except for idling adjustments)

#### **Do not carry out maintenance work in the vicinity of naked flames. Risk of fire!**

Further maintenance and cleaning work, as described in this chapter, may only be carried out by customer service.

#### **Safety devices removed for maintenance and cleaning must always be properly reattached and checked.**

Only use original parts. Other parts may cause unforeseeable damage and injuries.

Wear gloves in order to prevent potential injuries.

In order to ensure reliable use of the hedge trimmer for a long time, carry out the following maintenance work on a regular basis.

#### **Check the hedge trimmer for obvious defects such as**

- loose fastenings
- worn or damaged components
- bent, broken or damaged cutting device
- Tank plug and fuel lines for leaks

#### **Check the hedge trimmer after every use**

- Wear, especially sliding clearance of the cutting device.
- covers or protective devices correctly mounted and intact.

Necessary repairs or maintenance work is carried out before using the hedge trimmer.

### **Lubricate transmission**

Lubricate the transmission every 20 operating hours.

1. Apply the grease gun to the grease nipple (10).
2. Squeeze some grease into it.

### **Adjusting the idle speed (Fig. 10)**

If the cutting device continues to run when idle, the idle speed must be corrected.

1. Let the motor warm up for 3-5 minutes (no high motor speeds!).
2. Turn the set screw (C):

#### **Clockwise**

- Idle speed increases (+)

#### **Counter clockwise**

- Idle speed decreases (-)

Contact the manufacturer if the cutting device still continues to run with the motor at idle.

Do not work with the hedge trimmer again under any circumstances!

### **Cleaning or replacing the air filter (Fig. 6)**

Clean the air filter of dust and dirt regularly to avoid

- starting difficulties,
- performance losses,
- too much fuel consumption.

Clean the air filter approx. every 8 operating hours, more often in particularly dusty conditions.

1. Set the start lever (choke) (4) to "Cold start" so that no particles of dirt get into the carburettor.
2. Remove the air filter cover (8).
3. Remove the air filter (D) from the foam.
4. Wash the air filter in lukewarm soapy water. Do not blow out the particles of dirt, there is a danger of eye injuries!
5. Clean the inside of the air filter with a brush.
6. Allow the air filter to dry and reinsert it again.
7. Attach the air filter cover again.

Replace the air filter regularly.

**Damaged air filters must be replaced immediately.**

### **Clean or replace the fuel filter**

Check the fuel filter (E) if necessary. A contaminated fuel filter hinders the fuel supply.

Open the tank cover (12) and pull the fuel filter through the opening using a wire hook.

- Light contamination
- Remove the fuel filter from the fuel line and clean the filter in cleaning solvent
- Heavy contamination
- Replace the fuel filter

### **Clean or replace the spark plug**

**(Fig. 2/7)**

Do not touch the spark plug (F) or the spark plug connector (16) while the motor is running. High voltage! Danger of burning if motor is hot. Wear safety gloves!

Check the spark plug and the gap of the electrodes regularly.

Proceed as follows:

1. Remove the spark plug connector from the spark plug.
2. Unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench.

The electrode gap must be 0.6 to 0.7 mm.

Clean the spark plug if it is contaminated.

Replace the spark plug:

- Once a month in the event of regularly use
- If the insulating body is damaged
- In the event of heavy electrode erosion
- In the event of heavily contaminated or oily electrodes
- 

### **Checking the ignition spark (Fig. 2, 7)**

1. Remove the spark plug connector from the spark plug.
2. Unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench.
3. Unscrew the spark plug.
4. Insert the spark plug connector firmly.
5. Push the spark plug against the motor housing using insulated tongs (not in the vicinity of the plug hole).
6. Slide the on/off switch to the on "I" position.
7. Pull the start cable firmly by the starter handle. A spark must be visible between the electrodes when functioning properly.

### **Silencer / outlet opening (Fig. 3)**

Do not retighten the silencer screws if the motor is still hot.

1. Regularly check whether the screws (G) of the silencer (H) have come loose or not. If they are loose, tighten them hand-tight.
2. Clean the outlet opening (K) regularly.

### **Care**

Clean the hedge trimmer carefully after each use so that it keeps functioning properly.

Wear protective gloves when cleaning the cutting device!

- Clean the housing with a soft brush or a dry cloth. Water, cleaning agents and polish must not be used.
- Ensure that the ventilation slots for cooling the motor are free (danger of overheating).

- Clean the cutting device regularly with a brush or a cloth.
- Never clean the cutting device with water
- Danger of corrosion!
- Clean and oil all moving parts regularly.
- Never use grease!
- Use environmentally friendly oil.

### Maintenance plan

#### Activity - Maintenance interval

Adjusting the cutting device - as required

Adjusting the idle speed - as required

Tightening the silencer screws - as required

Cleaning / replacing the fuel filter - as required

Cleaning / replacing the air filter, every 8 operating hours (more often in dusty conditions)

Lubricating the transmission, every 20 operating hours, at least once a year

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Cutting blade, spark plug, air filter, fuel filter

\* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 11. Storage and transport

### Storage

Store unused devices with the blade guard pushed on in a dry, locked place and out of reach of children.

Before long-term storage, observe the following in order to increase the service life of the hedge trimmer and ensure smooth operation:

- Carry out a thorough cleaning.
- Treat all moving parts with environmentally friendly oil.
- Do not use grease.
- Slide the blade guard onto the cutting device.
- Remove the spark plug connector.
- Empty the fuel tank completely.
- Dispose of the remaining fuel properly (environmentally friendly).
- Run the carburettor empty.

### Transport

To transport the device, switch the motor off, wait until the cutting device has come to a standstill and attach the blade guard.

Carry the device by the front handle. Hold the cutting device backwards and keep the hot silencer away from your body.

Only transport the device in the boot of the car or a separate transport surface.

Secure the hedge trimmer against tipping, damage and from fuel leaking.

## 12. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and motor oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 13. Troubleshooting

| Fault                                         | Possible cause                                                                                                                                                                                                             | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hedge trimmer does not run                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No fuel</li> <li>• Fault in the fuel line</li> <li>• Fuel filter clogged</li> <li>• Spark plug is defective</li> <li>• Carburettor defective</li> <li>• Internal fault</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the fuel quantity</li> <li>• Check the fuel line for kinks or damage</li> <li>• Clean or replace the fuel filter.</li> <li>• Replace spark plug</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> </ul> |
| Hedge trimmer cuts with interruptions         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal fault</li> <li>• On/off switch defective</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Motor runs, cutting device remains stationary | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cutting device blocked</li> <li>• Internal fault</li> <li>• Clutch defective</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove object</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service point</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Cutting device gets hot                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No lubrication → friction</li> <li>• Not enough sliding clearance</li> <li>• Cutting device is blunt</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oiling the cutting device</li> <li>• Adjust the sliding clearance</li> <li>• Have the cutting device sharpened</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |

## Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

|  |                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !                                                          |
|  | Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil                                   |
|  | Nous vous recommandons de porter des chaussures de sécurité !                                                                                                        |
|  | Utiliser une protection auditive et des lunettes de protection !                                                                                                     |
|  | Portez des gants de travail !                                                                                                                                        |
|  | Attention : risque de blessures !<br>N'approchez jamais vos mains des lames. Lors de l'activation ou pendant le travail avec l'appareil, ne touchez jamais une lame. |
|  | Protéger l'appareil de la pluie. En cas de pluie, ne pas laisser à l'extérieur !                                                                                     |
|  | Le produit respecte les directives européennes en vigueur.                                                                                                           |
|  | Attention, substances inflammables. Feu, éclairage ouvert et fumer sont interdits !                                                                                  |
|  | Levier de démarrage (starter manuel) « démarrage à froid »                                                                                                           |
|  | Levier de démarrage (starter manuel) « Démarrage et travail à chaud »                                                                                                |
|  | Attention ! Maintenez les tiers à distance de la zone de travail !                                                                                                   |
|  | Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas !                                    |
|  | Niveau de puissance sonore garanti                                                                                                                                   |
|  | Longueur de coupe du taille-haie : 560 mm                                                                                                                            |
|  | Symbole du « rapport de mélange essence/huile » requis sur le couvercle de réservoir.                                                                                |

| <b>Table des matières:</b>                  | <b>Page:</b> |
|---------------------------------------------|--------------|
| 1. Introduction.....                        | 34           |
| 2. Description de l'appareil (fig. 1) ..... | 34           |
| 3. Fournitures .....                        | 34           |
| 4. Utilisation conforme.....                | 35           |
| 5. Consignes de sécurité.....               | 35           |
| 6. Caractéristiques techniques.....         | 38           |
| 7. Avant la mise en service .....           | 38           |
| 8. Structure et commande.....               | 39           |
| 9. Consignes de travail.....                | 40           |
| 10. Maintenance.....                        | 41           |
| 11. Stockage et transport.....              | 43           |
| 12. Élimination et recyclage .....          | 44           |
| 13. Dépannage.....                          | 44           |



## 1. Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

### Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Couteau
2. Protection des mains
3. Poignée avant
4. Levier de démarrage (starter manuel)
5. Câble de démarrage
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Blocage de la gâchette d'accélérateur
8. Couvercle du filtre à air
9. Vis papillon
10. Bouchon de graisse de transmission
11. Pompe à carburant
12. Couvercle de réservoir
13. Poussoir
14. Gâchette d'accélérateur
15. Poignée arrière
16. Connecteur de bougie d'allumage
17. Protège-lame
18. -
19. Clé Allen de taille 4
20. -
21. Clé à bougie d'allumage
22. Bidon de mélange huile-essence

## 3. Fournitures

Ouvrir l'emballage et en sortir délicatement l'appareil. Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).

Vérifiez que les fournitures sont complètes.

Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous pouvez acheter des pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

### ⚠ Attention !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

Taille-haie à essence

Protège-lame (17)

Clé à bougie d'allumage (21)

Bidon de mélange huile-essence (22)

Clé Allen de taille 4 (19)

Notice d'utilisation

## 4. Utilisation conforme

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.

Ce taille-haie est destiné à la coupe de jeunes buissons de haie tendres. Il ne convient pas à la coupe de branches, de bois dur ni de tout autre matériau de coupe.

Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.

L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail.

Observer toutes les mentions de danger et de sécurité sur cette machine.

S'assurer que toutes les mentions de danger et de sécurité restent lisibles sur la machine.

Utilisez la machine uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant le mode d'emploi !

(Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.

La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des spécialistes qui en sont familiers et informés des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires originaux et des outils originaux du fabricant.

Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Le taille-haie doit uniquement être utilisé pour tailler des haies, des buissons et des arbustes. Toute autre utilisation non décrite dans ces instructions d'utilisation peut endommager le taille-haie, blesser gravement l'utilisateur et est donc explicitement exclue des applications possibles.

Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.

Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.

**AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine. Lorsque vous prêtez la machine, joignez toujours la notice à la machine.**

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

## 5. Consignes de sécurité

### Travail en toute sécurité

Avant la mise en service de ce produit, lisez et observez les consignes suivantes ainsi que les dispositions de sécurité en vigueur dans votre pays afin de vous protéger et de protéger les autres des éventuelles blessures.

Veuillez conserver ces consignes de sécurité (notice d'utilisation) à proximité du taille-haie.

Le taille-haie doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suffisamment d'expérience.

Ne confiez et ne prêtez le taille-haie qu'aux personnes qui se sont familiarisées avec l'appareil et sa manipulation. Joignez toujours la notice d'utilisation à l'appareil.

Les réparations sur l'appareil doivent être effectuées par le fabricant ou l'une des entreprises agréées par celui-ci.

### Premier utilisateur

Celui qui utilise le taille-haie pour la première fois doit recevoir une formation pratique à l'utilisation du taille-haie et être familiarisé avec l'équipement de protection individuelle par un utilisateur expérimenté.

- Soyez attentif. Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut conduire à des blessures graves.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation de l'appareil avant de commencer à l'utiliser. Les opérateurs ne disposant pas des informations nécessaires peuvent compromettre leur propre sécurité, ainsi que celle de tierces personnes par une utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu (voir « Utilisation conforme »).
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Cela s'applique en particulier lorsque vous vous trouvez sur des marches ou une échelle.
- Portez des vêtements de travail adaptés :
  - ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles
  - portez des gants et des chaussures antidérapantes
  - portez un filet si vous avez les cheveux longs
- Portez un équipement de protection individuelle :
  - Protection auditive
  - lunettes de protection ou protection du visage
  - Gants de travail
  - Chaussures de sécurité
  - casque de protection homologué pour les situations présentant un risque de blessure à la tête.
- Nous vous recommandons de porter des jambières de protection et une veste de sécurité.
- Garder la zone de travail bien rangée ! Le désordre peut entraîner des accidents.
- Tenez compte des facteurs environnementaux :
  - n'exposez pas le taille-haie à la pluie.
  - N'utilisez pas le taille-haie dans un environnement humide ou mouillé.
  - Reportez les travaux si les conditions météorologiques sont défavorables (pluie, neige, verglas, vent) – risque de blessure accru !
  - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
  - N'utilisez pas le taille-haie à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux éventuels dangers que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit généré par le moteur.
- Ne laissez jamais le taille-haie sans surveillance.
- Lorsque vous faites des pauses, déposez le taille-haie de sorte qu'il ne mette personne en danger. Sécurisez le taille-haie contre tout accès non autorisé.
- Les personnes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Maintenez les autres personnes à distance.
- L'utilisateur est responsable de tous les accidents et dangers qui concernent les autres personnes et leur propriété.
- L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail.
- Tenez les enfants à distance.
- Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil ou le moteur. Maintenez-les à distance de la zone de travail.
- N'utilisez pas d'unités de coupe émoussées, fissurées ou endommagées.
- Ne commencez la taille que lorsque l'unité de coupe tourne.
- Ne surchargez pas la machine ! Ils fonctionnent en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans leur plage de puissance.
- Utilisez uniquement l'appareil si les dispositifs de sécurité sont tous présents et bien montés et ne modifiez rien sur la machine qui pourrait entraver la sécurité.
- Ne modifiez pas l'appareil ni certains de ses composants.
- N'utilisez pas d'unité de coupe inadaptée aux caractéristiques indiquées dans cette notice d'utilisation. Le recours à d'autres outils et accessoires peut entraîner un risque de blessures.
- Arrêtez la machine et retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage :
  - en cas de contact du taille-haie avec la terre, des pierres, des clous ou d'autres corps étrangers et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
  - pour les travaux de réparation
  - pour les travaux de maintenance et de nettoyage
  - pour l'élimination des défauts (ce qui comprend le blocage de l'unité de coupe)
  - Transport et entreposage
  - si vous vous éloignez du taille-haie (même brièvement)
- Prenez soin de votre taille-haie :
  - Veillez à ce que les outils demeurent acérés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr.
  - Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes d'huile et de graisse.
  - Suivre les prescriptions de maintenance.
- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée :
  - Avant de poursuivre l'utilisation de la machine, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.

- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable du taille-haie.
- Sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne laisser aucune clé se coincer ! Avant la mise en service, veillez toujours à ce que les clés et outils de réglages aient été retirés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un lieu sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- N'essayez pas de réparer la machine vous-même sauf si vous avez été formé à cet effet. N'effectuez aucune autre réparation sur la machine que celles décrites au chapitre « Maintenance » et contactez directement le fabricant ou le service après-vente compétent.

Les réparations sur d'autres pièces de la machine doivent être effectuées par le fabricant ou l'une de ses agences de service client.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange et accessoires présente un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant.

### **Manipulation sûre des carburants**

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent, en cas d'inhalation et de contact avec la peau, causer de graves lésions. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et garantisiez une bonne aération.

- Avant de faire le plein du taille-haie, arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil.
- Lorsque vous faites le plein, ne fumez pas et évitez toute flamme nue.
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Ne faites jamais le plein dans des pièces fermées (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile. Nettoyez immédiatement le taille-haie si vous avez renversé du carburant ou de l'huile. Changez immédiatement de vêtements si vous avez renversé du carburant ou de l'huile dessus.
- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans la terre.
- Refermez soigneusement le bouchon de réservoir après avoir fait le plein et veillez à ce qu'il ne se détache pas pendant le fonctionnement.

- Veillez à l'étanchéité du couvercle du réservoir et des conduites d'essence. En cas de problème d'étanchéité, ne mettez pas l'appareil en service.
- Ne transportez et ne stockez le carburant que dans des récipients conçus et marqués à cet effet.
- Maintenez les enfants à distance des carburants.
- Ne transportez et ne stockez pas de carburant à proximité de substances combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flammes nues.
- Avant le démarrage de l'appareil, éloignez-vous d'au moins trois mètres du lieu où vous avez fait le plein.
- Pour réduire le risque d'incendie, – gardez le moteur et le silencieux exempts de résidus de coupe, de feuilles et de lubrifiants !

### **Risques résiduels**

Même en cas d'utilisation conforme et de respect des dispositions de sécurité en vigueur, les risques résiduels ne peuvent être complètement exclus en raison de la structure de l'appareil. Les risques résiduels peuvent être minimisés si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'Utilisation conforme sont respectées. L'attention et la prudence réduisent le risque de blessures et de dommages.

- Blessures dues aux pièces projetées.
- Rupture et projection de morceaux de lames.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en cas d'utilisation de l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.
- Risque de brûlures en cas de contact avec les composants brûlants.
- Perte auditive en cas de travaux prolongés sans protection auditive.

**En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.**

## 6. Caractéristiques techniques

|                                                 |                                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Type de moteur                                  | Moteur 2 temps - refroidissement à l'air |
| Cylindrée                                       | 22,5 cm <sup>3</sup>                     |
| Puissance du moteur                             | 0,65 kW                                  |
| Régime ralenti $n_0$                            | 3 000 ± 300 min <sup>-1</sup>            |
| Régime moteur max.                              | 10500 min <sup>-1</sup>                  |
| Volume du réservoir                             | 0,26 l                                   |
| Rapport de mélange (carburant/huile deux temps) | 40:1                                     |
| Longueur de coupe                               | 560 mm                                   |
| Profondeur de coupe max.                        | 27 mm                                    |
| Dimensions L x l x h                            | 1100 x 245 x 200 mm                      |
| Longueur du guide                               | 600 mm                                   |
| Poids                                           | 5,0 kg                                   |

Sous réserve de modifications techniques !

Informations concernant le développement de bruit mesurée selon les normes en vigueur :

Niveau de pression sonore  $L_{pA} = 99,5$  dB(A)

Niveau de pression acoustique  $L_{WA} = 105,5$  dB(A)

Incertitude de mesure  $K_{pA} = 3$  dB(A)

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Vibration (poignée avant)  $A_{nv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Vibration (poignée arrière)  $A_{nv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Incertitude de mesure  $K_{nv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Avant la mise en service

Le taille-haie n'est pas livré rempli de mélange de carburants.

Remplissez le taille-haie conformément aux indications du chapitre « Faire le plein ».

### Remplissage

- L'appareil fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile moteur deux temps. **La plus grande prudence est de mise lors de la manipulation de l'essence. Il est interdit de fumer et d'allumer une flamme nue (risque d'explosion).**

### Essence :

Indice d'octane minimum 91 ROZ, sans plomb

- N'utilisez pas d'essence au plomb, de diesel ni tout autre carburant non autorisé.
- N'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 91 ROZ. Cela pourrait faire augmenter la température du moteur et l'endommager gravement.

- Si vous travaillez constamment à haut régime, utilisez de l'essence avec un indice d'octane supérieur.
- Pour des raisons environnementales, nous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb.

### Huile moteur deux temps :

conforme à la spécification JASO FC ou ISO EGD

### N'utilisez pas

- d'huile quatre temps ou d'huile deux temps pour les moteurs hors-bord refroidis à l'eau.
- de mélange prêt à l'emploi disponible en station-service.

### Mélange

Rapport de mélange 40:1

Essence huile moteur deux temps 2,5 % (40:1)

1 litre 0,025 litre

2 litres 0,05 litre

5 litres 0,125 litre

10 litres 0,25 litre

- Veillez à mesurer correctement la quantité d'huile, car, sur les petites quantités de carburant, un léger écart dans la quantité d'huile a des effets importants sur le rapport de mélange.
- Ne modifiez pas le rapport de mélange, car cela augmente les résidus de combustion, la consommation de carburant et réduit les performances, voir peut endommager le moteur.

Mélangez l'essence et l'huile dans un récipient propre, conçu pour l'essence et marqué à cet effet. Utilisez un réservoir de carburant avec protection contre le surremplissage.

- Versez d'abord la moitié de l'essence à mélanger.
- Versez ensuite toute l'huile.
- Mélangez le mélange de carburant.
- Versez le reste de l'essence.

Les carburants ne peuvent être stockés que momentanément, car ils vieillissent. Les carburants et les mélanges de carburants stockés trop longtemps peuvent conduire à des problèmes de démarrage. Par conséquent, mélangez uniquement le carburant requis pour un mois. Ne transportez et ne stockez le carburant que dans des récipients conçus et marqués à cet effet. Conserver les réservoirs de carburant dans un lieu sec et sûr.

### Veillez à stocker les réservoirs de carburant dans un endroit inaccessible aux enfants.

Attention ! Avant la mise en service, informez-vous sur les moyens de mettre l'appareil rapidement hors service en cas d'urgence !

### Faire le plein du taille-haie

- Coupez le moteur et laissez-le refroidir !
  - Portez des gants de protection !
  - Évitez tout contact avec la peau et les yeux !
  - Observez le chapitre « Manipulation sûre du carburant ».
1. Faites uniquement le plein du taille-haie en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés.
  2. Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Des impuretés dans le réservoir causent des dysfonctionnements.
  3. Secouez encore une fois le récipient contenant le mélange de carburants avant de le verser dans le réservoir.
  4. Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir (12) afin que l'éventuelle surpression existante puisse être évacuée.
  5. Versez le mélange de carburants avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
  6. Refermez le bouchon du réservoir. Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
  7. Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement.
  8. Vérifiez l'étanchéité du réservoir et des conduites de carburant.
  9. Actionnez au besoin la pompe à carburant (11).
  10. Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous au moins de trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

## 8. Structure et commande

Vous ne devez pas mettre l'appareil en service avant d'avoir lu ce mode d'emploi, observé toutes les consignes qu'il comprend et monté entièrement et soigneusement l'appareil !

- Vérifiez que l'interrupteur Marche / Arrêt (6), le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) et la gâchette d'accélérateur (14) fonctionnent correctement.
- Vous ne devez démarrer le taille-haie que s'il est entièrement assemblé.
- Soutenez le taille-haie lors du démarrage et tenez-le fermement. Veillez à ce que l'unité de coupe ne soit pas obstruée.

### Pour démarrer le taille-haie :

1. Restez à distance des matériaux inflammables.
2. Adoptez une posture sûre.
3. Posez le taille-haie au sol devant vous, l'unité de coupe orientée du côté opposé à votre corps.
4. Placez l'extrémité de votre pied droit dans la poignée arrière.
5. Prenez la protection des mains avant avec votre main gauche.

### Démarrage lorsque le moteur est froid

1. ATTENTION : le commutateur (6) est un commutateur à retour automatique et se remet toujours en position initiale « ON » lorsque vous le relâchez.
2. Appuyez plusieurs fois prudemment sur la pompe à carburant (11) jusqu'à ce que du carburant arrive dans la pompe.
3. Tournez le levier de démarrage (starter manuel) (4) en position « Démarrage à froid ».
4. Tirez lentement sur le câble de démarrage de la poignée de démarrage (5) jusqu'à sentir la résistance.
5. Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (5) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez le processus. Tant que le levier de démarrage à froid (starter manuel) (4) est tiré (N) le moteur ne démarre que brièvement, puis s'arrête à nouveau.
6. Dès que le moteur est arrêté, actionnez simultanément le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) et la gâchette d'accélérateur (14). Le levier de démarrage à froid (starter manuel) (4) passe automatiquement en position « Démarrage à chaud ».
7. Tirez à présent de nouveau fermement sur le câble de démarrage (5) jusqu'à ce que le moteur démarre.

### Arrêt du moteur

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur (14).
2. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) en position « 0 ». ATTENTION : le commutateur (6) est un commutateur à retour automatique et se remet toujours en position initiale « ON » lorsque vous le relâchez.

### Démarrage lorsque le moteur est chaud

1. Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (6) en position « I ».
2. Tournez le levier de démarrage (starter manuel) (4) en position « Démarrage et fonctionnement à chaud ».
3. Tirez sur le câble de démarrage de la poignée de démarrage (5) jusqu'à ce que le moteur démarre.

### Blocage de la gâchette d'accélérateur :

1. Prenez le taille-haie par la poignée arrière (15) et appuyez sur le blocage de la gâchette d'accélérateur (7).
2. Saisissez la poignée avant (3) avec votre autre main.
3. Actionnez la gâchette d'accélérateur (14).
4. L'unité de coupe démarre.

Si vous relâchez la gâchette d'accélérateur, l'unité de coupe s'arrête et le moteur marche à vide.

Si l'unité de coupe fonctionne alors que la gâchette d'accélérateur n'est pas enfoncée, abaissez le régime ralenti. (voir « Maintenance »)

## Réglages du taille-haie

### Réglage de la poignée arrière (15)

Pour un guidage facile du taille-haie, la poignée arrière peut être réglée en 3 positions de travail.

- Pendant le réglage, la gâchette d'accélérateur (14) ne peut pas être actionnée.
- 1. Avec la main gauche, tenez le taille-haie au niveau de la poignée avant (3).
- 2. Appuyez sur le poussoir (13) et tournez la poignée dans la position de votre choix.
- 3. Relâchez le poussoir (13). Veillez à ce que le déverrouillage s'enclenche à nouveau et que la poignée soit bien fixée.

## 9. Consignes de travail

Effectuez les contrôles suivants avant la mise en service et régulièrement pendant les travaux avec le taille-haie :

- Le taille-haie est-il complet et correctement assemblé ? Veillez à ce que tous les écrous et vis soient bien serrés.
- Vis de l'unité de coupe : voir Maintenance
- Le taille-haie est-il en bon état et sûr ?
- Toutes les fonctions de sécurité sont-elles fonctionnelles ?
- Le réservoir d'essence est-il rempli ?
- L'unité de coupe est-elle affûtée, présente-t-elle des dommages ?
- Le moteur et le silencieux sont-ils exempts de dépôts, de feuilles et de coulées de lubrifiants ?
- La poignée est-elle propre et sèche – exempte d'huile, de graisse et de résine ?
- Les objets constituant un risque de trébuchement ont-ils été retirés de la zone de travail ?
- Portez-vous l'équipement de protection requis ?
- Avez-vous lu et compris toutes les consignes ?
- La gâchette d'accélérateur est-elle fonctionnelle et facilement mobile ?
- L'interrupteur Marche / Arrêt est-il fonctionnel ?
- L'unité de coupe reste-t-elle toujours immobile en marche à vide ?

Si l'unité de coupe fonctionne en marche à vide, la vitesse de rotation à vide doit être diminuée (voir « Réglage du régime ralenti »).

- Assurez-vous que la transmission est suffisamment lubrifiée (voir « Maintenance » ci-dessous).

## Comportement général lors de travaux avec le taille-haie

- Ne travaillez pas seul. Quelqu'un doit se trouver à proximité en cas d'urgence.
- Tenez les enfants, les personnes et les animaux à l'écart de votre zone de travail (distance min. de 15 m).
- Ne travaillez pas sur la neige, la glace ni toute autre surface lisse – vous risquez de glisser.
- Ne travaillez pas si la lumière est insuffisante (par brouillard, pluie, chute de neige ou au crépuscule).
- Faites sortir les animaux de la haie avec d'effectuer la coupe afin de ne pas les blesser.
- Veillez à ce que votre zone de travail soit sûre et rangée. Retirez de la zone de travail les objets qui pourraient être projetés.
- Évitez toute position du corps anormale. Conservez toujours votre équilibre. Ne travaillez pas le haut du corps penché.
- Utilisez uniquement le taille-haie si votre posture est stable.
- Arrêtez le taille-haie si vous changez de lieu.
- Tenez vos mains et pieds à l'écart de l'unité de coupe si celle-ci est en mouvement.
- Tenez le taille-haie de sorte à ne pas respirer les gaz d'échappement. Ne travaillez jamais dans des pièces fermées.
- N'utilisez pas le taille-haie pour soulever ou écarter des morceaux de bois ou tout autre objet.
- Enlevez impérativement les corps étrangers de la haie (fil de fer, p.ex.), car ils peuvent endommager l'unité de coupe du taille-haie.
- Tenez toujours le taille-haie fermement des deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière. Ne travaillez jamais d'une seule main.
- Lorsque vous relâchez la gâchette d'accélérateur, l'unité de coupe continue de tourner brièvement (effet de roue libre).
- Commencez la coupe avec l'unité de coupe en fonctionnement.
- Ne touchez jamais l'unité de coupe pendant le fonctionnement.
- Ne travaillez jamais
  - les bras tendus
  - dans des zones difficiles d'accès
  - trop penché
- Ne travaillez jamais avec le taille-haie au-dessus de votre hauteur d'épaules.
- Ne touchez jamais le sol ou les grillages avec l'unité de coupe en fonctionnement.

- Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur d'allumage
  - si vous constatez un changement de comportement de l'appareil
  - pour éliminer les résidus de coupe collés
  - pour contrôler l'unité de coupe si celle-ci est entrée en contact avec des pierres, des clous ou tout autre objet dur.
  - pour éliminer les défauts
  - lors des pauses
  - avant de vous éloigner du taille-haie
- Ne placez pas le taille-haie échauffé dans l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Avant de débiter les travaux, vérifiez :
  - qu'aucune autre personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
  - que vous pouvez reculer sans entrave.
  - que la zone autour de vos pieds est exempte de corps étrangers, de broussailles et de branches.
  - qu'une stabilité suffisante est garantie.

Si des personnes souffrant de problèmes circulatoires sont exposées trop fréquemment à des vibrations, cela peut entraîner des lésions de leur système circulatoire ou nerveux.

#### **Vous pouvez réduire les vibrations :**

- en utilisant des gants de travail solides et chauds.
- En réduisant le temps de travail (plus de pauses longues).

Consultez un médecin si vos doigts gonflent, que vous vous sentez mal ou que vous ne ressentez plus rien au niveau des doigts.

#### **Travaux avec le taille-haie**

Tenir le taille-haie des deux mains et à une distance sûre du corps.

- Le diamètre de coupe maximal dépend de l'essence du bois, de son âge, du taux d'humidité et de la dureté du bois.
- Avant de tailler la haie, coupez les branches très épaisses à la longueur souhaitée à l'aide d'un coupe-branches.
- Vous pouvez guider le taille-haie grâce à sa lame double-face vers l'avant ou l'arrière, ou d'un côté à l'autre avec les mouvements pendulaire.
- Coupez d'abord les côtés de la haie, puis le dessus.
- Couper la haie de bas en haut.
- Taillez la haie de manière trapézoïdale. Ceci permet d'éviter un dénudement de la partie inférieure de la haie en raison du manque de lumière.
- Tendez une corde qui vous servira de repère le long de la haie si vous souhaitez tailler le haut de la haie avec régularité.
- Procédez à la taille en plusieurs passages si une taille importante est nécessaire.

#### **Le calendrier idéal pour la taille :**

- Haie à feuillage caduc : juin et octobre
- Haie à feuillage persistant : avril et août
- Haie à croissance rapide : toutes les 6 semaines env. à partir de mai

Faites attention aux oiseaux qui couvent dans la haie. Dans ce cas, repoussez la taille de la haie ou ne taillez pas cette zone.

Observez toujours les consignes de sécurité.

## **10. Maintenance**

#### **Avant les travaux de maintenance et de nettoyage**

- Arrêtez le moteur
- Attendez l'immobilisation de l'unité de coupe
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (sauf pour les réglages de marche à vide)

#### **N'effectuez pas les travaux de maintenance à proximité d'une flamme nue. Risque d'incendie !**

Les travaux de maintenance et de nettoyage qui ne sont pas décrits dans ce chapitre doivent être effectués par le service après-vente.

#### **Les dispositifs de sécurité retirés pour la maintenance et le nettoyage doivent impérativement être correctement remis en place et contrôlés.**

Utilisez uniquement des pièces d'origine. Les autres pièces peuvent causer des dommages et blessures imprévisibles.

Portez des gants afin d'éviter les blessures.

Pour garantir une longue durée de vie et une utilisation fiable du taille-haie, effectuez régulièrement les travaux de maintenance suivants.

#### **Vérifiez que le taille-haie ne présente pas de défaut visible comme**

- des raccords lâches
- des composants usés ou endommagés
- une unité de coupe tordue, cassée ou endommagée
- Vérifier l'étanchéité du bouchon de réservoir et des conduites de carburant

#### **Après chaque utilisation du taille-haie, contrôlez**

- de l'usure, en particulier du jeu de glissement de l'unité de coupe.
- que les couvercles et dispositifs de protection sont bien montés et sont intacts.

Les réparations et travaux de maintenance nécessaires doivent être effectués avant l'utilisation du taille-haie.

### Lubrifier la transmission

Lubrifiez la transmission toutes les 20 heures de fonctionnement.

1. Appliquez la pompe à graisse sur le graisseur (10).
2. Introduisez de la graisse en petite quantité.

### Réglage du régime ralenti (fig. 10)

Si le dispositif de coupe continue de fonctionner en marche à vide, vous devez corriger la vitesse de rotation à vide.

1. Laissez le moteur tourner à chaud pendant 3-5 minutes (pas de vitesse de rotation élevée !).
2. Faites tourner la vis de réglage (C) :  
**dans le sens des aiguilles d'une montre**
  - La vitesse de rotation à vide augmente (+)**dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**
  - La vitesse de rotation à vide diminue (-)

Adressez-vous au fabricant si le dispositif de coupe continue néanmoins de fonctionner en marche à vide.

Ne continuez en aucun cas de faire fonctionner le taille-haie !

### Nettoyage et remplacement du filtre à air (fig. 6)

Nettoyez régulièrement le filtre à air de la poussière et des saletés, pour prévenir

- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- une consommation de carburant excessive.

Nettoyez le filtre à air toutes les huit heures de fonctionnement env. et plus souvent par atmosphère poussiéreuse.

1. Mettez le levier de démarrage (starter manuel) (4) sur « Démarrage à froid » afin qu'aucune particule de saleté n'atteigne le carburateur.
2. Retirez le couvercle du filtre à air (8).
3. Retirez le filtre à air (D) en mousse.
4. Nettoyez le filtre à air dans de l'eau savonneuse tiède. Ne soufflez pas sur les particules de saleté, risque de blessure oculaire !
5. Nettoyez l'intérieur du filtre à air avec un pinceau.
6. Laissez bien sécher le filtre à air et remettez-le en place.
7. Remettez le couvercle du filtre à air en place.

Remplacez régulièrement le filtre à air.

**Les filtres à air endommagés doivent immédiatement être remplacés.**

### Nettoyage et remplacement du filtre à essence

Contrôlez au besoin le filtre à essence (E). Un filtre

à essence encrassé entrave l'arrivée de carburant. Ouvrez le couvercle de réservoir (12) et retirez le filtre à essence par l'ouverture à l'aide d'un crochet métallique.

- encrassement léger
  - retirez le filtre à essence de la conduite de carburant et nettoyez le filtre dans de l'essence F
- encrassement important
  - remplacez le filtre à essence

### Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage (Fig. 2/7)

Ne touchez pas la bougie d'allumage (F) ni le connecteur de bougie d'allumage (16) lorsque le moteur fonctionne. Haute tension !

Risque de brûlures lorsque le moteur est chaud. Portez des gants de protection !

Contrôlez régulièrement la bougie d'allumage et l'écart des électrodes.

Procédez comme suit :

1. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie.

L'écart entre les électrodes doit mesurer entre 0,6 et 0,7 mm.

Nettoyez la bougie d'allumage si elle est encrassée.

Remplacez la bougie d'allumage :

- tous les mois en cas d'utilisation régulière
- lorsque l'isolation est endommagée
- en cas d'usure importante des électrodes
- si les électrodes sont très encrassées ou huilées

### Contrôle de l'étincelle d'allumage (fig. 2, 7)

1. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie.
3. Retirez la bougie d'allumage.
4. Branchez le connecteur de bougie d'allumage.
5. À l'aide d'une pince isolante, poussez la bougie d'allumage contre le carter de moteur (pas à proximité du logement de la bougie).
6. Poussez l'interrupteur Marche / Arrêt en position « I ».
7. Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage de la poignée de démarrage. Normalement, une étincelle devrait apparaître entre les électrodes.

### Silencieux/ouverture de sortie (fig. 3)

Ne resserrez pas les vis du silencieux lorsque le moteur est chaud.

1. Vérifiez régulièrement que les vis (G) du silencieux (H) ne se sont pas desserrées. Si elles sont desserrées, resserrez-les manuellement.

2. Nettoyez régulièrement l'ouverture de sortie (K).

### Entretien

Nettoyez le taille-haie soigneusement après chaque utilisation afin de garantir son fonctionnement impeccable.

Portez des gants de protection lorsque vous nettoyez l'unité de coupe !

- Nettoyez le boîtier avec une brosse à poils souples ou avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'eau, de solvant ou d'agent de polissage.
- Veillez à ce que les fentes d'aération de refroidissement du moteur ne soient pas obstruées (risque de surchauffe).
- Nettoyez régulièrement l'unité de coupe avec une brosse ou un chiffon.
- Ne nettoyez jamais l'unité de coupe à l'eau
- Risque de corrosion !
- Nettoyez et huilez régulièrement les pièces mobiles.
- N'utilisez jamais de graisse !
- Utilisez de l'huile non polluante.

### Plan de maintenance

#### Activité - intervalle de maintenance

Ajustement de l'unité de coupe - au besoin

Réglage du régime ralenti - au besoin

Serrage des vis du silencieux - au besoin

Nettoyage/remplacement du filtre à essence - au besoin

Nettoyage/remplacement du filtre à air toutes les 8 heures de fonctionnement (plus souvent en cas de conditions poussiéreuses)

Lubrifier la transmission toutes les 20 heures de fonctionnement et au moins 1 fois par an

### Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : lames de coupe, bougie d'allumage, filtre à air, filtre à essence

\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

## 11. Stockage et transport

### Stockage

Conservez les appareils non utilisés avec le pro-

tège-lame en place dans un lieu sec, verrouillé et hors de portée des enfants.

Observez les points suivants en cas de stockage prolongé afin de rallonger la durée de vie du taille-haie et garantir une utilisation facile :

- Effectuez un nettoyage minutieux.
- Huilez toutes les pièces mobiles avec de l'huile non polluante.
- N'utilisez pas de graisse.
- Placez le protège-lame sur l'unité de coupe.
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage.
- Videz complètement le réservoir de carburant.
- Éliminez correctement le carburant résiduel (dans le respect de l'environnement).
- Videz le carburateur.

### Transport

Pour transporter l'appareil, arrêtez le moteur, attendez que l'unité de coupe se soit immobilisée et mettez le protège-lame en place.

Portez l'appareil par la poignée avant. Tenez l'unité de coupe vers le bas avec le silencieux chaud du côté opposé de votre corps.

Si vous transportez l'appareil dans une voiture, il doit être mis dans le coffre ou dans une surface de transport séparée.

Sécurisez le taille-haie afin qu'il ne puisse pas basculer, être endommagé et que le carburant ne puisse pas s'en écouler.

## 12.Élimination et recyclage

### Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

**Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.**

### Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

## 13. Dépannage

| Panne                                                   | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                              | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le taille-haie ne fonctionne pas                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence de carburant</li> <li>• Erreur au niveau de la conduite de carburant</li> <li>• Filtre à carburant obstrué</li> <li>• Bougie d'allumage défectueuse</li> <li>• Carburateur défectueux</li> <li>• Erreur interne</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la quantité de carburant</li> <li>• Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée, ni endommagée</li> <li>• Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant.</li> <li>• Remplacer la bougie d'allumage</li> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> </ul> |
| Le taille-haie fonctionne avec des interruptions        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur interne</li> <li>• Interrupteur On/Off défectueux</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le moteur tourne, le dispositif de coupe reste immobile | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositif de coupe obstrué</li> <li>• Erreur interne</li> <li>• Embrayage défectueux</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Éliminer l'obstruction</li> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> <li>• Consultez le fabricant ou le service client responsable</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Le dispositif de coupe devient brûlante                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrification insuffisante → Frottement</li> <li>• Mouvement de glissement insuffisant</li> <li>• Le dispositif de coupe est émoussé</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrification du dispositif de coupe</li> <li>• Régler le mouvement de glissement</li> <li>• Faire meuler le dispositif de coupe</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Verklaring van de symbolen op het instrument

|  |                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!                                                                                |
|  | Waarschuwing! Er bestaat risico op persoonlijk letsel, verlies van het leven of schade aan het apparaat in geval van niet naleven.                                              |
|  | Draag stevige schoenen tijdens het gebruik van het apparaat!                                                                                                                    |
|  | Draag een oor- en oogbescherming.                                                                                                                                               |
|  | Werkhandschoenen dragen.                                                                                                                                                        |
|  | Let op Gevaar op letsel!<br>Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen. Raak bij het inschakelen of tijdens de werkzaamheden aan het apparaat nooit de messen aan. |
|  | Het apparaat mag niet bij regen of in vochtige omgevingen worden gebruikt. Risico op een elektrische schok!                                                                     |
|  | Het product voldoet aan de geldende Europese richtlijnen en een evaluatiemethode van conformiteit voor deze richtlijnen werd uitgevoerd.                                        |
|  | Et op brandgevaarlijke stoffen. Vuur, open vlammen en roken verboden!                                                                                                           |
|  | Starthendel (choke) "Koude start"                                                                                                                                               |
|  | Starthendel (choke) "Warme start en werken"                                                                                                                                     |
|  | Let op! Onbevoegde personen moeten uit de buurt van het werkterrein worden gehouden!                                                                                            |
|  | Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken!                                                                            |
|  | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau                                                                                                                                             |
|  | Heggenschaar, snijlengte 600 mm                                                                                                                                                 |
|  | Symbol voor de in te vullen "mengverhouding benzine/olie" op de tankdop.                                                                                                        |
|  | Druk 10x op de brandstofpomp "Primer"                                                                                                                                           |

| Inhoudsopgave:                           | Pagina: |
|------------------------------------------|---------|
| 1. Inleiding .....                       | 47      |
| 2. Apparaatbeschrijving (afb. 1).....    | 47      |
| 3. Inhoud van de levering .....          | 47      |
| 4. Reglementair gebruik .....            | 48      |
| 5. Veiligheidsvoorschriften .....        | 48      |
| 6. Technische gegevens.....              | 50      |
| 7. Vóór in gebruikname .....             | 50      |
| 8. Montage en bediening.....             | 51      |
| 9. Aanwijzingen voor het werk.....       | 52      |
| 10. Onderhoud .....                      | 53      |
| 11. Opslag en transport.....             | 55      |
| 12. Afvalverwijdering en recyclage ..... | 56      |
| 13. Verhelpen van storingen .....        | 56      |

## 1. Inleiding

### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

### Let op:

- De fabrikant van dit apparaat aanvaardt volgens de van toepassing zijnde productaansprakelijkheidswet geen aansprakelijkheid voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaat als gevolg van:
- onvakkundige bediening,
- het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties uitgevoerd door derden die geen erkende vaklieden zijn,
- inbouwen of verwisselen van niet-originele reserveonderdelen,
- gebruik niet conform de voorschriften

### Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat. De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.

Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat.

De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, die door het niet in acht nemen van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen ontstaan.

## 2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. Snijmes
2. Bescherming van de handen
3. Voorste handgreep
4. Starthendel (Choke)
5. Startkabel
6. Aan/uit-schakelaar
7. Gashendelblokkering
8. Luchtfilterdeksel
9. Vleugelschroef
10. Smeernippel
11. Brandstofpomp
12. Tankdeksel
13. Schuifregelaar
14. Gashendel
15. Achterste handgreep
16. Bougiekap
17. Mesbescherming
18. -
19. Inbussleutel gr. 4
20. -
21. Bougiesleutel
22. Mengfles olie-benzine

## 3. Inhoud van de levering

Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.

Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).

Controleer of de inhoud van de levering volledig is. Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.

Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

- Leest de gebruiksaanwijzing om u vertrouwd te maken met het apparaat voordat u deze in gebruik neemt.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires, zowel betreffende aan slijtage onderhevige onderdelen als reserveonderdelen. Onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
- Specificeer de onderdeelnummers, evenals het type en bouwjaar van het apparaat in uw bestellingen.

### ⚠ Belangrijk!

Het apparaat en zijn verpakking zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken, verpakkingsfolie en kleine onderdelen. Er bestaat een risico op doorslikken of verstikking!

Benzine heggenschaar  
Mesbeveiliging (17)  
Bougiesleutel (21)

Mengfles olie-benzine (22)

Inbussleutel gr. 4 (19)

Gebruiksaanwijzing

## 4. Reglementair gebruik

De machine voldoet aan de geldende EG-machine-richtlijn.

Voor werkopname moeten alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de machine zijn gemonteerd.

Deze heggenschaar is geschikt voor het snoeien van zachte, jong aangegroeide bladeren. De schaar is niet geschikt voor het snoeien van takken, vast hout of ander snoeimateriaal.

De machine is vervaardigd voor bediening door één persoon.

De bedieningspersoon is in het werkbereik verantwoordelijk voor derden.

Neem alle veiligheids- en gevareninstructies op de machine in acht.

Alle veiligheids- en gevareninstructies op de machine moeten altijd volledig en in leesbare staat worden gehouden.

Machine uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het bedoeld gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!

In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

De desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheids-technische voorschriften moeten in acht worden genomen.

De machine mag alleen door deskundige personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.

De machine mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.

Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

De heggenschaar mag uitsluitend worden gebruikt voor het snoeien van heggen, bosjes en struiken. Een ander, niet in deze gebruiksaanwijzing aange-

geven gebruik, kan de schaar ernstig beschadigen of kan bij de gebruiker ernstig letsel veroorzaken en wordt daarom uitdrukkelijk uitgesloten van de opsomming van mogelijke toepassingen.

Het apparaat is niet vervaardigd voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik.

Wanneer u er niet zeker van bent, of de werkomstandigheden veilig of onveilig zijn, dient u de machine niet te gebruiken.

**WAARSCHUWING! Lees voor de ingebruikname van het apparaat deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsinstructies grondig door. Als u het apparaat aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruiksaanwijzing altijd mee te leveren.**

Let erop, dat onze apparaten reglementair niet voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik geconstrueerd zijn. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen evenals bij soortgelijke werkzaamheden ingezet wordt.

## 5. Veiligheidsvoorschriften

### Veilig werken

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen. Bewaar deze veiligheidsinstructies (gebruiksaanwijzing) steeds samen met de heggenschaar op.

De heggenschaar mag slechts door personen met voldoende ervaring worden bediend.

Geef of leen de heggenschaar slechts aan personen die met de heggenschaar en zijn handhaving bekend zijn. Geef steeds de gebruiksaanwijzing mee.

Reparaties aan het apparaat dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

### Eerste gebruiker

Wie voor de eerste keer met de heggenschaar werkt, moet een praktische scholing in het gebruik van de heggenschaar en de persoonlijke veiligheidsuitrusting van een ervaren gebruiker krijgen.

- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het apparaat niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de gebruiksaanwijzing. Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zich en andere personen door ondeskundig gebruik in gevaar brengen.

- Gebruik het apparaat niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.
- Draag de juiste werkkleding:
  - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
  - Handschoenen met slipvast schoeisel
  - Bij lang haar een haarnet dragen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen:
  - Geluidsbescherming
  - Veiligheidsbril of gezichtsbescherming
  - Werkhandschoenen
  - Veiligheidsschoenen
  - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend
- Wij adviseren het dragen van een beenbescherming en een veiligheidsjek.
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de omgevingsinvloeden:
  - Zet de heggenschaar niet aan regen bloot.
  - Gebruik de heggenschaar niet in vochtige of natte omgeving.
  - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
  - Zorg voor een goede verlichting.
  - Gebruik de heggenschaar niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Maak uzelf met uw omgeving bekend en let op mogelijke gevaren die u op grond van het motorgeluid eventueel niet kunt horen.
- Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht
- Bij werkpauses dient de heggenschaar zo te worden neergelegd, dat niemand bedreigd wordt. Heggenschaar voor onbevoegd toegrijpen beschermen.
- Personen onder 18 jaren mogen het werktuig niet bedienen
- Hou andere personen op afstand
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- Houdt kinderen weg.
- Laat andere personen, vooral kinderen, niet het werktuig of de motor aanraken. Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Gebruik geen stompe, gesprongen of beschadigde snijvoorziening.
- Begin met het snijden pas, wanneer de snijvoorziening draait.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.

- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat niet veranderen.
- Gebruik geen messen die niet aan de vermelde gegevens in deze gebruiksaanwijzing beantwoorden.

Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen

- Schakel de machine uit en neem de bougiesteker van de bougie uit het stopcontact bij:
  - contact van de heggenschaar met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
  - controleer, of het apparaat is beschadigd.
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigings- werkzaamheden
  - bij het verhelpen van storing (hiertoe behoort ook het blokkeren van de messen)
  - transport en opslag
  - Verlaten van de heggenschaar (ook bij korte onderbrekingen)
- Verzorg uw heggenschaar met zorgvuldigheid:
  - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
  - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
  - Volg de onderhoudsvoorschriften.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen
  - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de heggenschaar correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingsinrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiks-aanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
 

Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Voer geen reparatie aan de machine uit, tenzij u hiervoor een opleiding bezit.

Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

### Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Schakel vóór het tanken van de heggenschaar de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de heggenschaar direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond terecht komt.

- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het apparaat niet in gebruik nemen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.
- Om brandgevaar te reduceren – motor en geluidsdempers vrij houden van snijresten, bladeren en smeermiddelen!

### Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheid-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsel en beschadigingen.

- Verwondingen door het wegslingeren van delen.
- Breuk en eruit slingeren van messtukken.

- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

**Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.**

## 6. Technische gegevens

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Type motor                              | 2-takt motor, luchtgekoeld   |
| Verplaatsing                            | 22,4 cm <sup>3</sup>         |
| Motorvermogen                           | 0,65 kW                      |
| Stationair toerental $n_0$              | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup> |
| Max. motortoerental                     | 10500 min <sup>-1</sup>      |
| Capaciteit brandstofreservoir           | 0,26 l                       |
| Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie) | 40:1                         |
| Maailengte                              | 560 mm                       |
| Max. snijhoogte                         | 27 mm                        |
| Afmeting L x B x H                      | 1100 x 245 x 200 mm          |
| Barlengte                               | 600 mm                       |
| Gewicht                                 | 5,0 kg                       |

Kunnen onderhevig zijn aan technische veranderingen!

Informatie over geluidsemissie gemeten volgens relevante normen:

Geluidsdruk  $L_{pA} = 99,5$  dB

Geluidsvermogen  $L_{WA} = 105,5$  dB

Marge  $K_{pA} = 3$  dB

Draag oordoppen.

De impact van geluid kan gehoorschade veroorzaken.

Trilling (Voorste handgreep)  $A_{hv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Trilling (Achterste handgreep)  $A_{hv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Marge  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Vóór ilngebruikname

De heggenschaar wordt niet met brandstofmengsel gevuld geleverd.

Vul de heggenschaar zoals onder "Tanken" is beschreven.

### Tanken

- Het apparaat werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetaktmotorolie

**Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Rook en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).**

### Benzine:

Octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.
- Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

### Tweetaktmotorolie:

volgens specificatie JASO FC of ISO EGD

### Gebruik

- geen viertaktolie of tweetaktolie voor watergekoelde buitenboordmotoren.
- geen eindmengsel van tankstations.

### Het mengen

Mengverhouding: 40:1

Benzine Tweetaktmotorolie 2,5% (40:1)

1 Liter 0,025 Liter

2 Liter 0,05 Liter

5 Liter 0,125 Liter

10 Liter 0,25 Liter

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.

- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

Meng de benzine en olie in een schoon, voor benzine toegestaan en gemarkeerd reservoir. Gebruik een brandstofreservoir met overloopbeveiliging.

1. Vul het reservoir met de helft van de hoeveelheid benzine die gemengd moet worden.
2. Giet vervolgens de totale hoeveelheid olie in het reservoir.
3. Schud het brandstofmengsel.
4. Giet de rest van de benzine in het reservoir.

Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar, ze verouderen. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot startproblemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt. Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.

**De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik**

### van kinderen bewaard worden.

Attentie! Informeer u zich vóór ingebruikname, hoe u in geval van nood het toestel zo snel als mogelijk buiten bedrijf zet!

### Tanken van de heggenschaar

- Motor uitschakelen en laten afkoelen!
- Draag veiligheidshandschoenen!
- Contact met de huid en ogen vermijden!
- In ieder geval op "Veilige omgang met brandstof" opvolgen.

1. Vul de tank van de heggenschaar alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.
2. Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
3. Schud het reservoir met het brandstofmengsel nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.
4. Maak de tankdop (12) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.
5. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp.
6. Sluit de tankdop weer. Controleer of de tankdop goed dicht zit.
7. Maak de tankdop en de omgeving schoon.
8. Controleer de tank en brandstofleidingen op lekkages.
9. Bedien eventueel de benzinepomp (11).
10. Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

## 8. Montage en bediening

U mag het apparaat niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!

- Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar (6), de gashendelblokkering (7) en de gashendel (14) volgens voorschriften werken.
- U mag de heggenschaar alleen starten, als deze compleet gemonteerd is.
- Steun de heggenschaar voor het starten en houdt ze goed vast. Let erop dat de snijvoorziening vrij staat.

### Voor het starten van de heggenschaar:

1. Houd afstand tot brandbare materialen.
2. Ga op een veilige plek staan.
3. Leg de heggenschaar voor u neer op de grond, de snijvoorziening wijst van het lichaam weg.
4. Zet de rechter voetpunt in de achterste handgreep.
5. Pak de voorste handgreep vast met de linkerhand

### Starten bij koude motor

1. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (6) in stand „I“.
2. Druk meerdere voorzichtig op de brandstofpomp (11) totdat de brandstof in de pomp terecht komt.
3. Schuif de starthendel (choke) (4) op „Koude start“.
4. Trek de startkabel aan de greep (5) langzaam uit totdat u weerstand voelt.
5. Trek snel aan de startkabel en laat deze weer langzaam los. Trek de startkabel er niet geheel uit en laat de greep niet terug tegen de motor slaan.
6. Schuif de starthendel (choke) (4) op „Warme start en werken“ zodra de motor is gestart.
7. Laat het apparaat voor aanvang van de werkzaamheden ca. één minuut stationair draaien.

### Stoppen van de motor

1. Laat de gashendel (14) los.
2. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (6) in stand „0“.

### Starten bij warme motor

1. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (6) in stand „I“.
2. Schuif de starthendel (choke) (4) op „Warme start en werken“.
3. Trek de startkabel aan de greep (5) uit totdat de motor start.

### Gashendelblokkering:

1. Grijp de heggenschaar aan de achterste handgrendel (15) vast en druk de gashendelblokkering (7).
2. Grijp met de andere hand om de voorste handgrendel (3).
3. Druk de gashendel (14).
4. De snijvoorziening start.

Wanneer de gashendel wordt losgelaten, stopt de snijvoorziening en draait de motor stationair.

Wanneer de snijvoorziening draait terwijl de gashendel niet is ingedrukt, moet het stationair toerental verlaagd worden. (Zie „Onderhoud“)

### Instellingen op de heggenschaar

#### Instellen van de achterste handgreep (15)

Voor een eenvoudiger bedienen van de heggenschaar kan de achterste handgreep in 3 werkstanden worden ingesteld.

- Tijdens het instellen kan de gashendel (14) niet worden bediend.
1. Houd met de linkerhand de heggenschaar vast aan de voorste handgreep (3).
  2. Druk de schuifregelaar (13) in en draai de handgreep in de gewenste stand.

3. Laat de schuifregelaar (13) los. Let op dat de ontgrendeling weer vastklikt en de handgreep goed is gefixeerd.

## 9. Aanwijzingen voor het werk

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende de werkzaamheden met de heggenschaar de volgende controles uit:

- Werd de heggenschaar geheel en volgens de voorschriften gemonteerd? Let erop dat alle moeren en schroeven vast zitten.
  - Schroeven van de snijvoorziening: zie „Onderhoud“
- Is de heggenschaar in goede en veilige toestand?
  - Zijn alle veiligheidsfuncties in orde?
- Is de benzinetank gevuld?
- Is de snijvoorziening onbeschadigd en gescherpt?
- Zijn motor en geluiddemper vrij van bezinksels, gebladerde of vrijkomend smeermiddel?
- Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie, vet en hars?
- Is de werkplaats vrij van struikelgevaaren?
- Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?
- Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?
- Gaat de gashendel soepel en werkt de vastzetknop correct?
- Is de AAN/UIT-schakelaar goed werkend?
- Blijft de snijvoorziening in de vrijloop steeds staan? Wanneer de snijvoorziening in de vrijloop draait, moet het stationair toerental worden gedaald (zie „Instellen van het stationair toerental“).
- Vergewist u zich, dat de transmissie voldoende is gesmeerd (zie onder „Onderhoud“).

### Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar

- Werk nooit alleen. Voor noodgevallen dient zich iemand in de buurt op te houden.
- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Werk niet op sneeuw, ijs of andere gladde ondergrond – slipgevaar.
- Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwval of schemering).
- Verjaag voor het snijden dieren uit de heg om deze niet te verwonden.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats.
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de heggenschaar slechts met veilige stand.
- Schakel de heggenschaar bij een standplaatswissel uit.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.

- Houdt de heggenschaar zo, dat u geen uitlaatgas- sen kunt inademen. Werk niet in gesloten ruimtes.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwer- pen.
- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Houdt de heggenschaar steeds met beide handen vast, linker hand aan de voorste handgreep en rechter hand aan de achterste handgreep. Werk nooit met één hand.
- Wanneer u de gashendel loslaat, draait de snij- voorziening nog korte tijd na (vrijloopeffect).
- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Raak de snijvoorziening nooit gedurende het be- drijf met de handen aan.
- Werk nooit
  - met gestrekte armen
  - aan moeilijk te bereiken plekken
  - te ver voorovergebogent
- Zaag nooit met de heggenschaar boven schouder- hoogte.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draada- frasteringen of de vloer.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker uit
  - bij merkbare veranderingen in het gedrag van het apparaat.
  - om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen.
  - om de snijketting te controleren, als ze met ste- nen, spijkers of andere harde voorwerpen in aanraking is gekomen.
  - om storingen te verhelpen
  - bij werkpauses
  - vóór het verlaten van de heggenschaar
- Zet de heet geworden heggenschaar niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Controleer het volgende voordat u gaat werken:
  - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden.
  - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken.
  - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
  - een veilige stand is gewaarborgd.

Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwstelsel of aan de bloedvaten optreden.

#### **U kunt de trillingen reduceren:**

- door stevige, warme arbeidshandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

#### **Werken met de heggenschaar**

De heggenschaar met beide handen op veilige af- stand van het lichaam houden

- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout.
- Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffen- de lengte.
- De heggenschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pen- delbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.
- Snijd eerst de zijanten van de heg en pas dan de bovenkant.
- De heg van beneden naar boven snijden.
- Snijd de heg trapezevormig.
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker te- rugsnijden vereist is.

#### **Het juiste tijdstip voor het snijden:**

- Loofheg: juni en oktober
- Naaldheg: april en augustus
- snel groeiende heggen: vanaf mei ca. alle 6 weken

Let op broedende vogels in de heg. Schort het snij- den van de heg dan of of zonder dit gedeelte uit

Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies:

## **10. Onderhoud**

#### **Voor aanvang van iedere onderhouds- en reini- gingsbeurt**

- Motor uitschakelen
- Stilstand van de snijvoorziening afwachten
- bougiestekker uittrekken (behalve bij ingesteld sta- tionair toerental)

#### **Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!**

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaam- heden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

#### **De in het kader van onderhoud of reiniging ver- wijderde veiligheidsvoorzieningen moeten abso- luut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.**

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onder- delen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de heggenschaar is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

#### **Controleer de heggenschaar op blijkbare gebreken zoals**

- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- verbogen, gebroken of beschadigde snijvoorziening
- tankdop en brandstofleidingen op dichtheid

#### **Controleer de heggenschaar na ieder gebruik op**

- slijtage, vooral glijspeling van de snijvoorziening.
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de heggenschaar te worden uitgevoerd.

#### **Transmissie smeren**

Smeer de transmissie alle 10 tot 20 bedrijfsuren

1. Zet de vetpers aan de smeernippels (10) aan.
2. Druk iets vet erin.

#### **Instellen van het stationair toerental**

Wanneer de snijvoorziening in de vrijloop verder draait, moet u het stationair toerental corrigeren.

1. Laat de motor 3 – 5 minuten warmdraaien (geen hoge toerentallen!).
2. Draai de regelschroef (C):

##### **naar rechts**

- stationair toerental stijgt (+)

##### **naar links**

- stationair toerental zakt (–)

Neem contact op met de fabrikant, als de snijvoorziening desondanks in de vrijloop verder draait.

Werk absoluut niet verder met de heggenschaar!!

#### **Luchtfilter reinigen resp. Vervangen**

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om

- startproblemen,
- vermogensverlies
- een te hoog brandstofverbruik te voorkomen.

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

1. Starthendel (choke) (4) op koude start zetten, om geen vuilpartikels in de carburateur te krijgen.
2. Verwijder de deksel van de luchtfilter (8).

3. Neem het schuimstof luchtfilter(D) eruit.
4. Was het luchtfilter in lauw zeepsop. Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel!
5. Reinig de binnenruimte van de luchtfilter met een kwastje.
6. Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.
7. Breng de luchtfilterdeksel weer aan.

Vervang het luchtfilter regelmatig.

**Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.**

#### **Benzinefilter reinigen resp. vervangen**

Controleer de benzinefilter (E) bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer

Open de tankdop (12) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

- licht verontreiniging
  - trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzinen
- sterke verontreiniging
  - vervang de benzinefilter

#### **Bougie controleren resp. vervangen**

Raak de bougie (F) of bougiestekker (16) niet aan als de motor draait. Hoogspanning!

Gevaar voor verbranding bij hete motor. Draag veiligheidshandschoenen!

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig.

Ga hiertoe als volgt te werk

1. Trek de bougiestekker van de bougie af.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel.

De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.

Reinig de bougie, als deze vuil is.

Vervang de bougie

- iedere maand bij regelmatig bedrijf
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

#### **Ontstekingsvonk controleren**

1. Trek de bougiestekker van de bougie af.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel.
3. Draai de bougie los.
4. Steek de bougiestekker goed op de bougie.
5. Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).
6. Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie "I".

7. Trek krachtig het startkabel aan de startgrendel.  
Bij foutvrije werking moet een vonk tussen de elektroden zichtbaar zijn.

### **Geluiddemper / uitlaatopening**

Haal de schroeven van de geluiddemper niet aan, als de motor heet is.

1. Controleer regelmatig of de schroeven (G) van de geluiddemper (H) niet losgeraakt zijn. Als ze loszitten, moet u ze stevig vastdraaien
2. Reinig de uitlaatopening (K) regelmatig.

### **Verzorging**

Reinig de heggenschaar zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

Draag bij het reinigen van de snijvoorziening veiligheidshandschoenen!

- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek. Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.
- Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorcoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).
- Reinig de snijvoorziening regelmatig met een borstel of een doek.
- Reinig de messen nooit met water (gevaar van corrosie!)
- Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën
- Nooit vet gebruiken!
- Maak gebruik van milieuvriendelijke olie.

### **Onderhoudsschema**

#### **Activiteit - Onderhoudsintervall**

Snijvoorziening justeren - bij behoefte

Instellen van het stationair toerental - bij behoefte

Schroeven van de geluidsdemper aantrekken - bij behoefte

Benzinefilter reinigen / vervangen - bij behoefte

Luchtfilter reinigen / vervangen - alle 8 bedrijfsuren (bij stoffige verhoudingen vaker)

Transmissie smeren - alle 20 bedrijfsuren, ten minste 1 maal jaarlijks

### **Service-informatie**

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken\*: Snijmes, bougi, luchtfilter, benzinefilter

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

## **11. Opslag en transport**

### **Opslag**

Bewaar apparaten die u niet gebruikt met een aan-

gebrachte mesbeveiliging op een droge, afgesloten locatie buiten het bereik van kinderen.

Let bij een langere opslagduur op het volgende om de levensduur van de heggenschaar te verlengen en een soepele bediening te kunnen waarborgen:

- Voer een grondige reiniging uit.
- Behandel alle bewegende onderdelen met een milieuvriendelijke olie.
- Gebruik geen vet.
- Schuif de mesbeveiliging op het snijmechanisme.
- Verwijder de bougiekap.
- Leeg de brandstoftank volledig.
- Gooi de resterende brandstof op milieuvriendelijke wijze weg.
- Maak de carburateur leeg.

### **Transport**

Schakel voor het transporteren van het apparaat de motor uit, wacht u tot de snijvoorziening stil staat en breng de messenbeveiliging aan.

Draag het apparaat aan de voorste handgreep.

Transporteer het apparaat in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de heggenschaar hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

## **12. Afvalverwijdering en recyclage**

### **Aanwijzingen op de verpakking**



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

**Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.**

### **Brandstoffen en oliën**

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

### 13. Verhelpen van storingen

| Storing                                    | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heggenschaar draait niet.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen brandstof</li> <li>• Storing in de brandstofleiding</li> <li>• Benzinefilter verstopt</li> <li>• Bougie defect</li> <li>• Carburateur defect</li> <li>• Interne storing</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoeveelheid brandstof controleren</li> <li>• Brandstofleiding op knikken of beschadigen controleren</li> <li>• Benzinefilter reinigen resp. vervangen</li> <li>• Bougie reinigen of vervangen.</li> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> </ul> |
| Heggenschaar snijdt met onderbrekingen     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interne storing</li> <li>• In-/uitschakelaar defect</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| Motor draait, snijvoorziening blijft staan | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Snijvoorziening blokkeert</li> <li>• Interne storing</li> <li>• Koppeling defect</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorwerp verwijderen</li> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> <li>• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| Snijvoorziening wordt heet                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontbrekende smering =&gt; wrijving</li> <li>• Te geringe glijspeling</li> <li>• Snijvoorziening is stomp</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliën van de snijvoorziening</li> <li>• Glijspeling instellen</li> <li>• Snijvoorziening laten scherpen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |

## Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

|  |                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!                                             |
|  | Avviso! In caso di inosservanza delle istruzioni, sussiste un possibile pericolo di morte, lesioni o danni allo strumento                                               |
|  | Si suggerisce di indossare calzature di sicurezza!                                                                                                                      |
|  | Utilizzare otoprotettori e occhiali protettivi!                                                                                                                         |
|  | Indossare guanti da lavoro!                                                                                                                                             |
|  | Attenzione: pericolo di lesioni!<br>Non allungare mai le mani nei pressi delle lame. Non toccare mai la lama durante il funzionamento o le operazioni con lo strumento. |
|  | Proteggere il dispositivo dalla pioggia e non lasciarlo all'aperto in caso di pioggia!                                                                                  |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.                                                                                                                |
|  | Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fumare, di fiamme libere e fuoco!                                                                          |
|  | Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo"                                                                                                                      |
|  | Leva di avviamento (starter) "Avviamento a caldo e funzionamento"                                                                                                       |
|  | Attenzione! Il personale non interessato deve essere tenuto lontano dall'area di lavoro!                                                                                |
|  | Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento. Non toccarli!                                                           |
|  | Livello di potenza sonora garantito.                                                                                                                                    |
|  | Tosaspiepi lunghezza di taglio 560 mm                                                                                                                                   |
|  | Simbolo per "Rapporto di miscela benzina/olio" da riempire sul coperchio del serbatoio.                                                                                 |

| <b>Indice:</b>                                    | <b>Pagina:</b> |
|---------------------------------------------------|----------------|
| 1. Introduzione.....                              | 59             |
| 2. Descrizione dello strumento (Fig. 1).....      | 59             |
| 3. Contenuto della fornitura .....                | 59             |
| 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso ..... | 60             |
| 5. Indicazioni di sicurezza .....                 | 60             |
| 6. Dati tecnici.....                              | 62             |
| 7. Prima della messa in funzione .....            | 63             |
| 8. Montaggio e utilizzo.....                      | 64             |
| 9. Istruzioni di lavoro .....                     | 64             |
| 10. Manutenzione.....                             | 66             |
| 11. Stoccaggio e trasporto .....                  | 68             |
| 12. Smaltimento e riciclaggio .....               | 68             |
| 13. Risoluzione dei guasti .....                  | 69             |

## 1. Introduzione

### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
89335 Ichenhausen, Germania

### Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

### Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

## 2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Lama di taglio
2. Protezione delle mani
3. Impugnatura anteriore
4. Leva di avvio (valvola dell'aria)
5. Cordone dello starter
6. Interruttore ON/OFF
7. Blocco della leva del gas
8. Coperchio del filtro dell'aria
9. Vite ad alette
10. Grasso per ingranaggi vite
11. Pompa del carburante
12. Coperchio del serbatoio
13. Valvola a saracinesca
14. Leva gas
15. Maniglia posteriore
16. Pipetta della candela
17. Protezione delle lame
18. -
19. Chiave a brugola Dim. 4
20. -
21. Chiave per candele
22. Contenitore di miscelazione olio-benzina

## 3. Contenuto della fornitura

Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.

Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).

Controllare se il contenuto della fornitura è completo. Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi. Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

- Prima dell'impiego, familiarizzare con l'apparecchio con l'aiuto del manuale di istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio - rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

#### ⚠ **Attenzione!**

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

Tosasiepi a benzina

Protezione delle lame (17)

Chiave per candele (21)

Contenitore di miscelazione olio- benzina (22)

Chiave a brugola Dim. 4 (19)

Istruzioni per l'uso

## 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE in vigore.

Prima di iniziare l'attività, è necessario che tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza siano montati sulla macchina.

Questo tosasiepi è concepito per tagliare siepi o simili morbidi e appena cresciuti. Non è adatto al taglio di rami, legno duro o altri materiali potenzialmente tagliabili.

La macchina è concepita per l'utilizzo esclusivo da parte di un'unica persona.

La persona addetta è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.

Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.

Mantenere leggibili tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.

Utilizzare la macchina solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!

In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!

Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.

La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del produttore.

Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Il tosasiepi è destinato ad essere utilizzato soltanto per tagliare siepi, cespugli e arbusti. Un utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, può danneggiare il tosasiepi o provocare gravi lesioni all'utilizzatore ed è pertanto escluso espressamente dall'elenco delle possibili applicazioni.

Lo strumento non può essere utilizzato a scopo commerciale, artigianale o industriale.

Qualora non si sia certi della sicurezza di una certa condizione di lavoro, non operare con la macchina.

**AVVERTENZA! Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione dello strumento e di prendere visione delle avvertenze generali di sicurezza. Qualora lo strumento sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.**

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 5. Indicazioni di sicurezza

### Lavorare in sicurezza

Leggere e rispettare, prima della messa in funzione di questo prodotto, le seguenti avvertenze e le norme in vigore nel rispettivo paese, per proteggere sé stessi e gli altri da eventuali lesioni.

Conservare queste indicazioni di sicurezza (istruzioni per l'uso) sempre assieme al tosasiepi.

Il tosasiepi può essere azionato solo da persone con sufficiente esperienza.

Fare utilizzare o prestare il tosasiepi solo a persone che abbiano familiarità con lo strumento stesso e il suo utilizzo. Consegnare sempre anche le istruzioni per l'uso.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda da questi nominata.

### Primo utilizzatore

Chi lavora per la prima volta con la tosasiepi, deve ricevere un'istruzione pratica sull'uso della tosasiepi stessa e sui dispositivi di protezione individuale da parte di un operatore esperto.

- Prestare attenzione. Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.

Un momento di negligenza durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.

- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso. Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi a cui non è destinato (vedere "Utilizzo conforme alla destinazione d'uso").
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Questo vale in particolare se si utilizzano scalini o una scala.
- Indossare indumenti di protezione adeguati:
  - non indossare abbigliamento largo o gioielli perché possono rimanere impigliati in componenti in movimento
  - Guanti e calzature antiscivolo
  - una retina per capelli se si portano i capelli lunghi
- Indossare indumenti di protezione individuale:
  - Otoprotettori
  - Occhiali protettivi o una protezione per il viso
  - Guanti da lavoro
  - Calzature di sicurezza
  - casco di protezione verificato in situazioni nelle quali si potrebbero presentare lesioni alla testa.
- Consigliamo di indossare una protezione per le gambe e una giacca di sicurezza.
- Mantenere in ordine la zona di lavoro! Il disordine può causare incidenti.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
  - Non esporre la tosasiepi alla pioggia.
  - Non utilizzare la tosasiepi in ambiente umido o bagnato.
  - Rimandare il lavoro in caso di cattive condizioni atmosferiche (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – maggiore rischio di incidenti!
  - Fare in modo che il luogo sia ben illuminato.
  - Non utilizzare la tosasiepi in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Prendere confidenza con il proprio ambiente e prestare attenzione a eventuali pericoli che non si potrebbero sentire a causa dei rumori del motore.
- Non lasciare mai la tosasiepi incustodita.
- Nelle pause di lavoro, la tosasiepi deve essere messa in sosta, in modo che nessuno venga messo in pericolo. Mettere in sicurezza la tosasiepi contro un accesso non autorizzato.
- Le persone di età inferiore a 18 anni non possono usare l'apparecchio.
- Tenere le altre persone a distanza.
- L'operatore è responsabile per qualsiasi incidente o potenziali pericoli che possano recare danno ad altre persone o a oggetti di loro proprietà.
- L'utilizzatore è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.

- Tenere i bambini lontani.
- Non consentire ad altre persone, in particolare bambini, di toccare l'attrezzo o il motore. Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Non usare un dispositivo di taglio smussato, staccato o danneggiato.
- Iniziare con il taglio solo se il dispositivo di taglio è in funzione.
- Non sovraccaricare la macchina! Funzionano meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza indicato.
- Azionare l'apparecchio solo con dispositivi di protezione correttamente applicati e non eseguire modifiche sulla macchina che possano compromettere la sicurezza.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Non utilizzare un dispositivo di taglio non conforme ai dati caratteristici indicati nelle presenti istruzioni d'uso. L'utilizzo di altri attrezzi e accessori può implicare un pericolo di lesioni per l'utilizzatore.
- Spegner la macchina e rimuovere la pipetta della candela di accensione nel seguenti casi:
  - Contatto della tosasiepi con il terreno, con pietre, chiodi o altri corpi estranei; verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.
  - Operazioni di riparazione
  - Operazioni di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione dei guasti (tra questi anche il blocco del dispositivo di taglio)
  - Trasporto e stoccaggio
  - Abbandono della tosasiepi (anche in caso di brevi interruzioni)
- Prendersi cura della propria tosasiepi con diligenza:
  - Mantenere gli attrezzi affilati e puliti per lavorare meglio e in modo più sicuro.
  - Mantenere le impugnature asciutte e libere da olio e grasso.
  - Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Verificare se la macchina presenta eventuali danni:
  - Prima dell'ulteriore utilizzo della macchina, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
  - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di assicurare un esercizio perfetto della tosasiepi.
  - I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente in un'officina specializzata autorizzata, a meno che non venga specificato altrimenti nel manuale d'uso.
  - Occorre sostituire gli adesivi di sicurezza danneggiati o illeggibili.

- Non lasciare inserite alcuna chiave dell'attrezzo! Verificare sempre prima dell'accensione che la chiave e gli attrezzi di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non eseguire riparazioni sulla macchina, a meno che non si possieda una formazione specifica. Non procedere a riparazioni diverse da quelle descritte nel capitolo "Manutenzione" sulla macchina, se non rivolgendosi direttamente al produttore o al servizio clienti competente.

Le riparazioni su altre parti della macchina devono essere eseguite dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti.

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Utilizzando altri pezzi di ricambi e accessori, si possono verificare incidenti per gli utilizzatori. Il produttore non si assume alcune responsabilità per danni di questo tipo.

#### Trattamento sicuro dei carburanti

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Spegnerne il motore prima del rifornimento della tosasiepi e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere.
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Non procedere al rifornimento in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio. Pulire subito la tosasiepi in caso di versamenti di carburante o olio. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si stacchi durante il funzionamento.
- Verificare che il tappo del serbatoio e le linee della benzina siano a tenuta. In caso di difetti di tenuta, non azionare il dispositivo.
- Trasportare e immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- All'avvio del dispositivo, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.
- Per ridurre il pericolo di incendio, – tenere motore e silenziatore liberi da resti di taglio, foglie e lubrificanti!

#### Rischi residui

Anche in caso di impiego conforme alla destinazione d'uso, possono sussistere dei rischi residui dovuti alla struttura determinata dall'uso previsto, nonostante il rispetto di tutte le norme di sicurezza pertinenti. I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa. Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del dispositivo in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Compromissione dell'udito all'atto di lavori prolungati e costanti senza indossare otoprotettori.

**Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.**

## 6. Dati tecnici

| Tipo di motore                                         | Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Cilindrata                                             | 22,5 cm <sup>3</sup>                  |
| Potenza del motore                                     | 0,65 kW                               |
| Velocità di minimo $n_0$                               | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup>          |
| Numero di giri massimo del motore                      | 10500 min <sup>-1</sup>               |
| Capacità del serbatoio                                 | 0,26 l                                |
| Rapporto di miscelazione (carburante/olio a due tempi) | 40:1                                  |
| Lunghezza di taglio                                    | 560 mm                                |
| Massimo spessore di taglio                             | 27 mm                                 |
| Dimensioni L x L x H                                   | 1100 x 245 x 200 mm                   |
| Lunghezza della lama                                   | 600 mm                                |
| Peso                                                   | 5,0 kg                                |

Con riserva di modifiche tecniche!

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore:

Pressione acustica  $L_{pA}$  = 99,5 dB(A)

Potenza acustica  $L_{WA}$  = 105,5 dB(A)

Incertezza di misura  $K_{pA}$  = 3 dB(A)

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Vibrazioni (maniglia anteriore)  $A_{hv} = 3,3 \text{ m/s}^2$

Vibrazioni (maniglia posteriore)  $A_{hv} = 3,8 \text{ m/s}^2$

Incertezza di misura  $K_{hv} = 1,5 \text{ m/s}^2$

## 7. Prima della messa in funzione

La tosasiepi non viene consegnata riempita con miscela di carburante.

Riempire la tosasiepi solo come descritto nella sezione "Rifornimento".

### Rifornimento

- L'apparecchio viene azionato con una miscela di benzina normale (senza piombo) e olio per motore a due tempi.

**Quando si tratta benzina, occorre prestare particolare attenzione. Non è ammesso fumare né usare fiamme libere (pericolo di esplosione).**

### Benzina:

Indice di ottano minimo 91 ROZ, senza piombo

- Non riempire con benzina con piombo, diesel o altri carburanti non ammessi.
- Non utilizzare benzina con indice di ottano inferiore a 91 ROZ. Questo può comportare, a seguito di temperature del motore elevate, danni al motore stesso.
- Se si opera sempre a in un intervallo di numero di giri elevato, si dovrebbe utilizzare benzina con indice di ottano superiore.
- Per motivi di tutela ambientale si consiglia l'uso di benzina senza piombo.

### Motore a due tempi:

Come da specifiche JASO FC o ISO EGD

### Non utilizzare

- olio per quattro tempo o olio per due tempi per i motori fuoribordo raffreddati ad acqua.
- sostanze premiscelate dei distributori.

### Miscela

Rapporto di miscelazione 40:1

Benzina olio per motore a due tempi 2,5% (40:1)

1 litro 0,025 litri

2 litri 0,05 litri

5 litri 0,125 litri

10 litri 0,25 litri

- Fare attenzione a dimensionare in modo esatto la quantità di olio, in quanto per piccole quantità di carburante una piccola variazione nella quantità di olio ha grande influenza sul rapporto di miscelazione.

- Non modificare il rapporto di miscelazione, per evitare la formazione di maggiori residui di combustione che aumentano il consumo di carburante e riducono la potenza, o possono danneggiare il motore.

Miscelare la benzina e l'olio in un contenitore omologato per benzina e contrassegnato. Utilizzare un serbatoio del carburante con protezione da sovrariempimento.

1. Riempire per prima cosa metà del serbatoio con la benzina che deve essere miscelata.
2. Rabboccare poi con l'intera quantità di olio.
3. Agitare la miscela di carburante.
4. Riempire con il resto della benzina.

I carburanti si possono immagazzinare solo per periodi limitati, perché invecchiano. I carburanti e le miscele di carburante obsoleti possono causare problemi di avviamento. Miscelare dunque il carburante sufficiente per un utilizzo mensile. Immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati. Conservare al sicuro e in luogo asciutto il serbatoio del carburante.

**Assicurarsi che il serbatoio del carburante sia immagazzino senza che sia possibile l'accesso a bambini.**

Attenzione! Informarsi, prima della messa in funzione, su come mettere fuori servizio l'apparecchio in caso di emergenza!

### Rifornimento della tosasiepi

- Spegner il motore e farlo raffreddare!
  - Indossare guanti di protezione!
  - Evitare il contatto con la pelle o gli occhi!
  - Attenersi assolutamente alla sezione "Manipolazione sicura del carburante".
1. Rifornire la tosasiepi solo all'aperto o in aree con sufficiente ventilazione.
  2. Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio causano anomalie di funzionamento.
  3. Scuotere ancora una volta il contenitore con la miscela di carburante prima di rabboccare con esso il serbatoio.
  4. Aprire con cautela il tappo del serbatoio (12), per scaricare l'eventuale sovrappressione presente.
  5. Riempire attentamente con la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
  6. Richiudere il tappo del serbatoio. Accertarsi che il serbatoio sia chiuso a tenuta.
  7. Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante.
  8. Verificare l'assenza di difetti di tenuta sulle linee del carburante.
  9. Azionare se necessario la pompa del carburante (11).

10. Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dalla luogo di rifornimento.

## 8. Montaggio e utilizzo

Non si deve mettere in funzione l'apparecchio prima di avere letto le istruzioni di servizio, avere considerato tutte le avvertenze indicate e avere montato in modo completo e conforme l'apparecchio!

- Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (6), il blocco della leva del gas (7) e la leva del gas (14).
- Avviare la tosasiepi solo quando è completamente assemblata.
- Sostenere la tosasiepi per avviarla e tenerla saldamente. Assicurarsi che il dispositivo di taglio sia libero.

### Per avviare la tosasiepi:

1. Tenere a distanza materiali infiammabili.
2. Assumere una posizione sicura.
3. Disporre la tosasiepi davanti a sé sul terreno, dirigendo il dispositivo di taglio in direzione contraria rispetto al proprio corpo.
4. Posizionare la punta del piede destro nella maniglia posteriore.
5. Afferrare la protezione delle mani anteriore con la mano sinistra.

### Avvio a freddo del motore

1. ATTENZIONE: L'interruttore (6) è a ritorno automatico e torna sempre in posizione iniziale "ON" dopo il rilascio.
2. Premere ripetutamente con attenzione sulla pompa del carburante (11) fino a quando non arriva del carburante nella pompa.
3. Spingere la leva di avvio (valvola dell'aria) (4) su "Avviamento a freddo".
4. Tirare fuori lentamente la fune del motorino di avviamento sulla maniglia di avvio (5) fino a quando non si avverte una resistenza.
5. Tirare a quel punto in un colpo il cavo di avviamento (5) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Per il tempo in cui la leva di avvio a freddo (starter) (4) è estratta (N), il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.
6. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva del gas (7) e la leva del gas (14) stessa. La leva di avvio a freddo (starter) (4) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
7. Tirare di nuovo a quel punto in un colpo il cavo di avviamento (5) fino all'avvio del motore.

### Arresto del motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (14).
2. Portare l'interruttore ON/OFF (6) in posizione "0".  
ATTENZIONE: L'interruttore (6) è a ritorno automatico e torna sempre in posizione iniziale "ON" dopo il rilascio.

### Avvio a caldo del motore

1. Portare l'interruttore ON/OFF (6) in posizione "I".
2. Spingere la leva di avvio (valvola dell'aria) (4) su "Avviamento a caldo e funzionamento".
3. Tirare fuori la fune del motorino di avviamento sulla maniglia di avvio (5) fino a quando non si mette in moto.

### Blocco della leva del gas:

1. Afferrare la tosasiepi dalla maniglia posteriore (15) e premere il blocco della leva del gas (7).
2. Tenere stretta con l'altra mano la maniglia anteriore (3).
3. Premere la leva del gas (14).
4. Il dispositivo di taglio si avvia.

Quando si rilascia la leva del gas, il dispositivo di taglio si arresta e il motore funziona con marcia al minimo.

Se il dispositivo di taglio funziona nonostante la leva del gas non premuta, occorre abbassare la velocità di minimo. (vedere "Manutenzione")

### Regolazioni sul tosasiepi

#### Regolazione della maniglia posteriore (15)

Per semplificare il comando del tosasiepi, è possibile regolare la maniglia posteriore in 3 diverse posizioni di lavoro.

- Durante la regolazione, non si deve azionare la leva dell'acceleratore (14).
- 1. Tenere stretto il tosasiepi con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (3).
- 2. Premere sulla valvola a saracinesca (13) e ruotare la maniglia nella posizione desiderata.
- 3. Rilasciare la valvola a saracinesca (13). Assicurarsi che il sistema di sblocco si reinnesti e che la maniglia sia fissata in modo sicuro.

## 9. Istruzioni di lavoro

Eseguire i seguenti controlli prima della messa in funzione e regolarmente durante il lavoro con la tosasiepi:

- Il tosasiepi è montato in modo completo e conforme alle disposizioni? Prestare attenzione al fatto che tutti dadi e le viti siano stretti correttamente.
- Viti del dispositivo di taglio: Vedere "Manutenzione"

- La tosasiepi è in stato corretto e sicuro?
- Tette le funzioni di sicurezza funzionano correttamente?
- Il serbatoio di benzina è riempito?
- Il dispositivo di taglio non presenta danni ed è affilato?
- Il motore e il silenziatore sono privi di depositi, foglie o lubrificante fuoriuscito?
- La maniglia è pulita e asciutta – prova di olio, grasso e resina?
- Il luogo di lavoro non presenta un pericolo di inciampamento?
- Si indossano i dispositivi di protezione necessari?
- Si sono lette e comprese le avvertenze?
- La leva del gas si muove in modo semplice ed è funzionante?
- L'interruttore ON/OFF è funzionante?
- Il dispositivo di taglio rimane sempre con marcia al minimo?

Se il dispositivo di taglio funziona al minimo, occorre ridurre il numero di giri a vuoto (vedere "Regolazione del numero di giri a vuoto").

- Accertarsi che il riduttore sia lubrificato a sufficienza (vedere la sezione sottostante "Manutenzione").

#### **Comportamento generale durante il lavoro con la tosasiepi**

- Non lavorare da soli. Per i casi di emergenza, qualcuno dovrebbe rimanere a portata d'orecchio.
- Tenere bambini, persone e animali lontani dalla propria area di lavoro (min. 15 m di distanza).
- Non lavorare sulla neve, sul ghiaccio o su un altro fondo liscio – Pericolo di scivolamento.
- Non operare in condizioni di illuminazione insufficienti (ad es. con nebbia, pioggia, nevischio o in penombra).
- Prima del taglio, allontanare animali dalla siepe, per non ferirli.
- Garantire un luogo di lavoro sicuro e sgombro. Rimuovere dall'area di lavoro gli oggetti che possono essere proiettati all'esterno.
- Evitare una postura anomala. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto piegato in avanti.
- Azionare la tosasiepi solo in modo stabile.
- Disattivare la tosasiepi in caso di cambio luogo.
- Tenere mani e piedi lontano dal dispositivo di taglio quando lo si sposta.
- Tenere la tosasiepi in modo da non potere aspirare i gas di scarico. Non lavorare in locali chiusi.
- Non utilizzare la tosasiepi per il prelievo o per spazzare via tondelli di legno o altri oggetti.
- Rimuovere assolutamente dalla siepe componenti esterni (ad es. filo metallico), in quanto tali pezzi possono danneggiare il dispositivo di taglio della tosasiepi.

- Tenere sempre bene stretta la tosasiepi con entrambe le mani, la mano sinistra sulla maniglia e la destra sulla maniglia posteriore. Non lavorare mai con una mano.
- Se si rilascia la leva del gas, il dispositivo di taglio continua a funzionare ancora per breve tempo (effetto della ruota libera).
- Iniziare il taglio con dispositivo di taglio in funzione.
- Non afferrare mai il dispositivo di taglio con le mani durante il funzionamento.
- Non lavorare mai
  - a braccia tese
  - in punti difficili da raggiungere
  - inclinandosi troppo in avanti
- Non lavorare mai con la tosasiepi sopra all'altezza spalla.
- Non toccare mai con dispositivo di taglio in funzione recinzioni metalliche o il terreno.
- Spegner il motore ed estrarre la spina di alimentazione
  - in caso di modifiche evidenti al funzionamento dell'apparecchio
  - per l'eliminazione del prodotto da tagliare rimasto incastrato
  - per controllare il dispositivo di taglio quando è entrato in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri.
  - per l'eliminazione di guasti
  - durante le pause di lavoro
  - prima di abbandonare la tosasiepi
- Non appoggiare la tosasiepi surriscaldata sull'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Prima dell'inizio del lavoro, assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino persone o animali.
  - sia possibile indietreggiare senza ostacoli per l'operatore.
  - l'area del fondo sia libera da qualsiasi corpo estraneo, sterpaglia e ramo.
  - sia garantito uno stato sicuro.

Se persone con problemi di circolazione sono soggetti a vibrazioni troppo frequenti, possono presentarsi danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

#### **Si possono ridurre le vibrazioni:**

- Indossando guanti da lavoro caldi e robusti.
- Riducendo l'orario di lavoro (inserire più pause lunghe).

Recarsi dal medico se si gonfiano le dita, non ci si sente bene o le dita perdono sensibilità.

#### **Lavoro con il tosasiepi**

Tenere il tosasiepi con entrambe le mani ad una distanza di sicurezza.

- Il diametro di taglio massimo dipende dal tipo di legno, dall'età, dall'umidità contenuta e dalla durezza del legno.

- Accorciare dunque i rami molto spessi alla lunghezza adeguata prima di tagliare la siepe usando un'apposita cesoia.
- Il tosasiepi può essere spostato, grazie alla sua lama bilata, in avanti o all'indietro oppure da un lato all'altro con movimenti oscillatori.
- Tagliare per prima cosa i lati delle siepi e solo successivamente il bordo superiore.
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- Tagliare la siepe a forma di trapezio. Questo impedisce la calcificazione della parte inferiore della siepe a causa dell'assenza di luce.
- Tendere una corda per tracciare su tutta la lunghezza della siepe se si desidera potare il bordo superiore della siepe in modo uniforme.
- Eseguire il tagli in più passate se è necessaria una potatura massiccia.

#### **Il momento giusto per tagliare:**

- Siepe di latifoglie: Giugno e ottobre
- Siepe di conifere: Aprire e agosto
- Siepe a rapida crescita: da maggio ogni 6 settimane circa

Fare attenzione agli uccelli che fanno il nido nella siepe. Posticipare il taglio della siepe o tralasciare l'area interessata.

Attenersi in ogni caso alle indicazioni di sicurezza.

## **10. Manutenzione**

#### **Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia**

- Spegner il motore
- Attendere fino all'arresto del dispositivo di taglio
- Estrarre la pipetta della candela (ad eccezione delle impostazioni di marcia al minimo)

#### **Non eseguire le operazioni di manutenzione nelle vicinanze di fiamme libere. Pericolo di incendio!**

Altre operazioni di manutenzione e pulizia diverse da quelle descritte in questo capitolo possono essere eseguite solo dal servizio clienti.

#### **I dispositivi rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere assolutamente riapplicati e controllati in modo corretto.**

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi possono portare a danni e lesioni non prevedibili.

Indossare guanti per evitare possibili lesioni. Per garantire un utilizzo duraturo e affidabile della tosasiepi, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

#### **Verificare la presenza di danni evidenti sulla tosasiepi, quali**

- fissaggi allentati
- componenti usurati o danneggiati
- dispositivo di taglio piegato, rotto o danneggiato
- Difetti di tenuta sul tappo del serbatoio e sulle linee del carburante

#### **Controllare la tosasiepi dopo ogni uso**

- Usura, in particolare gioco di scorrimento del dispositivo di taglio.
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni o le operazioni di manutenzione necessari devono essere eseguiti prima dell'uso della tosasiepi.

#### **Lubrificazione del meccanismo**

Lubrificare il riduttore ogni 20 ore di servizio.

1. Applicare l'ingrassatore a pressione sul nottolino di lubrificazione (10).
2. Spremere un po' di grasso all'interno.

#### **Regolazione della velocità al minimo (Fig. 10)**

Quando il dispositivo di taglio continua a girare a vuoto, occorre correggere il numero di giri a vuoto.

1. Lasciare riscaldare il motore per 3-5 minuti, facendolo funzionare (non a un numero di giri elevato!).
2. Ruotare la vite di regolazione (C):  
**in senso orario**
  - Il numero di giri a vuoto aumenta (+)

#### **in senso antiorario**

- Il numero di giri a vuoto si riduce (-)

Rivolgersi al produttore qualora il dispositivo di taglio continui comunque a funzionare a vuoto.

Non continuare mai a lavorare con il tosasiepi!

#### **Pulire o sostituire il filtro dell'aria (Fig. 6)**

Pulire regolarmente il filtro dell'aria da polvere e sporco, per evitare

- Difficoltà di avviamento,
- Sbalzi di potenza
- Consumo di carburante eccessivo.

Pulire il filtro dell'aria circa ogni otto ore di servizio, in caso di condizioni di polvere particolari.

1. Portare la leva di avviamento (starter) (4) su "Avviamento a freddo", in modo che on possano accedere particelle contaminanti nel carburatore.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (8).
3. Estrarre il filtro dell'aria (D) in gommapiuma.
4. Lavare il filtro dell'aria in una liscivia di sapone tiepida. Non soffiare via le particelle contaminanti, sussiste il pericolo di lesioni agli occhi!

5. Pulire l'interno del filtro dell'aria con un pennello.
6. Lasciare che il filtro dell'aria si asciughi correttamente e reinserirlo.
7. Applicare nuovamente il coperchio del filtro dell'aria.

Sostituire regolarmente il filtro dell'aria.

**I filtri dell'aria danneggiati devono essere sostituiti subito.**

#### **Pulire o sostituire il filtro benzina**

Controllare il filtro benzina (E) all'occorrenza. Un filtro benzina sporco impedisce l'alimentazione di carburante.

Aprire il coperchio del serbatoio (12) ed estrarre il filtro benzina con un gancio metallico attraverso l'apertura.

- sporco leggero
- estrarre il filtro benzina dal condotto del carburante e pulire il filtro nella benzina di pulizia
- sporco tenace
- sostituire il filtro benzina

#### **Controllare o sostituire la candela di accensione (Fig. 2/7)**

Non toccare la candela di accensione (F) o la pipetta della candela (16) con motore in funzione. Alta tensione!

Pericolo di ustione in caso di motore caldo. Indossare guanti di protezione!

Controllare regolarmente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi.

Procedere a tale scopo come segue:

1. Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
2. Svitare la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione.

La distanza degli elettrodi deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm.

Pulire la candela di accensione se è sporca.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni mese in caso di funzionamento regolare
- se il corpo isolante è danneggiato
- in caso di combustione degli elettrodi
- in caso di elettrodi sporchi o oliati

#### **Controllo della scintilla di accensione (Fig. 2, 7)**

1. Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
2. Svitare la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione.
3. Svitare la candela di accensione.
4. Inserire correttamente la pipetta della candela.

5. Premere sulla candela di accensione con una pinza isolata contro all'alloggiamento del motore (non nelle vicinanze del foro della candela).
6. Spingere l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
7. Tirare con forza il cordone di avviamento sulla maniglia di lancio. Per un funzionamento impeccabile, si deve vedere una scintilla tra gli elettrodi.

#### **Silenziatore / apertura di uscita (Fig. 3)**

Non stringere le viti del silenziatore se il motore è caldo.

1. Controllare regolarmente che le viti (G) del silenziatore (H) non si siano staccate. Se sono lente, stringerle bene a mano.
2. Pulire regolarmente l'apertura di uscita (K).

#### **Cura**

Pulire con attenzione la tosasiepi dopo ogni utilizzo, in modo che funzioni sempre in modo impeccabile.

Indossare guanti protettivi durante la pulizia del dispositivo di taglio!

- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o con stracci asciutti. Non usare acqua, detersivi e lucidanti.
- Assicurarsi che le bocchette di ventilazione per il raffreddamento del motore siano libere (pericolo di surriscaldamento).
- Pulire regolarmente il dispositivo di taglio con una spazzola o con stracci.
- Non pulire mai il dispositivo di taglio con acqua
- Pericolo di corrosione!
- Pulire e oliare regolarmente tutti i componenti mobili.
- Non utilizzare mai grasso!
- Utilizzare olio ecocompatibile.

#### **Programma di manutenzione**

##### **Attività - Intervallo di manutenzione**

Mettere a punto il dispositivo di taglio - all'occorrenza

Regolare la velocità al minimo - all'occorrenza

Stringere le viti del silenziatore - all'occorrenza

Pulire / sostituire il filtro benzina - all'occorrenza

Pulire / sostituire il filtro dell'aria ogni 8 ore di servizio (in ambienti polverosi più spesso)

Lubrificare il riduttore ogni 20 ore di servizio, almeno 1 volta all'anno

#### **Informazioni sulle riparazioni**

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Lama di taglio, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro benzina

\* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

## 11. Stoccaggio e trasporto

### Stoccaggio

Conservare gli strumenti inutilizzati con protezione delle lame aperta in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Prima di uno stoccaggio prolungato, attenersi a quanto segue, al fine di allungare la durata di vita del tosasiepi e garantirne un funzionamento fluido:

- Eseguire una pulizia accurata.
- Trattare tutte le parti in movimento con un olio ecologico.
- Non utilizzare grasso.
- Spingere la protezione delle lame sul dispositivo di taglio.
- Estrarre la pipetta della candela.
- Scaricare completamente il carburante.
- Smaltire il carburante residuo in modo conforme alle disposizioni (nel rispetto dell'ambiente).
- Far funzionare a vuoto il carburatore.

### Trasporto

Per il trasporto dell'apparecchio, spegnere il motore, attendere fino a quando il dispositivo di taglio non si arresta e applicare la protezione delle lame.

Trasportare il dispositivo tirandolo dalla maniglia anteriore. Tenere dunque il dispositivo di taglio all'indietro e allontanare il silenziatore caldo dal corpo.

Trasportare l'apparecchio nell'autoveicolo sono nel bagagliaio o su un piano di trasporto separato.

Mettere in sicurezza la tosasiepi per evitare che si ribalti, subisca danni e fuoriesca del carburante.

## 12. Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

**La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.**

### Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!

- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

## 13. Risoluzione dei guasti

| Guasto                                                   | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                    | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il tosasiepi non funziona                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburante assente</li> <li>• Errore nella linea del carburante</li> <li>• Filtro della benzina ostruito</li> <li>• Candela di accensione difettosa</li> <li>• Carburatore difettoso</li> <li>• Errore interno</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la quantità di carburante</li> <li>• Controllare la presenza di pieghe o danni sulla linea del carburante</li> <li>• Pulire o sostituire il filtro della benzina.</li> <li>• Sostituire la candela di accensione</li> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> </ul> |
| Il tosasiepi taglia in modo discontinuo                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Errore interno</li> <li>• Interruttore ON/OFF difettoso</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Il motore gira, ma il dispositivo di taglio rimane fermo | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositivo di taglio bloccato</li> <li>• Errore interno</li> <li>• Accoppiamento difettoso</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere l'oggetto</li> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> <li>• Consultare il produttore o il servizio clienti competente</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Il dispositivo di taglio si scalda                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificazione carente → Attrito</li> <li>• Gioco di scorrimento troppo basso</li> <li>• Il dispositivo di taglio non è affilato</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificare il dispositivo di taglio</li> <li>• Regolare il gioco di scorrimento</li> <li>• Fare affilare il dispositivo di taglio</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |

## Forklaring af symbolerne på instrumentet

|  |                                                                                                                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs og overhold betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne før ibrugtagning!                                                                              |
|  | Advarsel! Mulig livsfare ved manglende overholdelse; Risiko for personskade eller beskadigelse af værktøjet.                                                     |
|  | Brug sikkerhedssko!                                                                                                                                              |
|  | Brug høreværn og beskyttelsesbriller!                                                                                                                            |
|  | Bær beskyttelseshandsker!                                                                                                                                        |
|  | Pas på fare for kvæstelser!<br>Stik aldrig fingrene ind i nærheden af knivene. Berør aldrig knivene, når apparatet tændes, eller når der arbejdes med apparatet. |
|  | Brug ikke apparatet, når det regner eller under fugtige betingelser. Fare for elektrisk stød!                                                                    |
|  | Produktet er i overensstemmelse med gældende, europæiske direktiver.                                                                                             |
|  | Pas på brandfarlige stoffer. Brand, åben ild og rygning er forbudt!                                                                                              |
|  | Starter (choke) "Koldstart"                                                                                                                                      |
|  | Starter (choke) "varmstart og arbejde"                                                                                                                           |
|  | Pas på! Hold udenforstående personer væk fra arbejdsområdet!                                                                                                     |
|  | Pas på! Udstødningen og andre motordelte kan blive meget varme under drift og må derfor ikke berøres!                                                            |
|  | Garanteret lydeffektniveau                                                                                                                                       |
|  | Hækkeklipper snitlængde 600 mm                                                                                                                                   |
|  | Symbol for det påkrævede „blandingsforhold benzin/olie“ på tankdækslet.                                                                                          |
|  | Tryk 10 gange på brændstofpumpen „Primer“                                                                                                                        |

| <b>Indholdsfortegnelse:</b>         | <b>Side:</b> |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. Indledning.....                  | 72           |
| 2. Enhed Beskrivelse (Fig. 1) ..... | 72           |
| 3. Leveringsomfang.....             | 72           |
| 4. Formålmæssig anvendelse .....    | 73           |
| 5. Sikkerhedsoplysninger .....      | 73           |
| 6. Tekniske data .....              | 75           |
| 7. Inden start af udstyret .....    | 75           |
| 8. Fastsættelse og drift.....       | 76           |
| 9. Arbejdsinformationer .....       | 77           |
| 10. Servicing .....                 | 78           |
| 11. Opbevaring og transport .....   | 80           |
| 12. Bortskaffelse og genbrug .....  | 80           |
| 13. Fejludbedring.....              | 81           |

## 1. Indledning

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kære kunde,

Vi håber, at du er tilfreds med og har fornøjelse af din nye maskine.

### Bemærk:

I henhold til gældende produktansvarsregler kan producenten af dette udstyr ikke gøres ansvarlig for skader på udstyret eller skader forårsaget af dette i tilfælde af:

- forkert håndtering
- manglende overholdelse af brugsanvisningen
- reparationer udført af tredjemand, ikke-autoriserede teknikere
- installation af og udskiftning til ikke-originale reservedele
- ikke påtænkt anvendelse

### Vores anbefalinger:

Læs hele betjeningsvejledningen inden installation og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at lære din maskine at kende og dens tiltænkte funktionsområder.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om at arbejde sikkert, korrekt og effektivt med maskinen, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, begrænser nedetider og forbedrer maskinens pålidelighed og levetid.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manuel skal du overholde dit lands lokale bestemmelser for drift af maskinen. Opbevar betjeningsvejledningen i nærheden af maskinen, og beskyt den mod snavs og fugtighed med et plastikomslag.

Alle operatører skal læse vejledningen, inden arbejdet startes, og nøje overholde den. Kun personer, der er uddannet til at betjene maskinen, og som er bevidste om de mulige farer, må arbejde med maskinen. Den fastsatte minimumsalder skal overholdes. Ud over de sikkerhedsinformationer der er indeholdt i denne brugsanvisning og de lokale krav, skal de generelt anerkendte tekniske krav vedrørende maskinens drift, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

## 2. Enhed Beskrivelse (Fig. 1)

1. Knivene
2. Håndbeskyttelse
3. Forreste støttegreb
4. Startarm (choke)
5. Startsnor
6. Tænd-/slukknop
7. Spærreknop til gasregulator
8. Luftfilterlåg
9. Vingeskrue
10. Smørenippel
11. Brændstofpumpe
12. Tankdæksel
13. Skyder
14. Gasregulering
15. Bageste støttegreb
16. Tændrørsstik
17. Knivbeskyttelse
18. -
19. Unbrakonøgle str. 4
20. -
21. Tændrørnsøgle
22. Olie-benzinblandingsflaske

## 3. Leveringsomfang

Åbn emballagen og fjern enheden forsigtigt.

Fjern emballagematerialet samt emballering og transportafstivning (hvis tilstede).

Kontrollér, at leverancen er komplet.

Kontrollér enheden og tilbehørsdele for transport-skader.

Hvis det er muligt, så gem emballagen, indtil garanti-perioden er udløbet.

- Gør dig fortrolig med apparatet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet startes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos -fagforhandleren.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparatype og fremstillingsår.

### ⚠ Obs!

Enheden og emballagematerialer er ikke legetøj! Børn bør ikke have lov til at lege med plastposer, film og små dele! Der er risiko for slugning og kvælning!

Benzindrevet hækkeklipper

Knivbeskyttelse (17)

Tændrørnsøgle (21)

Olie-benzinblandingsflaske (22)

Unbrakonøgle str. 4 (19)

Brugsanvisning

## 4. Formålsmæssig anvendelse

Maskinen lever op til bestemmelserne i det gældende EF-maskindirektiv.

Før arbejdet startes, skal alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret på maskinen.

Denne hækkeklipper er konstrueret til at klippe blødt, nyvokset hækmaterialer. Den er ikke egnet til at klippe i grene, fast træ eller andet skæremateriale.

Maskinen er beregnet til at blive betjent af en person. Den person, der betjener maskinen, bærer ansvaret over for tredjemand i arbejdsområdet.

Læs og overhold alle sikkerheds- og farehenvísninger på maskinen.

Sørg for, at alle sikkerheds- og farehenvísninger på maskinen altid er i læselig stand.

Brug kun maskinen, hvis den er i teknisk fejlfri stand, den skal bruges iht. det fastlagte formål samt sikkerheds- og farebevidst iht. brugsanvisningen!

Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!

Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.

De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.

Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortrolige med dette arbejde og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.

Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.

Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse, risikoen bæres alene af brugeren.

Hækkeklipperen må kun bruges til at klippe hække, buske og buskads. Al anden form for brug, der ikke er nævnt i denne brugsanvisning, kan beskadige knivene eller kvæste brugeren alvorligt, af den grund gøres der udtrykkeligt opmærksom på, at det derfor ikke er nødvendigt at nævne alle mulige anvendelser. Maskinen må ikke anvendes til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug.

Arbejd ikke med maskinen, hvis du ikke er sikker på, om en arbejdsbetingelse er sikker eller usikker.

**ADVARSEL! Læs for din egen sikkerheds skyld denne manual og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før maskinen tages i brug. Gives maskinen videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.**

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er kon-

strueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-virksomheder samt til lignende arbejde.

## 5. Sikkerhedsoplysninger

### Sikkert arbejde

Læs og iagttag inden ibrugtagning følgende henvísninger og din brancheforenings forskrifter om forebyggelse af ulykker hhv. de gyldige sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land for at beskytte dig selv og andre mod eventuelle skader.

Opbevar denne sikkerhedsvejledning (betjeningsvejledning) altid sammen med hæksaksen

Hæksaksen må kun anvendes af personer med tilstrækkelig erfaring.

Videregiv eller udlån hæksaksen kun til personer, der er fortrolige med hæksakse og deres håndtering. Udlever altid betjeningsvejledningen sammen med apparatet.

Reparationer på apparatet må kun foretages af producenten eller en af ham autoriseret virksomhed.

### Første bruger

Den person, der arbejder med hæksaksen for første gang skal af en erfaren bruger undervises i praksis i brugen af hæksaksen og det personlige beskyttelsesudstyr.

- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du har med at gøre. Vær fornuftig ved arbejdet. Anvend ikke apparatet, når du er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Gør dig fortrolig med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen. Utilstrækkeligt informerede brugere kan, pga. usagkyndig brug af apparatet, bringe sig selv og andre personer i far.
- Anvend ikke apparatet til formål, som det ikke er beregnet til (se „Tiltænkt anvendelse „).
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for en stabil ropsstilling og hold hele tiden balancen.
- Anvend egnet arbejdstøj:
  - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan gribes af bevægelige dele)
  - handsker og glidefaste sko
  - et hårnet til langt hår
  - Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
    - høreværn
    - beskyttelsesbriller eller ansigtssværn
    - arbejdshandsker
    - sikkerhedssko
    - godkendt hjelm i situationer, hvor der kan forekomme hovedlæsioner.
- Vi anbefaler at bære benbeskyttere og sikkerhedsjakke.

- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
  - Udsæt ikke hæsaksen for regn.
  - Anvend ikke hæsaksen i fugtige eller våde omgivelser
  - Udskyd arbejdet ved ugunstige vejrforhold (regn, sne, is, vind) – øget fare for ulykker!
  - Sørg for god belysning.
  - Anvend ikke hæsaksen i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Bliv fortrolig med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, du eventuelt ikke kan høre pga. motorstøj.
- Efterlad aldrig hæsaksen uden opsyn.
- Under pauser skal hæsaksen lægges fra, således ingen personer kommer i fare. Sørg for at hæsaksen ikke kan tages i brug af uvedkommende.
- Personer under 18 år må ikke betjene apparatet.
- Hold andre personer borte.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår over for tredje personer eller deres ejendele.
- Brugeren er i arbejdsområdet ansvarlig over for tredjemand.
- Hold børn på afstand.
- Tillad aldrig at andre personer, især børn, berører værktøjet eller motoren. Hold dem borte fra arbejdsområdet.
- Anvend intet sløvt, revnet eller beskadiget skæreværktøj.
- Start først klipningen når skæreværktøjet kører.
- Overbelast ikke apparatet! Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Apparatet må kun anvendes med komplet og korrekt anbragt sikkerhedsudstyr og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden
- Apparatet eller dele af apparatet må ikke ændres.
- Anvend ingen knive der ikke stemmer overens med de angivne tekniske data i denne betjeningsvejledning.

Brug af andre værktøjer og andet tilbehør kan medføre risiko for kvæstelser

- Sluk for maskinen og tag tændrørstikket af tændrøret ved:
  - hæsaksen kontakt med jord, sten, søm eller andre fremmedlegemer
    - kontroller om apparatet er beskadiget
  - reparationsarbejde
  - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
  - udbedring af fejl (herunder blokering af knivene)
  - transport og opbevaring
  - hæsaksen efterlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Plej din hæsaks omhyggeligt:
  - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.

- Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
- Overhold vedligeholdelsesforskrifterne.
- Kontrol af apparatet for eventuelle beskadigelser:
  - Inden yderligere brug af maskinen skal sikkerhedsudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion
  - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af hæsaksen.
  - Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i betjeningsvejledningen.
  - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
- Fjern altid værktøjsnøgler! Kontroller hver gang før hæsaksen tændes, om nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Udfør kun reparationer på maskinen, såfremt du er uddannet hertil. Udfør ingen andre reparationer end beskrevet i kapitel „Vedligeholdelse“, men kontakt i stedet for producenten direkte eller den pågældende kundeservice.

Reparationer på apparatets andre dele skal udføres af producenten hhv. en af hans serviceafdelinger.

Anvend kun originale reservedele. Gennem anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan der opstå ulykker for brugeren. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke

### Sikker håndtering af brændstoffer

Brændstoffer og brændstoffers dampe er brandfarlige og kan ved indånding eller ved hudkontakt medføre svære skader. Håndtering af brændstof kræver derfor forsigtighed og en god ventilation.

- Inden hæsaksen tankes op, sluk for motoren og lad apparatet køle ned.
- Der må ikke ryges under tankning og åben ild skal undgås.
- Bær handsker under tankningen.
- Tank ikke i lukkede rum (eksplosionsfare).
- Sørg for ikke at spilde brændstof eller olie. Rengør hæsaksen straks, når der er spildt brændstof eller olie. Skift tøjet straks, når der er spildt brændstof eller olie på det.
- Sørg for at brændstoffet ikke forurener jorden.
- Luk tankdækslet omhyggeligt efter tankningen og sørg for at den ikke løsner sig under brug af apparatet.
- Kontroller at tankdækslet og benzinledningerne er tætte. Ved utætheder må apparatet ikke tages i drift.
- Transporter og opbevar brændstoffet udelukkende i godkendte og markerede beholdere.

- Hold børn på afstand fra brændstoffer.
- Transporter og opbevar ikke brændstoffer i nærheden af brændbare eller let antændelige stoffer samt gnister eller åben ild.
- Fjern dig mindst tre meter fra optankningsstedet for at starte apparatet.
- For at reducere brandfaren – hold motor og lyd-dæmper fri for skærerester, blade eller smøremiddel!

### Uberegnelige risici

Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet. Uberegnelige risici kan minimeres, når „Sikkerhedsanvisninger“ og „Tiltænkt anvendelse“ samt selve betjeningsvejledningen følges og overholdes. Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for kvæstelser pga. udslynget materiale.
- Brud og udslyngning af knivdele.
- Fare for kulilteforgiftning ved brug af apparatet i lukkede eller dårlig ventilerede rum.
- Skoldningsfare ved berøring af varme komponenter.
- Påvirkning af hørelsen ved langvarigt arbejde uden høreværn.

**Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici påtrods af alle trufne forholdsregler**

## 6. Tekniske data

|                                            |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Motortype                                  | 2 takt - motor – Luftkølet  |
| Slagvolumen                                | 22,5 cm <sup>3</sup>        |
| Motoreffekt                                | 0,65 kW                     |
| Tomgangs-<br>drejningstal $n_0$            | 3000 ±300 min <sup>-1</sup> |
| maks.<br>motoromdrejningstal               | 10500 min <sup>-1</sup>     |
| Brændstoftankvolumen                       | 0,26 l                      |
| Blandingsforhold<br>(brændstof/totaktolie) | 40:1                        |
| Skærelængde                                | 560 mm                      |
| maks. Skæredybde                           | 27 mm                       |
| Mål L x B x H                              | 1100 x 245 x 200 mm         |
| Sværdlængde                                | 600 mm                      |
| Vægt                                       | 5,0 kg                      |

Forbehold for tekniske ændringer!

Information om støj udvikling er målt iht. de gældende standarder:

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  = 99,5 dB

Lydeffektniveau  $L_{WA}$  = 105,5 dB

Måleusikkerhed  $K_{pA}$  = 3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.

Vibration (Forreste håndtag)  $A_{hv}$  = 8,2 m/s<sup>2</sup>

Vibration (Bageste håndtag)  $A_{hv}$  = 5,6 m/s<sup>2</sup>

Måleusikkerhed  $K_{hv}$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 7. Inden start af udstyret

Hæksaksen er ved levering ikke fyldt med brændstofblanding.

Fyld hæksaksen som beskrevet under "Tankning".

### Tankning

- Apparatet drives med en blanding af normalbenzin (blyfri) og totakt-motorolie.

**Håndtering med benzin kræver øget opmærksomhed. Rygning og åben ild er forbudt (eksplosionsfare).**

### Benzin:

Oktantal mindst 91 ROZ, blyfri

- Fyld ikke blyholdig benzin, diesel eller andre ikke tilladte brændstoffer på maskinen.
- Anvend ikke benzin med et oktantal under 91 ROZ. Dette ville medføre alvorlige motorskader pga. for høje motortemperaturer.
- Hvis der kontinuerligt arbejdes med høje omdrejningstal, skal benzinen have et højere oktantal.
- For at beskytte miljøet anbefales brug af blyfri benzin.

### Totakt-motorolie:

i henhold til specifikation JASO FC eller ISO EGD

### Anvend

- ingen firetaktolie eller totaktolie til vandkølede påhængsmotorer.
- ingen færdig brændstofblanding fra tankstationer.

### Blanding

Blandingsforhold 40:1

Benzin - totaktmotorolie 2,5% (40:1)

1 liter 0,025 liter

2 liter 0,05 liter

5 liter 0,125 liter

10 liter 0,25 liter

- Oliemængden skal overholdes nøje, da en lille afvigelse i oliemængden ved små brændstofmængder markant påvirker blændingsforholdet.
- Blandingsforholdet må ikke ændres, da dette ville medføre forbrændingsrester, stigende brændstof-forbrug, ringere ydelse og i sidste ende motorskader.

Bland benzin og olien i en ren beholder, der er godkendt og mærket til benzin. Anvend en brændstofbeholder med overløbsstop.

1. Påfyld først halvdelen af den benzin, der skal blandes.
2. Påfyld derefter hele oliemængden.
3. Ryst brændstofblandingen.
4. Påfyld resten af benzinen.

Brændstoffer kan kun lagres et stykke tid, de ældes. Gamle brændstoffer og brændstofblandinger kan medføre startvanskeligheder. Bland derfor kun så meget brændstof, som du kan forbruge i løbet af en måned. Opbevar brændstoffet udelukkende i godkendte og markerede beholdere. Opbevar brændstofbeholderne et tørt og sikkert sted.

**Sørg for at brændstofbeholderne opbevares utilgængeligt for børn.**

OBS! Lær inden ibrugtagningen, hvordan enheden hurtigst muligt tages ud af drift ved nødstilfælde!

#### Tankning af haksaksen

- Sluk for motoren og lad den køle ned!
  - Brug arbejdshandsker!
  - Undgå kontakt med hud eller øjne!
  - Overhold altid "Sikker håndtering af brændstof".
1. Tank haksaksen kun i det fri og i tilstrækkeligt ventilerede rum.
  2. Rengør området omkring påfyldningsstudsens. Forureninger i tanken medfører driftsfejl.
  3. Ryst beholderen med brændstofblandingen inden påfyldning af tanken.
  4. Åbn tankdækslet (12) forsigtigt, så evt. overtryk kan mindskes.
  5. Påfyld brændstofblandingen forsigtigt op til påfyldningsstudsens underkant.
  6. Luk tankdækslet igen. Sørg for at tankdækslet lukker tæt.
  7. Rengør tankdækslet og dets omgivelse.
  8. Kontroller at tanken og brændstofledningerne er tætte.
  9. Aktiver evt. brændstofpumpen (11).
  10. Inden motoren startes, fjern dig mindst tre meter fra tankstedet.

## 8. Fastsættelse og drift

Apparatet må ikke tages i drift, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet!

- Kontroller om TIL/FRA-knappen (3), fikseringsknappen (2), gashåndtagsblokeringen (1) og gashåndtaget (6) arbejder korrekt.
- Haksaksen må kun startes i komplet monteret stand.
- Støt haksaksen ved start og hold godt fast i den. Sørg for at skæreværktøjet er frit.

#### Igangsætning af haksaksen:

1. Hold afstand til brændbare materialer.
2. Sørg for stabilt fodfæste.
3. Læg haksaksen foran dig på jorden, skæreværktøjet peger væk fra kroppen.
4. Sæt højre fodspids ind i bageste håndgreb.
5. Tag med venstre hånd fat i forreste håndværn.

#### Start ved kold motor

1. Skub TIL/FRA-knappen (6) i position „I“.
2. Tryk flere gange forsigtigt på brændstofpumpen (11), til der kommer brændstof frem i pumpen.
3. Skub startarmen (choke) (4) hen på „Koldstart“.
4. Træk startkablet ved startgrebet (5) langsomt ud til anslag. Træk hurtigt i startkablet og slip det langsomt. Træk startkablet ikke helt ud og lad ikke startgrebet slå tilbage på motoren.
5. Skub startarmen (choke) (4) hen på „Varmstart og arbejde“, så snart motoren er startet.
6. Lad apparatet køre ca. et minut i tomgang inden arbejdet begyndes

#### Standstopping af motor

1. Slip gashåndtaget (14).
2. Skub TIL/FRA-knappen (6) til position „0“.

#### Start ved varm motor

1. Skub TIL/FRA-knappen (6) til position „I“.
2. Tryk på skyderen (13) og drej støttegrebet i den ønskede position.
3. Træk startkablet ved startgrebet (5), indtil motoren sætter i gang.

#### Gashåndtagblokering:

1. Tag fat i haksaksen på det bageste håndgreb (15) og tryk gashåndtagblokeringen (7).
2. Tag med den anden hånd fat om det forreste håndgreb (3).
3. Tryk gashåndtaget (14).
4. Skæreværktøjet starter.

- Slippes gashåndtaget, standser skæreværktøjet og motoren kører i tomgang.

Hvis skæreværktøjet ikke kører, selvom gashåndtaget er trykket, skal tomgangsomedrejningstallet reduceres. (se "Vedligeholdelse")

#### Indstillinger på haksaksen

##### Indstilling af bageste håndgreb (15)

For nemt at kunne styre haksaksen kan det bageste håndgreb indstilles til 3 arbejdspositioner.

- Under indstillingen kan gashåndtagblokeringen (14) ikke aktiveres.

1. Tag med venstre hånd fat i haksaksen ved det forreste håndgreb (3).

2. Tryk på skyderen (13) og drej støttegrebet i den ønskede position.
3. Slip skyderen (13) Kontroller at frigivelsen går i indgreb igen og håndgrebet er sikkert fikseret.

## 9. Arbejdsinformationer

Følgende kontroller skal gennemføres inden idrifttagning og jævnligt under arbejdet med haksaksen:

- Er haksaksen fuldstændigt og korrekt monteret? Kontroller at alle møtrikker og skruer er spændt korrekt.
- Skruer på skæreværktøjet: se "Vedligeholdelse".
- Befinder haksaksen sig i god og sikker tilstand?
- Er alle sikkerhedsfunktioner i orden?
- Er benzintanken fyldt?
- Er skæreværktøjet fejlfrit og skarpt?
- Er motor og lyddæmper frie for aflejringer, støv eller udløbende smøremidler?
- Er håndgrebet rent og tørt – frit fra olie og harpiks?
- Er arbejdsstedet frit for snublefarer?
- Bærer du det nødvendige sikkerhedsudstyr?
- Har du læst og forstået alle vejledninger?
- Er gashåndtaget let at betjene og virker fikseringsknappen?
- Virker TIL/FRA-knappen?
- Standser skæreværktøjet altid i tomgang?

Hvis skæreværktøjet kører i tomgang, skal tomgangs-  
somedrejningstallet reduceres (se "Indstilling af tomgangs-  
somedrejningstal").

- Kontroller at gearet er smurt tilstrækkeligt (se "vedligeholdelse").

### Generelt adfærd ved arbejde med haksaksen

- Arbejd aldrig alene. I nødstilfælde bør der være en anden person i nærheden.
- Hold børn, personer og dyr på afstand fra dit arbejdsområde (min 15 m. afstand).
- Arbejd ikke på sne, is eller glat undergrund – glidefare.
- Arbejd ikke under utilstrækkelige belysningsforhold (f. eks. tåge, regn, snevejr eller i skumringen). I så fald kan du ikke se detaljer i faldområdet – fare for ulykker
- Få inden klipningen dyrene til at forlade hækken for ikke at skade dem.
- Sørg for en sikker og rydelig arbejdsplads. Fjern genstande, der kan slynges væk, fra arbejdsområdet.
- Undgå unormale kropsholdninger. Hold hele tiden balancen. Arbejd ikke med foroverbøjet overkrop.
- Anvend haksaksen kun på et sikkert ståsted.
- Sluk for haksaksen, når du flytter til et andet arbejdssted.
- Hold hænder og fødder på afstand af skæreværktøjet når dette arbejder.

- Hold haksaksen så du ikke indånder udstødningsgasser. Arbejd ikke i lukkede rum.
- Benyt haksaksen ikke til at løfte eller skovle træstykker eller andre genstande.
- Fjern fremmedlegemer ud af hækken (f. eks. tråd, da disse kan beskadige haksaksens knive).
- Hold haksaksen altid med begge hænder, venstre hånd ved forreste håndgreb og højre hånd ved bagste håndgreb. Arbejd aldrig kun med en hånd.
- Når gashåndtaget slippes, kører skæreværktøjet efter i et kort stykke tid (tomgangseffekt).
- Begynd hækklipningen med kørende skæreværktøj.
- Grib aldrig med hænderne ind i skæreværktøjet under driften.
- Arbejd aldrig
  - med udstrakte arme
  - på svært tilgængelige steder
  - for lang foroverbøj
- Sav aldrig med haksaksen over skulderhøjde.
- Berør aldrig trådhegn eller jorden med et kørende skæreværktøj.
- Stands motoren og træk tændrørstikket
  - når du opdager ændringer i apparatets adfærd
  - for at fjerne indeklemt skæremateriale
  - for at kontrollere skæreværktøjet efter det er kommet i berøring med sten, søm eller andre hårde genstande.
  - for at udbedre fejl
  - ved pauser
  - inden haksaksen efterlades
- Sæt den varme haksaks ikke fra i tørt græs eller på brændbare genstande.
- Kontroller inden arbejdet begyndes at:
  - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet.
  - at du kan vige tilbage uden forhindringer.
  - fodområdet er frit for alle fremmedlegemer, buskads og grene.
  - at du står stabilt.

Når personer med kredsløbsforstyrrelser for ofte udsættes for vibrationer, kan der opstå skader på centralnervesystemet eller blodkar.

### Du kan mindske vibrationerne:

- ved at bære kraftige, varme arbejdshandsker
  - ved at forkorte arbejdstiden (flere lange pauser).
- Søg læge når fingrene hæver, du får det dårligt eller fingrene bliver følelsesløse.

### Arbejde med haksaksen

Hold haksaksen med begge hænder i sikker afstand fra kroppen.

- Det maksimale skærediameter afhænger af træsort, alder, fugtindholdet og hærde.
- Afkort derfor meget tykke grene til den pågældende længde inden hækken klippes.

- Hæksaksen kan, pga. knivene med dobbeltskær, bevæges frem og tilbage og i pendulbevægelser.
- Klip først hæksiderne og derefter overkanten.
- Klip hækken oppefra og nedefter.
- Klip hækken i trapezform. Det forhindrer, at den nederste del af hækken bliver alt for tynd og nøgen på grund af manglende lys.
- Spænd en rettesnor over hækens længde, hvis du vil klippe en lige overkant af hækken.
- Klip i flere omgange, hvis en kraftig tilbageklipping er nødvendig.

#### Det rigtige tidspunkt til klipning er:

- Løvhæk: juni og oktober
- Nåletræshæk: april og august
- hurtig voksende hæk: fra maj, ca. hver 6. uge

Vær opmærksom på rugende fugle i hækken. Udskyd i så fald klipningen eller klip rundt om området. Overhold altid sikkerhedshenvisningerne.

## 10. Servicering

#### Inden hver rengøring og vedligeholdelsesarbejde

- Sluk for motoren
- Vent indtil skæreværktøjet står stille
- Træk tændrørstikket af (undtaget ved tomgangsindstillinger)

#### Udfør aldrig vedligeholdelsesarbejdet i nærheden af åben ild. Brandfare!

Yderligere vedligeholdelses- og rengøringsarbejder end dem der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af kundeservice.

#### Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligehold og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan føre til uforudsete skader og kvæstelser.

Bær arbejdshandsker for at undgå mulige kvæstelser.

For at sikre en langvarig og pålidelig brug af hæksaksen, skal følgende vedligeholdelsesopgaver udføres med jævne mellemrum.

#### Kontroller hæksaksen med henblik på synlige fejl som

- løs fiksering
- slidte eller beskadigede elementer
- bøjed, brudte eller beskadigede skæreværktøjer
- tankdækslet og brændstofledninger med henblik på tæthed

#### Kontroller hæksaksen efter hver brug med henblik på

- slitage, især glideslør på skæreværktøjet.
- korrekt monterede afskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Nødvendige reparationer og vedligeholdelsesopgaver skal udføres inden brug af hæksaksen.

#### Smøring af gearet

Smør gearet hver 10 til 20 driftstimer.

1. Sæt fedtpressen på smøreniplet (10).
2. Tryk lidt fedt ind.

#### Indstilling af tomgangsomdrejningstallet

Hvis skæreværktøjet kører videre i tomgang, skal tomgangsomdrejningstallet korrigeres.

1. Lad motoren køre varmt i 3 - 5 minutter (inden høje omdrejningstal!).
2. Drej indstillingsskruen (C):  
**med uret**  
 - tomgangsomdrejningstal øges (+)  
**mod uret**  
 - tomgangsomdrejningstal reduceres (-)

Kontakt producenten, såfremt skæreværktøjet alligevel kører i tomgang.

Der må under ingen omstændigheder arbejdes med hæksaksen!

#### Rengøring resp. udskiftning af luftfilter

Rengør luftfiltret jævnlige for støv og snavs for at forebygge

- startvanskeligheder,
- effekttab
- zfor høj brændstofforbrug

Rengør luftfiltret ca. hver 8. driftstime, under meget støvrige forhold oftere

1. Stil startarmen (choke) (4) på „Koldstart“, så snavspartikler ikke trænger ind i karburatoren.
2. Fjern luftfilterdækslet (8).
3. Tag skumplast-luftfilteret (D) ud.
4. Vask luftfilteret i lunken sæbevand. Blæs ikke smudspartiklerne ud, der er fare for øjenskader!
5. Rengør luftfilterets indre med et pensel.
6. Lad luftfilteret tørre helt og sæt det ind igen.
7. Monter luftfilterets låg igen.

Udskift luftfilteret jævnlige.

#### Beskadigede luftfiltere skal udskiftes straks.

#### Rengøring resp. udskiftning af benzinfiler

Kontroller benzinfileret (E) ved behov. Et forurenede benzinfiler hindrer brændstofforførslen

Åbn tankdækslet (12) og træk benzinfiltret ved tråd-

krogen ud af åbningen.

- let forurening
  - træk benzinfilteret af brændstofledningen og rengør filteret i rensbenzin
- stærk forurening
  - udskift benzinfilteret

### Kontrol resp. udskiftning af tændrør

Tændrøret (F) eller tændrørsstikket (16) må ikke berøres, når motoren kører. Højspænding!  
Skoldningsfare ved varm motor. Brug arbejdshandsker!

Kontroller jævnligt tændrøret og elektrodernes afstand.

Gør følgende:

1. Træk tændrørskontakten af tændrøret.
2. Skru tændrøret ud ved hjælp af den medfølgende tændrørsnøgle.

Elektrodeafstanden skal være 0,6 til 0,7 mm.

Rengør tændrøret, når det er forurenet.

Udskift tændrøret:

- hver måned ved regelmæssig brug
- når isolationslegemet er beskadiget
- ved stærkt forbrændte elektroder
- ved stærkt forurenede eller olieforurenede elektroder

### Kontrol af tændgnist

1. Træk tændrørskontakten af tændrøret.
  2. Skru tændrøret ud ved hjælp af den medfølgende tændrørsnøgle.
  3. Skru tændrøret uds.
  4. Sæt tændrørskontakten fast på.
  5. Tryk tændrøret med en isoleret tang mod motorens hus (ikke i nærheden af tændrørshullet).
  6. Skub TIL/FRA-knappen i position "I".
  7. Træk kraftigt i startkablet ved startgrebet.
- Ved korrekt funktion skal der kunne ses en gnist mellem elektroderne.

### Lyddæmper / udgangsåbning

Lyddæmperskruerne må ikke efterspændes, når motoren er varm.

1. Kontroller jævnligt, om skruerne (G) på lyddæmperen (H) ikke har løsnet sig. Hvis de sidder løst, spænd dem med håndkraft
2. Rengør udgangsåbningen (K) jævnligt

### Pleje

Rengør haksaksen omhyggeligt efter hver brug for at opretholde en fejlfri funktion.

Bær arbejdshandsker under rengøring af skæreværktøjet.

- Rens huset med en blød børste eller en tør klud. Vand, opløsningsmidler eller polish må ikke anvendes.

- Sørg for at luftslidserne for motorkøling er frie (fare for overophedning).
- Rengør skæreværktøjet jævnligt med en børste eller en klud.
- Rengør aldrig knivene med vand (korrosionsfare!)
- Rengør og smør regelmæssigt alle bevægelige dele med olie.
- Anvend aldrig fedt!
- Brug miljøvenlig olie.

### Vedligeholdelsesplan

#### Handling - Vedligeholdelsesinterval

Justering af skæreværktøjet - ved behov

Indstilling af tomgangsomedrejningstallet - ved behov

Spænding af lyddæmperskruer - ved behov

Rengøring / udskiftning af benzinfilter - ved behov

Rengøring /udskiftning af luftfilter - hver 8. driftstime (under støvede forhold oftere)

Smøring af gear - hver 20. driftstime, mindst en gang om året

### Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Knivene, tændrør, luftfilter, benzinfilter

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

## 11. Opbevaring og transport

### Opbevaring

Opbevar ikke anvendte apparater med påsat knivafskærmning på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

Vær opmærksom på følgende før længere opbevaring for at forlænge haksaksens levetid og sikre nem betjening:

- Gennemfør en grundig rengøring.
- Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.
- Anvend aldrig fedt.
- Skub knivafskærmning over skæreværktøjet.
- Træk tændrørsstikket af.
- Tøm brændstoftanken helt.
- Bortskaf restbrændstoffet korrekt (miljøvenligt).
- Tøm karburatoren.

### Transport

Sluk for motoren, når apparatet transporteres, vent indtil skæreværktøjet holder stille og anbring knivbeskyttelsen.

Bær apparatet ved det forreste håndgreb. Hold skæreværktøjet bagud og den varme lyddæmper væk fra kroppen.

Transporter apparatet i bilen kun i bagagerummet eller på en separat transportflade. Sørg for at hækaksen ikke vælter og beskadiges og at brændstoffet løber ud.

## 12. Bortskaffelse og genbrug

### Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

**Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.**

### Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

### 13. Fejludbedring

| Fejl                               | Mulig årsag                                                                                                                                                                                                             | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hæksaksen kører ikke               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• intet brændstof</li> <li>• fejl i brændstofledning</li> <li>• benzinfilter tilstoppet</li> <li>• tændrør defekt</li> <li>• karburator defekt</li> <li>• intern fejl</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontroller brændstofmængde</li> <li>• kontroller brændstofledning for knæk eller skader</li> <li>• rens</li> <li>• udskift benzinfilter</li> <li>• udskift tændrør</li> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> </ul> |
| Hæksaksen klipper med afbrydelser  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• intern fejl</li> <li>• tænd-sluk-knap defekt</li> </ul>                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| Motor kører, skæreværktøj standser | <ul style="list-style-type: none"> <li>• skæreværktøj blokeret</li> <li>• intern fejl</li> <li>• kobling defekt</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• fjern genstand</li> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> <li>• kontakt producent eller pågældende kundeservice</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Skæreværktøj bliver for varmt      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• manglende smøring =&gt; friktion</li> <li>• for lavt glideslør</li> <li>• skæreværktøj sløv</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• smør skæreværktøj</li> <li>• indstil glideslør</li> <li>• få skæreværktøj skærpet</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |

## Förklaring av symbolerna på apparaten

|  |                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!                                                         |
|  | Varning! Om bruksanvisningens instruktioner ignoreras föreligger livsfara och risk för person- eller sakskador!                         |
|  | Bär skyddsskor!                                                                                                                         |
|  | Använd skyddsglasögon och hörselskydd.                                                                                                  |
|  | Bär skyddshandskar!                                                                                                                     |
|  | Observera skaderisk!<br>Stick inte in händerna i närheten av svärdet. Rör inte vid svärdet när du startar maskinen eller under arbetet. |
|  | Använd inte maskinen om det regnar eller i fuktiga förhållanden. Risk för elstöt!                                                       |
|  | Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.                                                                              |
|  | Observera, antändliga ämnen. Eld, öppen låga och rökning förbjudna!                                                                     |
|  | Choke vid kallstart                                                                                                                     |
|  | Choke vid varmstart och arbete                                                                                                          |
|  | Observera! Håll personer som inte deltar i arbetet borta från arbetsområdet!                                                            |
|  | Obs! Avgasröret och andra delar hos motorn blir väldigt varma under drift, rör inte!                                                    |
|  | Garanterad ljudeffektnivå                                                                                                               |
|  | Häcksax snittlängd 600 mm                                                                                                               |
|  | Symbol på tanklocket för "blandningsförhållande bensin/olja" som ska fyllas på.                                                         |
|  | Tryck 10 x på bränslepumpen "Primer"                                                                                                    |

| Innehållsförteckning:                         | Sida: |
|-----------------------------------------------|-------|
| 1. Inledning .....                            | 84    |
| 2. Apparatbeskrivning (ill. 1-19) .....       | 84    |
| 3. Leveransomfattning .....                   | 84    |
| 4. Bestämelseenlig användning .....           | 85    |
| 5. Säkerhetsanvisningar .....                 | 85    |
| 6. Tekniska data .....                        | 87    |
| 7. För det första idrifttagandet .....        | 87    |
| 8. Struktur och manövrering .....             | 88    |
| 9. Arbetstips .....                           | 89    |
| 10. Underhåll .....                           | 90    |
| 11. Lagring och Transport .....               | 92    |
| 12. Avfallshantering och återanvändning ..... | 92    |
| 13. Möjliga störningar .....                  | 93    |

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Ärade kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

### Upplysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarslag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen
- reparationer genom tredje person, icke auktoriserad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,

### Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståttider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttagas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

## 2. Apparatbeskrivning (ill. 1-19)

1. Svärd
2. Handskydd
3. Främre handtag
4. Startspak (choke)
5. Startlina
6. Brytare till/från
7. Gasspaksspärr
8. Luftfilterlock
9. Vingskruv
10. Smörjnippel
11. Bränslepump
12. Tanklock
13. Skjutreglage
14. Gasspak
15. Bakre handtag
16. Tändstiftskontakt
17. Knivskydd
18. -
19. Insexnyckel storl. 4
20. -
21. Tändstiftsnyckel
22. Olje-bensin-blandningsflaska

## 3. Leveransomfattning

Öppna förpackningen och ta försiktigt ut apparaten. Ta bort förpackningsmaterialet såväl som förpacknings-/ och transportsäkringar (om sådana finns). Kontrollera om leveransomfattningen är komplett. Kontrollera om det finns några transportsador på apparaten och tillbehören. Bevara förpackningen fram tills att garantitiden gått ut, om möjlighet finns.

- Bekanta dig med maskinen innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaltillbehör samt originalsit- och reservdelar. Reservdelar hittar du hos din -fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

### ⚠ VARNING

Apparaten och förpackningsmaterialen är inga barnleksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folier eller smådelar! Det finns en sväljnings- och kvävningrisk!

Bensindriven häcksax  
Svärdskydd (17)  
Tändstiftsnyckel (21)  
Olje-bensin-blandningsflaska (22)  
Insexnyckel storl. 4 (19)  
Bruksanvisning

## 4. Bestämelseenlig användning

Maskinen motsvarar gällande EU-maskindirektiv. Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara monterade på maskinen innan du börjar använda den.

Den här häcksaxen är konstruerad för att klippa mjuka, nybildade häckkvistar. Den är inte avsedd för att klippa kraftiga grenar, virke eller för att kapa annat material.

Maskinen är avsedd att användas av en person. Personen som använder maskinen ansvarar för andra som vistas i arbetsområdet.

Följ alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen.

Alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen ska vara i fullständigt läsbart skick.

Använd bara maskinen i tekniskt felfritt skick och enligt bestämmelserna. Var säkerhetsmedveten och ansvarsfull och följ bruksanvisningen!

Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsföreskrifter samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste beaktas.

Maskinen får bara användas, underhållas eller repareras av personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för därav resulterande skador.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Varje användning därutöver gäller som icke avsedd. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Häcksaxen får endast användas för att klippa häckar och buskar. All användning som inte anges i denna bruksanvisning kan skada svärdet eller medföra allvarliga personskador och är därför uttryckligen utesluten från möjliga användningsområden.

Maskinen får inte användas för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning.

Arbeta inte med maskinen om du är tveksam till om arbetsförhållandena är säkra eller osäkra.

### VARNINGSANVISNING!

**Läs för din egen säkerhets skull igenom bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsanvisningarna innan du tar maskinen i bruk. Om du lämnar maskinen vidare till någon annan ska du alltid lämna med bruksanvisningen.**

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell an-

vändning. Vi lämnar ingen garanti om maskinen används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom motsvarande verksamheter.

## 5. Säkerhetsanvisningar

### Säker användning

Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser innan du börjar använda maskinen för att skydda både dig själv och andra för möjliga faror.

Förvara dessa säkerhetsanvisningar (driftinstruktion) alltid tillsammans med häcksaxen. Häcksaxen får endast betjänas av personer med tillräcklig erfarenhet. Ge eller låna endast ut häcksaxen till personer som är väl förtrogna med häcksaxen och hanteringen av denna. Ge alltid dessa personer också driftinstruktionen.

Reparationer på säkerhetsfrånkopplingen får endast utföras av tillverkaren själv eller på auktoriserade serviceverkstäder.

### Förstagångsanvändare

En person som arbetar med häcksaxen för första gången måste ha fått en praktisk instruktion rörande användningen av häcksaxen samt personskyddsutrustningen av en person som har erfarenheter med betjäningen.

- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner. Otillräckligt informerade användare kan skada sig själv och andra personer, genom felaktig användning.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt så att du har god balans.
- Ta på dig lämpliga kläder:
  - inga vida kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar och dras med.
  - handskar och halkfria skor
  - ett hårnät för långt hår
- Bär personliga skyddskläder:
  - hörselskydd
  - skyddsglasögon eller ansiktsskydd
  - arbetshandskar
  - säkerhetsskor
  - kontrollerad skyddshjälm i situationer där man måste räkna med huvudskador.
- Vi rekommenderar att man bär ett benskylt och en säkerhetsjacka.

- Se till att ditt arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan
- leda till olycksfall.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
  - Utsätt inte häcksaxen för regn.
  - Använd inte häcksaxen i fuktig eller våt miljö.
  - Skjut upp arbetet om väderleken är ogynnsam (regn, snö, is, blåst) – ökad olycksrisk!
  - Sörj för en god belysning.
  - Använd inte häcksaxen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Gör er bekant med omgivningen och tänk på möjliga risker som ni kanske inte hör på grund av motorljudet.
- Lämna aldrig häcksaxen utan uppsikt.
- Under pauser i arbetet skall man placera häcksaxen på så sätt att inga personer utsätts för fara. Säkra häcksaxen mot obefogad användning.
- Personer under 18 år får ej använda maskinen.
- Håll alla andra personer utom räckhåll.
- Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Operatören är inom arbetsområdet ansvarig gentemot tredje man.
- Används och förvaras oåtkomligt för barn.
- Andra personer, i synnerhet barn, får inte beröra verktygen eller motorn.
- Håll dem borta från arbetsområdet.
- Använd inga trubbiga, spräckta eller skadade skärarordningar.
- Börja med klippningen först då skärarordningen är igång.
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Använd maskinen endast om alla skyddsanordningar är monterade enligt anvisningarna och förändra ingenting på maskinen som skulle kunna påverka säkerheten.
- Förändra ingenting på maskinen.
- Använd inte skärarordningar som inte stämmer överens med de specifikationer som är angivna i denna bruksanvisning.

Användning av andra verktyg och andra tillbehör kan innebära risk för personskador.

- Stäng av maskinen och dra tändstiftskablarna fråntändstiften när:
  - om häcksaxen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
  - kontrollera omedelbart kedja och klinga
  - reparationer
  - underhåll och rengöring
  - åtgärd av fel (därtill hör även blockering av knivar)
  - transport och lagring
  - om Du lämnar häcksaxen (gäller även kortvariga avbrott)

- Vårda häcksaxen omsorgsfullt:
  - Håll verktygen skarpa och rena, för att kunna arbeta
  - bättre och säkrare.
  - Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
  - Följ underhållsföreskrifterna
- Kontrollera regelbundet om maskinen eventuellt kan vara skadat:
  - Innan maskinen startas måste skyddsanordningarna nog undersökas avseende felfri och ändamålsenligfunktion.
  - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att häcksaxens ska fungera korrekt.
  - Skyddsanordningar som har tagit skada resp. som inte fungerar felfritt måste reparerar eller bytas ut på en auktoriserad fackverkstad såvida det inte står något annat i bruksanvisningen.
  - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.
- Låt inga verktyg sitta kvar!
- Kontrollera före start att nycklar och inställningsverktyg är avlägsnade.
- Förvara oanvända apparater på en torr, låst plats utom räckhåll för barn.
- Utför inga reparationer på maskinen om ni inte är utbildad för detta.
- Utför inga ytterligare reparationer på maskinen, än de som är beskrivna i kapitlet „Underhåll“, utan ta kontakt direkt med tillverkaren eller hans vederbörande kundtjänst.
- Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra serviceverkstäder.
- Använd endast originalreservdelar och original tillbehör. Om andra delar än originaldelar används kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.

### Säker hantering av bränslen

- Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.
- Stäng av häcksaxens motor och låt apparaten svalna innan tankningen.
- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum på grund av explosionsrisken.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör häcksaxen genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt era kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

- Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
- Se till att tanklocket och bensenledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna er minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.
- För att minska brandrisken – håll motor och ljuddämpare fria från klipprester, blad och smörjmedel!

#### Faror och risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå resterande risker, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs. Resterande risker kan minimeras om "Säkerhetsinstruktionerna" och "Användning till rätt ändamål" samt bruksanvisningen som helhet följs. Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Personskador på grund av ivägslungande delar:
- Knivdelar som bryts av och slungas ut.
- Risk för kolmonoxidförgiftning vid användning av apparaten i slutna eller dåligt ventilerade rum.
- Risk för brännskador vid beröring av heta komponenter.
- Risk för hörselskador om man använder maskinen en längre tid utan hörselskydd.

**Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.**

## 6. Tekniska data

| Motortyp                                      | 2-taktmotor – luftkyld       |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| Slagvolym                                     | 22,5 cm <sup>3</sup>         |
| motoreffekt                                   | 0,65 kW                      |
| Tomgångsvarvtal $n_0$                         | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup> |
| Max. motorvarvtal                             | 10500 min <sup>-1</sup>      |
| Bränsletank-innehåll                          | 0,26 l                       |
| Blandningsförhållande (bränsle/Tvåtakt-Oljja) | 40:1                         |
| Skärlängd                                     | 560 mm                       |
| Max. Klipptjocklek                            | 27 mm                        |
| Mått L x B x H                                | 1100 x 245 x 200 mm          |
| Svärdets längd                                | 600 mm                       |
| Vikt                                          | 5,0 kg                       |

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder:

Ljudtrycksnivå  $L_{pA} = 99,5$  dB  
 Bullernivå  $L_{WA} = 105,5$  dB  
 Mätosäkerhet  $K_{pA} = 3$  dB

Bär hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Vibration (Främre handtag)  $A_{hv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Vibration (Bakre handtag)  $A_{hv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Mätosäkerhet  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. För det första idrifttagandet

Häcksaxen levereras utan påfylld bränsleblandning. Tanka häcksaxen som det står beskrivet under „Tankning“.

#### Tanka

- Apparaten drivs med en blandning av normalbensin (blyfri) och tvåtakts motorolja.

**Hantering av bensin kräver högsta uppmärksamhet. Rökning och öppen eld är inte tillåtet. (Explosionsrisk).**

#### Bensin:

Oktantal åtminstone 91 ROZ, blyfri

- Tanka inte med blyad bensin, ej heller med diesel eller andra icke tillåtna bränslen.
- Använd inte bensin med lägre oktantal än 91 ROZ. Det kan vid hög motortemperatur leda till svåra motorskador.
- Om ni kontinuerligt arbetar med högt varvtal, bör ni använda bensin med ett högre oktantal.
- Av miljöskäl rekommenderas användning av blyfri bensin.

#### Tvåtakts motorolja:

enligt specifikation JASO FC eller ISO EGD

#### Använd

- inte fyrtaktsolja eller tvåtaktsolja för vattenkylda
- utombordsmotorer.

#### Blandning

Blandningsförhållande 40:1

Bensin Tvåtaktsmotorolja 2,5% (40:1)

1 Liter 0,025 Liter

2 Liter 0,05 Liter

5 Liter 0,125 Liter

10 Liter 0,25 Liter

- Var noga med uppmätningen av oljemängden, därför att vid små bränslemängder verkar en liten avvikelse av oljemängden kraftigt på blandningsförhållandet.
- Ändra inte blandningsförhållandet, därför då uppstår mer förbränningsrester, bränsleförbrukningen ökar och effekten minskar, eller motorn skadas.

Blanda bensinen och oljan i en ren och märkt behållare, som är godkänd för bensen. Använd en bränslebehållare med överfyllnadsskydd.

1. Fyll först på hälften av bensinen, som ska blandas.
2. Fyll sen på hela oljemängden.
3. Skaka bränsleblandningen.
4. Fyll sen på resten av bensinen.

Bränsle är begränsat lagerhållbar. Den åldras. Bränslen och bränsleblandningar som är lagrade för länge kan leda till startproblem. Blanda därför bara så mycket bränsle som ni kan behöva under en månad. Lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare. Förvara bränslebehållare torrt och säkert. Se till att bränslebehållarna lagras utom räckhåll för barn.

Observera! Ta innan idriftsättningen reda på hur ni i ett nödläge snabbast kan stoppa apparaten!

#### Tankning av häcksaxen

- Stäng av motorn och låt den svalna!
  - Bär skyddshandskar.
  - Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!
  - Beakta „Säker hantering av bränslen“.
1. Tanka häcksaxen bara i det fria eller i tillräckligt ventilerade rum.
  2. Rengör området vid påfyllningsområdet. Föröningar i tanken förorsakar driftsstörningar.
  3. Skaka behållaren med bränsleblandningen en gång till innan påfyllning i tanken.
  4. Öppna tanklocket (12) försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
  5. Fyll på bränsleblandning försiktigt till underkanten av påfyllningsstutsen.
  6. Stäng åter tanklocket. Kontrollera att tanklocket sluter tätt.
  7. Rengör området vid påfyllningsområdet.
  8. Kontrollera att tanken och bränsleledningarna är täta.
  9. Använd eventuellt bränslepumpen (11).
  10. Avlägsna er minst tre meter från tankningsplatsen vid start av motorn.

## 8. Struktur och manövrering

Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen komplett som beskrivits!

- Fastställ att TILL / FRÅN-brytaren (6), låsratten (7), gasspakspärren (14) fungerar enligt föreskrifterna.
- Ni får bara starta häcksaxen när den är komplett sammanmonterad.
- Stöd häcksaxen vid start och håll fast den ordentligt. Se till att skäranordningen står fritt.

#### Start av häcksaxen:

1. Håll avstånd till brännbara materiel.
2. Stå säkert.
3. Lägg häcksaxen på marken med skäranordningen riktad från kroppen.
4. Ställ höger fotspets på det bakre handtaget.
5. Grip tag i det främre handskyddet med vänster hand.

#### Start vid kall motor

1. Ställ TILL-/FRÅNBRYTAREN (6) i läge "I".
2. Tryck flera gånger försiktigt på bränslepumpen tills bränsle kommer in i pumpen.
3. För startspaken (choken) (4) till "kallstart".
4. Dra i startsnöret med handtaget (5) långsamt till motståndet.
5. Dra snabbt i startsnöret och släpp det sen långsamt. Dra inte ut startsnöret helt och låt inte handtaget slå tillbaka mot motorn.
6. För startspaken (choken) (4) till "varmstart och arbete" så snart motorn har gått igång.
7. Låt apparaten gå ca. en minut på tomgång, innan arbetet påbörjas.

#### Stoppa motorn

1. Släpp loss gasspaken (14).
2. Skjut TILL / FRÅN-brytaren (6) till läge „STOPP“.

#### Börjar med att motorn är varm

1. För startspaken (choken) (6) till "varmstart och arbete".
2. För startspaken (choken) (4) till "varmstart och arbete".
3. Dra i startsnöret med handtaget (5) tills motorn går igång.

#### Gasspakspärr:

1. Ta tag i häcksaxens bakre handtag (15) och tryck på gasspakspärren (7).
2. Ta tag med den andra handen på det främre handtaget (3).
3. Tryck in gasspaken (14).
4. Skäranordningen startar.

- Släpper man gasspaken, stoppar skäranordningen och motorn går på tomgång.

Om skäranordningen går även om gasspaken inte är intryckt, måste tomgångsvarvtalet sänkas. (Se „Underhåll“)

#### Inställning av häcksaxen

##### Inställning av det bakre handtaget (15)

För att lättare kunna hantera häcksaxen, kan det bakre handtaget ställas in i 3 olika arbetspositioner.

- Under inställningen kan gasspakspärren (14) inte användas.

1. Håll med den vänstra handen häcksaxen med främre handtaget (3)
2. Tryck på skjutreglaget (13) och vrid handtaget i önskat läge.
3. Släpp skjutreglaget (13). Se till att upplåsningen åter hakar i och handtaget säkert är fixerat.

## 9. Arbetstips

Genomför följande kontroller innan ni tar häcksaxen i drift samt regelbundet under arbetet.

- Är häcksaxen komplett och föreskriftsenligt monterad? Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter fast.
- Skruvar till skäranordningen: Se „Underhåll“
- Befinner sig häcksaxen i ett gott och säkert tillstånd?
- Är alla säkerhetsfunktioner i ordning?
- Är bensintanken påfylld?
- Är skäranordningen oskadad och korrekt slipad?
- Är motor och ljuddämpare fria från avlagringar, löv eller utläckande smörjmedel?
- Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja, fett och kåda?
- Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen?
- Bär Du nödvändig skyddsutrustning?
- Har Du läst och förstått alla hänvisningar?
- Går gasspaken lätt och fungerar?
- Fungerar TILL-/FRÅN-strömbrytaren?
- Står skäranordningen alltid stilla under tomgångskörning?

Om skäranordningen går även i tomgång, måste tomgångsvarvtalet sänkas (se „Inställning av tomgångsvarvtalet“).

- Kontrollera att växellådan är tillräckligt smord (se „Underhåll“).

### Allmänt förfarande vid arbeten med häcksaxen

- Arbeta inte ensam. För nödfall bör någon finnas inom höravstånd.
- Håll barn, personer och djur minst 15 meter från ert arbetsområde.
- Arbeta inte på snö, is eller andra hala ytor – halkrisk.
- Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning).
- Skräk bort alla djur ur häcken så att dessa inte skadas.
- Sörj för en säker och uppröjd arbetsplats. Avlägsna föremål som kan slungas iväg ur arbetsområdet.
- Undvik onormal kroppsställning. Håll alltid jämnvikt.
- Arbeta inte med framåtböjd överkropp.
- Kör endast häcksaxen om Du står säkert.

- Stäng av häcksaxen när ni förflyttar er till ett annat ställe.
- Håll händer och fötter borta från skäranordningen, när denna rör sig.
- Håll häcksaxen så att ni inte inandas några avgaser. Arbeta inte i slutna rum.
- Använd inte häcksaxen till att lyfta upp eller ta undan trästycken eller andra föremål.
- Avlägsna ovillkorligen främmande föremål ur häcken (t.ex. tråd) eftersom sådana föremål kan skada häcksaxen.
- Håll alltid fast häcksaxen med båda händerna, vänster hand på det främre handtaget och höger hand på det bakre handtaget. Arbeta aldrig med bara en hand.
- När ni släpper gasspaken, fortsätter skäranordningen en kort stund (frigångseffekt).
- Börja klippningen då skäranordningen är igång.
- Ta aldrig tag med händerna i skäranordningen under driften.
- Arbeta aldrig med
  - sträckta armar
  - vid ställen som är svåra att nå
  - för mycket framåtlutad
- Arbeta aldrig med häcksaxen över skulderhöjd.
- Berör aldrig trådstaket eller marken medan skäranordningen är i gång.
- Koppla ifrån motorn och drag loss tändkabeln.
  - vid märkbara förändringar i apparatens beteende
  - för att klara av inklämt trämaterial
  - för att kontrollera skäranordningen om ni har kommit i kontakt med stenar, spik eller andra hårda föremål.
  - att du åtgärdar en störning
  - vid arbetspauser
  - innan ni lämnar häcksaxen
- Ställ inte den varma häcksaxen på torrt gräs eller brännbara material.
- Konstatera innan arbetet påbörjas att:
  - inga personer eller djur befinner sig inom arbetsområdet.
  - fri väg att backa undan är säkerställd för er.
  - underlaget där ni står är fritt från föremål, snår och kvistar.
  - ni står säkert.

Då personer med störningar i blodomloppet för ofta utsätts för vibrationer, kan skador på nervsystemet eller blodkärlen uppträda.

### Ni kan minska vibrationerna:

- genom varma och kraftiga arbetshandskar
- förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om era fingrar svullnar, då ni känner er dålig eller om fingrarna blir utan känsel.

## Arbeten med häcksaxen

Håll fast häcksaxen med båda händerna på ett säkert avstånd från kroppen

- Den maximala klippdiametern är beroende av träslag, ålder, fuktighetshalt och hårdhet på träet.
  - Klipp därför av mycket tjocka grenar innan häcken klipps, med en grensax, till lämplig längd.
- Häcksaxen kan genom sina dubbelsidiga knivar förflyttas framåt och bakåt eller genom pendelrörelser från den ena till den andra sidan.
- Klipp först häckens sidor och först därefter den övre kanten.
- Klipp häcken nedifrån och upp.
- Klipp häcken i form av en trapets. Det förhindrar att den undre delen av häcken blir kal på grund av ljusbrist.
- Spänn ett riktsnöre längs med häcken om Du önskar att klippa häckens övre linje jämnt.
- Klipp i flera omgångar då kraftig beskärning behövs

De riktiga tidpunkterna för klippning:

- Lövhäckar: Juni och Oktober
- Barrhäckar: April och Augusti
- Snabbväxande häckar: Från Maj och var 6:e vecka

Se upp med häckande fåglar i häcken. Vänta med klippningen av häcken, eller utelämnar denna del.

**Observera under alla omständigheter säkerhetsanvisningarna.**

## 10. Underhåll

**Innan varje form av underhålls- och rengöringsarbeten**

- Stäng av motorn
- Vänta tills skäranordningen står stilla
- Dra bort tändkabeln (utom vid tomgångsinställning)

**Utför inte underhållsarbeten i närheten av öppen eld. Brandfara!**

Fortsatta skötsel- och rengöringsarbeten, som beskrivs i detta kapitel, får bara utföras av kundtjänst.

**Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.**

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan orsaka oförutsebara sak- och personskador.

Bär handskar för att undvika möjliga skador.

För att garantera att man kan använda häcksaxen under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall Du genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera att häcksaxen inte har några uppenbara fel som

- lösa fastsättningar
- slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- böjd, avbruten eller skadad skäranordning
- att tanklocket och bränsleledningarna är täta

Kontrollera före användning av häcksaxen alltid att

- Slitage, särskilt glid spel av kniven.
- alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder häcksaxen.

## Smörj växellådan

Smörj växellådan var 10:e till 20:e driftstimme.

1. Sätt an fettsprutan mot smörjnippeln (25).
2. Tryck in lite fett.

## Inställning av tomgångsvarvtalet

Om skäranordningen löper med i tomgång, måste tomgångsvarvtalet korrigeras

1. Låt motorn vara i gång ca. 3 minuter, så att den blir varm (inga höga varvtal!).
2. Vrid inställningsskruven (C):
  - medurs - tomgångsvarvtalet ökar (+)
  - moturs - tomgångsvarvtalet minskar (-)

Vänd er till tillverkaren om skäranordningen trots detta går vidare i tomgångs. Arbeta under inga förhållanden vidare med häcksaxen!

## Rengör eller byt luftfilter

Rengör luftfiltren regelbundet från damm och smuts för att förebygga

- startsvårigheter
- effektminskning
- för hög bränsleförbrukning

Rengör luftfiltren efter ca. åtta driftstimmar, vid särskilt dammiga förhållande förhållanden oftare.

1. Ställ startspaken (choken) (4) till "kallstart" så att inga smutspartiklar kan tränga in i förgasaren.
2. Ta bort luftfilterlocket (20).
3. Ta ut luftfiltret (23) av skumgummi.
4. Tvätta luftfiltret i ljummen tvållösning. Blås inte bort smutspartiklarna, det är då risk för ögonskador!
5. Rengör luftfilterrummet med en pensel.
6. Låt luftfiltret torka helt och sätt det åter på plats.
7. Sätt åter på luftfilterlocket.

Byt luftfilter regelbundet.

Skadade luftfilter måste genast bytas.

### Rengör eller byt bensinfilter

Kontrollera bensinfiltret (9) vid behov. Ett försmutsat bensinfilter hindrar bränsletillförslen.

Öppna tanklocket (10) och dra upp bensinfiltret med trådkroken genom öppningen

- lätt försmutsning
  - dra ut bensinfiltret från bränsleledningen och rengör filtret i tvättbensin.
- kraftig försmutsning
  - byt bensinfiltret .

### Kontrollera eller byt tändstiftet

Vidrör inte tändstiftet (18) eller tändstiftskontakten (17) då motorn går. Högsänning!  
Risk för brännskador vid varm motor. Ta på skyddshandskar!

Kontrollera regelbundet tändstiftet och avståndet mellan elektroderna.

Gå tillväga på följande sätt:

1. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
2. Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnnyckeln (26).

Elektroavståndet ska vara 0,6 till 0,7 mm.

Rengör tändstiftet om det är smutsigt.

Byt tändstift:

- varje månad vid regelbunden drift
- när isolatorkroppen är skadad
- vid kraftig avnötning av elektroderna
- vid starkt försmutsade eller oljiga elektroder

### Kontrollera tändgnistan

1. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
2. Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnnyckeln.
3. Skruva ut tändstiftet.
4. Sätt på tändstiftskontakten ordentligt.
5. Tryck tändstiftet med en isolerad tång mot motorhuset (inte i närheten av tändstiftshålet).
6. Skjut TILL / FRÅN-brytaren till läge „I“.
7. Dra kraftigt i startsnöret i handtaget.

- Vid riktig funktion måste en gnista synas mellan elektroderna.

### Ljuddämpare / utloppsöppning

Efterdra inte ljuddämparskruvarna när motorn är varm.

1. Kontrollera regelbundet att skruvarna (G) till ljuddämparen (H) inte har lossnat. Om de är lösa, dra då åt för hand.
2. Rengör regelbundet utloppsöppningen (K).

### Skötsel

Rengör häcksaxen noga efter varje användning, så att en felfri funktion bibehålls.

Bär skyddshandskar vid rengöring av skäranordningen!

- Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
- Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.
- Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen är fria (risk för överhettning).
- Rengör skäranordningen regelbundet med en borste eller trasa.
- Rengör skär aldrig med vatten - risken för korrosion !
- Rengör och olja regelbundet alla rörliga delar.
- Använd aldrig fett!
- Använd miljövänlig olja.

### Underhållsplan

#### Att göra Underhållsintervall

Justera skäranordningen vid behov inställning av tomgångsvarvtalet vid behov dra fast ljuddämparskruvarna vid behov.

Rengör eller byt bensinfilter vid behov

Rengör eller byt luftfilter var 8:e driftstimme (vid dammig omgivning oftare)

Smörj växellådan var 20:e driftstimme, minst 1 gång per år

### Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar\*: Svärd, tändstiftet, luftfilter, bensinfilter

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

## 11. Lagring och Transport

### Lagring

Förvara icke nyttjade apparater med påsatt klingskydd, på en torr och låst plats oåtkomliga för barn. Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga häcksaxens livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.

- Utför en grundlig rengöring.
- Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.
- Använd inte fett
- Skjut på klingskyddet på skäranordningen.
- Tag av tändstiftskontakten.
- Töm bränsletanket helt.
- Avfallshanter rester från bränslet enligt gällande föreskrifter (miljövänligt).
- Kör förgasaren tom.

### Transport

Stäng av motorn vid transport av apparaten och vänta tills skäransordningen står stilla och sätt på klingskyddet.

Bär apparaten i det främre handtaget. Bär med skäransordningen bakåt och håll den heta ljuddämparen ifrån kroppen.

Transportera apparaten i bilen i bagageutrymmet eller separat transportutrymme. Säkra då häcksaxen så att den inte tippas eller läcker ut bränsle.

## 12. Avfallshantering och återanvändning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

### Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

### 13. Möjliga störningar

| Störning                                    | Möjlig orsak                                                                                                                                                                                                             | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Häcksaxen fungerar inte                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget bränsle</li> <li>• Fel i bränsleledningen</li> <li>• Bensinfiltret tillstoppat</li> <li>• Tändstift defekt</li> <li>• Förgasaren defekt</li> <li>• Internt fel</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att det finns bränsle</li> <li>• Kontrollera om bränsleledningen har vinkningar eller skador</li> <li>• Rengör eller byt bensinfilter</li> <li>• Byt tändstift</li> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> </ul> |
| Häcksaxen klipper med avbrott               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internt fel</li> <li>• Till- / Frånströmbrytaren defekt</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Motorn går men skäranordningen rör sig inte | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skäranordningen blockerad</li> <li>• Internt fel</li> <li>• Koppling defekt</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avlägsna föremålet</li> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> <li>• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| Skäranordningen blir het                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bristande smörjning =&gt; friktion</li> <li>• För litet glidspel</li> <li>• Skäranordningen är slö</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Olja in skäranordningen</li> <li>• Ställ in glidspelet</li> <li>• Låt slipa skäranordningen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |

## Objaśnienie symboli na urządzeniu

|  |                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa!                  |
|  | Ostrzeżenie! Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utratę życia lub uszkodzenie narzędzia w przypadku nieprzestrzegania.                       |
|  | Noś obuwie ochronne!                                                                                                                   |
|  | Używaj ochrony słuchu i okularów ochronnych!                                                                                           |
|  | Noś rękawice robocze!                                                                                                                  |
|  | Uwaga! Ryzyko obrażeń.<br>Nigdy nie umieszczać rąk w pobliżu noży. Podczas włączania lub podczas pracy z urządzeniem nie dotykać noża. |
|  | Nie wolno używać urządzenia podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!                             |
|  | Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.                                                                         |
|  | Uwaga, substancje łatwopalne. Ogień, otwarte źródło światła i palenie zabronione                                                       |
|  | Pokrętło uruchomienia (ssanie) „zimny start”.                                                                                          |
|  | Pokrętło uruchomienia (ssanie) "start na gorąco i praca"                                                                               |
|  | Uwaga! Trzymaj osoby postronne z dala!                                                                                                 |
|  | Uwaga! Wydmuch i inne części silnika są podczas eksploatacji bardzo gorące, nie należy ich dotykać!                                    |
|  | Gwarantowany poziom mocy akustycznej                                                                                                   |
|  | Nożyce do żywopłotu długość cięcia 600 mm                                                                                              |
|  | Symbol dla napełniania proporcji mieszania benzyna/olej na pokrywie zbiornika.                                                         |
|  | Nacisnąć 10x pompę paliwa „Primer”                                                                                                     |

| <b>Spis treści:</b>                           | <b>Strona:</b> |
|-----------------------------------------------|----------------|
| 1. Wprowadzenie .....                         | 96             |
| 2. Opis urządzenia (rys. 1) .....             | 96             |
| 3. Zakres dostawy .....                       | 96             |
| 4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | 97             |
| 5. Instrukcje bezpieczeństwa .....            | 97             |
| 6. Dane techniczne.....                       | 99             |
| 7. Przed uruchomieniem urządzenia .....       | 100            |
| 8. Mocowanie i eksploatacja .....             | 101            |
| 9. Instrukcje robocze .....                   | 101            |
| 10. Konserwacja.....                          | 103            |
| 11. Przechowywanie i transport.....           | 105            |
| 12. Utylizacja i recykling .....              | 105            |
| 13. Rozwiązywanie problemów.....              | 106            |

## 1. Wprowadzenie

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

### Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

## 2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Urządzenie tnące
2. Osłona dłoni
3. Przedni uchwyt
4. Dławiak
5. Linka rozruchu z uchwytem
6. Przełącznik ON/OFF
7. Przełącznik zdjęcia blokady przepustnicy
8. Pokrywa filtra powietrza
9. Śruba skrzydełkowa
10. Smarownicza
11. Pompa paliwowa
12. Korek zbiornika paliwa
13. Suwak
14. Spust przepustnicy
15. Tylny uchwyt
16. Wtyczka świecy zapłonowej
17. Osłona noża
18. -
19. Klucz imbusowy rozm. 4
20. -
21. Klucz do świec
22. Butelka do mieszania oleju i benzyny

## 3. Zakres dostawy

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.

Usuń materiał opakowaniowy, jak również opakowanie i usztywnienie transportowe (jeśli są dostępne).

Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.

Sprawdź urządzenie i części akcesoriów pod kątem uszkodzeń transportowych.

Jeśli to możliwe, należy przechowywać opakowanie, aż do wygaśnięcia okresu gwarancyjnego.

- Przeczytaj instrukcję obsługi, aby zapoznać się z urządzeniem przed jego użyciem.
- Należy używać tylko oryginalnych części do akcesoriów, jak również do noszenia i części zapasowych. Części zamienne są dostępne u wyspecjalizowanych dystrybutorów.
- W zamówieniach podaj nasze numery katalogowe, jak również rodzaj i rok budowy urządzenia.

### ⚠ Ostrzeżenie!

Urządzenia i materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Dzieci nie powinny być dopuszczone do zabawy torbami z tworzywa sztucznego, folią i drobnymi częściami! Istnieje ryzyko połknięcia i uduszenia się!

Benzynowa przycinarka do żywopłotu  
 Osłona noży (17)  
 Klucz gniazda świecy zapłonowej (21)  
 Butelka do mieszania oleju i benzyny (22)  
 Klucz imbusowy rozm. 4 (19)  
 Instrukcja

## 4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązującą dyrektywę maszynową UE.

Wszystkie urządzenia ochronne muszą być zamontowane na miejscu przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac.

Te przycinarki do strzyżenia żywopłotu zostały zaprojektowane do cięcia miękkiego materiału, świeżo wyrosłego żywopłotu. Nie nadają się do cięcia gałęzi, twardego drewna lub innego materiału do cięcia.

Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby obsługiwała je jedna osoba.

W obszarze pracy operator jest odpowiedzialny za osoby trzecie. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i zagrożenia znajdujących się na urządzeniu. Wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń na maszynie muszą być utrzymywane w stanie całkowicie czytelnym. Korzystaj z urządzenia tylko w nienagannym stanie technicznym, jak również zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób bezpieczny i zdając sobie sprawę z niebezpieczeństw, zgodnie z instrukcją obsługi! Zakłócenia, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, muszą być wyeliminowane od razu!

Muszą być przestrzegane instrukcje producenta odnośnie bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji, jak również dane techniczne podane w kalibracji i wymiary. Muszą być również przestrzegane odpowiednie przepisy zapobiegania wypadkom oraz inne powszechnie uznane przepisy bezpieczeństwa i zasady techniczne.

Urządzenie może być używane, konserwowane lub naprawiane przez przeszkolone osoby, które są zaznajomione z maszyną i zostały poinformowane o zagrożeniach. Nieuprawnione modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za szkody wynikające z modyfikacji.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z oryginalnymi częściami zamiennymi i oryginalnymi narzędziami od producenta.

Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Producent wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność za wynikłe szkody, ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Przycinarki do żywopłotu mogą być wykorzy-

stywane wyłącznie do cięcia żywopłotów, krzewów i krzaków. Alternatywne zastosowanie, które nie jest określone w niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie przycinarki do żywopłotu lub poważnie zranić użytkownika. W związku z tym jest wyraźnie wyłączone z listy możliwych zastosowań.

Urządzenie nie może być używane do zastosowań komercyjnych, technicznych lub przemysłowych.

Jeżeli nie jesteś pewien, czy warunki pracy są bezpieczne czy też niebezpieczne, nie pracuj z urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE! Dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa przed włączeniem urządzenia. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, zawsze dołącz niniejsze instrukcje.**

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest uważane za przypadek niewłaściwego użycia. To użytkownik/właściciel, a nie producent ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody lub urazy wszelkiego rodzaju, wynikające z takiego nadużycia.

## 5. Instrukcje bezpieczeństwa

### Bezpieczna praca

Przed uruchomieniem tego urządzenia należy przeczytać i stosować się do następujących zaleceń. Przestrzegać również przepisów prewencyjnych swojego stowarzyszenia zawodowego oraz przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju, aby chronić siebie i innych przed ewentualnymi obrażeniami.

Przechowuj niniejsze zalecenia bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) zawsze wraz z przycinarką do żywopłotu.

Przycinarka do żywopłotu powinna być obsługiwana wyłącznie przez osoby z odpowiednim doświadczeniem.

Dawać lub wypożyczać przycinarkę do żywopłotu można jedynie osobom zaznajomionym z przycinarką do żywopłotu i jej funkcjonowaniem. Przekaż zawsze instrukcję obsługi, aby osoby te zabrały ją ze sobą.

Prace naprawcze na urządzeniu muszą być wykonywane przez producenta lub odpowiednio przez przedsiębiorstwa wyznaczone przez producenta.

### Podstawowi użytkownicy

Osoby pracujące po raz pierwszy z przycinarką do żywopłotu muszą otrzymać praktyczną instrukcję wykorzystania przycinarki do żywopłotu i sprzęt ochrony operatora od osoby doświadczonej w tym zakresie.

- Bądź uważny. Uważaj, co robisz. Zachowuj się rozsądnie podczas pracy. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jedna chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Należy zapoznać się ze sprzętem przed jego użyciem, poprzez zapoznanie się z instrukcją obsługi. Niedostatecznie poinformowani operatorzy mogą zagrozić własnemu zdrowiu, a także zdrowiu innych osób.
- Nie należy używać urządzenia do celów nieodpowiednich (patrz „Normalne zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”).
- Unikaj nieprawidłowej postawy. Zapewnij bezpieczną pozycję stojącą i zachowuj równowagę w każdym momencie.
- Noś odpowiednią odzież roboczą:
  - Nie noś luźnych ubrań i biżuterii; mogą zostać wciągnięte w ruchome części.
  - Rękawice i antypoślizgowe buty
  - Siatkę na włosy w przypadku długich włosów
- Noś odzież ochronną:
  - ochronę uszu
  - ochronne okulary i ochronę twarzy
  - rękawice ochronne
  - obuwie ochronne
  - atestowany kask w sytuacjach, w których należy oczekiwać urazów głowy.
- Zalecamy nosić ochronę nóg i kamizelkę bezpieczeństwa
- Utrzymuj miejsce pracy w stanie uporządkowanym! Nieporządek może być przyczyną wypadków.
  - Weź pod uwagę wpływy środowiska:
  - Nie wystawiaj przycinarki do żywopłotu na deszcz.
  - Nie używaj przycinarki do żywopłotu w wilgotnym lub mokrym środowisku.
  - Odłóż pracę w przypadku niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) - zwiększone ryzyko wypadków!
  - Zapewnij dobre oświetlenie.
  - Nie używaj przycinarki do żywopłotu blisko łatwopalnych płynów i gazów.
- Zapoznaj się ze środowiskiem i zwróć uwagę na możliwe zagrożenia, których być może nie będziesz w stanie usłyszeć ze względu na hałas silnika.
- Nigdy nie pozostawiaj przycinarki do żywopłotu bez nadzoru.
- Podczas przerw przycinarkę do żywopłotów należy umieścić w taki sposób, żeby nikt nie był za-

grożony. Zabezpiecz przycinarkę do żywopłotów przed nieautoryzowanym dostępem.

- Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Trzymaj inne osoby na odległość.
- Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia, które występują w odniesieniu do innych osób i ich własności.
- Operator odpowiedzialny jest za osoby trzecie, znajdujące się w obszarze prac.
- Trzymaj dzieci z dala.
- Nie pozwalaj innym osobom, szczególnie dzieciom, aby dotykały narzędzia lub silnika. Trzymaj je z dala od miejsca pracy.
- Nie używaj tępego, złamanego lub w inny sposób uszkodzonego urządzenia tnącego.
- Upewnij się, przed rozpoczęciem cięcia, że urządzenie tnące jest uruchomione.
- Nie przeciążaj urządzenia! Możesz pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- Obsługuj tylko urządzenia z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi urządzeniami ochronnymi i nie zmieniaj na urządzeniu niczego, co mogłoby wpłynąć na bezpieczeństwo.
- Nie modyfikuj urządzenia lub odpowiednio części urządzenia.
- Nie używaj żadnych noży, które nie spełniają wskazanych w tej instrukcji cech.

Zastosowanie innych narzędzi i innych akcesoriów może dla Ciebie oznaczać ryzyko obrażeń.

- Zatrzymaj maszynę i zdejmij wtyczkę świecy zapłonowej ze świecy, gdy:
  - przycinarka do żywopłotu miała kontakt z ziemią, kamieniami, gwoździemi lub innymi substancjami obcymi.
- sprawdzanie urządzenia odnośnie uszkodzeń
  - wykonywania prac remontowych
  - konserwacja i czyszczenie
  - przeprowadzanie prac serwisowych i naprawczych, usuwanie usterek (w tym blokowanie noży)
  - transport i przechowywanie
  - pozostawianie przycinarki do żywopłotów (także na krótkotrwałe przerwy)
- Utrzymuj opiekę nad przycinarką żywopłotów:
  - Miej narzędzia ostre i czyste, aby móc pracować lepiej i bezpieczniej.
  - Uchwyty powinny być suche i wolne od oleju i smaru.
  - Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi.
- Sprawdzaj maszynę pod kątem możliwych uszkodzeń:
  - Przed dalszym użytkowaniem maszyny, urządzenia ochronne muszą być sprawdzane, aby upewnić się, że działają doskonale i spełniają swoją funkcję.

- Sprawdź, czy ruchome części funkcjonują w sposób prawidłowy i nie sklejają się lub czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić doskonałe działanie przycinarki do żywopłotów.
- Uszkodzone osłony i części muszą być naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat; o ile nie stwierdzono inaczej w instrukcji obsługi.
- Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy natychmiast wymienić.
- Nie pozwól, aby klucz narzędziowy był wetknięty! Przed włączeniem należy sprawdzić zawsze, czy klucze i narzędzia regulacyjne zostały usunięte.
- Nieużywane narzędzie przechowuj w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie naprawiaj urządzenia na własną rękę, chyba że posiadasz kwalifikacje do wykonywania takiej pracy. Nie przeprowadzaj na maszynie innych operacji naprawczych, niż opisane w rozdziale „Konserwacja”, ale zwróć się do producenta lub autoryzowanych centrów serwisowych klienta.

Naprawy innych części maszyny muszą być przeprowadzone przez producenta lub jeden z jego punktów obsługi klienta.

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych. Przez korzystanie z innych części zamiennych mogą zdarzyć się wypadki. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody wynikające z takiego działania.

#### Bezpieczne obchodzenie się z paliwami

Paliwa i opary paliwa są łatwopalne i mogą powodować poważne szkody na skórze lub w przypadku wdychania. Dlatego należy zachować ostrożność i zapewnić odpowiednią wentylację podczas pracy z paliwami.

- Zatrzymaj pracę silnika i pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed napełnianiem.
- Nie pal i unikaj otwartego ognia podczas tankowania.
- Noś rękawice podczas tankowania.
- Nie tankuj w zamkniętych pomieszczeniach.
- Unikaj rozlania paliwa lub oleju. Natychmiast oczyść przycinarkę do żywopłotów, gdy zostały rozlane paliwo lub olej. Zmień swoje ubrania natychmiast, gdy zostały na nie rozlane paliwo lub olej.
- Upewnij się, że paliwo nie wsiąknie do gleby.
- Po tankowaniu dokładnie zakręć korek wlewu paliwa i sprawdź, czy nie stał się luźny podczas pracy.
- Sprawdź, czy nie ma przecieków na korku zbiornika paliwa i przewodach. Urządzenie nie może zostać uruchomione jeśli występują wycieki.
- Przewoź i przechowuj paliwa wyłącznie w pojemnikach zatwierdzonych i określonych do tych celów.

- Trzymaj dzieci z dala od paliw.
- Nie należy przenosić i przechowywać łatwopalnych materiałów oraz iskier i otwartego ognia w pobliżu łatwopalnych paliw.
- Odejdź co najmniej trzy metry od miejsca tankowania, aby uruchomić urządzenie.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru utrzymuj silnik i tłumik wolne od pozostałości cięcia liści i smarów.

#### Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu, resztkowe ryzyko może zaistnieć nawet wtedy, gdy są przestrzegane odpowiednie przepisy bezpieczeństwa ze względu na konstrukcję określoną przez przeznaczenie.

Zagrożenia resztkowe mogą zostać zminimalizowane jeśli są przestrzegane „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” i „zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak również cała instrukcja obsługi.

Przy przestrzeganiu tych instrukcji oraz przy właściwej opiece, zmniejszone jest ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

- Urazy przez wyrzucane części.
- Złamane lub wyrzucane części noży.
- Zatrucie tlenkiem węgla podczas korzystania z urządzenia w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach
- Poparzenie podczas dotykania gorących części.
- Utrata słuchu podczas pracy przy maszynie przez dłuższy czas bez ochrony słuchu.

**Ponadto, pomimo wszelkich podjętych środków zapobiegawczych, nadal mogą istnieć nieoczywiste zagrożenia resztkowe.**

## 6. Dane techniczne

| Rodzaj silnika                                 | silnik dwusuwowy<br>chłodzony powietrzem |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pojemność                                      | 25,4 cm <sup>3</sup>                     |
| Moc silnika                                    | 0,7 kW                                   |
| Prędkość na biegu<br>jałowym $n_0$             | 3000 ±300 min <sup>-1</sup>              |
| Maksymalna prędkość<br>silnika                 | 11500 min <sup>-1</sup>                  |
| Pojemność zbiornika<br>paliwa                  | 0,6 l                                    |
| Proporcje mieszania<br>(paliwo/olej dwusuwowy) | 40:1                                     |
| Długość cięcia                                 | 600 mm                                   |
| Max. szerokość cięcia                          | 27 mm                                    |
| Wymiary L x B x H                              | 1165 x 230 x 220 mm                      |
| Długość ostrza                                 | 690 mm                                   |
| Waga                                           | 6,1 kg                                   |

Z zastrzeżeniem zmian technicznych!

Informacje dotyczące emisji hałasu zmierzone zgodnie z odpowiednimi normami:

Ciśnienie akustyczne  $L_{pA} = 99,6$  dB

Moc dźwięku  $L_{WA} = 104,7$  dB

Niepewność  $K_{pA} = 3$  dB

Noś nauszniaki.

Oddziaływanie hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.

Wibracje (Przedni uchwyt ręczny)  $A_{hv} = 8,2$  m/s<sup>2</sup>

Wibracje (Tylne uchwyt ręczny)  $A_{hv} = 5,6$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Przed uruchomieniem urządzenia

Przycinarka do żywopłotów jest dostarczana bez paliwa.

Zatankuj przycinarkę do żywopłotu, jak to opisano w rozdziale „Tankowanie”.

### Tankowanie

- To urządzenie jest obsługiwane przez mieszankę zwykłej benzyny (bezołowiowej) i dwusuwowego oleju silnikowego.

**Przy obchodzeniu się z paliwem i olejem jest wymagana najwyższa staranność. Trzymaj je z dala od dymu i otwartego ognia (ryzyko wybuchu).**

### Benzyna

Benzyna: bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 91 ROZ

- Nie napełniaj benzyną ołowową, olejem napędowym lub innymi niezatwierdzonymi paliwami.
- Nie używaj benzyny o mniejszej liczbie oktanowej niż 91 ROZ. Może to prowadzić do poważnych uszkodzeń silnika ze względu na zwiększoną temperaturę silnika.
- Jeśli często eksploatujesz urządzenie przy wysokich prędkościach, należy użyć benzyny o wyższej liczbie oktanowej.
- Stosowanie benzyny bezołowiowej jest zalecane ze względu na ochronę środowiska.

### Dwusuwowy olej silnikowy:

wg. specyfikacji JASO FC lub ISO

### Nie stosuj:

- oleju czterosuwowego lub oleju do silników dwusuwowych silników zaburtowych chłodzonych wodą,
- mieszanek gotowych do wykorzystania ze stacji benzynowych.

### Mieszanie

Proporcje mieszanki: 40: 1

Benzynowy silnik dwusuwowy oleju 2.5% (40: 1)

1 litra 0,025 litrów

2 litry 0,05 litra

5 litrów 0,125 litrów

10 litrów 0,25 litrów

- Zmierz ilość oleju dokładnie ponieważ małe odchylenie ma duży wpływ na stosunek mieszanki w szczególności dla małych ilości paliwa.
- Nie należy zmieniać proporcji mieszanki. Doprowadzi to do większej ilości pozostałości spalania, wyższego zużycia paliwa spadku mocy lub uszkodzenia silnika.

Wymieszaj benzynę i olej w czystym pojemniku zatwierdzonym dla benzyny i odpowiednio zidentyfikowanym. Użyj kanistra z zabezpieczeniem przelewowym.

1. Na początku wlej połowę ilości benzyny do mieszania.
2. Następnie należy dolać całą ilość oleju.
3. Potrząśnij mieszanką paliwową.
4. Dopełnij pozostałą ilość benzyny.

Paliwa mają ograniczony okres przydatności do użycia, podlegają procesowi starzenia. Paliwa przestarzałe i mieszanki paliwowe mogą powodować problemy z uruchamianiem. Dlatego wymieszaj tylko taką ilość paliwa, którą można wykorzystać w ciągu miesiąca. Przechowuj paliwa tylko w pojemnikach zatwierdzonych i zidentyfikowanych do tego celu. Przechowuj pojemniki na paliwa w suchym i bezpiecznym miejscu.

**Upewnij się, że pojemniki na paliwa są przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Uwaga! Przed uruchomieniem maszyny dowiedz się, jak ją ugasić w sytuacjach awaryjnych.

### Tankowanie przycinarki do żywopłotu

- Zatrzymaj silnik i pozwól mu się ochłodzić.
- Noś rękawice ochronne.
- Unikaj kontaktu z oczami i skórą.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji w sekcji „Bezpieczne obchodzenie się z paliwami”.

1. Tankuj przycinarkę do żywopłotu jedynie na otwartej przestrzeni lub w wystarczająco wentylowanych pomieszczeniach.
2. Oczyszczaj przestrzeń wokół szyjki wlewu. Zanieczyszczenia w zbiorniku mogą powodować wadliwe działanie.
3. Potrząśnij kontenerem raz po raz przed waniem mieszanki paliwa do zbiornika.
4. Ostrożnie odkręć korek zbiornika (12), aby umożliwić rozprężanie możliwemu nadciśnieniu.
5. Ostrożnie wlej mieszankę paliwa do dolnej krawędzi wlewu.

6. Zamknij pokrywę zbiornika. Sprawdź, czy korek zbiornika jest szczelny.
7. Wyczyść korek zbiornika i obszar wokół niego.
8. Sprawdź zbiornik i przewody paliwowe pod kątem nieszczelności.
9. Uruchom pompę paliwową (11), w razie potrzeby.
10. Przed uruchomieniem silnika odejdź co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

## 8. Mocowanie i eksploatacja

Nie możesz zacząć obsługiwać maszyny, dopóki nie przeczytasz instrukcji obsługi, nie będziesz przestrzegać wszystkich wskazówek oraz kompletnie i prawidłowo nie zmontujesz maszyny!

- Upewnij się, że przełącznik ON/OFF (6), przełącznik blokady przepustnicy (7) i dźwignia gazu (14) funkcjonują prawidłowo.
- Uruchomienie tej przycinarki do żywopłotów jest dozwolone, tylko po jej całkowitym zmontowaniu.
- Wspieraj przycinarkę żywopłotów przy uruchamianiu i mocno przytrzymaj. Upewnij się, że urządzenie tnące może się swobodnie poruszać.

### Aby uruchomić przycinarkę żywopłotów:

1. Zachowaj bezpieczną odległość do materiałów łatwopalnych.
2. Zachowaj bezpieczną pozycję stojącą.
3. Umieść przycinarkę żywopłotów na ziemi przed sobą, z urządzeniem tnącym w kierunku z dala od ciała.
4. Umieść odpowiednio koniec stopy w tylnym uchwycie.
5. Trzymaj przedni uchwyt lewą ręką.

### Uruchamianie z zimnym silnikiem

1. Przesuń przełącznik ON/OFF (6) w pozycję „I”.
2. Ostrożnie naciśnij na pompę paliwową (11) kilka razy, aż paliwo dojdzie do pompy.
3. Przesuń ssanie (4) do „zimnego startu”.
4. Powoli ciągnij linkę rozruchową za uchwyt (5), aż poczujesz opór.
5. Pociągnij linkę rozruchową szybko, a następnie cofnij ją powoli. Nie wyciągaj do końca linki rozruchowej i nie pozwalaj przy tym, aby uchwyt rozruchowy uderzał w silnik.
6. Po uruchomieniu silnika należy przesunąć dławik (4) do „gorący start i pracuj”.
7. Pozostaw urządzenie, aby się rozgrzało przez ok. 1 minutę przed rozpoczęciem pracy.

### Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnij spust przepustnicy (14).
2. Przesuń przełącznik ON/OFF (6) do pozycji „0”.

### Uruchomienie z gorącym silnikiem

1. Przesuń przełącznik ON/OFF (6) do pozycji „I”.
2. Przesuń dźwignię ssania (4) do „gorący start i

pracuj”.

3. Trzymaj uchwyt rozruchowy (5) i ciągnij linkę rozruchową, aż do uruchomienia silnika.

### Przełącznik zdjęcia blokady przepustnicy

1. Trzymaj przycinarkę do żywopłotów za tylny uchwyt (15) i naciśnij przycisk przepustnicy uwolnienia blokady (7).
2. Trzymaj przedni uchwyt (3) jedną ręką.
3. Naciśnij przycisk przepustnicy (14).
4. Urządzenie tnące uruchomi się.

- Po zwolnieniu spustu przepustnicy, urządzenie do cięcia zatrzyma się, a silnik będzie pracował na biegu jałowym.

Jeśli urządzenie tnące działa mimo braku nacisku na dźwignię przepustnicy, trzeba zmniejszyć prędkość obrotową biegu jałowego. (Patrz „Konserwacja”).

### Regulacje na przycinarce do żywopłotów

#### Regulacja tylnego uchwytu (15)

Aby łatwiej pracować przycinarką do żywopłotów możesz wybrać jedno z 3 stanowisk roboczych tylnego uchwytu.

- Podczas regulacji spust przepustnicy (14) nie może być wciśnięty.
1. Użyj lewej ręki do trzymania przycinarki do żywopłotu na przednim uchwycie (3).
  2. Pociągnij suwak (13) i przekręć uchwyt do żądanej pozycji.
  3. Zwolnij suwak (13). Upewnij się, że urządzenie odblokowujące włącza się ponownie i że uchwyt jest zabezpieczony.

## 9. Instrukcje robocze

Przeprowadź następujące kontrole przed uruchomieniem i regularnie w trakcie pracy z przycinarką do żywopłotu:

- Czy przycinarka do żywopłotu jest całkowicie i prawidłowo zmontowana? Sprawdź również czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone. Śruby na urządzeniu tnącym: Patrz „Konserwacja”.
- Czy przycinarka do żywopłotu jest w dobrym i bezpiecznym stanie? Czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo?
- Czy zbiornik paliwa jest napelniony?
  - Czy urządzenie tnące nie jest uszkodzone i czy jest naostrzone?
- Czy silnik i tłumik są wolne od osadów, liści lub wychodzących smarów?
- Czy uchwyt ręczny jest czysty i suchy - wolny od oleju, smaru i żywicy?

- Czy miejsce pracy jest wolne od zagrożeń i pokutnień?
- Czy nosisz wymagany sprzęt ochronny?
- Czy przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie zalecenia?
- Czy spust przepustnicy łatwo działa i funkcjonuje?
- Czy przełącznik ON/OFF działa poprawnie?
- Czy urządzenie tnące zawsze zatrzymuje się w trybie jałowym?

Jeśli urządzenie tnące porusza się podczas pracy na biegu jałowym, bieg jałowy należy zmniejszyć (patrz „Regulacja prędkości obrotowej biegu jałowego”).

- Sprawdź, czy przekładnia jest wystarczająco nasmarowana (patrz „Konserwacja”).

### **Ogólne zachowania podczas pracy z przycinarką do żywopłotu**

- Nie wolno pracować samodzielnie. Inna osoba powinna zostać na tyle blisko, aby usłyszeć wołanie o pomoc.
- Trzymaj dzieci, osoby postronne i zwierzęta w odległości (15m min.) od obszaru roboczego.
- Nie pracuj na śniegu, lodzie lub innej śliskiej nawierzchni - niebezpieczeństwo poślizgu.
- Nie wolno pracować w niedostatecznych warunkach oświetleniowych (np. mgie, deszczu, padającym śniegu lub zmierzchu).
- Odstraszyć zwierzęta przed rozpoczęciem cięcia, aby zapobiec ich zranieniu.
- Zapewnij bezpieczne i oczyszczone miejsce pracy. Usuń z obszaru pracy obiekty, które mogą być wyrzucone.
- Unikaj nieprawidłowej postawy. Utrzymuj przez cały czas równowagę. Nie pracuj z górną częścią ciała pochyloną do przodu.
- Uruchom przycinarkę do żywopłotu tylko w bezpiecznej pozycji stojącej.
- Zatrzymaj przycinarkę do żywopłotu przed przeniesieniem do innego miejsca pracy.
- Trzymaj dłonie i stopy z dala od urządzenia tnącego podczas pracy.
- Trzymaj przycinarkę do żywopłotu, tak aby nie wdychać spalin. Nie pracuj w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie używaj przycinarki do żywopłotu, aby podnieść lub usunąć kawałki drewna lub innych przedmiotów.
- Usuń bezwarunkowo wszelkie obce przedmioty poza przycinarkę (np. druty), ponieważ mogą one uszkodzić noże przycinarki do żywopłotu.
- Trzymaj przycinarkę do żywopłotu zawsze obiema rękami, lewą ręką przedni uchwyt i prawą ręką tylny uchwyt.
- Po zwolnieniu spustu przepustnicy urządzenie tnące będzie „po biegu” przez krótki czas (efekt wol-

nego koła).

- Zaczynaj przycinanie z włączonym urządzeniem tnącym.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia tnącego rękoma podczas pracy.
- Nigdy nie pracuj
  - z rozstawionymi ramionami
  - w trudno dostępnych miejscach
  - zbyt mocno pochylony
- Nigdy nie pracuj przycinarką do żywopłotu powyżej wysokości ramion.
- Nigdy nie wchodzić w kontakt pracującym urządzeniem tnącym z ogrodzeniami metalowymi lub ziemią.
- Zatrzymaj silnik i wyciągnij wtyczkę świecy zapłonowej:
  - kiedy zauważysz zmiany w zachowaniu urządzenia
  - aby wyjąć zaklinowany materiał
  - aby sprawdzić urządzenie tnące po tym jak miało kontakt z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami
  - aby wyeliminować błędy
  - dla przerw w pracy
  - przed pozostawieniem przycinarki żywopłotu.
- Nie stawiaj gorącej przycinarki do żywopłotu w suchej trawie lub na łatwopalnych przedmiotach.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że:
  - żadne inne osoby lub zwierzęta nie pozostają w obszarze roboczym
  - zawsze możesz się cofnąć bez żadnych barier
  - twój obszar stania jest wolny od ciał obcych, chrustu i gałęzi
  - zachowujesz zawsze bezpieczną pozycję stojącą.

Jeśli osoby, które mają problemy z krążeniem krwi, zbyt często są narażone na drgania mogą wystąpić uszkodzenia układu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

### **Możesz zmniejszyć wibracje**

- za pomocą grubych i ciepłych rękawic roboczych,
- krótszego czasu pracy (rób dłuższe przerwy).

Skonsultuj się z lekarzem, jeśli twoje palce puchną, nie czujesz się dobrze lub palce drętwieją.

### **Praca z przycinarką do żywopłotu**

Trzymaj przycinarkę do żywopłotu obiema rękami w bezpiecznej odległości od ciała.

- Maksymalna średnica cięcia zależy od rodzaju drewna, wieku, wilgotności i twardości.
- Dlatego tnij bardzo grube gałęzie za pomocą nożyc do gałęzi do żądanej długości przed przycinaniem żywopłotu.
- Ze względu na swoje dwustronne noże przycinarka do żywopłotu może być prowadzona do przodu

- i do tyłu lub w ruchach oscylacyjnych z jednej strony na drugą.
- Na początek tnij boki żywopłotu, a następnie górną krawędź.
- Tnij żywopłot od dołu do góry.
- Tnij żywopłot na kształt trapezu.

- Rozciągnij prowadnicę na całej długości żywopłotu, jeśli chcesz równomiernie skrócić górną krawędź żywopłotu.
- Przycinaj w kilku przejściach, jeśli trzeba wyciąć dużą część żywopłotu.

#### **Najlepszy czas na przycinanie żywopłotu:**

- Liściasty żywopłot: czerwiec i październik
- Iglasty żywopłot: kwiecień i sierpień
- Szybko rosnący żywopłot: od maja, a następnie co 6 tygodni

Zwróć uwagę na lęgi ptaków w żywopłocie. Jeśli są, to odłóż przycinanie żywopłotu lub opuść ten teren. W każdym przypadku zwracaj uwagę na wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

## **10. Konserwacja**

### **Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi i czyszczeniem**

- Zatrzymaj silnik.
- Zaczekaj dopóki urządzenie tnące całkowicie się nie zatrzyma.
- Zatrzymaj silnik i wyciągnij wtyczkę świecy zapłonowej (z wyjątkiem regulacji prędkości biegu jałowego).

### **Nie wykonuj prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Ryzyko pożaru.**

Prace konserwacyjne i naprawcze inne niż opisane w tym rozdziale mogą być prowadzone wyłącznie przez pracowników obsługi serwisowej.

**Usunięte urządzenia zabezpieczające dla konserwacji i czyszczenia muszą być bezwarunkowo zamontowane prawidłowo i ponownie zatwierdzone.**

Stosuj tylko oryginalne części. Inne części mogą powodować nieoczekiwane uszkodzenia i obrażenia.

W celu uniknięcia ewentualnych urazów noś rękawice. Aby zagwarantować długie i niezawodne korzystanie z przycinarki do żywopłotu regularnie przeprowadzaj następujące prace konserwacyjne.

### **Sprawdź przycinarkę do żywopłotu odnośnie oczywistych wad, takich jak**

- luźne elementy mocujące
- zużyte lub uszkodzone komponenty
- zdeformowane, połamane lub uszkodzone urządzenie tnące
- wycieki z korka wlewu paliwa lub przewodów paliwowych

### **Sprawdź przycinarkę do żywopłotu po każdym zastosowaniu pod względem**

- zużycia i starcia, a w szczególności luźnych poślizgów urządzenia tnącego
- prawidłowego montażu i niewadliwych osłon oraz urządzeń ochronnych.

Niezbędne czynności konserwacyjne lub naprawy muszą być przeprowadzane przed korzystaniem z przycinarki do żywopłotu.

### **Smarowanie przekładni**

Smaruj przekładnię co 10 do 20 godzin pracy.

1. Nałóż smar na smarowniczkę (10).
2. Wciśnij trochę smaru do smarowniczki.

### **Regulacja prędkości obrotowej biegu jałowego**

Jeśli urządzenie tnące nadal działa, podczas gdy silnik pracuje na biegu jałowym, trzeba skorygować prędkość obrotową biegu jałowego.

1. Pozwól, aby ciepły silnik pracował przez 3-5 minut (bez dużych prędkości).
2. Obróć śrubę regulacyjną (C):

#### **w prawo**

- prędkość obrotowa biegu jałowego rośnie (+)

#### **w lewo**

- prędkość obrotowa biegu jałowego maleje (-)

Skontaktuj się z producentem, jeśli urządzenie tnące nadal kontynuuje pracę w trybie czuwania.

Nie należy kontynuować pracy z przycinarką do żywopłotu w takim stanie.

### **Czyszczenie/wymiana filtra powietrza**

Wyczyść filtr powietrza z kurzu i brudu w regularnych odstępach czasu, aby zapobiec:

- problemom z uruchomieniem,
- utracie mocy,
- zbyt wysokiemu zużyciu paliwa.

Wyczyść filtr powietrza co 8 godzin pracy, lub częściej w warunkach zapylenia.

1. Nastaw dławik (4) na „zimny start“, aby zapobiec przedostaniu się cząsteczek brudu do gaźnika.
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza (8).
3. Wyjmij filtr powietrza (D).
4. Umyj filtr powietrza w ciepłym środku myjącym z mydłem. Nie zdmuchuj cząsteczek brudu, w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia oczu.

5. Oczyszczyć wnętrze filtra powietrza za pomocą pędzla.
6. Pozostawić filtr powietrza do wyschnięcia i włożyć go ponownie.
7. Ponownie zamontować pokrywę filtra powietrza.

Regularnie wymieniać filtr powietrza.

**Uszkodzony filtr powietrza musi być bezzwłocznie wymieniony.**

#### **Czyszczenie/wymiana filtra paliwa**

Sprawdź filtr paliwa (E) jeżeli sytuacja tego wymaga. Zanieczyszczony filtr paliwa ogranicza dopływ paliwa.

Otwórz korek zbiornika (12) i wyciągnij filtr paliwa przez otwór za pomocą haka zrobionego z drutu.

- Niewielkie zanieczyszczenie:
  - Wyciągnij filtr paliwa z przewodu paliwowego i oczyść go w eterze naftowym.
- Duże zanieczyszczenie:
  - Wymień filtr paliwa.

#### **Sprawdzenie/wymiana świecy zapłonowej**

Nie należy dotykać świecy zapłonowej (f) lub wtyczki świecy zapłonowej (16), gdy silnik pracuje. Wysokie napięcie! Ryzyko poparzenia na gorącym silniku. Noś rękawice ochronne.

Sprawdzaj świecę zapłonową i iskiernik regularnie.

W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Wyciągnij wtyczkę świecy zapłonowej ze świecy.
2. Wyjmij świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec zapłonowych.

Szczelina iskrowa musi mieć 0,6 do 0,7 mm.

Czyścić świecę zapłonową, gdy jest zanieczyszczona. Wymień świecę zapłonową:

- raz w miesiącu, gdy urządzenie jest często używane
- gdy korpus izolacyjny jest uszkodzony,
- gdy elektrody wykazują nadmierną erozję,
- gdy na elektrodach widać nadmierny brud lub olej.

#### **Sprawdzanie iskry zapłonowej**

1. Wyciągnij wtyczkę świecy zapłonowej ze świecy.
2. Wyjmij świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza gniazdowego.
3. Wyjmij świecę zapłonową.
4. Mocno połącz wtyczkę świecy zapłonowej.
5. Za pomocą izolowanych szczypiec przyciśnij świecę zapłonową do korpusu silnika (z dala od otworu świecy zapłonowej).
6. Przesuń przełącznik ON /OFF do pozycji „I”.
7. Mocno pociągnij linkę rozruchową na ręczce rozruchu.

- Iskra pomiędzy elektrodami jest znakiem prawidłowego funkcjonowania.

#### **Tłumik/wylot wydechowy**

Nie dokręcać śruby tłumika, gdy silnik jest gorący.

1. Sprawdzaj dokręcenie gniazdowych śrub (G) na tłumiku (H) regularnie. Jeśli są luźne, dokręć je mocno za pomocą ręki.
2. Regularnie czyść wylot spalin (K).

#### **Dbłość**

Dokładnie czyść przycinarkę do żywopłotu po każdym użyciu, tak, żeby utrzymywać funkcjonowanie bez zarzutu.

Przy czyszczeniu urządzenia tnącego noś rękawice ochronne.

- Czyść obudowę miękką szczoteczką lub suchą szmatką. Nie stosuj wody, rozpuszczalników i środków do polerowania.
- Sprawdź, czy otwory wentylacyjne do chłodzenia silnika są czyste (ryzyko przegrzania).
- Czyść urządzenie tnące regularnie za pomocą szczotki lub tkaniny. Nigdy nie czyść noży wodą (ryzyko korozji!).
- Regularnie czyść i naoliwiaj wszystkie ruchome części.
- Nigdy nie używaj smaru!
- Użyj na przykład neutralnego dla środowiska oleju w sprayu.

#### **Harmonogram konserwacji**

##### **Praca – Interwały konserwacyjne**

W razie potrzeby wyreguluj urządzenie tnące

W razie potrzeby wyreguluj prędkość obrotową biegu jałowego

W razie potrzeby dokręć śruby tłumika

W razie potrzeby wyczyść/wymień filtr paliwa.

W razie potrzeby wyczyść/wymień filtr powietrza, Co 8 godzin pracy (częściej w przypadku środowisk zapylnych)

Smaruj przekładnię Co 20 godzin pracy, co najmniej raz w roku.

#### **Informacje serwisowe**

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Urządzenie tnące, świecy zapłonowej, filtra powietrza, filtra paliwa

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

## 11. Przechowywanie i transport

### Przechowywanie

Przechowuj nieużywane urządzenia w dołączonym pokrowcu w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Aby przedłużyć żywotność przycinarki do żywopłotu i zagwarantować płynne działanie, przed przechowaniem na dłuższy okres.

- Dokładnie oczyść urządzenie.
- Potraktuj wszystkie ruchome części przyjaznym dla środowiska olejem.
- Nigdy nie używaj smaru!
- Nasuń powłokę ochronną na urządzenie tnące.
- Wyjmij złącze świecy zapłonowej.
- Całkowicie opróżnij zbiornik paliwa.
- Usuń pozostałe paliwo w sposób przyjazny dla środowiska.
- Pracuj silnikiem, dopóki gaźnik nie będzie pusty.

### Transport

Do transportu urządzenia należy wyłączyć silnik i odczekać, aż urządzenie tnące nie będzie się już poruszać. Załóż pokrywę ochronną.

Noś urządzenie za pomocą przedniego uchwytu.

Podczas transportu urządzenia w samochodzie umieść je w bagażniku lub na oddzielnej przestrzeni ładunkowej. Zabezpiecz przycinarkę do żywopłotu przed przewróceniem, uszkodzeniami i wyciekami paliwa.

## 12. Utylizacja i recykling

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

**Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.**

### Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### 13. Rozwiązywanie problemów

| Problem                                          | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                           | Działania naprawcze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przycinarka do żywopłotu nie działa              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak zasilania paliwem</li> <li>• Usterka przewodu paliwowego</li> <li>• Zatkany filtr paliwa</li> <li>• Wadliwa świeca zapłonowa</li> <li>• Uszkodzony gaźnik</li> <li>• Usterka wewnętrzna.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź jakość paliwa</li> <li>• Sprawdź linię paliwową pod względem załamania lub uszkodzeń</li> <li>• Oczyszczyć / wymienić filtr paliwa</li> <li>• Wymienić świece zapłonowe</li> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> </ul> |
| Przycinarka do żywopłotu tnie z przerwami        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usterka wewnętrzna</li> <li>• Wadliwy przełącznik ON/OFF</li> </ul>                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Silnik pracuje, urządzenie tnące nie porusza się | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zablockowane urządzenie tnące</li> <li>• Usterka wewnętrzna</li> <li>• Sprzęgło uszkodzone</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń obiekt</li> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> <li>• Należy skontaktować się z producentem lub odpowiedzialną obsługą klienta</li> </ul>                                                                                                                                                                     |
| Urządzenie tnące staje się gorące                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak smarowania=&gt; tarcie</li> <li>• Zbyt mały luz</li> <li>• Ostrza tnące są tępe</li> </ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naoliwiaj urządzenie tnące</li> <li>• Wyreguluj luz poślizgu</li> <li>• Naostrz urządzenie tnące</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Laitteessa olevien symbolien selitykset

|  |                                                                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!                                                                                                  |
|  | Varoitus! Ilmaisee henkilövahinkojen vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vaurioitumisvaaraa, mikäli jätetään huomiotta.                                                       |
|  | Turvajalkineiden käyttäminen on suositeltavaa!                                                                                                                              |
|  | Pidä sekä kuulo- ja silmäsuojaimia.                                                                                                                                         |
|  | Pidä suojakäsineitä laitetta käyttäessäsi!                                                                                                                                  |
|  | Huomio, loukkaantumisvaara!<br>Älä koskaan laita käsiäsi terien lähelle. Älä missään tapauksessa koske terään kytkiessäsi laitetta päälle tai työskennellessäsi laitteella. |
|  | Älä käytä laitetta sateella tai kosteissa olosuhteissa. Sähköiskun vaara!                                                                                                   |
|  | Tuote vastaa sovellettavissa olevia Euroopan unionin direktiivejä, ja näiden direktiivien vastaavuus on arvioitu.                                                           |
|  | Huomio, palovaarallisia aineita. Tuli, avoliekit ja tupakointi kielletty!                                                                                                   |
|  | Käynnistysvipu (rikastin) "kylmäkäynnistys"                                                                                                                                 |
|  | Käynnistysvipu (rikastin) „lämminkäynnistys ja työskentely“                                                                                                                 |
|  | Huomio! Pidä asiattomat henkilöt loitolla työalueesta!                                                                                                                      |
|  | Huomio! Pakoputki ja muut moottorin osat muuttuvat käytön aikana erittäin kuumiksi, älä koske niihin!                                                                       |
|  | Taattu äänen tehotaso                                                                                                                                                       |
|  | Pensasleikkurin leikkuupituus 600 mm                                                                                                                                        |
|  | Säiliön kannessa oleva symboli täytettävän "bensiniin ja öljyn sekoitussuhteesta".                                                                                          |
|  | Paina 10 kertaa polttoainepumppua (Primer)                                                                                                                                  |

| <b>Sisällysluettelo:</b>              | <b>Sivu:</b> |
|---------------------------------------|--------------|
| 1. Johdanto.....                      | 109          |
| 2. Laitteen kuvaus (kuva 1).....      | 109          |
| 3. Toimituksen sisältö .....          | 109          |
| 4. Käyttötarkoitus.....               | 110          |
| 5. Turvallisuusohjeet.....            | 110          |
| 6. Tekniset tiedot .....              | 112          |
| 7. Ennen laitteen käynnistämistä..... | 112          |
| 8. Asennus ja käyttö .....            | 113          |
| 9. Työskentelyohjeet.....             | 114          |
| 10. Huolto .....                      | 115          |
| 11. Varastointi ja kuljetus.....      | 117          |
| 12. Hävittäminen ja kierrätys.....    | 117          |
| 13. Häiriöiden poistaminen.....       | 118          |

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen / Germany

### Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

### Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,

### Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista työkalu sekä sen käyttöä määräysten mukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet työkalusi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät työkalu luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset työkalu käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa liialta ja kosteudelta suojattuna työkalu yhteydessä. Jokaisen työkalu käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Työkalu saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava. Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava puuntyöstökoneiden käytössä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Leikkuuterä
2. Käsinsuojus
3. Etukahva
4. Käynnistysvipu (rikastin)
5. Käynnistinköysi
6. Päälle/pois-kytkin
7. Kaasuvivun lukitus
8. Ilmansuodattimen kansi
9. Siipiruuvi
10. Voitelunippa
11. Polttoainepumppu
12. Säiliön kansi
13. Liikkuva osa
14. Kaasuvipu
15. Takakahva
16. Sytytystulppapistoke
17. Teräsuojus
18. -
19. Kuusiokoloavain, koko 4
20. -
21. Sytytystulppa-avain
22. Öljyn-bensiinin sekoituspullo

## 3. Toimituksen sisältö

Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.

Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).

Tarkasta, että toimitus on täydellinen.

Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.

Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuajan päättymiseen asti.

- Lue käyttöohjeet laitteeseen tutustumiseksi ennen sen käyttöä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita sekä kulutus- ja varaosia. Varaosia on saatavilla erikoistuneelta jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissasi osanumeromme sekä laitteen tyyppi ja rakennusvuosi.

### ⚠ Tärkeää!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole leluja. Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla. Nielemis- tai tukehtumisvaara!

Bensiinikäyttöinen pensasleikkuri

Teräsuojus (17)

Sytytystulppa-avain (21)

Öljyn-bensiinin sekoituspullo (22)

Kuusiokoloavain, koko 4 (19)

Käyttöohje

## 4. Käyttötarkoitus

Kone vastaa voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimuksia.

Kaikkien suoja- ja turvalaitteiden on oltava asennettuina koneeseen ennen työn aloittamista.

Tämä pensasleikkuri on suunniteltu pehmeän, uudelleen kasvaneen pensasmateriaalin leikkaamiseen. Se ei sovellu oksien, kiinteän puun tai muun leikkausmateriaalin leikkaamiseen.

Kone on suunniteltu käytettäväksi yhden henkilön toimesta.

Käyttöhenkilö on vastuussa siitä, että ulkopuoliset eivät pääse työalueelle.

Huomioi kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitushjeet.

Pidä kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitushjeet aina täysilukuisina ja luettavassa kunnossa.

Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräystenmukaisesti, turvallisuuseikat ja vaarat huomioiden ja noudattaen käyttöohjetta!

Korjaa (korjauta) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä sekä teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.

Vain koneeseen perehtyneet asiantuntevat henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen koneella työskenteleeseen liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.

Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista, käyttäjä on tällöin yksin vastuussa.

Pensasleikkuria saa käyttää vain pensasaitojen ja pensaiden leikkaukseen. Leikkurin muunlainen käyttö, kuin mitä tässä käsikirjassa on kuvattu, voi vioittaa leikkuria tai loukata vakavasti käyttäjää, ja siksi sellainen käyttösovellus on ehdottomasti kielletty.

Laitetta ei saa käyttää liiketoiminnalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön.

Jos et tiedä, onko joku työtapo turvallinen tai mahdollisesti vaarallinen, älä työskentele koneella.

**VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue ennen laitteen käyttöönottoa tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet perusteellisesti. Jos luovutat laitteen jollekin toiselle, anna aina käyttöohje laitteen mukana.**

Ota huomioon, että laitteitamme ei määräystenmukaisessa käytössä ole tarkoitettu yritys-, ammattilais- tai teollisuuskäyttöön. Valmistajan takuu ja vastuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään yritystoiminnassa, käsityöläisammateissa tai teollisuudessa tai jossakin vastaavissa tehtävissä.

## 5. Turvallisuusohjeet

### Turvallinen työskentely

Lue ja omaksu seuraavat ohjeet ja kyseisessä maassa voimassa olevat turvallisuusmääräykset ennen tämän tuotteen käyttöönottoa suojataksesi itsesi ja muut henkilöt mahdollisilta vammoilta.

Säilytä näitä turvallisuusohjeita (käyttöohje) aina pensasleikkurin yhteydessä.

Vain riittävän kokemuksen omaavat henkilöt saavat käyttää pensasleikkuria.

Luovuta tai lainaa pensasleikkuri vain sellaisille henkilöille, jotka ovat perehtyneet pensasleikkuriin ja sen käsittelyyn. Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.

Laitteeseen tehtävät korjaukset on teetettävä valmistajalla tai sen nimeämällä yrityksellä.

### Ensimmäinen käyttäjä

Pensasleikkurilla ensimmäistä kertaa työskentelevän henkilön on saatava kokeneelta käyttöhenkilöltä käytännön opastus ja ohjeistus pensasleikkurin ja henkilönsuojaimien käyttöön.

- Ole tarkkaavainen. Toimi harkiten ja varovaisesti. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa, voivat epäasianmukaisella käytöllä saattaa itsensä ja muut ihmiset vaaraan.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu (katso "Määräystenmukainen käyttö").
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Tämä koskee erityisesti tilanteita, missä käytetään portaita tai tikapuita.
- Käytä soveltuvaa työvaatetusta:
  - älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, ne voivat tarttua liikkuviin osiin
  - Käsisuojaus ja luistamattomat jalkineet
  - Sido pitkät hiukset hiusverkolla
- Käytä henkilökohtaista suojapukua:
  - Kuulosuojain
  - Suojalasit tai kasvosuojaus
  - Työkäsineet
  - Turvajalkineet
  - Tarkastettu suojakypärä tilanteissa, missä päävammat ovat mahdollisia.

- Suosittelemme käyttämään jalkasuojusta ja turvatakia.
- Pidä työalueesi järjestyksessä! Epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- Ota huomioon ympäristön vaikutukset:
  - Älä altista pensasleikkuria sateelle.
  - Älä käytä pensasleikkuria kosteassa tai märässä ympäristössä.
  - Jos säätila on epäedullinen (sade, lumi, jää, tuuli), siirrä työtä myöhempään ajankohtaan – kohonnut onnettomuusvaara!
  - Varmista hyvä valaistus.
  - Älä käytä pensasleikkuria syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Tutustu toimintaympäristösi ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, joita et ehkä voi kuulla moottorin äänestä johtuen.
- Älä koskaan jätä pensasleikkuria ilman valvontaa.
- Työtauojen aikana pensasleikkuri on laskettava alas siten, että kukaan ei altistu vaaraan. Varmista pensasleikkuri asiantonta käyttöä vastaan.
- Alle 18-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Pidä muut ihmiset loitolla.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai vaurioista, joita aiheutuu muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.
- Käyttöhenkilö on työalueella vastuussa ulkopuolisten henkilöiden turvallisuudesta.
- Pidä lapset loitolla.
- Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti lasten, koskea työkaluun tai moottoriin. Pidä heidät loitolla työalueelta.
- Älä käytä tylsiä, irtoneisia tai vahingoittuneita leikkuulaitteita.
- Älä leikkaamaan vasta sitten, kun leikkuulaite on käynnissä.
- Älä ylikuormita konetta! Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Käytä laitetta vain, kun sen kaikki suojalaitteet on asennettu oikein paikoilleen, äläkä tee koneeseen mitään sellaisia muutoksia, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden.
- Älä tee laitteeseen tai laitteen osiin mitään muutoksia.
- Älä käytä leikkuulaitteita, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.

Muiden työkalujen ja muiden lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.

- Kytke kone pois päältä ja vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta seuraavissa tilanteissa:
  - Pensasleikkuri koskee maaperään, kiviin, nauloihin tai muihin vieraisiin esineisiin. Tarkasta, onko laite vahingoittunut.
  - Korjaustyöt
  - Huolto- ja puhdistustyöt
  - Häiriöiden poistaminen (näihin kuuluu myös leikkuulaitteen juuttuminen)

- Kuljetus ja varastointi
  - Pensasleikkurin luota poistutaan (myös lyhytaikaiset keskeytykset)
  - Hoida pensasleikkuriasi huolellisesti:
    - Pidä työkalut terävinä ja puhtaina voidaksesi työskennellä paremmin ja turvallisesti.
    - Pidä kahvat kuivina ja öljyttöminä ja rasvattomina.
    - Noudata huoltomääräyksiä.
  - Tarkasta, onko koneessa mahdollisesti vaurioita:
    - Ennen kuin koneen käyttöä jatketaan, on suojalaitteiden moitteeton ja määräysten mukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
    - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet.
    - Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki vaatimukset, jotta pensasleikkurin moitteeton toiminta on varmistettu.
    - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat asiantuntevasti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
    - Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat turvatarrat.
  - Älä jätä työkalun avainta lukkoon! Tarkasta aina ennen päälle kytkemistä, että avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
  - Säilytä käyttämätöntä laitetta kuivassa, suljetussa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
  - Älä tee koneeseen mitään korjauksia, ellei sinulla ole tähän vaadittavaa koulutusta. Älä tee koneeseen mitään muita korjauksia kuin mitä on kuvattu luvussa "Huolto", vaan käänny suoraan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
- Koneen muihin osiin tehtävät korjaukset on teetettävä valmistajalla tai sen asiakashuoltopisteellä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden varaosien ja muiden lisätarvikkeiden käyttö voi altistaa käyttäjän onnettomuusvaaraan. Valmistaja ei ota vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

### Polttoaineiden turvallinen käsittely

Polttoaineet ja polttoainehuurut voivat syttyä palamaan ja aiheuttaa hengitettäessä ja iholla vakavia vaurioita. Polttoaineita käsiteltäessä on siksi oltava varovainen ja huolehdittava hyvästä tuuletuksesta.

- Sammuta moottori ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin tankkaat pensasleikkurin.
- Polttoainetta tankattaessa ei saa tupakoida eikä olla avotulen lähellä.
- Käytä suojakäsineitä, kun tankkaat polttoainetta.
- Älä tankkaa polttoainetta suljetuissa tiloissa (räjähdysvaara).
- Pidä huoli siitä, ettei läikytä polttoainetta tai öljyä. Puhdista pensasleikkuri heti, jos olet läikyttänyt polttoainetta tai öljyä. Vaihda vaatteet heti, jos olet läikyttänyt polttoainetta tai öljyä niihin.
- Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta päädy maaperään.

- Sulje polttoainesäiliön kansi tankkauksen jälkeen uudelleen huolellisesti ja varmista, ettei se pääse irtoamaan käytön aikana.
- Varmista, että polttoainesäiliön kansi ja bensiini-putket ovat tiiviitä. Jos ne vuotavat, ei laitetta saa ottaa käyttöön.
- Kuljeta ja säilytä polttoaineita vain niille hyväksytyissä ja merkityissä säiliöissä.
- Säilytä polttoaineet lasten ulottumattomissa.
- Älä kuljeta tai säilytä polttoaineita palavien tai helposti syttyvien aineiden tai kipinöiden tai avotulen lähellä.
- Siirry laitteen käynnistämistä varten vähintään kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori ja äänenvaimennin puhtaana leikkausjätteistä, lehdistä ja voiteluaineista!

### Jäännösriskit

Myös määräystenmukaisesti käytettynä voi kaikkien voimassa olevien turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta jäädä jäännösriskejä käyttötarvikkeen mukaan määritetystä rakenteesta johtuen. Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta. Huolellisuus ja varovaisuus vähentävät henkilövammojen ja vahinkojen riskiä.

- Sinkoutuvien osien aiheuttamat loukkaantumiset.
- Teräosien murtuminen ja kappaleiden sinkoutuminen niistä.
- Hiilimonoksidimyrkytyksen vaara, kun laitetta käytetään suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
- Palovammojen vaara kosketettaessa kuumia rakennenosia.
- Kuulon heikkeneminen työskenneltäessä yhtäjaksoisesti pitkään ilman kuulosuojaimia.

**Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.**

## 6. Tekniset tiedot

| Moottorityyppi                                  | Kaksitahtimoottori, ilma-<br>jäähdytteinen |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Iskutilavuus                                    | 22,5 cm <sup>3</sup>                       |
| Moottorin lähtöteho                             | 0,65 kW                                    |
| Tyhjäkäyntinopeus $n_0$                         | 3000 ±300 min <sup>-1</sup>                |
| Suurin kierrosluku                              | 10500 min <sup>-1</sup>                    |
| Säiliön tilavuus                                | 0,26 l                                     |
| Sekoitusuhde<br>(polttoaine/<br>kaksitahtiöljy) | 40:1                                       |
| Leikkuupituus                                   | 560 mm                                     |
| Suurin leikkauspaksuus                          | 27 mm                                      |

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Mitat P x L x K | 1100 x 245 x 200 mm |
| Terän pituus    | 600 mm              |
| Paino           | 5,0 kg              |

Tekniset tiedot voivat muuttua!

Tiedot koskien melupäästöjä mitattuina asianmukaisen standardien mukaan:

Äänenpainetaso  $L_{pA} = 99,5$  dB

Äänitehotaso  $L_{WA} = 105,5$  dB

Epävarmuustekijä  $K_{pA} = 3$  dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulovaurioita.

tärinä (Etukahva)  $A_{hv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

tärinä (Takakahva)  $A_{hv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Epävarmuustekijä  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Ennen laitteen käynnistämistä

Pensasleikkuria ei toimiteta täytettynä polttoainesekoksella.

Täytä pensasleikkuri kohdassa "Tankkaus" kuvatulla tavalla.

### Tankkaus

- Laite käyttää polttoaineena normaalin bensiinin (lyijytön) ja kaksitahtimoottoriöljyn sekoitusta.

**Bensiiniä käsiteltäessä on oltava erittäin tarkka. Tupakointi ja avotuli ovat kiellettyjä (räjähdysvaara).**

### Bensiini:

Oktaaniluku vähintään 91 ROZ, lyijytön

- Älä täytä lyijypitoista bensiiniä, dieseliä tai muita kiellettyjä polttoaineita.
- Älä käytä bensiiniä, jonka oktaaniluku on pienempi kuin 91 ROZ. Se voi johtaa moottorin lämpötilan nousuun ja vakaviin moottorivaurioihin.
- Jos työskentelet jatkuvasti korkealla kierroslukalueella, on käytettävä korkeamman oktaaniluvun omaavaa bensiiniä.
- Ympäristön suojelemiseksi suositellaan lyijyttömän bensiinin käyttöä.

### Kaksitahtimoottoriöljy:

JASO FC- tai ISO EGD -spesifikaation mukaan

### Käytä

- muuta kuin nelitahtiöljyä tai kaksitahtiöljyä vesijäähdytteisiä perämoottoreita varten.
- Älä käytä huoltoasemien valmiita sekoituksia.

### Sekoittaminen

Sekoitusuhde 40:1

Bensiini, kaksitahtimoottoriöljy 2,5% (40:1)

1 litra 0,025 litraa

2 litraa 0,05 litraa

5 litraa 0,125 litraa  
10 litraa 0,25 litraa

- Varmista, että öljymäärä mitataan tarkasti, koska pienillä polttoainemäärillä jo vähäinenkin poikkeama öljymäärässä vaikuttaa voimakkaasti sekoitus-suhteeseen.
- Älä muuta sekoitussuhdetta, siitä seuraa palamisjätteiden määrän lisääntyminen, polttoaineen kulutuksen kasvu ja tehon lasku tai moottorin vahingoittuminen.

Sekoita bensiiniä ja öljyä puhtaassa, bensiinille hyväksytyssä ja merkityssä säiliössä. Älä käytä polttoainesäiliötä, jossa on ylitäyttösuoja.

1. Täytä ensin puolet siitä bensiinimäärästä, joka sekoitetaan.
2. Täytä sen jälkeen koko öljymäärä.
3. Ravistele polttoainesesta.
4. Täytä loput bensiinimäärästä.

Polttoaineita voidaan varastoida vain rajallisen ajan, ne vanhenevat. Liian kauan varastoitu polttoaine ja polttoaineseos voi aiheuttaa käynnistysongelmia. Sekoita sen vuoksi vain sen verran polttoainetta kuin tarvitset yhden kuukauden aikana. Varastoi polttoaineita vain niille hyväksytyissä ja merkityissä säiliöissä. Säilytä polttoainesäiliötä kuivassa ja turvallisessa paikassa.

**Varmista, että polttoainesäiliötä varastoidaan sellaisessa paikassa, minne lapset eivät pääse.** Huomio! Ota selvää ennen käyttöönottoa, miten laite otetaan hätätilanteessa mahdollisimman nopeasti pois käytöstä!

#### Pensasleikkurin tankkaus

- Kytke moottori pois päältä ja anna sen jäähtyä!
  - Käytä suojakäsineitä!
  - Vältä aineen roiskumista iholle ja silmiin!
  - Huomioi ehdottomasti kohta "Polttoaineen turvallisen käsittely".
1. Lisää laitteeseen polttoainetta vain ulkona tai riittävästi ilmastoiduissa tiloissa.
  2. Puhdista täyttöalueen ympäristö. Polttoainesäiliöön joutunut lika aiheuttaa käyttöhäiriöitä.
  3. Ravistele vielä kerran polttoainesesta sisältävää kanisteria ennen kuin lisäät siitä polttoainesäiliöön.
  4. Avaa polttoainesäiliön kansi (12) varovasti, jotta mahdollisesti muodostunut ylipaine pääsee purkautumaan.
  5. Täytä polttoainesesta varovasti täyttöaukon alareunaan asti.
  6. Sulje polttoainesäiliön kansi jälleen. Varmista, että polttoainesäiliön kansi on tiiviisti kiinni.
  7. Puhdista polttoainesäiliön kansi ja ympäristö.
  8. Tarkasta, ettei polttoainesäiliössä eikä -johdoissa ole vuotoja.

9. Käynnistä tarvittaessa polttoainepumppu (11).
10. Siirry vähintään kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin.

## 8. Asennus ja käyttö

Älä ota laitetta käyttöön ennen kuin olet lukenut tämän käyttöohjeen, ottanut huomioon kaikki ohjeet ja asentanut laitteen täydellisesti ja määräystenmukaisesti!!

- Varmista, että PÄÄLLE/POIS-kytkin (6), kaasuvivun lukitus (7) ja kaasuvipu (14) toimivat määräystenmukaisesti.
- Pensasleikkurin saa käynnistää vain, kun se on koottu kokonaan.
- Tue pensasleikkuri käynnistystä varten ja pidä siitä hyvin kiinni. Varmista tällöin, että leikkuulaite on vapaana.

#### Pensasleikkurin käynnistäminen:

1. Pysyttele etäällä palavista materiaaleista.
2. Ota tukeva asento.
3. Aseta pensasleikkuri eteesi maahan, leikkuulaite osoittaa pois päin vartalosta.
4. Aseta oikean jalan kärki takakahvaan.
5. Tartu etummaiseen käsisuojukseen vasemmalla kädellä.

#### Käynnistäminen moottorin ollessa kylmä

1. Aseta PÄÄLLE/POIS-kytkin (6) asentoon "I".
2. Paina polttoainepumppua (11) varovaisesti useita kertoja, kunnes polttoaine menee pumppuun.
3. Työnnä käynnistysvipu (rikastin) (4) "Kylmäkäynnistys"-asentoon.
4. Vedä käynnistyskahvassa (5) olevaa käynnistinköyttä hitaasti, kunnes tunnet vastuksen.
5. Vedä käynnistysköyttä nopeasti ja päästä se sitten hitaasti vapaaksi. Älä vedä käynnistysköyttä kokonaan ulos, äläkä päästä käynnistyskahvaa iskeytymään päin moottoria.
6. Työnnä käynnistysvipu (rikastin) (4) "Lämminkäynnistys ja työskentely" -asentoon heti moottorin käynnistymisen jälkeen.
7. Anna laitteen käydä ennen työn aloittamista noin yhden minuutin ajan joutokäynnillä.

#### Moottorin pysäyttäminen

1. Päästä kaasuvipu (14) vapaaksi.
2. Aseta PÄÄLLE/POIS-kytkin (6) asentoon "0".

#### Käynnistäminen moottorin ollessa lämmin

1. Aseta PÄÄLLE/POIS-kytkin (6) asentoon "I".
2. Työnnä käynnistysvipu (rikastin) (4) "Lämminkäynnistys ja työskentely" -asentoon.
3. Vedä käynnistyskahvassa (5) olevaa käynnistinköyttä, kunnes moottori käynnistyy.

### Kaasuivun lukitus:

1. Tartu pensasleikkuriin takakahvasta (15) ja paina kaasuivun lukitusta (7).
2. Tartu toisella kädellä etukahvaan (3).
3. Paina kaasuivupua (14).
4. Leikkuulaite käynnistyy.

- Jos kaasuivipu vapautetaan, leikkuulaite pysähtyy ja moottori käy joutokäynnillä.

Jos leikkuulaite ei käynnisty, vaikka kaasuivipu on painettu sisään, on joutokäyntikierroslukua pienennettävä. (Katso "Huolto")

### Pensasleikkurin asetukset

#### Takakahvan (15) säätö

Pensasleikkurin ohjaamisen helpottamiseksi voidaan takakahva säätää 3 työasentoon.

- Säädön aikana kaasuivupua (14) ei voi käyttää.
1. Pidä vasemmalla kädellä kiinni pensasleikkurin etukahvasta (3).
  2. Paina liikkuvaa osaa (13) ja kierrä kahva haluttuun asentoon.
  3. Vapauta liikkuva osa (13). Varmista, että lukituksen vapautus on jälleen lukittunut ja kahva on kiinnitetty kunnolla.

## 9. Työskentelyohjeet

Suorita seuraavat tarkastukset ennen käyttöönottoa ja säännöllisesti pensasleikkurilla tehtävän työn aikana:

- Onko pensasleikkuri asennettu kokonaan ja määräystenmukaisesti? Varmista, että kaikki mutterit ja ruuvit on kiristetty tiukasti.
- Leikkuulaitteen ruuvit: Katso Huolto
- Onko pensasleikkuri hyvässä ja turvallisessa kunnossa?
- Ovatko kaikki turvatoiminnot kunnossa?
- Onko bensatankki täytetty?
- Onko leikkuulaite vahingoittumaton ja teroitettu?
- Onko moottori ja äänenvaimennin puhdistettu kerrostumista, lehdistä tai ulos purkautuneista voiteluaineista?
- Onko kahva puhdas ja kuiva – öljytön ja rasvaton?
- Onko työpaikka valmisteltu niin, että kompastumisvaaraa ei ole?
- Käytetäänkö vaadittavaa suojavarustusta?
- Oletko lukenut kaikki ohjeet ja ymmärtänyt ne?
- Voiko kaasuivupua liikuttaa kevyesti ja toimiiko se oikein?
- Onko PÄÄLLE/POIS-kytkin toimintakuntoinen?
- Pysykö leikkuulaite aina pysäytettynä, kun moottori käy joutokäyntiä?

Jos leikkuulaite liikkuu joutokäynnillä, on joutokäyntikierroslukua pienennettävä (ks. „Joutokäyntikierrosluvun säätö“).

- Varmista, että vaihteisto on voideltu riittävästi (katso kohta "Huolto").

### Yleinen menettely työskenneltäessä pensasleikkurilla

- Älä työskentele yksin. Hätätilanteessa jonkun pitää olla kuuloetäisyydellä.
- Pidä lapset, muut henkilöt ja eläimet loitolla työalueelta (vähintään 15 m etäisyydellä).
- Älä työskentele lumen, jään tai muun liukkaan alustan päällä – liukastumisvaara.
- Älä työskentele puutteellisessa valaistuksessa (esim. sumussa, sateessa, lumipyryssä tai hämärässä).
- Aja ennen leikkaamista eläimet pois pensasaidan luota, ettet vahingoita niitä.
- Varmista turvallinen ja siistitty työpaikka. Poista työalueelta esineet, jotka voivat sinkoutua.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Säilytä aina tasapaino. Älä työskentele ylävartalo kumartuneena.
- Käytä pensasleikkuria vain tukevasti seisten.
- Kytke pensasleikkuri pois päältä, kun siirryt toiseen paikkaan.
- Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuulaitteesta, kun se liikkuu.
- Pitele pensasleikkuria niin, että et voi hengittää pakokaasuja. Älä työskentele suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä pensasleikkuria puunpalasten tai muiden vastaavien esineiden nostamiseen tai lapiointiin.
- Poista ehdottomasti vieraat esineet pensaasta (esim. rautalangat), sillä ne voivat vahingoittaa pensasleikkurin teriä.
- Pidä pensasleikkurista kiinni aina molemmilla käsillä niin, että vasen kätesi on etukahvalla ja oikea kätesi takakahvalla. Älä koskaan työskentele yhdellä kädellä.
- Kun kaasuivusta päästetään, leikkuulaite liikkuu vielä lyhyen aikaa (vapaakäynti-ilmiö).
- Aloita leikkaaminen leikkuulaitteen liikkeessa.
- Älä koskaan tartu leikkuulaitteeseen käsilläsi käytön aikana.
- Älä koskaan työskentele
  - käsivarret ojennettuina
  - vaikeapääsyisissä paikoissa
  - liian paljon eteenpäin kumartuneena
- Älä koskaan käytä pensasleikkuria olkakorkeuden yläpuolella.
- Älä koskaan päästä liikkuvaa leikkuulaitetta kosemaan verkkoaitaan tai maahan.
- Kytke moottori pois päältä ja vedä virtapistoke irti
  - kun havaitset laitteen toiminnassa muutoksia
  - kiinni takertuneen leikkuumateriaalin poistamiseksi

- leikkuulaitteen tarkastamiseksi, kun se on osunut kiviin, nauloihin tai muihin koviin esineisiin.
- häiriöiden poistamiseksi
- työtaukojen aikana
- ennen kuin poistutaan pensasleikkurin luota
- Älä laita kuumaksi käynnyttä pensasleikkuria kuitenkaan ruohikkoon tai palavia esineitä vasten.
- Varmista ennen työn aloittamista, että:
  - työalueella ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
  - voit perääntyä taaksepäin esteettä.
  - jaloissa ei ole vieraita esineitä, vesakkoa tai oksia.
  - tukeva seisoma-asento on varmistettu.

Jos henkilöt, joilla on verenkiertohäiriöitä, joutuvat liian usein alttiiksi tärinälle, voi hermosto tai verisuonisto vaurioitua.

#### **Voit vähentää tärinää:**

- Vahvoilla, lämpimillä työkasineilla.
- Lyhentämällä työaikaa (pidä useita pitempiä taukoja).

Hakeudu lääkärin hoitoon, jos sormesi turpoavat, olet huonovointinen tai sormesi ovat tunnottomat.

#### **Työskentely pensasleikkurilla**

Pidä pensasleikkuri molemmin käsin turvallisen etäisyyden päässä kehosta.

- Suurin leikkausläpimitta riippuu puulajista, puun iästä, kosteuspitoisuudesta ja kovuudesta.
- Lyhennä sen vuoksi erittäin paksut oksat oksasaksilla sopivaan pituuteen ennen pensasaidan leikkaamista.
- Pensasleikkuria voidaan ohjata sen kaksipuolisen terän ansiosta eteenpäin ja taaksepäin tai heiluriliikkeillä puolelta toiselle.
- Leikkaa ensin aitojen sivut ja vasta sitten yläreuna.
- Leikkaa aita alhaalta ylöspäin.
- Leikkaa pensasaita puolisunnikkaan muotoon. Näin estetään pensasaidan alaosan muuttuminen paljaaksi valonpuutteen vuoksi.
- Jännitä luotilanka pensasaidan pituudelle halutesasi leikata pensasaidan yläreunan tasaisesti.
- Leikkaa useissa vaiheissa, jos on tarpeen leikata voimakkaasti alaspäin.

#### **Oikea leikkausajankohta:**

- Lehtipensasaita: Kesäkuu ja lokakuu
- Havuaita: Huhtikuu ja elokuu
- Nopeasti kasvavat pensasaidat: toukokuusta alkaen noin 6 viikon välein

Huomioikaa pensasaidassa pesivät linnut. Siirtäkää tässä tapauksessa pensasaidan leikkaamista hautomisajan yli tai viedä pesä pois pensa-alueelta.

Huomioi joka tapauksessa kaikki turvallisuusohjeet.

## **10. Huolto**

### **Aina ennen huolto- ja puhdistustöitä**

- Kytke moottori pois päältä
- Odota, että leikkuulaite on pysähtynyt
- Vedä sytytystulppapistoke irti (muulloin kuin joutokäynnin asetuksessa)

### **Älä suorita huoltotöitä avotulen lähellä. Tulipalo-vaara!**

Muita kuin tässä luvussa kuvattuja huolto- ja puhdistustöitä saa teettää vain asiakaspalvelulla.

### **Huolto- ja puhdistustöitä varten poistetut turvalaitteet on ehdottomasti asetettava uudelleen asianmukaisesti paikoilleen ja tarkastettava.**

Käytä vain alkuperäisiä osia. Muut osat voivat aiheuttaa odottamattomia vaurioita ja vammoja.

Käytä käsineitä välttääksesi mahdolliset vammat. Jotta pensasleikkuri säilyy pitkään luotettavassa käyttökunnossa, on seuraavat huoltotyöt suoritettava säännöllisesti.

### **Tarkasta pensasleikkuri selvien vikojen varalta, kuten:**

- löystyneet kiinnityskohdat
- kuluneet tai vaurioituneet osat
- vääntynyt, murtunut tai vahingoittunut terälaitteisto
- Polttoainesäiliön kannen ja polttoainejohtojen tiiviys

### **Tarkasta pensasleikkuri jokaisen käyttökerran jälkeen seuraavien seikkojen osalta**

- kulumat, erityisesti leikkuulaitteen liukuvälys.
- oikein asennetut ja ehjät suojukset tai suojalaitteet.

Tarvittavat korjaukset tai huoltotyöt on suoritettava ennen pensasleikkurin käyttöä.

### **Vaihteiston voitelu,**

Voitele vaihteisto 10–20 käyttötunnin välein.

1. Aseta rasvapuristin voitelunipalle (10).
2. Paina hieman rasvaa sisään.

### **Tyhjäkäyntikierrosluvun säätö**

Jos leikkuulaite jatkaa käymistä tyhjäkäynnillä, täytyy tyhjäkäyntikierroslukua korjata.

1. Anna moottorin käydä 3-5 minuuttia, kunnes se on lämmin (ei korkeita kierroslukuja!).
2. Kierrä säätöruuvia (C)

#### **myötäpäivään**

-- Tyhjäkäyntikierrosluku kasvaa (+)

#### **vastapäivään**

-- Tyhjäkäyntikierrosluku pienenee (–)

Ota yhteyttä valmistajaan, jos leikkauslaite jatkaa edelleen käyntiä tyhjäkäynnillä.

Älä missään tapauksessa jatka työskentelyä laitteella!

### Ilmansuodattimen puhdistus tai vaihto

Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti pölystä ja liasta

- välttääksesi käynnistysongelmia,
- suorituskyvyn heikkenemistä
- ja liian suurta polttoaineen kulutusta.

Puhdista ilmansuodatin noin kahdeksan käyttötunnin välein, erityisen pölyisissä olosuhteissa useammin.

1. Aseta käynnistysvipu (rikastin) (4) "Kylmäkäynnistys"-asentoon, jotta kaasuttimeen ei pääse lika-hiukkasia.
2. Poista ilmasuodattimen kansi (8).
3. Ota ilmansuodatin (D) ulos vaahtomuovista.
4. Pese ilmansuodatin haalealla saippualliuoksella. Älä puhalla lika-hiukkasia ulos, siihen liittyy silmävammojen vaara!
5. Puhdista ilmansuodattimen sisäpuolinen tila siiveltimellä.
6. Anna ilmansuodattimen kuivua hyvin ja aseta se taas paikalleen.
7. Aseta ilmasuodattimen kansi uudelleen paikalleen.

Vaihda ilmansuodatin säännöllisesti.

**Viallinen ilmansuodatin on vaihdettava heti.**

### Bensiinisuodattimen puhdistus tai vaihto

Tarkasta bensiinisuodatin (E) tarvittaessa. Likainen bensiinisuodatin estää polttoaineen syötön.

Avaa säiliön kansi (12) ja vedä bensiinisuodatin koulalla aukon kautta.

- vähäinen likaisuus
- vedä bensiinisuodatin pois polttoainejohdosta ja puhdista suodatin puhdistusbensiinillä
- suuri likaisuus
- vaihda bensiinisuodatin

### Sytytystulpan tarkastus tai vaihto

Älä koske sytytystulppaan (F) tai sytytystulppapistokkeeseen (16) moottorin ollessa käynnissä. Suurjännite!

Palovammojen vaara moottorin ollessa kuuma. Käytä suojakäsineitä!

Tarkasta sytytystulppa ja elektrodiväli säännöllisesti.

Menettele tällöin seuraavasti:

1. Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta.
2. Kierrä sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella ulos.

Elektrodivälin on oltava 0,6 - 0,7 mm.

Puhdista sytytystulppa, jos se on likainen.

Vaihda sytytystulppa:

- kerran kuukaudessa säännöllisessä käytössä,
- kun eristerunko on vioittunut,
- kun elektrodi on kulunut voimakkaasti,
- kun likaisuus on suurta tai kun elektrodit ovat kas-  
tuneet öljystä.

### Sytytyskipinän tarkastus

1. Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta.
2. Kierrä sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella ulos.
3. Kierrä sytytystulppa ulos.
4. Laita sytytystulppapistoke lujasti paikalleen.
5. Paina sytytystulppaa eristetyillä pihdeillä moottorikotelo vasten (ei sytytystulpan aukon lähellä).
6. Työnnä PÄÄLLE/POIS-kytkin asentoon "I".
7. Vedä käynnistyskahvassa olevaa käynnistysköyt-  
tä voimakkaasti. Kun toiminto on moitteeton, kipi-  
nän on näyttävä elektrodien välissä.

### Äänenvaimennin / ulostuloaukko

Älä kiristä äänenvaimentimen ruuveja moottorin ollessa kuuma.

1. Tarkasta säännöllisesti, ovatko äänenvaimentimen (H) ruuvit (G) löystyneet. Jos ne ovat löystyneet, kiristä ne käsitiukkuuteen.
2. Puhdista ulostuloaukko (K) säännöllisesti.

### Hoito

Puhdista pensasleikkuri huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta moitteeton toiminta voidaan varmistaa.

Käytä suojakäsineitä puhdistaessasi leikkuulaitetta!

- Puhdista kotelo pehmeällä harjalla tai kuivilla pyyhkeillä. Vettä, liuotinaaineita ja kiillotusaineita ei saa käyttää.
- Varmista, että moottorin jäähdytykseen tarvittavat tuuletusraot eivät ole tukkeutuneita (ylikuumenemisen vaara).
- Puhdista leikkuulaite säännöllisesti harjalla tai pyyhkeillä.
- Älä koskaan puhdista leikkuulaitetta vedellä
- Korroosiovaara!
- Puhdista ja voitele öljyllä kaikki liikkuvat osat säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä rasvaa!
- Käytä ympäristöystävällistä öljyä.

### Huoltokaavio

#### Tehtävä - huoltoväli

Leikkuulaitteen säätäminen - tarvittaessa

Joutokäyntikierrosluvun säätö - tarvittaessa

Äänenvaimentimen ruuvien kiristäminen - tarvittaessa

Bensiinisuodattimen puhdistus/vaihto - tarvittaessa

Ilmansuodattimen puhdistus/vaihto 8 käyttötunnin välein (pölyisissä olosuhteissa useammin)  
Vaihteiston voitelu 20 käyttötunnin välein, vähintään 1 kerran vuodessa

#### Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.  
Kuluvat osat\*: Leikuuterä, sytytystulppa, ilmansuodatin, bensiinisuo-datin

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

## 11. Varastointi ja kuljetus

#### Varastointi

Säilytä käyttämätöntä laitetta teräsuojus paikalleen asetettuna kuivassa, suljetussa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

Huomioi seuraavat seikat ennen pitempiaikaista varastointia pensasleikkurin pitkän käyttöiän ja ongelmattoman toiminnan varmistamiseksi:

- Suorita perusteellinen puhdistus.
- Käsittele kaikki liikkuvat osat ympäristöystävällisellä öljyllä.
- Älä käytä rasvaa.
- Työnnä teräsuojus leikkuulaitteen päälle.
- Ota sytytystulppapistoke pois.
- Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan.
- Hävitä polttoainejäämät määräysten mukaisesti (ympäristöystävällisesti).
- Aja kaasutin tyhjäksi.

#### Kuljetus

Kytke moottori pois päältä, kun kuljetat laitetta, ja odota, kunnes leikkuulaite on pysähtynyt ja aseta teräsuojus paikalleen.

Kanna laitetta etukahvasta. Pidä leikkuulaite tällöin taaksepäin ja kuuma äänenvaimennin poispäin var-  
talosta.

Kuljeta laitetta autossa vain tavaratilassa tai erillisellä kuljetuspinnalla.

Varmista pensasleikkuri tällöin kaatumista, vaurioitumista ja polttoaineen ulos vuotamista vastaan.

## 12. Hävittäminen ja kierrätys

#### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

**Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.**

#### Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

### 13. Häiriöiden poistaminen

| Häiriö                                               | Mahdollinen syy                                                                                                                                                                                                                                    | Poistaminen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pensasleikkuri ei käy                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ei polttoainetta</li> <li>• Vika polttoainejohdossa</li> <li>•</li> <li>• Bensiinisuo datin tukossa</li> <li>• Sytytystulppa viallinen</li> <li>• Kaasutin viallinen</li> <li>• Sisäinen virhe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkasta polttoaineen määrä</li> <li>• Tarkasta, onko polttoainejohto taipunut tai vahingoittunut</li> <li>• Puhdista tai vaihda bensiinisuo datin.</li> <li>• Vaihda sytytystulppa</li> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> </ul> |
| Pensasleikkuri leikkaa katkonaisesti                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sisäinen virhe</li> <li>• Virtakytkin on viallinen.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| Moottori käynnistyy, mutta leikkaustyökalu pysähtyy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leikkaustyökalu tukossa.</li> <li>• Sisäinen virhe</li> <li>• Kytkin on viallinen.</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poista esine</li> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> <li>• Ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun asiakaspalveluun</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
| Leikkuulaite kuumenee                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puutteellinen voitelu → hankaus</li> <li>• Liian pieni liukuvällys</li> <li>• Leikkuulaite on tylsä</li> </ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öljyä leikkuulaite</li> <li>• Säädä liukuvällys</li> <li>• Teroita leikkuulaite</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Seadmel olevate sümbolite selgitus

|  |                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!                                                                     |
|  | Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht                                                                   |
|  | Soovitatakse kanda turvajalatseid                                                                                                                         |
|  | Kandke kaitseprille ja kuulmekaitset!                                                                                                                     |
|  | Kandke töökindaid                                                                                                                                         |
|  | Tähelepanu, vigastusoht!<br>Ärge pange oma käsi kunagi nugade lähedusse. Ärge puudutage seadme sisselülitamisel või sellega töötamisel kunagi ühtki nuga. |
|  | Ärge käitage seadet vihma või niisketes tingimustes. Elektrilöögi oht!                                                                                    |
|  | Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.                                                                                                          |
|  | Tähelepanu, tuleohtlikud ained. Tuli, lahtised leegid ja suitsetamine keelatud!                                                                           |
|  | Käivitushoob (segurikasti) „Külmkäivitus“                                                                                                                 |
|  | Käivitushoob (segurikasti) „Soekäivitus ja töötamine“                                                                                                     |
|  | Tähelepanu! Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast eemal!                                                                                                |
|  | Tähelepanu! Summuti ja mootori muud osad lähevad käitamisel väga kuumaks, ärge puudutage neid!                                                            |
|  | Garanteeritud helivõimsustase                                                                                                                             |
|  | Hekikäärde löikepikkus 600 mm                                                                                                                             |
|  | Sissevalatava bensiini/õli seguvahekorra sümbol paagikorgil.                                                                                              |
|  | Vajutage 10x kütusepumpa „Primer“                                                                                                                         |

| <b>Sisukord:</b>                        | <b>Lk:</b> |
|-----------------------------------------|------------|
| 1. Sissejuhatus .....                   | 121        |
| 2. Seadme kirjeldus (joon. 1).....      | 121        |
| 3. Tarnekomplekt .....                  | 121        |
| 4. Sihtotstarbekohane kasutamine .....  | 122        |
| 5. Ohutusjuhised .....                  | 122        |
| 6. Tehnilised andmed .....              | 124        |
| 7. Enne käikuvõtmist .....              | 124        |
| 8. Ülesehitus ja käsitsemine .....      | 125        |
| 9. Tööjuhised .....                     | 126        |
| 10. Hooldus .....                       | 127        |
| 11. Ladustamine ja transportimine ..... | 129        |
| 12. Utiliseerimine ja taaskäitlus ..... | 129        |
| 13. Rikete kõrvaldamine .....           | 130        |

## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- käsitlemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlgitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosaade paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluseid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohutusest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Lõikenuga
2. Käekaitse
3. Eesmine käepide
4. Käivitushoob (segurikasti)
5. Starterinöör
6. Sisse-/väljalüüti
7. Gaasihoova riiv
8. Õhufiltri kaas
9. Tiibpolt
10. Määrdenippel
11. Kütusepump
12. Paagikork
13. Liugur
14. Gaasihoob
15. Tagumine käepide
16. Süüteküünla pistik
17. Noakaitse
18. -
19. Sisekuuskantvõti VM 4
20. -
21. Süüteküünla võti
22. Õli-bensiini segamispudel

## 3. Tarnekomplekt

Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.

Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).

Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.

Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes. Mistahes puuduste esinemisel teavitage koheselt veoteenuse pakkujat. Hilisemaid kaebusi vastu ei võeta.

Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

- Enne töölepanekut tutvuge masinaga, lugedes hoolikalt antud juhiseid.
- Kasutage algupäraseid lisatarvikuid, kandvaid- või asendusosaid. Teil on võimalik leida asendusosi oma riigi tarnija juurest.
- Tellimisel esitage meie tellimusnumbrid, masina tüüp ja ehitusaasta.

### ⚠ Tähelepanu!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

Bensiini-hekikäädid  
Noakaitse (17)  
Süüteküünla võti (21)  
Õli-bensiini segamispudel (22)  
Sisekuuskantvõti VM 4 (19)  
Käsitlusjuhend

## 4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

Enne töö alustamist peavad olema kõik kaitse- ja ohutusseadised masina külge monteeritud.

Need hekikäärid on ette nähtud pehme, uue kasvanud hekimaterjali lõikamiseks. Need ei sobi okste, tugeva puidu või muu lõikematerjali lõikamiseks.

Masin on välja töötatud käsitlemiseks ühe isiku poolt.

Operaator vastutab tööpiirkonnas kolmandate isikute eest.

Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid. Hoidke kõik masinal olevad ohutusjuhised terviklikult loetavas seisundis.

Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja käitusjuhendit järgides!

Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnisi reegleid.

Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult asjatundlikud isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja ei vastuta masinal omavolilistest muudatustest põhjustatud kahjude eest.

Masinat tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja originaaltööriistadega.

Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Hekikääre tohib kasutada ainult hekkide, põõsaste ja puhmaste lõikamiseks. Muuviisiline, kasutuskorralduses mainimata kasutamine võib kääre kahjustada või kasutajat raskesti vigastada ja on seetõttu selgesõnaliselt võimalike kasutusviiside loetelust välistatud.

Seadet ei tohi kasutada kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuseks.

Kui Te pole kindel, kas mingi töötingimus on ohutu või ebaohutu, siis ärge töötage masinaga.

**HOIATUSJUHIS! Palun lugege enne seadme käikuvõtmist oma ohutuse huvides käesolev käsiraamat ja ohutusjuhised põhjalikult läbi. Kui annate seadme üle kolmandatele isikutele, siis pange käesolev kasutuskorraldus alati kaasa.**

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## 5. Ohutusjuhised

### Ohutu töötamine

Lugege ja järgige enne kõnealuse saaduse käikuvõtmist järgmisi juhiseid ning vastavas riigis kehtivaid ohutusnõudeid, et kaitsta ennast ja teisi võimalike vigastuste eest.

Hoidke käesolevaid ohutusjuhiseid (käsitusjuhendit) alati koos hekikääridega alal.

Hekikääre tohivad käsitseda ainult piisava kogemusega isikud.

Andke või laenake hekikääre ainult isikutele, kes tunnevad hekikääre ja nendega ümberkäimist. Andke käsitusjuhend alati kaasa.

Seadme remonti peavad teostama tootja või tema poolt nimetatud firmad.

### Esmakasutaja

Kes töötab hekikääridega esimest korda, peab saama kogenud operaatorilt praktilise juhenduse hekikäärde kasutamises ja isikukaitsevarustuse.

- Olge tähelepanelik. Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada seadme kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi abil seadmega. Ebapiisavalt informeeritud operaatorid võivad ennast ja teisi isikuid asjatundmatu kasutamisega ohtu seada.
- Kasutage seadet eesmärkidel, milleks see on ette nähtud (vt „Sihtotstarbekohane kasutus“).
- Vältige ebanormaalselt kehahoiaikut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. See kehtib eriti siis, kui kasutate astmeid või redele.
- Kandke sobivat tööriietust
  - avar riietus või ehteid keelatud, need võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda
  - kindad ja libisemiskindlad jalatsid
  - juuksevõrk pikkade juuste korral
- Kandke isiklikku kaitseriietust:
  - kuulmekaitse
  - kaitseprillid või näokaitse
  - töökindad
  - turvajalatsid
  - kontrollitud kaitsekiiver olukordades, mille puhul tuleb arvestada peavigastustega.
- Me soovime kanda jalakaitset ja turvajopet.
- Hoidke oma tööpiirkond korras! Korratuse tagajärjeksi võivad olla õnnetused.
- Arvestage ümbrusmõjudega:
  - Ärge jätke hekikääre vihma kätte.
  - Ärge kasutage hekikääre niiskes või märjas keskkonnas.
  - Lükake töö ebasoodsa ilma (vihm, lumi, jää, tuul) korral edasi – kõrgendatud õnnetusohu!

- Hoolitsege hea valgustuse eest.
- Ärge kasutage hekikääre põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses.
- Tutvuge ümbrusega ja pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele, mida ei pruugi Te mootorimüra tõttu kuulda.
- Ärge jätke hekikääre kunagi järelvalveta.
- Tööpausi korral tuleb panna hekikäärid ära nii, et kedagi ei ohustata. Kaitske hekikääre ebapädeva ligipääsu eest.
- Alla 18-aastased isikud ei tohi seadet käsitseda.
- Hoidke teised isikud eemal.
- Kasutaja vastutab teistele isikutele või nende omandile põhjustatud õnnetuste või ohtude eest.
- Operaator vastutab tööpiirkonnas kolmandate isikute eest.
- Hoidke lapsed eemal.
- Ärge laske teistel isikutel, eelkõige lastel, tööriista ega mootorit puudutada. Hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- Ärge kasutage nürisid, killunenud või kahjustatud lõikeseadist.
- Alustage lõikamist alles siis, kui lõikeseadis töötab.
- Ärge koormake masinat üle! Te töötate paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- Käitage seadet ainult komplektsete ja korrektselt paigaldatud kaitseseadistega ega muutke masinal midagi, mis võiks ohutust halvendada.
- Ärge muutke seadet või seadme osi.
- Ärge kasutage lõikeseadist, mis ei vasta käesolevas kasutusjuhendis esitatud tunnusandmetele.

Muude tööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohtu.

- Lülitage masin välja ja tõmmake süüteküünla pistik süüteküünlalt maha järgmistel juhtudel:
  - hekikäärde kokkupuude maapinna, kivide, naelte või muude võõrkehadega; kontrollige, kas seade on kahjustatud
  - remonditööd
  - hooldus- ja puhastustööd
  - rikete kõrvaldamine (selle hulka kuulub ka lõikeseadise blokeerumine)
  - transportimine ja ladustamine
  - hekikäärde juurest lahkumine (ka lühiajaliste katkestuste korral)
- Hoolitsege oma hekikäärde eest hästi:
  - Hoidke tööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
  - Hoidke käepidemed kuivad ja õli- ning rasvavabad.
  - Järgige hoolduseeskirju.
- Kontrollige masinat võimalike kahjustuste suhtes:
  - Enne masina edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid hoolikalt nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
  - Kontrollige üle, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas osad on kahjustatud.

- Kõik osad peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et tagada hekikäärde laitmatu käitus.
- Kahjustatud kaitseseadised ja detailid tuleb lasta tunnustatud erialatöökohas asjatundlikult remontida või välja vahetada, kui kasutuskorralduses pole mainitud teisiti.
- Kahjustatud või loetamatud ohutuskleepsud tuleb asendada.
- Ärge jätke tööriistavõtit ette! Kontrollige alati enne sisselülitamist üle, kas võti ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- Säilitage mittekasutatavat seadet kuivas lukustatud kohas lastele kättesaamatult.
- Ärge teostage masinal remonti, välja arvatud juhul, kui omate sellekohast väljaõpet. Ärge teostage masinal edasiulatuvaid remonte kui peatükis „Hooldus“ kirjeldatakse, vaid pöörduge vahetult tootja või pädeva klienditeeninduse poole

Masina teistel osadel peavad remonti teostama tootja või tema klienditeeninduspunktid.

Kasutage ainult originaalvaruosi. Teiste varuosade ja muude tarvikute kasutamise tõttu võivad juhtuda kasutajal õnnetused. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta.

### Ohutu ümberkäimine kütustega

Kütused ja kütuseaurud on tuleohtlikud ning võivad sissehingamisel ja nahal raskeid kahjustusi põhjustada. Kütusega ümberkäimisel tuleb olla seetõttu ettevaatlik ja hoolitseda hea ventilatsiooni eest.

- Lülitage enne hekikäärde tankimist mootor välja ja laske seadmel maha jahtuda.
- Ärge suitsetage tankimisel ja vältige lahtist tuld.
- Kandke tankimisel kindaid.
- Ärge tankige suletud ruumides (plahvatusoht).
- Pöörake tähelepanu sellele, et kütust või õli ei loksutata üle. Puhastage hekikäärid kohe, kui olete kütust või õli üle loksutanud. Vahetage oma riietus kohe, kui olete neile kütust või õli loksutanud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et kütus ei satu maapinda.
- Sulgege paagikork pärast tankimist hoolikalt ja pöörake tähelepanu sellele, et see käituse ajal ei vabane.
- Pöörake tähelepanu sellele, et paagikork ja bensiinitorustukid on tihedad. Ebatiheiduste korral ei tohi seadet käiku võtta.
- Transportige ja ladustage kütuseid ainult heaks kiidetud ning tähistatud mahutites.
- Hoidke lapsed kütustest eemal.
- Ärge transportige ja ladustage kütuseid põlemisvõimeliste või kergesti süttivate ainete ning sädemete ja lahtise tule läheduses.
- Eemalduge seadme käivitamiseks tankimiskohast vähemalt kolm meetrit.

- Tulekahju ohu vähendamine – hoidke mootor ja summuti lõikamisjääkidest, lehtedest ja määrdeainetest puhas!

### Jääkriskid

Ka sihtotstarbekohasel kasutamisel võivad kõigist asjaomastest ohutusnõuetest kinnipidamisest hoolimata kasutusotstarbega määratud konstruktsiooni tõttu veel jääkriskid valitseda. Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna. Teistega arvestamine ja ettevaatus vähendavad inimeste vigastamise ning kahjustuste riski.

- Vigastus eemalepaiskuvate osade tõttu.
- Noatükkide purunemine ja väljapaiskumine.
- Süsinikmonooksiidi mürgistuse oht seadme kasutamisel suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
- Põletusohu kuumade detailide puudutamisel.
- Kuulmiskahjustused pikema pideval töötamisel ilma kõrvaklappideta.

**Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.**

## 6. Tehnilised andmed

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Mootori tüüp                      | 2-taktiline mootor, õhkjahutusega |
| Töömaht                           | 22,5 cm <sup>3</sup>              |
| Mootori võimsus                   | 0,65 kW                           |
| Tühikäigupöörded $n_0$            | 3000 ±300 min <sup>-1</sup>       |
| Max Mootori pöörlemiskiirus       | 10500 min <sup>-1</sup>           |
| Paagi maht                        | 0,26 l                            |
| Seguvahekord (kütus/kahetaktiõli) | 40:1                              |
| Lõikepikkus                       | 560 mm                            |
| Max. Lõikeläbimõõt                | 27 mm                             |
| Mõõtmed P x L x K                 | 1100 x 245 x 200 mm               |
| Mõõga pikkus                      | 600 mm                            |
| Kaal                              | 5,0 kg                            |

Vastavalt tehnilistele muudatustele!

Müraemissiooni informatsiooni mõõdeti asjaomaste normide järgi:

Helirõhutase  $L_{pA} = 99,5$  dB

Helivõimsustase  $L_{WA} = 105,5$  dB

Mõõtemääramatus  $K_{pA} = 3$  dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Vibratsioon: (Eesmine käepide)  $A_{hv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Vibratsioon: (Tagumine käepide)  $A_{hv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Mõõtemääramatus  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Enne käikuvõtmist

Hekikäärid tarnitakse tehases kütuseseguga täitmata kujul.

Tankige hekikääre „Tankimine“ all kirjeldatud viisil.

### Tankimine

- Seadet kasutatakse tavabensiini (pliiivaba) ja kaheakti-mootoriõli seguga.

**Bensiiniga ümberkäimisel tuleb olla eriti tähelepanelik. Suits ja lahtine tuli pole lubatud (plahvatusoht).**

### Bensiin:

Oktaaniarv vähemalt 91 RON, pliiivaba

- Ärge valage sisse pliisisaldusega bensiini, diisli ega muid mittelubatud kütuseid.
- Ärge kasutage bensiini oktaaniarvuga alla 91 RON. See võib põhjustada mootori kõrgendatud temperatuuride tõttu raskleid mootorikahjustusi.
- Kui töötate pidevalt kõrges pööretevahemikus, siis peaksite kasutama kõrgema oktaaniarvuga bensiini.
- Keskkonnakaitsealastel põhjustel soovitatakse kasutada pliiivaba bensiini.

### Kahetakti-mootoriõli:

vastavalt spetsifikatsioonile JASO FC või ISO EGD

### Ärge kasutage

- neljaktiõli või vesijahutusega paadimootorite kahetaktiõli
- tanklate valmisegu.

### Segamine

Seguvahekord 40:1

Bensiin kahetakti-mootoriõli 2,5% (40:1)

1 liiter 0,025 liitrit

2 liiter 0,05 liitrit

5 liiter 0,125 liitrit

10 liiter 0,25 liitrit

- Pöörake tähelepanu õlikoguse täpsele mõõtmisele, sest väikeste kütusekoguste korral võib õlikoguse väike kõrvalekalle tugevasti seguvahekorda mõjutada.
- Ärge muutke seguvahekorda, seetõttu tekib rohkem põlemisjääke, võimsus väheneb või mootor saab kahjustada.

Segage bensiini ja õli puhtas, bensiini jaoks heaks kiidetud ja tähistatud mahutis. Kasutage ületäitekaitsmega kütusemahutit.

1. Valage esmalt sisse pool bensiinist, mida soovite segada.
2. Valage seejärel sisse kogu õlikogus.
3. Loksutage kütusesegu.
4. Valage ülejäänud bensiin sisse.

Kütused on ainult piiratud ladustatavad, nad vananevad. Ülemäära kaua ladustatud kütused ja kütusesegud võivad käivitusprobleeme põhjustada. Segage seetõttu ainult nii palju kütust, kui palju ühe kuuga tarvitate. Ladustage kütuseid ainult heaks kiidetud ja tähistatud mahutites. Hoidke kütusemahuteid kuivas ja turvaliselt alal.

### **Pöörake tähelepanu sellele, et kütusemahuteid ladustatakse lastele kättesaamatult.**

Tähelepanu! Hankige enne käikuvõtmist informatsiooni, kuidas seadme hädajuhtumil võimalikult kiiresti seisma panete!

### **Hekikäärde tankimist**

- Lülitage mootor välja ja laske jahtuda!
  - Kandke kaitsekindaid!
  - Vältige kokkupuudet naha ja silmadega!
  - Järgige tingimata lõiku „Ohutuskorraldus“.
1. Tankige seadet ainult õues või piisavalt ventileeritud ruumides.
  2. Puhastage sissevalamispiirkonna ümbrus. Pustus paagis põhjustab käitusrikkeid.
  3. Loksutage enne kütusesegu paaki valamist veelkord mahutit.
  4. Avage paagikork (12) ettevaatlikult, et võimalik valitsev ülerõhk saaks väljuda.
  5. Valage kütusesegu ettevaatlikult täiteotsaku alservani sisse.
  6. Sulgege paagikork taas. Tehke kindlaks, et paagikork sulgub tihedalt.
  7. Puhastage paagikork ja ümbrus.
  8. Kontrollige paak ja kütusetorustikud ebatiheduste suhtes üle.
  9. Vajutage vajaduse korral kütusepumpa (11).
  10. Eemalduge enne mootori käivitamist tankimiskohast vähemalt kolm meetrit.

## **8. Ülesehitus ja käsitsemine**

Te ei tohi seadet käiku võtta enne, kui olete käesoleva käitusjuhendi läbi lugenud, kõiki esitatud juhiseid järginud ja seadme täielikult ning eeskirjade kohaselt monteerinud!

- Tehke kindlaks, et SISSE / VÄLJA lüliti (6), gaasihoova riiv (7) ja gaasihoob (14) talitlevad eeskirjade kohaselt.
- Te tohite hekikääre käivitada ainult siis, kui need on tervikuna kokku pandud.
- Toetage käivitamisel hekikääre ja hoidke neid korralikult kinni. Pöörake tähelepanu sellele, et lõikeseadis seisab vabalt.

### **Hekikäärde käimatõmbamiseks:**

1. Hoidke põlevate materjalide suhtes vahemaad.
2. Võtke sisse stabiilne seisuasend.
3. Pange hekikäärid enda ette maapinnale, lõikeseadis on kehast eemale suunatud.

4. Astuge parema jalalaba tipuga tagumisse käepidemesse.
5. Haarake vasaku käega eesmisest käepidemest kinni.

### **Külma mootori käivitamine**

1. Lülitage SISSE / VÄLJA lüliti (6) positsiooni „I“.
2. Vajutage mitu korda ettevaatlikult kütusepumpa (11), kuni kütus jõuab pumpa.
3. Lükake käivitushoob (segurikasti) (4) „Külmkäivitus“ peale.
4. Tõmmake starterinöör käivituskäepidemest (5) aeglaselt takistuseni välja.
5. Tõmmake kiiresti käivitusnööri ja laske siis aeglaselt lahti. Ärge tõmmake käivitusnööri täiesti välja ega laske käivituskäepidemel vastu mootorit tagasi lüüa.
6. Lükake käivitushoob (segurikasti) (4) „Soekäivitus ja töötamine“ peale, kui mootor on käivitunud.
7. Laske seadmel enne töö algust u üks minut tühikäigul töötada.

### **Mootori seiskamine**

1. Laske gaasihoob (14) lahti.
2. Lülitage SISSE / VÄLJA lüliti (6) positsiooni „0“.

### **Sooja mootori käivitamine**

1. Lülitage SISSE / VÄLJA lüliti (6) positsiooni „I“.
2. Lükake käivitushoob (segurikasti) (4) „Soekäivitus ja töötamine“ peale.
3. Tõmmake käivituskäepidemest (5) starterinööri, kuni mootor käivitub.

### **Gaasihoova riiv:**

1. Haarake hekikäärde tagumisest käepidemest (15) kinni ja vajutage gaasihoova riivi (7).
2. Haarake teise käega eesmise käepideme (3) ümber kinni.
3. Vajutage gaasihooba (14).
4. Lõikeseadis käivitub

- Kui gaasihoob lastakse lahti, siis lõikeseadis peatub ja mootor töötab tühikäigul.

Kui lõikeseadis töötab sisse vajutamata gaasihoovast hoolimata, siis tuleb tühikäigupööride langetada. (Vt „Hooldus“)

### **Seaded hekikääridel**

#### **Tagumise käepideme seadistamine (15)**

Hekikäärde kergemaks juhtimiseks saab tagumist käepidet 3 tööpositsioonis seadistada.

- Ümberseadmise ajal ei saa gaasihooba (14) vajutada.

1. Hoidke vasaku käega hekikäärde eesmisest käepidemest (3) kinni.
2. Vajutage liugurit (13) ja keerake käepide soovitud positsiooni.
3. Laske liugur (13) lahti. Pöörake tähelepanu sellele, et lahtilukusti fikseerub taas ja käepide on kindlalt fikseeritud.

## 9. Tööjuhised

Viige enne käikuvõtmist ja hekikäärdega töötamise ajal regulaarselt läbi järgmisi ülekontrollimisi:

- Kas hekikäärde on täielikult ja eeskirjade kohaselt monteeritud? Pöörake tähelepanu sellele, et kõik mutrid ja poldid on tugevasti kinni pingutatud.
- Lõikeseadise poldid: Vt „Hooldus“
- Kas hekikäärde on heas ja turvalises seisundis?
- Kas kõik ohutusfunktsioonid on korras?
- Kas bensiinipaak on täidetud?
- Kas lõikeseadis on kahjustamata ja teritatud?
- Kas mootor ja summuti on setetest, puulehtedest või väljatungivast määrdeainest puhas?
- Kas käepide on puhas ja kuiv – vaba õlist, määrdest ning vaigust?
- Kas töökoht on vaba komistamisohutusest?
- Kas kannate nõutavat kaitsevarustust?
- Kas olete kõiki juhiseid lugenud ja mõistnud?
- Kas gaasihoob liigub kergelt ja on talitlusvõimeline?
- Kas SISSE / VÄLJA lüliti on talitlusvõimeline?
- Kas lõikeseadis jääb tühikäigul alati seisma?

Kui lõikeseadis töötab tühikäigul, siis tuleb tühikäigupöördeid langetada (vt „Tühikäigupöörde seadistamine“).

- Veenduge, et reduktor on piisavalt määritud (vt „Hooldus“).

### Üldine käitumine hekikäärdega töötamisel

- Ärge töötage üksinda. Hädajuhtumite puhuks peaks keegi hõikeläheduses viibima.
- Hoidke lapsed, inimesed ja loomad oma tööpiirkonnast eemal (min 15 m kaugusel).
- Ärge töötage lumel, jääl või muul libedal aluspinnal – libastumisoht.
- Ärge töötage ebapiisavates valgusoludes (nt udu, vihma, lumekeeriste või hämara korral).
- Hirmutage enne lõikamist loomad hekist välja, et neid mitte vigastada.
- Hoolitsege turvalise ja koristatud töökoha eest. Eemaldage tööpiirkonnast esemed, mida võidakse eemale paisata.
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoidke alati tasakaalu. Ärge töötage ette kallutatud ülakehaga.
- Käitage hekikäärde ainult turvalises seisuasendis.
- Lülitage hekikäärde asukoha vahetamisel välja.

- Hoidke käed ja jalad lõikeseadisest eemal, kui neid liigutate.
- Hoidke hekikäärde nii, et Te ei hinga heitgaase sisse. Ärge töötage suletud ruumides.
- Ärge kasutage hekikäärde puidutükkide või muude esemete ülestõstmiseks või eemale kühveldamiseks.
- Eemaldage tingimata hekist võõrosad (nt traat), sest need võivad hekikäärde lõikeseadist kahjustada.
- Hoidke hekikäärde alati mõlema käega kinni, vasak käsi eesmisel käepidemel ja parem käsi tagumisel käepidemel. Ärge töötage kunagi ühe käega.
- Kui lasete gaasihoova lahti, siis töötab lõikeseadis veel lühikest aega järele (vabajooksuefekt).
- Alustage lõiget töötava lõikeseadisega.
- Ärge haarake käituse ajal lõikeseadisest kunagi kättega kinni.
- Ärge töötage raskesti
  - ligipääsetavates kohtades
  - kunagi väljasirutatud kättega
  - liiga kaugele ette kummardunult.
- Ärge töötage hekikäärdega kunagi õlgadest kõrgemal.
- Ärge puudutage kunagi töötava lõikeseadisega traataedu või maapinda.
- Lülitage mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha
  - tuntavate muutuste korral seadme käitumises
  - kinnikiilunud lõikematerjali kõrvaldamiseks
  - lõikeseadise ülekontrollimiseks, kui see on kivi- de, naelte või muude kõvade esemetega kokku puutunud.
  - rikete kõrvaldamiseks
  - tööpausidel
  - enne hekikäärde juurest lahkumist
- Ärge asetage kuumaks töötanud hekikäärde kuiva rohu sisse ega põlemisvõimelistele esemetele.
- Tehke enne töö algust kindlaks, et:
  - tööpiirkonnas ei viibi edasisi isikuid või loomi
  - teile on tagatud takistusteta taganemistee
  - jalgade piirkond on vaba kõigist võõrkehade, võsast ja okstest
  - on tagatud kindel seis.

Kui vereringehäiretega inimesed on liiga sageli vibratsioonide käes, siis võivad närvisüsteemil või veresoontel kahjustused tekkida.

### Te saate vibratsioone vähendada:

- tugevate, soojade töökinnastega
- tööaja lühendamisega (tehke mitu pikka pausi).

Minge arsti juurde, kui Teie sõrmed üles paistetavad, tunnete ennast halvasti või sõrmed muutuvad tunde- tuks.

## Töötamine hekikääridega

Hoidke hekikääre mõlema käega oma kehast ohutus kauguses.

- Maksimaalne lõikeläbimõõt sõltub puiduliigist, puidu vanusest, niiskusesisaldusest ja kõvadusest.
- Lühendage seetõttu väga jämedad oksaharud enne heki lõikamist oksakääridega vastavale pikkusele.
- Hekikääre saab kahepoolsete nugade tõttu edaspidi ja tagurpidi või pendelliigutustega ühelt küljelt teisele juhtida.
- Lõigake esmalt heki küljed ja alles siis ülaserv.
- Lõigake hekki altpoolt ülespoole.
- Lõigake hekk trapetsikujuliseks. See takistab heki alumise piirkonna paljanemist valgusepuuduse tõttu.
- Pingutage heki pikkuses joondusnõör, kui soovite heki ülaserva ühtlaselt kärpida.
- Lõigake mitme töökäiguga, kui tuleb tugevasti tagasi lõigata.

## Õige ajahetk lõikamiseks:

- Lehtpuuhekk: juuni ja oktoober
- Okaspuuhekk: aprill ja august
- Kiiresti kasvav hekk: alates maist u iga 6 nädala järel

Pöörake tähelepanu hekis pesitsevatele lindudele. Lükake siis heki lõikamist edasi või jätke see piirkond vahele.

Järgige igal juhul kõiki ohutusjuhiseid.

## 10. Hooldus

### Enne iga hooldus- ja puhastustööd

- Lülitage mootor välja
- Oodake ära lõikeseadise seiskumine
- Tõmmake süüteküünla pistik maha (välja arvatud tühikäigu seadistamisel)

### Ärge teostage hooldustöid lahtise tule lähedal. Tulekahju oht!

Edasiulatuvaid hooldus- või puhastustöid, kui käesolevas peatükis kirjeldatud, tohib läbi viia ainult klientide teenindus.

### Hoolduseks ja puhastamiseks eemaldatud ohutusseadised tuleb tingimata jälle nõuetekohaselt paigaldada ning üle kontrollida.

Kasutage ainult originaalosi. Teised osad võivad põhjustada ettenägematuid kahjustusi ja vigastusi.

Kandke võimalike vigastuste vältimiseks kindaid. Viige hekikäärade pika ja usaldusväärse kasutamise

tagamiseks regulaarselt läbi järgmised hooldustööd.

### Kontrollige hekikääre ilmsete puuduste suhtes nagu:

- lahtised kinnitused
- kulunud või kahjustatud detailid
- paindunud, murdunud või kahjustatud lõikeseadis
- Kontrollige paagikorgi ja kütusetorustike tihedust

### Kontrollige hekikääre iga kord pärast kasutamist järgneva suhtes:

- kulumine, eelkõige lõikeseadise liugelõtk
- õigesti monteeritud ja korras katted või kaitseseadised.

Enne hekikäärade kasutamist tuleb viia läbi vajalikud remondid ja hooldustööd.

### Redukti määrimine

Määrige reduktorit iga 10 kuni 20 töötunni tagant.

1. Pange määrepress määreniplil kohale (10).
2. Suruge veidi määret sisse.

### Tühikäigupöörete seadistamine

Kui lõikeseadis töötab tühikäigul edasi, siis peate tühikäigupöörded korrigeerima.

1. Laske masinal 3-5 minutit soojaks töötada (Vältige kõrgeid pöörded!).
2. Keerake seadepolti (C):  
päripäeva  
-- tühikäigupöörded tõusevad (+)  
vastupäeva  
-- tühikäigupöörded vähenevad (-)

Pöörduge tootja poole, kui lõikeseadis töötab sellest hoolimata tühikäigul edasi.

Ärge töötag seadmega mitte mingil juhul edasi!

### Õhufiltri puhastamine või väljavahetamine

Puhastage õhufiltrit regulaarselt tolmust ja mustusest, et

- ennetada käivitamisraskusi,
- võimsuselangusi
- liiga suurt kütusekulu.

Puhastage õhufiltrit u iga kaheksa töötunni järel, eriti tolmuste olude korral sagedamini.

1. Seadke käivitushoob (segurikasti) (4) „Külmkäivitus“ peale, et mustuseosakesed ei pääseks karburaatorisse.
2. Eemaldage õhufiltri kaas (8).
3. Võtke õhufilter (i) vahtkummi seest välja.
4. Peske õhufiltrit puhtas leiges seebilahuses. Ärge puhuge mustuseosakesi välja, valitseb silmavigastuste oht!
5. Puhastage õhufiltri siseruum pintsliga.

6. Laske õhufiltril korralikult kuivada ja pange see jälle sisse.
7. Pange õhufiltri kaas taas külge.

Vahetage õhufiltrit regulaarselt.

**Kahjustatud õhufiltrid tuleb kohe välja vahetada.**

#### **Bensiinifiltri puhastamine või väljavahetamine**

Korrake vajaduse korral bensiinifiltrit (E). Määrdund bensiinifilter takistab kütuse juurdevoolu.

Avage paagikork (12) ja tõmmake bensiinifilter traat-konksuga ava kaudu välja.

- kerge määrdumine
- tõmmake bensiinifilter kütusetorustikult maha ja puhastage filter puhastusbensiinis ära
- tugev määrdumine
- asendage bensiinifilter

#### **Süüteküünla ülekantrollimine või väljavahetamine**

Ärge puudutage töötava mootori korral süüteküünalt (F) või süüteküünla pistikut (16). Kõrgepinge! Põletusohu kuumu mootori korral. Kandke kaitsekindaid!

Kontrollige regulaarselt süüteküünalt ja elektrootide vahetkaugust.

Toimige seejuures alljärgnevalt:

1. Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha.
2. Keerake süüteküünal kaasapandud süüteküünla võtmega välja.

Elektrootide vahe peab olema 0,6 kuni 0,7 mm.

Puhastage süüteküünal, kui see on määrdunud.

Vahetage süüteküünal välja:

- kord kuus regulaarsel käitamisel
- kui isolaator on kahjustatud
- elektrootide tugeva ärapõlemise korral
- tugevalt määrdunud või õlitunud elektrootide korral

#### **Süütesädeme kontrollimine**

1. Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha.
2. Keerake süüteküünal kaasapandud süüteküünla võtmega välja.
3. Keerake süüteküünal välja.
4. Pistke süüteküünla pistik tugevasti peale.
5. Suruge süüteküünalt isoleeritud tangidega vastu mootorikorpust (mitte süüteküünla ava läheduses).
6. Lükake SISSE / VÄLJA lüliti positsiooni „I“.
7. Tõmmake jõuliselt käivituskäepidemest käivitusnööri. Laitmatu talitluse korral peab olema elektrootide vahel näha sädet.

#### **Summuti / väljumisava**

Ärge pingutage summuti polte kinni, kui mootor on kuum.

1. Kontrollige regulaarselt, kas summuti (H) poldid (G) pole vabanenud. Kui need on lõdvdad, siis pingutage need käe jõuga kinni.
2. Puhastage regulaarselt väljumisava (K).

#### **Hoolitsus**

Puhastage hekikäärid iga kord pärast kasutamist hoolikalt, et säiliks laitmatu talitus.

Kandke lõikeseadise puhastamisel kaitsekindaid!

- Puhastage korpust pehme harja või kuiva lapiga. Vett, lahusteid ja poleerimisvahendeid ei tohi kasutada.
- Pöörake tähelepanu sellele, et mootori jahutuse ventilatsioonipilud on vabad (üleküümenemise oht).
- Puhastage lõikeseadist regulaarselt pehme harja või lapiga.
- Ärge puhastage lõikeseadist kunagi veega.
- Korrosioonioht!
- Puhastage ja õlitage regulaarselt kõiki liikuvaid osi.
- Ärge kasutage kunagi määret!
- Kasutage keskkonnasõbralikku õli.

#### **Hooldusplaan**

##### **Tegevus - hooldusintervall**

Häälstage lõikeseadist - vajaduse korral

Seadistage tühikäigupöördeid - vajaduse korral

Pingutage summutipoldid kinni - vajaduse korral

Puhastage / vahetage bensiinifilter - vajaduse korral

Puhastage / vahetage õhufilter iga 8 töötunni järel (tolmuste olude korral sagedamini)

Määrige reduktorit iga 20 töötunni järel, vähemalt 1 kord aastas

#### **Hooldusteave**

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamistest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kuluosad\*: Lõikenoad, süüteküünal, õhufilter, bensiinifilter

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

## **11. Ladustamine ja transportimine**

#### **Ladustamine**

Säilitage mittekasutatavat seadet pealelõkatud noa-kaitsmega kuivas lukustatud kohas lastele kättesaamatult.

Järgige enne pikemat ladustamist järgmist, et piken-dada hekikäärde eluiga ja tagada käsitsemisel ker-

gemat liikuvust:

- Viige läbi põhjalik puhastus.
- Töödelge kõiki liikuvaid osi keskkonnasõbraliku õliga.
- Ärge kasutage määret.
- Lükake noakaitse lõikeseadisele.
- Võtke süüteküünla pistik maha.
- Tühjendage kütusepaak täielikult.
- Utiliseerige kütusejääk eeskirjade kohaselt (keskkonnasõbralikult).
- Töötage karburaator tühjaks.

### Transportimine

Lülitage transportimiseks seadme mootor välja ja oodake, kuni lõikeseadis seisab paigal ning pange noakaitse peale.

Kandke seadet eesmisest käepidemest. Hoidke seejuures lõikeseadist suunaga tahapoole ja kuuma summutit kehast eemal.

Transportige seadet mootorsõidukis ainult pakiruumis või eraldi transpordipinnal.

Kindlustage hekikäärid ümberkukkumise, kahjustumise ja kütuse väljavoolamise vastu.

## 12. Utiliseerimine ja taaskäitlus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

**Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.**

### Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega äravoolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

### 13. Rikete kõrvaldamine

| Rike                                   | Võimalik põhjus                                                                                                                                                                                                                 | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hekikäär ei tööta                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pole kütust</li> <li>• Viga kütusetorustikus</li> <li>• Bensiniifilter ummistunud</li> <li>• Süüteküünlal defektne</li> <li>• Karburaator defektne</li> <li>• Internne viga</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige kütusekogust</li> <li>• Kontrollige kütusetorustikud murdekohtade või kahjustuste suhtes üle</li> <li>• Puhastage bensiniifilter või vahetage välja.</li> <li>• Asendage süüteküünlal</li> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> </ul> |
| Hekikääril lõikavad katkestustega      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internne viga</li> <li>• Sisse-/väljalüliti defektne</li> </ul>                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |
| Mootor töötab, lõikeseadis jääb seisma | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lõikeseadis blokeeritud</li> <li>• Internne viga</li> <li>• Sidur defektne</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eemaldage ese</li> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> <li>• Pöörduge tootja või pädeva klienditeeninduse poole</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Lõikeseadis läheb kuumaks              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puuduv määrimine → hõõrdumine</li> <li>• Liiga väike liugelõtk</li> <li>• Lõikeseadis on nürri</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Õlitage lõikeseadist</li> <li>• Seadistage liugelõtk</li> <li>• Laske lõikeseadis teritada</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |

## Simbolių ant įrenginio aiškinimas

|  |                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!                                 |
|  | Įspėjimas! Nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį.                                        |
|  | Rekomenduojama avėti apsauginius batus!                                                                                                 |
|  | Naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius.                                                                                       |
|  | Avėkite darbines pirštines.                                                                                                             |
|  | Dėmesio: pavojus susižaloti!<br>Niekada neikiškite rankų artyn peilių. Įjungdami arba dirbdami su įrenginiu, niekada nelieskite peilio. |
|  | Neeksploatuokite įrenginio lyjant lietui arba drėgnose sąlygose. Elektros smūgio pavojus!                                               |
|  | Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.                                                                                       |
|  | Dėmesio: degios medžiagos. Naudoti ugnį, atvirą šviesą ir rūkyti draudžiama!                                                            |
|  | Paleidimo svirtis („Choke“) „Neįšilusio variklio paleidimas“                                                                            |
|  | Paleidimo svirtis („Choke“) „Įšilusio variklio paleidimas ir darbas“                                                                    |
|  | Dėmesio! Saugoti, kad į darbo zoną nepatektų pašalinių asmenų!                                                                          |
|  | Dėmesio! Išmetamųjų dujų vamzdis ir kitos variklio dalys eksploatuojant stipriai įkaista. Nelieskite jų!                                |
|  | Garantuotasis garso galios lygis                                                                                                        |
|  | Gyvatvorių žirklių pjovimo ilgis 600 mm                                                                                                 |
|  | Pildomo benzino / alyvos maišymo santykio simbolis ant bako dangtelio.                                                                  |
|  | Paspauskite 10x degalų siurbį „Primer“                                                                                                  |

## Turinys:

## Puslapis:

|     |                                              |     |
|-----|----------------------------------------------|-----|
| 1.  | Įžanga.....                                  | 133 |
| 2.  | Įrenginio aprašymas (1 pav.).....            | 133 |
| 3.  | Komplektacija.....                           | 133 |
| 4.  | Naudojimas pagal paskirtį.....               | 134 |
| 5.  | Saugos nurodymai .....                       | 134 |
| 6.  | Techniniai duomenys.....                     | 136 |
| 7.  | Prieš pradėdant eksploatuoti.....            | 136 |
| 8.  | Montavimas ir valdymas .....                 | 137 |
| 9.  | Darbo nuorodos.....                          | 138 |
| 10. | Techninė priežiūra .....                     | 139 |
| 11. | Laikymas ir transportavimas .....            | 141 |
| 12. | Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ..... | 141 |
| 13. | Sutrikimų šalinimas .....                    | 142 |

## 1. Įžanga

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nurodymas

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

### Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Pjovimo peilis
2. Rankų apsauga
3. Priekinė rankena
4. Paleidimo svirtis („Choke“)
5. Starterio lynas
6. Įj./išj. jungiklis
7. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksiatorius
8. Oro filtro dangtelis
9. Sparnuotasis varžtas
10. Tepimo įmova
11. Degalų siurblys
12. Bako dangtelis
13. Stūmiklis
14. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
15. Galinė rankena
16. Uždegimo žvakės kištukas
17. Peilio apsauga
18. -
19. Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 4 dydžio
20. -
21. Uždegimo žvakės raktas
22. Alyvos ir benzino maišymo butelis

## 3. Komplektacija

Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.

Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksiatorius (jei yra).

Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.

Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Radę trūkumų, nedelsdami informuokite prietaisą pristatiusį asmenį. Vėliau skundai nepriimami.

Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

- Prieš pradėdami naudoti susipažinkite su prietaisu, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Atsarginių dalių galite įsigyti iš prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų užsakymo numerį ir prietaiso pagaminimo metus.

### ⚠ Dėmesio!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

Benzininės gyvatvorių žirklys

Peilio apsauga (17)

Uždegimo žvakės raktas (21)

Alyvos ir benzino maišymo butelis (22)

Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 4 dydžio (19)

Naudojimo instrukcija

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą. Prieš pradėdant dirbti, reikia sumontuoti visus mašinos apsauginius ir saugos įtaisus.

Gyvatvorių žirkles skirtos minkštai, naujai išaugusiai gyvatvorių medžiagai karpyti. Jos neskirtos šakoms, kietai medienai arba kitoms karpomos medžiagoms karpyti.

Mašina sukonstruota valdyti vienam asmeniui.

Darbo zonoje operatorius yra atsakingas už trečiuosius asmenis.

Laikykites visų saugos ir pavojų nuorodų ant mašinos.

Ant mašinos turi būti visos saugos ir pavojų nuorodos bei jos turi būti įskaitomos.

Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės mašiną ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi eksploatavimo instrukcijos!

Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Būtinai laikykites galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.

Mašiną leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Gyvatvorių žirkles galima naudoti tik gyvatvorėms ir krūmams karpyti. Dėl kitokio, šioje naudojimo instrukcijoje nenurodyto naudojimo gali būti pažeistos žirkles arba sunkiai sužalotas naudotojas, todėl neįtraukiamas į galimų naudojimų sąrašą.

Įrenginys nėra skirtas naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams.

Jei nesate tikri, ar darbo sąlygos yra saugios, ar ne saugios, su mašina nedirbkite.

**ĮSPĖJAMOJI NUORODA! Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, savo pačių saugumui užtikrinti atidžiai perskaitykite šį žinyną ir bendrąsias saugos nuorodas. Kai įrenginį perleidžiate tretiesiems asmenims, visada pridėkite šią naudojimo instrukciją.**

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų ar

ba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 5. Saugos nurodymai

### Saugus darbas

Prieš pradėdami eksploatuoti šį gaminį, perskaitykite tolesnes nuorodas ir atitinkamoje šalyje galiojančias saugos nuostatas, kad nuo galimų pavojų apsaugotumėte patys ir apsaugotumėte kitus asmenis.

Visada laikykite šias saugos nuorodas (naudojimo instrukciją) kartu su gyvatvorių žirkėmis.

Gyvatvorių žirkles leidžiama naudoti tik asmenims, turintiems pakankamai patirties.

Duokite arba skolinkite gyvatvorių žirkles tik asmenims, kurie susipažino su gyvatvorių žirkėmis ir jų valdymu. Visada kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.

Įrenginio remonto darbus leidžiama atlikti gamintojui arba jo paskirtoms įmonėms.

### Pirmasis naudotojas

Tas, kas pirmą kartą dirba su gyvatvorių žirkėmis, iš patyrusio operatoriaus turi gauti praktinį instruktažą, kaip naudotis gyvatvorių žirkėmis ir asmeninėmis apsauginėmis priemonėmis.

- Būkite atidūs. Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Prieš naudodami, remdamiesi naudojimo instrukcija, susipažinkite su įrenginiu. Nepakankamai informuoti operatoriai dėl netinkamo naudojimo gali kelti pavojų sau ir kitiems asmenims.
- Nenaudokite įrenginio tikslams, kuriems jis nėra skirtas (žr. „Naudojimas pagal paskirtį“).
- Venkite nestandartinės laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Ypač tai galioja, kai naudojate pakopomis arba kopėčiomis.
- Vilkėkite tinkamus darbinis drabužius:
  - nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys,
  - pirštines ir neslidžius batus,
  - plaukų tinklėlį ilgiems plaukams.
- Vilkėkite asmeninius apsauginius drabužius:
  - klausos apsaugą,
  - apsauginius akinius arba veido apsaugą,
  - darbines pirštines,
  - apsauginius batus,
  - patikrintą apsauginį šalimą situacijose, kuriose gali būti sužalota galva.
- Rekomenduojame dėvėti kelio apsaugą ir apsauginę striukę.

- Palaikykite savo darbo zonoje tvarką! Netvarkos pasekmė gali būti nelaimingi atsitikimai.
- Atsižvelkite į aplinkos poveikį:
  - Saugokite gyvatvorių žirkles nuo lietaus.
  - Nenaudokite gyvatvorių žirklių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
  - Atidėkite darbus, esant nepalankiam orui (lietui, sniegui, ledui, vėjui) – didesnis nelaimingų atsitikimų pavojus!
  - Pasirūpinkite geru apšvietimu.
  - Nenaudokite gyvatvorių žirklių šalia degių skysčių arba dujų.
- Susipažinkite su savo aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite negirdėti dėl variklio garso.
- Niekada nepalikite gyvatvorių žirklių be priežiūros.
- Per darbo pertrauką padėkite gyvatvorių žirkles taip, kad jos niekam nekeltų pavojaus. Apsaugokite gyvatvorių žirkles nuo neįgalios prieigos.
- Asmenims iki 18 metų valdyti įrenginį draudžiama.
- Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.
- Naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kylančius kitiems asmenims arba jų turtui.
- Darbo zonoje operatorius yra atsakingas už trečiuosius asmenis.
- Vaikai turi laikytis atstumo.
- Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie įrankio arba variklio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
- Nenaudokite atšipusio, deformuoto arba pažeisto pjovimo įrenginio.
- Pradėkite pjauti tik tada, kai pjovimo įrenginys veikia.
- Neperkraukite mašinos! Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Eksploatuokite įrenginį tik su visais tinkamai sumontuotais apsauginiais įtaisais ir neatlikite jokių mašinos pakeitimų, galinčių neigiamai paveikti saugą.
- Nemodifikuokite įrenginio ir įrenginio dalių.
- Nenaudokite pjovimo įrenginio, kuris neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų parametrų.

Naudojant kitus įrankius ir priedus, kyla pavojus susižaloti.

- Išjunkite mašiną ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką iš uždegimo žvakės:
  - gyvatvorių žirkliams prisilietus prie žemės, akmenų, vinių arba kitų svetimkūnių, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas,
  - atlikdami remonto darbus,
  - atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus,
  - šalindami sutrikimus (čia taip pat įeina pjovimo įrenginio blokavimas),
  - transportuodami ir laikydami,
  - pasišalindami nuo gyvatvorių žirklių (taip pat ir trumpam).

- Kruopščiai prižiūrėkite savo gyvatvorių žirkles:
  - įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau,
  - rankenos turi būti sausos ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo,
  - laikykitės techninės priežiūros reikalavimų.
- Patikrinkite mašiną, ar nėra galimų pažeidimų:
  - prieš tolesnį mašinos naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia,
  - patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos,
  - visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas gyvatvorių žirklių eksploatavimas,
  - pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip,
  - pažeistus arba neįskaitomus saugos lipdukus reikia pakeisti.
- Nepalikite kyšoti įrankio raktų! Prieš įjungdami visada patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- Laikykite nenaudojamą įrenginį sausoje, rakinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neatlikite jokių mašinos remonto darbų, išskyrus, jei turite tam reikalingą išsilavinimą. Neatlikite jokių mašinos remonto darbų, o tik aprašytuosius skyriuje „Techninė priežiūra“, ir kreipkitės tiesiogiai į gamintoją arba kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą.

Kitų mašinos dalių remonto darbus turi atlikti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

Naudokite tik originalias atsargines dalis. Naudojant kitas atsargines dalis ir priedus, naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako.

### Saugi elgsena su degalais

Degalai ir degalų garai yra degūs ir jų įkvėpus bei patekus ant odos gali sunkiai sužaloti. Todėl naudodami degalus būkite atsargūs ir pasirūpinkite geru vėdinimu.

- Prieš pildami degalus į gyvatvorių žirkles, išjunkite variklį ir leiskite įrenginiui atvėsti.
- Pildami degalus nerūkykite ir venkite atviros ugnies.
- Pildami degalus mūvėkite pirštines.
- Nepilkite degalų uždaroje patalpoje (sprogimo pavojus).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad neišlietumėte degalų arba alyvos. Išlieję degalų arba alyvos, nedelsdami išvalykite gyvatvorių žirkles. Išlieję degalų arba alyvos ant drabužių, nedelsdami juos pasikeiskite.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų nepatektų į gruntą.

- Baigę pilti degalus, vėl kruopščiai uždarykite užsukamą bako dangtelį ir atkreipkite dėmesį į tai, kad eksploatuojant jis neatsilaisvintų.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad užsukamas bako dangtelis ir benzino linijos būtų švarūs. Atsiradus nesandarumų, įrenginį paleisti draudžiama.
- Transportuokite ir laikykite degalus tik tam leidžiamuose ir paženklinuose rezervuaruose.
- Vaikai nuo degalų turi laikytis atstumo.
- Netransportuokite ir nelaikykite degalų šalia degių arba lengvai užsidegančių medžiagų bei kibirkščių ar atviros ugnies.
- Norėdami paleisti įrenginį, atsitraukite nuo degalų pylimo vietos bent tris metrus.
- Norint sumažinti gaisro pavojų, variklyje ir duslintuve neturi būti pjovimo likučių, lapų ir tepimo priemonių!

#### Liekamosios rizikos

Net ir naudojant pagal paskirtį bei laikantis visų atitinkamų saugos nuostatų, dėl naudojimo tikslui pritaiktos konstrukcijos dar gali kilti liekamųjų rizikų. Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos. Atsižvelgimas ir atsargumas mažina asmenų sužalojimo bei pažeidimų riziką.

- Sužalojimas dėl nusviestų dalių.
- Peilio gabalų išlūžimas ir išsviedimas.
- Dirbant su įrenginiu uždaroje arba blogai vėdinamoje patalpoje. Apsinuodijimo anglies monoksidu pavojus.
- Pavojus nudegti prisilietus prie karštų konstrukcinių dalių.
- Klausos sutrikdymas ilgą laiką dirbant be klausos apsaugos.

**Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.**

## 6. Techniniai duomenys

|                                             |                                  |
|---------------------------------------------|----------------------------------|
| Variklio tipas                              | 2-taktis variklis, aušinamas oru |
| Litražas                                    | 22,5 cm <sup>3</sup>             |
| Variklio galia                              | 0,65 kW                          |
| Tuščiosios eigos sūkių skaičius $n_0$       | 3000 ±300 min <sup>-1</sup>      |
| Maks. Variklio sūkių skaičius               | 10500 min <sup>-1</sup>          |
| Bako talpa                                  | 0,26 l                           |
| Maišymo santykis (degalai / dvitaktė alyva) | 40:1                             |
| Pjovimo ilgis                               | 560 mm                           |
| Maks. Pjovimo skersmuo                      | 27 mm                            |
| Matmenys ilgis x plotis x aukštis           | 1100 x 245 x 200 mm              |
| Pjovimo juostos ilgis                       | 600 mm                           |

|        |        |
|--------|--------|
| Svoris | 5,0 kg |
|--------|--------|

Galimi techniniai pakeitimai!

Triukšmo susidarymo duomenys, išmatuoti pagal tam tikrus standartus:

Garso slėgio lygis  $L_{pA} = 99,5$  dB

Garso galios lygis  $L_{WA} = 105,5$  dB

Neapibrėžtis  $K_{pA} = 3$  dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Vibracija (Priekinė rankena)  $A_{nv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Vibracija (Galinė rankena)  $A_{nv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Neapibrėžtis  $K_{nv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Prieš pradėdant eksploatuoti

Gyvatvorių žirkles pristatomos be degalų mišinio užpildo.

Pripildykite gyvatvorių žirkles, kaip aprašyta ties „Degalų pylimas“.

#### Degalų pylimas

- Įrenginys eksploatuojamas su normalaus benzino (bešvinio) ir dvitakčių variklių alyvos mišiniu.

**Naudojant benziną, reikia būti ypač atsargiems. Rūkyti ir naudoti atvirą liepsną draudžiama (sprogimo pavojus).**

#### Benzinas:

oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ROZ, bešvinis

- Nepilkite benzino, dyzelino, kurio sudėtyje yra švino, arba kitų neleidžiamų degalų.
- Nenaudokite benzino su mažesniu nei 91 ROZ oktaniniu skaičiumi. Dėl aukštesnės variklio temperatūros gali būti stipriai pažeistas variklis.
- Jei Jūs nuolat dirbate didelio sūkių skaičiaus srityje, turėtumėte naudoti benziną su didesniu oktaniniu skaičiumi.
- Dėl aplinkos apsaugos priežasčių, rekomenduojama naudoti bešvinį benziną.

#### Dvitaktė variklinė alyva:

pagal specifikaciją JASO FC arba ISO EGD

#### Nenaudokite

- keturtaktės arba dvitaktės alyvos vandeniu aušinamiems pakabinamiems varikliams,
- gatavo mišinio iš degalinių.

#### Maišymas

Maišymo santykis 40:1

Benzinas ir dvitaktė variklinė alyva 2,5% (40:1)

1 litras : 0,025 litro

2 litrai : 0,05 litro

5 litrai : 0,125 litro

10 litrų : 0,25 litro

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad alyvos kiekis būtų tikslus, nes, esant mažam degalų kiekiui, nedidelis alyvos kiekio nuokrypis gali stipriai paveikti maišymo santykį.
- Jei pakeisite maišymo santykį, dėl to susidarys daugiau degimo likučių, padidės degalų suvartojimas ir sumažės galia arba variklis bus pažeistas.

Sumaišykite benzina ir alyvą švariame, benziniui naudoti leidžiamame ir paženkliname rezervuare. Naudokite degalų baką su apsauga nuo perpildymo.

1. Iš pradžių pripildykite pusę benzino kiekio, kurį reikia sumaišyti.
2. Po to pripilkite visą alyvos kiekį.
3. Pakratykite degalų mišinį.
4. Supilkite benzino likutį.

Degalus galima laikyti tik ribotai, nes jie sensta. Per ilgai laikyti degalai ir degalų mišiniai gali sukelti paleidimo problemų. Todėl sumaišykite tik tiek degalų, kiek jų suvartosite per vieną mėnesį. Laikykite degalus tik tam leidžiamuose ir paženklinuose rezervuaruose. Laikykite degalų baką sausoje ir saugioje vietoje.

**Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų bakai būtų laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

Dėmesio! Prieš eksploatacijos pradžią sužinokite, kaip avariniu atveju greičiausiai sustabdysite įrenginį!

#### Pildami degalus į gyvatvorių žirkles

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti!
  - Mūvėkite apsaugines pirštines!
  - Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis!
  - Būtinai atsižvelkite į skirsnį „Saugos instrukcija“.
1. Pilkite degalus į įrenginį tik lauke arba pakankamai vėdinamose patalpose.
  2. Išvalykite pildymo srities aplinką. Dėl nešvarumų bako atsiranda veikimo sutrikimų.
  3. Prieš pildami į baką, rezervuarą su degalų mišiniu dar kartą gerai pakratykite.
  4. Atsargiai atidarykite užsukamą bako dangtelį (12), kad galėtumėte pašalinti galimai esantį viršslėgį. 19 pav.
  5. Atsargiai pripildykite degalų mišinio iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
  6. Vėl uždarykite užsukamą bako dangtelį (B). Įsitinkinkite, kad užsukamas bako dangtelis sandariai užsidaro.
  7. Išvalykite užsukamą bako dangtelį ir aplinką.
  8. Patikrinkite baką ir degalų tiekimo vamzdynus, ar jie sandarūs.
  9. Prireikus aktyvinkite degalų siurbį (11).
  10. Prieš paleisdami variklį, atsitraukite nuo degalų pylimo vietos bent tris metrus.

## 8. Montavimas ir valdymas

Nepradėkite eksploatuoti įrenginio, jei neperskaitėte šios eksploatavimo instrukcijos, nesilaikote joje pateiktų nuorodų ir iki galo pagal nurodymus nesumontavote įrenginio!

- Įsitinkinkite, kad įj./išj. jungiklis (6), akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatorius (7) ir akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė (14) tinkamai veikia.
- Gyvatvorių žirkles leidžiama paleisti tik iki galo jas surinkus.
- Norėdami paleisti gyvatvorių žirkles atremkite ir jas tvirtai laikykite. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo įrenginys laisvai stovėtų.

#### Gyvatvorių žirklių paleidimas:

1. Laikykitės atstumo iki degių medžiagų.
2. Stabiliai atsistokite.
3. Padėkite gyvatvorių žirkles priešais save ant žemės. Pjovimo įrenginys nukreiptas nuo kūno.
4. Įstatykite dešinėsios kojos priekį į galinę rankeną.
5. Suimkite priekinę rankų apsaugą kairiąja ranka.

#### Paleidimas esant šaltam varikliui

1. Pasukite įj./išj. jungiklį (6) į padėtį „I“.
2. Kelis kartus atsargiai paspauskite degalų siurbį (11), kol į siurbį pateks degalai.
3. Nustumkite paleidimo svirtį („Choke“) (4) ties „Neišilusio variklio paleidimas“.
4. Lėtai ištraukite starterio lyną už paleidimo rankenos (5), kol pajusite pasipriešinimą.
5. Greitai patraukite už paleidimo lyno ir tada įj. lėtai paleiskite. Neištraukite paleidimo lyno iki galo ir neleiskite paleidimo rankenai atsitrenkti atgal į variklį.
6. Kai tik variklis pasileis, nustumkite paleidimo svirtį („Choke“) (4) ties „Išilusio variklio paleidimas ir darbas“.
7. Prieš darbų pradžią palikite įrenginį maždaug vieną minutę veikti tuščiąja eiga.

#### Variklio sustabdymas

1. Atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (14).
2. Perjunkite įj./išj. jungiklį (6) į padėtį „0“.

#### Paleidimas esant šiltam varikliui

1. Pasukite įj./išj. jungiklį (6) į padėtį „I“.
2. Nustumkite paleidimo svirtį („Choke“) (4) ties „Išilusio variklio paleidimas ir darbas“.
3. Traukite starterio lyną už paleidimo rankenos (5), kol pasileis variklis.

### Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatorius:

1. Suimkite gyvatvorių žirkles už galinės rankenos (15) ir paspauskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatorių (7).
  2. Kita ranka suimkite priekinę rankeną (3).
  3. Paspauskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (14).
  4. Pjovimo įrenginys pradeda veikti.
- Jei akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė atleidžiama, pjovimo įrenginys sustoja ir variklis veikia tuščiąja eiga.

Jei nepaisant įspaustos akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės pjovimo įrenginys veikia, reikia sumažinti tuščiosios eigos sūkių skaičių. (Žr. „Techninė priežiūra“)

### Gyvatvorių žirklių nustatymai

#### Galinės rankenos (15) nustatymas

Kad būtų lengviau kreipti gyvatvorių žirkles, galinę rankeną galima nustatyti į 3 darbinės padėtis.

- Reguliuojant akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės (14) negalima aktyvinti.
1. Kairiąja ranka tvirtai laikykite gyvatvorių žirkles už priekinės rankenos (3).
  2. Paspauskite stūmiklį (13) ir pasukite rankeną į norimą padėtį.
  3. Atleiskite stūmiklį (13). Atkreipkite dėmesį į tai, kad atfiksavimo įtaisas vėl užsifiksuotų ir rankena būtų saugiai užfiksuota.

## 9. Darbo nuorodos

Prieš eksploatacijos pradžią ir reguliariai darbų su gyvatvorių žirkėmis metu atlikite šias patikras:

- Ar gyvatvorių žirklių sumontuotos iki galo ir pagal reikalavimus? Įsitikinkite, kad visos veržlės ir varžtai yra tvirtai priveržti.
- Pjovimo įrenginio varžtai: žr. „Techninė priežiūra“
- Ar gyvatvorių žirklių yra geros ir saugios būklės?
- Ar visos apsauginės funkcijos gerai veikia?
- Ar pripildytas benzino bakas?
- Ar pjovimo įrenginys nepažeistas ir pagaldastas?
- Ar ant variklio ir duslintuvo nėra nuosėdų, lapų arba išbėgusio tepalo?
- Ar rankena švari ir sausa – nėra alyvos, tepalo ir sakų?
- Ar darbo vietoje nekylo pavojaus sukaupti?
- Ar naudojate reikalingą apsauginę įrangą?
- Ar perskaitėte ir supratote nuorodas?
- Ar akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė lengvai juda ir veikia?

- Ar įj./išj. jungiklis veikia?
- Ar pjovimo įrenginys tuščiąja eiga visada lieka stovėti?

Kai pjovimo įrenginys veikia tuščiąja eiga, reikia sumažinti tuščiosios eigos sūkių skaičių (žr. „Tuščiosios eigos sūkių skaičiaus nustatymas“).

- Įsitikinkite, kad pavarų dėžė yra pakankamai sutepta (žr. ties „Techninė priežiūra“).

### Bendrieji veiksmai dirbant su gyvatvorių žirkėmis

- Niekada nedirbkite vieni. Avariniams atvejams kažkas turėtų būti netoliese, kad būtų galima pakviesti.
- Vaikai, asmenys ir gyvūnai turi būti toliau nuo Jūsų darbo zonos (min. 15 m atstumu).
- Nedirbkite ant sniego, ledo arba kito lygaus pagrindo – pavojus paslysti.
- Nedirbkite esant nepakankamam apšvietimui (pvz., esant rūkui, lyjant, sningant arba temstant).
- Prieš kirpdami išbaidykite iš gyvatvorės gyvūnus, kad jų nesužeistumėte.
- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų saugi ir sutvarkyta. Pašalinkite iš darbo zonos daiktus, kurie gali būti nusviesti į šoną.
- Venkite nestandartinės laikysenos. Visada išlaikykite pusiausvyrą. Nedirbkite palenkę į priekį viršutinę kūno dalį.
- Eksploatuokite gyvatvorių žirkles tik stabiliai stovėdami.
- Keisdami buvimo vietą, gyvatvorių žirkles išjunkite.
- Kai rankos ir kojos juda, laikykite jas toliau nuo pjovimo įrenginio.
- Laikykite gyvatvorių žirkles taip, kad negalėtumėte įkvėpti išmetamųjų dujų. Nedirbkite uždaroje patalpoje.
- Nenaudokite gyvatvorių žirklių medžio dalims arba kitiems daiktams kelti arba patraukti.
- Būtinai pašalinkite iš gyvatvorės pašalines dalis (pvz., vielą), nes jos gali pažeisti gyvatvorių žirklių pjovimo įrenginį.
- Visada laikykite gyvatvorių žirkles tvirtai abiem rankomis, kairiąja ranka už priekinės rankenos, dešiniąja – už galinės. Niekada nedirbkite viena ranka.
- Kai atleisite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę, pjovimo įrenginys dar trumpai veiks iš inercijos (laisvosios eigos efektas).
- Pradėkite pjauti su veikiančiu pjovimo įrenginiu.
- Vykstant eksploatacijai, niekada nelieskite pjovimo įrenginio rankomis.
- Niekada nedirbkite
  - sunkiai pasiekiamose
  - vietose ištisę rankas
  - ir pasilenkę per daug į priekį.
- Niekada nedirbkite su gyvatvorių žirkėmis didesniame nei pečių aukštyje.

- Veikiant pjovimo įrenginiui, niekada nelieskite vielių tvorų arba žemės.
- Išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo kištuką
  - juntamai pasikeitus įrenginio elgsenai,
  - norėdami pašalinti įstrigusią pjaunamą medžiagą,
  - norėdami patikrinti pjovimo įrenginį, jam susilietus su akmenimis, vinimis arba kitais kietais daiktais,
  - norėdami pašalinti sutrikimus,
  - darbo pertraukos metu,
  - prieš pasišalindami nuo gyvatvorių žirklių.
- Įkaitusių gyvatvorių žirklių nestatykite į sausą žolę arba ant degių daiktų.
- Prieš darbų pradžią įsitikinkite, kad:
  - darbo zonoje nėra kitų asmenų arba gyvūnų,
  - galėsite nekludomi atsitraukti,
  - kojų srityje nėra jokių svetimkūnių, sąžalyno ir šakų,
  - užtikrintas stabilumas.

Kai kraujotakos sutrikimų turinčius asmenis per dažnai veikia vibracija, gali būti pažeista nervų sistema arba kraujagyslės.

#### **Vibraciją galite sumažinti:**

- tvirtomis, šiltomis darbinėmis pirštinėmis,
- sutrumpindami darbo laiką (padarydami kelias pertraukas).

Kreipkitės į gydytoją, jei sutino Jūsų pirštai, Jūs blogai jaučiatės arba pirštai tapo bejausmiai.

#### **Darbas su gyvatvorių žirkklėmis**

Gyvatvorių žirkles abiem rankomis laikykite saugiu atstumu nuo kūno.

- Maksimalus pjovimo skersmuo priklauso nuo medžio rūšies, amžiaus, drėgmės kiekio ir kietumo.
- Todėl, prieš karpydami gyvatvorę, labai storas nukirpkite šakų žirkklėmis iki atitinkamo ilgio.
- Gyvatvorių žirkles dėl jų dvipusių peilių galima kreipti į priekį ir atgal arba svyruojamaisiais judesiais iš vienos pusės į kitą.
- Iš pradžių nukarpykite gyvatvorės šonus ir tik tada viršų.
- Karpykite gyvatvorę iš apačios į viršų.
- Kirpkite gyvatvorę trapecijos forma. Taip dėl šviesos trūkumo per trumpai nenukirpsite apatinės gyvatvorės srities.
- Norėdami tolygiai nukirpti gyvatvorės viršų, įtempkite ištiesinimo virvutę per gyvatvorės ilgį.
- Jei reikia daug nukirpti, kirpkite keliais etapais.

#### **Teisingas pjovimo momentas:**

- Lapuočių gyvatvorė: Birželio ir spalio mėn.
- Spygliuočių gyvatvorė: Balandžio ir rugpjūčio mėn.

- Greitai auganti gyvatvorė: nuo gegužės mėn. kas 6 savaites

Atkreipkite dėmesį į perinčius paukščius gyvatvorėje. Tada perstumkite gyvatvorės ašmenis arba šią sritį apeikite.

Bet koku atveju laikykitės visų saugos nuorodų.

## **10. Techninė priežiūra**

### **Prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus**

- Išjunkite variklį.
- Palaukite, kol pjovimo įrenginys sustos.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (išskyrus, kai nustatyta tuščioji eiga).

### **Neatlikite techninės priežiūros darbų šalia atviros ugnies. Gaisro pavojus!**

Kitus nei šiame skyriuje aprašytus techninės priežiūros ir valymo darbus leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai.

### **Techninės priežiūros ir valymo darbams išmontuotus saugos įtaisus būtina vėl tinkamai sumontuoti ir patikrinti.**

Naudokite tik originalias dalis. Kitos dalys gali sukelti nenumatytų pažeidimų ir sužalojimų.

Norėdami išvengti galimų sužalojimų, mūvėkite pirštines.

Kad būtų užtikrintas ilgas ir patikimas gyvatvorių žirklių naudojimas, reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros darbus.

### **Patikrinkite gyvatvorių žirkles, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz.:**

- ar nėra atsilaisvinusių tvirtinimo elementų,
- ar nėra susidėvėjusių arba pažeistų konstrukcinių dalių,
- ar nėra deformuoto, lūžusio arba pažeisto pjovimo įrenginio,
- Užsukamą bako dangtelį ir degalų tiekimo vamzdynus, ar jie sandarūs.

### **Tikrinkite gyvatvorių žirkles po kiekvieno naudojimo**

- ar nėra susidėvėjimo požymių, ypač pjovimo įrenginio slydimo tarpo,
- ar tinkamai sumontuoti ir veikia uždangalai arba apsauginiai įtaisai.

Prieš naudojant gyvatvorių žirkles, reikia atlikti reikalingus remonto ir techninės priežiūros darbus.

### Pavarų dėžės tepimas

Tepkite pavarų dėžę kas 10–20 darbo valandų.

1. Pridėkite tepalo švirksną prie tepimo įmovos (10)
2. Šiek tiek įspauskite tepalo.

### Tuščiosios eigos sūkių skaičiaus nustatymas

Jei pjovimo įrenginys tuščiaja eiga veikia toliau, privalote pakoreguoti tuščiosios eigos sūkių skaičių.

1. Leiskite varikliui 3–5 minutes įkaisti (nenaudokite didelio sūkių skaičiaus!).
2. Pasukite nustatymo varžtą (C):  
pagal laikrodžio rodyklę  
-- tuščiosios eigos sūkių skaičius padidėja (+)  
prieš laikrodžio rodyklę  
-- tuščiosios eigos sūkių skaičius sumažėja (–)

Jei pjovimo įrenginys vis dėlto ir toliau veikia tuščiaja eiga, kreipkitės į gamintoją.

Jokiu būdu nedirbkite su įrenginiu toliau!

### Oro filtro valymas arba keitimas

Reguliariai išvalykite iš oro filtro dulkes ir nešvarumus, kad išvengtumėte

- paleidimo sunkumų,
- galios sumažėjimo,
- per didelio degalų suvartojimo.

Valykite oro filtrą maždaug kas aštuonias darbo valandas, esant itin dulkėtai aplinkai – dažniau.

1. Nustatykite paleidimo svirtį („Choke“) (4) ties „Neįšilusio variklio paleidimas“, kad į karbiuratorių nepatektų nešvarumų dalelių.
2. Pašalinkite oro filtro dangtelį (8).
3. Išimkite oro filtrą (D) iš putplasčio.
4. Išplaukite oro filtrą drungname muilo šarme. Neišpūskite nešvarumų dalelių. Kyla akių sužalojimo pavojus!
5. Išvalykite oro filtro vidų teptuku.
6. Leiskite oro filtrui gerai išdžiūti ir įstatykite jį vėl.
7. Vėl uždėkite oro filtro dangtelį.

Reguliariai keiskite oro filtrą.

**Pažeistus oro filtrus būtina iš karto pakeisti.**

### Benzino filtro valymas arba keitimas

Prireikus patikrinkite benzino filtrą (E). Nešvarus benzino filtras trikdo degalų tiekimą.

Atidarykite bako dangtelį (12) ir ištraukite benzino filtrą vieliniu kabliu pro angą.

- Nedidelis užterštumas
- Nutraukite benzino filtrą nuo degalų tiekimo vamzdyno ir išvalykite filtrą valymo benzine.
- Didelis užterštumas
- Pakeiskite benzino filtrą.

### Uždegimo žvakės tikrinimas arba keitimas

Nelieskite uždegimo žvakės (F) arba uždegimo žvakės kištuko (16) veikiant varikliui. Aukštoji įtampa! Pavojus nudegti esant karštam varikliui. Mūvėkite apsaugines pirštines!

Reguliariai tikrinkite uždegimo žvakę ir atstumą tarp elektrodų.

Tam atlikite tokius veiksmus:

1. Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės.
2. Išsukite uždegimo žvakę komplektacijoje esančiu uždegimo žvakės raktu.

Atstumas tarp elektrodų turi būti 0,6–0,7 mm.

Išvalykite uždegimo žvakę, jei ji nešvari.

Pakeiskite uždegimo žvakę:

- kiekvieną mėnesį, jei eksploatuojate reguliariai,
- jei izoliacinis korpusas yra pažeistas,
- stipriai apdegus elektrodui,
- esant labai nešvariems arba alyvuotiems elektrodams.

### Uždegimo kibirkšties tikrinimas

1. Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės.
2. Išsukite uždegimo žvakę komplektacijoje esančiu uždegimo žvakės raktu.
3. Išsukite uždegimo žvakę.
4. Tvirtai įkiškite uždegimo žvakės kištuką.
5. Prispauskite uždegimo žvakę izoliuotomis replėmis prie variklio korpuso (ne šalia žvakės skylės).
6. Nustumkite jį/išjungiklį į padėtį „I“.
7. Patraukite stipriai paleidimo lyną už paleidimo rankenos. Esant nepriekaištingam veikimui, tarp elektrodų turi būti matoma kibirkštis.

### Duslintuvus / išėjimo angą

Nepriveržkite duslintuvo varžtų, kai variklis dar karštas.

1. Reguliariai tikrinkite, ar neatsilaisvino duslintuvo (H) varžtai (G). Jei jie atsilaisvino, priveržkite juos ranka.
2. Reguliariai valykite išėjimo angą (K).

### Priežiūra

Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite gyvatvorių žirkles, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas jų veikimas.

Valydami pjovimo įrenginį, mūvėkite apsaugines pirštines!

- Išvalykite korpusą minkštu šepetiu arba sausa šluoste. Nenaudokite vandens, tirpiklio ir poliravimo priemonės.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad variklio aušinimo vėdinimo angos būtų laisvos (perkaitimo pavojus).

- Reguliariai valykite pjovimo įrenginį šepečiu arba šluoste.
- Niekada nevalykite pjovimo įrenginio vandeniu.
- Korozijos pavogus!
- Reguliariai valykite ir sutepinkite alyva visas judančias dalis.
- Niekada nenaudokite tepalo!
- Naudokite aplinkai draugišką alyvą.

#### Techninės priežiūros planas

##### Darbas – techninės priežiūros intervalas

Pjovimo įrenginio reguliavimas – prireikus

Tuščiosios eigos sūkių skaičiaus nustatymas – prireikus

Duslintuvo varžtų priveržimas – prireikus

Benzino filtro valymas / keitimas – prireikus

Oro filtro valymas / keitimas kas 8 darbo valandas (esant dulkečiai aplinkai – dažniau)

Pavarų dėžės tepimas kas 20 darbo valandų, bent 1 kartą per metus

#### Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės\*: Pjovimo peilis, uždegimo žvakė, oro filtras, benzino filtras

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

## 11. Laikymas ir transportavimas

#### Laikymas

Laikykite nenaudojamus įrenginius su užstumta peilių apsauga sausoje, rakinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prieš ilgesnį laikymą atsižvelkite į tolesnius dalykus, kad prailgintumėte gyvatvorių žirklių eksploatavimo trukmę ir užtikrintumėte lengvesnį valdymą:

- Kruopščiai išvalykite.
- Apdorokite visas judančias dalis aplinkai draugiška alyva.
- Nenaudokite tepalo.
- Užmaukite peilių apsaugą ant pjovimo įrenginio.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
- Visiškai ištuštinkite degalų baką.
- Pagal reikalavimus utilizuokite likusius degalus (tausodami aplinką).
- Ištuštinkite karbiuratorių.

#### Transportavimas

Norėdami transportuoti įrenginį, išjunkite variklį. Palaukite, kol pjovimo įrenginys sustos, ir uždėkite peilių apsaugą.

Neškite įrenginį už priekinės rankenos. Tuo metu laikykite pjovimo įrenginį į galą, o karštą duslintuvą tolyn nuo kūno.

Transportuokite įrenginį automobilyje tik bagažinėje arba atskirame transportavimo plote.

Tuo metu užfiksukite gyvatvorių žirkles, kad neapvirstų, jos nebūtų pažeistos ir neišbėgtų degalų.

## 12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

#### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

**Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.**

#### Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

### 13. Sutrikimų šalinimas

| Sutrikimas                                 | Galima priežastis                                                                                                                                                                                                             | Ką daryti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyvatvorių žirklys neveikia                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nėra degalų</li> <li>Klaida degalų tiekimo vamzdyne</li> <li>Užsikūso benzino filtras</li> <li>Sugedo uždegimo žvakė</li> <li>Sugedęs karbiuratorius</li> <li>Vidinė klaida</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite degalų kiekį</li> <li>Patikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, ar nėra įlenkimų arba pažeidimų</li> <li>Išvalykite benzino filtrą arba jį pakeiskite.</li> <li>Pakeiskite uždegimo žvakę</li> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> </ul> |
| Gyvatvorių žirklys karo su pertraukomis    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vidinė klaida</li> <li>Sugedęs įj./išj. jungiklis</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| Variklis veikia, pjovimo įrenginys sustoja | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pjovimo įrenginys užblokuotas</li> <li>Vidinė klaida</li> <li>Sugedusi mova</li> </ul>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pašalinkite daiktą</li> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> <li>Kreipkitės į gamintoją arba į kompetentingą klientų aptarnavimo tarnybą</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| Pjovimo įrenginys tampa baltas             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepakankamai sutepta → trintis</li> <li>Per mažas slydimo tarpas</li> <li>Atšipęs pjovimo įrenginys</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sutepkite pjovimo įrenginį</li> <li>Nustatykite slydimo tarpą</li> <li>Pjovimo įrenginį paveskite pagaląsti</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!                                     |
|  | Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi.                                     |
|  | Ieteicams valkāt drošības apavus!                                                                                                    |
|  | Aizsargķivere un Lietojiet aizsargbrilles!                                                                                           |
|  | Izmantojiet darba cimdus                                                                                                             |
|  | Ievērbai! Savainošanās risks!<br>Nekad nelieciet rokas nažu tuvumā. Ieslēdzot vai strādājot ar ierīci, nekad nepieskarieties nažiem. |
|  | Neizmantojiet ierīci lietūs laikā vai mitros apstākļos. Elektriskā trieciena risks!                                                  |
|  | Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.                                                                                  |
|  | Ievērbai! Ugunsbīstami materiāli. Aizliegts izmantot uguni, atklātu liesmu un smēķēt!                                                |
|  | Palaišanas svira (gaisa vārsts) "Aukstā palaišana"                                                                                   |
|  | Palaišanas svira (gaisa vārsts) "Iesildīta motora palaišana un strādāšana"                                                           |
|  | Ievērbai! Nelaidiet darba zonā nepiederošas personas!                                                                                |
|  | Ievērbai! Izplūdes kolektors un citas motora daļas darbības laikā kļūst ļoti karstas, nepieskarieties!                               |
|  | Garantētais skaņas jaudas līmenis                                                                                                    |
|  | Dzīvžogu šķēru griešanas garums 600 mm                                                                                               |
|  | Iepildāmā benzīna/eļļas maisījuma attiecības simbols uz degvielas tvertnes vāka.                                                     |
|  | 10 reizes nospiediet degvielas sūkni "Primer"                                                                                        |

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

|     |                                               |     |
|-----|-----------------------------------------------|-----|
| 1.  | Ievads .....                                  | 145 |
| 2.  | Ierīces apraksts (1 att.) .....               | 145 |
| 3.  | Piegādes komplekts .....                      | 145 |
| 4.  | Paredzētajam mērķim atbilstoš lietošana ..... | 146 |
| 5.  | Drošības norādījumi .....                     | 146 |
| 6.  | Tehniskie dati .....                          | 148 |
| 7.  | Darbības pirms lietošanas sākšanas .....      | 148 |
| 8.  | Uzstādīšana un lietošana .....                | 149 |
| 9.  | Darba norādījumi .....                        | 150 |
| 10. | Apkope .....                                  | 151 |
| 11. | Glabāšana un transportēšana .....             | 153 |
| 12. | Likvidācija un atkārtota izmantošana .....    | 153 |
| 13. | Traucējumu novēršana .....                    | 154 |

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

### Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- paredzētajam mērķim neatbilstošu lietošanu,

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz Jums iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums. Līdztekus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ierīces apraksts (1 att.)

1. Nogriešanas nazis
2. Roku aizsargs
3. priekšējais rokturis
4. Palaides svira (gaisa vārsts)
5. Startera aukla
6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
7. Akseleratora sviras bloķētājs
8. Gaisa filtra vāks
9. Spārnskrūve
10. Ziežvārsts
11. Degvielas sūkņi
12. Degvielas tvertnes vāks
13. Bīdāmais slēdzis
14. Akseleratora svira
15. Aizmugurējais rokturis
16. Aizdedzes sveces uzgalis
17. Naža aizsargs
18. -
19. Sešstūra atslēga 4. izm.
20. -
21. Aizdedzes sveces atslēga
22. Eļļas-benzīna maisījuma sagatavošanas pudele

## 3. Piegādes komplekts

Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.

Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).

Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.

Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Jebkādu defektu gadījumā nekavējoties informējiet pārvadājumu aģentu. Novēlotas sūdzības netiks pieņemtas.

Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas iepazīstiet šo iekārtu, izlasot šīs ekspluatācijas instrukcijas.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, nolietojamās detaļas un rezerves daļas. Rezerves daļas ir iegūstamas pie produkcijas izplatītāja.
- Veicot pasūtījumu, norādiet mūsu pasūtījuma numuru un iekārtas tipu un ražošanas gadu.

### ⚠ Uzmanību!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un stīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

Benzīna dzīvžogu šķēres

Naža aizsargs (17)

Aizdedzes sveces atslēga (21)

Eļļas-benzīna maisījuma sagatavošanas pudele (22)

Sešstūra atslēga 4. izm. (19)

Lietošanas instrukcija

## 4. Paredzētajam mērķim atbilstošā lietošana

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai. Pirms darba sākuma visiem aizsargmehānismiem un drošības mehānismiem jābūt uzstādītiem uz ierīces. Šīs dzīvzogu šķēres paredzētas mīkstu, jaunu dzīvzoga dzinumu apgriešanai. Tās nav piemērotas zaru, cieta koka vai citu materiālu griešanai.

Ierīce ir izstrādāta vienas personas vadībai.

Operators darba zonā ir atbildīgs trešo personu priekšā.

Ievērojiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces.

Uzturiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces pilnā skaitā salasāmā stāvoklī.

Lietojiet ierīci tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamus riskus, ievērojot lietošanas instrukciju!

Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos datos minētie izmēri.

Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispāratzītie drošības tehnikas noteikumi.

Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas ierīces izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piedesumiem un oriģinālajiem instrumentiem.

Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

Dzīvzogu šķēres drīkst izmantot tikai dzīvzogu un krūmu griešanai. Citāds pielietojums, kāds nav norādīts šajā lietošanas instrukcijā, var sabojāt šķēres vai smagi ievainot lietotāju, tādēļ tas nav iekļauts iespējamo pielietojuma veidu uzskaitījumā.

Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem, amatnieciskiem vai rūpnieciskiem mērķiem.

Ja neesat pārliecināts par to, vai kāds darba apstāklis ir drošs vai nedrošs, nestrādājiet ar ierīci.

**BRĪDINĀJUMA NORĀDE!** Pirms ierīces lietošanas sākšanas jūsu pašu drošībai rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. Nododot ierīci trešām personām, kopā ar to vienmēr nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgās darbos.

## 5. Drošības norādījumi

### Drošs darbs

Pirms šī izstrādājuma lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet turpmākās norādes un attiecīgajā valstī spēkā esošos drošības noteikumus, lai sevi un citus pasargātu no iespējamajiem savainojumiem.

Uzglabājiet šos drošības norādījumus (lietošanas instrukciju) vienmēr kopā ar dzīvzogu šķērēm.

Dzīvzogu šķēres drīkst lietot tikai tad, ja ir pietiekama pieredze.

Nododiet vai uzticiet dzīvzogu šķēres tikai personām, kuras pārzina dzīvzogu šķēres un to lietošanu.

Kopā ar izstrādājumu vienmēr nododiet arī lietošanas instrukciju.

Ierīces remontus drīkst veikt tikai ražotājs vai tā autorizēti uzņēmumi.

### Iesācējiem

Tiem, kas ar dzīvzogu šķērēm strādā pirmoreiz, no pieredzējušas personas jāsaņem praktiska instruktāža par dzīvzogu šķēru lietošanu un par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

- Esiet uzmanīgs. Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Neizmantojiet ierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis ierīces lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju. Nepietiekami informēti lietotāji var apdraudēt sevi un citas personas nelietprātīgas lietošanas dēļ.
- Neizmantojiet ierīci mērķiem, kuriem tā nav paredzēta (skatīt "Noteikumiem atbilstoša lietošana").
- Nepieļaujiet pret dabisku stāju. Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Īpaši tas jāievēro, izmantojot pakāpienus vai kāpnes.
- Valkājiet piemērotas darba drēbes:
  - nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās daļas
  - Valkājiet cimdus un neslīdošus apavus
  - Ja ir gari mati, aplieciet matu tīkliņu
- Lietojiet individuālo aizsargapģērbu:
  - ausu aizsargi,
  - aizsargbrilles vai sejas maska,
  - darba cimdi,
  - drošības apavi,
  - sertificēta aizsargķivere situācijās, kad pastāv galvas traumu risks.
- Mēs iesakām valkāt kāju aizsargus un aizsargjaku.
- Uzturiet kārtībā savu darba vietu! Nekārtība var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi:
  - Nepakļaujiet dzīvzogu šķēres lietuse darbtībai.
  - Nelietojiet dzīvzogu šķēres mitrā vai slapjā vidē.

- Nelabvēlīgos laikapstākļos (lietus, sniegs, ledus, vējš) darbus pārceliet uz citu laiku – pastāv pagastināts negadījumu risks!
- Nodrošiniet labu apgaismojumu.
- Nelietojiet dzīvžogu šķēres uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Iepazīstieties ar apkārtni un ievērojiet iespējamus riskus, kurus jūs varētu nesadzirdēt motora trokšņa dēļ.
- Nekad neatstājiet dzīvžogu šķēres bez uzraudzības.
- Darba pārtraukumos dzīvžogu šķēres jānovieto tā, lai tās nevienam neapdraudētu. Nodrošiniet dzīvžogu šķēres pret neatļautu piekļuvi.
- Personas, kas ir jaunākas par 18 gadiem, ierīci nedrīkst lietot.
- Nelaidiet klāt citas personas.
- Lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu, kas nodarīts citām personām vai to īpašumam.
- Darba zonā par trešām personām ir atbildīgs lietotājs.
- Nelaidiet klāt bērnus.
- Neļaujiet citām personām, it īpaši bērniem, pieskarties instrumentam vai motoram. Nelaidiet citas personas klāt savai darba vietai.
- Neizmantojiet neasus, ieplaisājušus vai bojātus griešanas mehānismus.
- Griešanu sāciet vien tad, kad darbojas griešanas mehānisms.
- Nepārslogojiet ierīci! Norādītajā jaudas diapazonā iespējams strādāt labāk un drošāk.
- Izmantojiet ierīci tikai ar pilnā komplektācijā un pareizi nostiprinātiem aizsargmehānismiem un neveiciet ierīcei nekādas izmaiņas, kuras varētu negatīvi ietekmēt drošību.
- Neveiciet ierīcei vai tās daļām nekādas izmaiņas.
- Neizmantojiet griešanas mehānismu, kas neatbilst šajā lietošanas instrukcijā norādītajiem raksturlielumiem.

Citu instrumentu un piederumu izmantošana var izraisīt savainošanās risku.

- Izslēdziet ierīci un noņemiet no aizdedzes sveces uzgali šādos gadījumos:
  - Ja dzīvžogu šķēres saskaras ar augsni, akmeņiem, naglām vai citiem svešķermeņiem; pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta.
  - Veicot remontdarbus.
  - Veicot apkopes un tīrīšanas darbus.
  - Novēršot traucējumus (te pieskaitāma arī griešanas mehānisma nobloķēšanās).
  - Transportēšana un glabāšana.
  - Atstājot dzīvžogu šķēres bez uzraudzības (arī īsos darba pārtraukumos).
- Rūpīgi kopiet savas dzīvžogu šķēres:
  - Uzturiet instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.

- Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, un nebūtu no- traipīti ar eļļu un smērvielu.
- Ievērojiet apkopes noteikumus.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav iespējama bojājumu:
  - Pirms ierīces turpmākas izmantošanas rūpīgi jā- pārbauda, vai aizsargmehānismi darbojas nevai- nojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
  - Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevaino- jami, neaizķeras vai nav bojātas.
  - Visām daļām jābūt pareizi uzmontētām, un tām jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevaino- jamu dzīvžogu šķēru darbību.
  - Bojāti aizsargmehānismi un daļas pienācīgi jā- salabo vai jānomaina atzītā specializētajā darb- nīcā, ja vien lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
  - Bojātas vai nesalasāmas drošības uzlīmes ir jā- nomaina.
- Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas! Pirms ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir no- ņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
- Kad ierīce netiek lietota, uzglabāiet to sausā, no- slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.
- Nemēģiniet veikt patvaļīgus ierīces remontus, ja vien jums nav šim nolūkam atbilstoša izglītība. Ne- veiciet ierīcei citus remontdarbus, kā vien tos, kas aprakstīti nodaļā “Apkope”; šim nolūkam griezie- ties pie ražotāja vai atbildīgā klientu servisa.

Citu ierīces daļu remonts jāveic ražotājam vai tā au- torizētiem servisa uzņēmumiem.

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu re- zerves daļu un piederumu izmantošana var izraisīt nelaimes gadījumus. Par tā rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs.

### Droša rīkošanās ar degvielu

Degviela un degvielas tvaiki ir ugunsbīstami un, ie- elpojot un nokļūstot uz ādas, var radīt smagas trau- mas. Tādēļ, rīkojoties ar degvielu, jāievēro īpaša piesardzība un jānodrošina laba vēdināšana.

- Pirms dzīvžogu šķēru uzpildīšanas ar degvielu iz- slēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Uzpildot degvielu, nesmēķējiet un nelietojiet atklā- tu liesmu.
- Uzpildot degvielu, lietojiet darba cimdus.
- Neuzpildiet degvielu slēgtās telpās (sprādzienbī- samība).
- Sekojiet, lai neizlīst degviela vai eļļa. Ja ir izlijusi degviela vai eļļa, nekavējoties notīriet dzīvžogu šķēres. Ja degviela vai eļļa ir izlijusi uz jūsu apģēr- ba, nekavējoties pārvelciet drēbes.
- Sekojiet, lai degviela neieklūtu augsnē.
- Pēc degvielas uzpildīšanas rūpīgi aizveriet tvert- nes vāku un sekojiet, lai tas darbības laikā neat- vērtos.
- Sekojiet, lai degvielas tvertnes vāks un benzīna cauruļvadi būtu hermētiski. Konstatējot noplūdes,

nesāciet ierīces lietošanu.

- Transportējiet un uzglabājiet degvielu tikai atbilstoši sertificētās un marķētās tvertnēs.
- Sargiet no degvielas bērnus.
- Netransportējiet un neuzglabājiet degvielu degošu vai viegli uzliesmojošu materiālu, kā arī dzirksteļu avotu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Lai iedarbinātu ierīci, paeļiet vismaz trīs metrus prom no vietas, kur veicat degvielas uzpildīšanu.
- Lai samazinātu ugunsbīstamību, sekojiet, lai motors un skaņas slāpētājs būtu tīri no sasmalcināto materiālu paliekām, lapām un smērvielām!

### Atlikušie riski

Arī noteikumiem atbilstošas izmantošanas gadījumā, neskatoties uz to, ka ir ievēroti visi attiecīgie drošības norādījumi, no izmantošanas mērķim atbilstoši veidotās konstrukcijas vēl izriet atlikušie riski. Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju. Personu traumu un bojājumu risku samazina piesardzība un uzmanība.

- Savainošanās risks, ko rada izsviestas daļas.
- Var salūzt naži un var tikt izsviestas nažu daļas.
- Izmantojot ierīci slēgtās vai slikti vēdinātās telpās, pastāv risks saindēties ar oglekļa monoksīdu.
- Apdedzināšanās risks, pieskaroties karstām detaļām.
- Dzirdes traucējumi, ilgstoši strādājot bez ausu aizsargiem.

**Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.**

## 6. Tehniskie dati

|                                              |                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Motora tips                                  | 2 taktu motors, ar gaisa dzesināšanu |
| Motora tilpums                               | 22,5 cm <sup>3</sup>                 |
| Motora jauda                                 | 0,65 kW                              |
| Apgriezienu skaits tukšgaitā $n_0$           | 3000 ±300 min <sup>-1</sup>          |
| Maks. Motorā apgriezienu skaits              | 10500 min <sup>-1</sup>              |
| Degvielas tvertnes tilpums                   | 0,26 l                               |
| Maisījuma attiecība (degviela/divtaktu eļļa) | 40:1                                 |
| Griešanas garums                             | 560 mm                               |
| Maks. Plāšanas diametrs                      | 27 mm                                |
| Izmērs G x P x A                             | 1100 x 245 x 200 mm                  |
| Asmens garums                                | 600 mm                               |
| Svars                                        | 5,0 kg                               |

Var tikt veiktas tehniskas izmaiņas!

Skaņas intensitātes līmenis izmērīts saskaņā ar attiecīgajiem standartiem:

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA} = 99,5$  dB

Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 105,5$  dB

Mērījuma kļūda  $K_{pA} = 3$  dB

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācija (Priekšējais rokturis)  $A_{hv} = 3,3$  m/s<sup>2</sup>

Vibrācija (Aizmugurējais rokturis)  $A_{hv} = 3,8$  m/s<sup>2</sup>

Mērījuma kļūda  $K_{hv} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## 7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Dzīvzogu šķēres tiek piegādātas bez degvielas maisījuma.

Iepildiet dzīvzogu šķērēs degvielu, kā aprakstīts nodaļā “Degvielas uzpildīšana”.

### Degvielas uzpildīšana

- Ierīci darbina ar maisījumu no standarta benzīna (bezsvina) un divtaktu motoreļļas.

**Rīkojoties ar benzīnu, ievērojiet paaugstinātu uzmanību. Smēķēšana un atklāta liesma nav pieļaujama (sprādzienbīstamība).**

### Benzīns:

Oktānskaitlis vismaz 91 ROZ, bezsvina

- Neuzpildiet svinu saturošu benzīnu, dīzeļdegvielu vai citu neatļautu degvielu.
- Neizmantojiet benzīnu, kura oktānskaitlis ir mazāks nekā 91 ROZ. Tā rezultātā paaugstinātas motora temperatūras dēļ var rasties nopietni motora bojājumi.
- Pastāvīgi strādājot ar lieliem apgriezieniem, jāizmanto benzīns ar lielāku oktānskaitli.
- Vides aizsardzības apsvērumu dēļ ieteicams izmantot bezsvina benzīnu.

### Divtaktu motoreļļa:

atbilstoši specifikācijai JASO FC vai ISO EGD

### Neizmantojiet

- četrtaktu eļļu vai divtaktu eļļu, kas paredzēta ar ūdeni dzesējamiem uzkarāmajiem motoriem,
- gatavo maisījumu no degvielas uzpildes stacijām.

### Samaisīšana

Maisījuma attiecība 40:1

Benzīns : divtaktu motoreļļa 2,5% (40:1)

1 litrs : 0,025 litri

2 litri : 0,05 litri

5 litri : 0,125 litri

10 litri : 0,25 litri

- Ievērojiet precīzu eļļas daudzumu, jo pat nelielas eļļas daudzuma atšķirības kaut nelielā degvielas daudzumā var negatīvi ietekmēt maisījuma attiecību.
- Neizmainiet maisījuma attiecību, jo tā rezultātā pastiprināti veidojas sadegšanas produkti, palielinās degvielas patēriņš un samazinās jauda vai tiek bojāts motors.

Samaisiet benzīnu un eļļu tīrā, benzīnam atbilstoši sertificētā un marķētā tvertnē. Izmantojiet degvielas tvertni ar pārpildes aizsardzību.

1. Vispirms iepildiet pusi no samaisāmā benzīna.
2. Pēc tam iepildiet visu eļļas daudzumu.
3. Sakratiet degvielas maisījumu.
4. Iepildiet atlikušo benzīna daudzumu.

Degviela ir uzglabājama tikai ierobežotu laiku, tā noveco. Pārāk ilgi uzglabāta degviela un degvielas maisījumi var radīt motora iedarbināšanas problēmas. Tādēļ samaisiet tikai tik daudz degvielas, cik Jūs varat izlietot mēneša laikā. Uzglabājiet degvielu tikai atbilstoši sertificētās un marķētās tvertnēs. Uzglabājiet degvielas tvertni sausā un drošā vietā.

**Sekojet, lai degvielas tvertnes tiktu uzglabātas bērniem nepieejamā vietā.**

Ievēroiet! Pirms lietošanas sākšanas noskaidrojiet, kā ārkārtas situācijā pēc iespējas ātrāk izslēgt ierīci!

#### Dzīvžogu šķēru uzpildīšanas ar degvielu

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist!
  - Lietojiet aizsargcimdus!
  - Izvairieties no saskares ar ādu un acīm!
  - Noteikti ievērojiet nodaļu "Drošības norādījumi".
1. Ierīci ar degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām vai pietiekami vēdinātās telpās.
  2. Notīriet zonu ap degvielas iepildīšanas atveri. Netīrumi degvielas tvertnē izraisa darbības traucējumus.
  3. Pirms degvielas iepildīšanas degvielas tvertnē vēlreiz sakratiet trauku ar degvielas maisījumu.
  4. Atveriet tvertnes vāku (12) uzmanīgi, lai varētu samazināties iespējamais pārspiediens. 19. att.
  5. Iepildiet degvielas maisījumu uzmanīgi līdz iepildes līmeņa apakšmalai.
  6. Aizveriet tvertnes vāku (B). Pārliecinieties, ka tvertnes vāks cieši noslēdz.
  7. Notīriet tvertnes vāku un zonu ap to.
  8. Pārbaudiet, vai degvielas tvertne un degvielas cauruļvadi ir hermētiski.
  9. Ja nepieciešams, spiediet degvielas sūkni (11).
  10. Pirms motora iedarbināšanas paejiet vismaz trīs metrus prom no vietas, kur veicāt degvielas uzpildīšanu.

## 8. Uzstādīšana un lietošana

Ierīci nedrīkst sākt lietot, pirms nav izlasīta šī lietošanas instrukcija, pirms nav ievērotas minētās norādes un pirms ierīce nav pilnībā samontēta atbilstoši noteikumiem!

- Pārliecinieties, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (6), akseleratora sviras bloķētājs (7) un akseleratora svira (14) darbojas atbilstoši noteikumiem.
- Dzīvžogu šķēres drīkst iedarbināt tikai tad, kad tās ir pilnībā samontētas.
- Lai dzīvžogu šķēres iedarbinātu, atbalstiet tās un stingri pieturiet. Sekojiet, lai griešanas mehānisms būtu brīvs.

#### Dzīvžogu šķēru palaišana:

1. Ievērojiet atbilstošu attālumu no degošiem materiāliem.
2. Nostājieties stabilā pozīcijā.
3. Nolieciet dzīvžogu šķēres sev priekšā uz zemes ar griešanas mehānismu pavērstu prom no ķermeņa.
4. Ielieciet labās kājas pirkstgalu aizmugurējā rokturī.
5. Ar kreiso roku satveriet priekšējo roku aizsargu.

#### Auksta motora iedarbināšana

1. Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "I".
2. Vairākkārt uzmanīgi nospiediet degvielas sūkni (11), kamēr sūknī iekļūst degviela.
3. Pārbīdiet palaišanas sviru (gaisa vārstu) (4) pozīcijā "Aukstā palaišana".
4. Lēnām līdz pretestības punktam aiz palaišanas roktura izvelciet startera auklu (5).
5. Strauji paraujiet palaišanas trosi un tad to lēnām atlaidiet. Neizvelciet palaišanas trosi uz āru līdz galam un neļaujiet palaišanas rokturim atsisties pret motoru.
6. Tiklīdz motors darbojas, pārbīdiet palaišanas sviru (gaisa vārstu) (4) pozīcijā "Iesildīta motora palaišana un strādāšana".
7. Pirms darba sākšanas ļaujiet ierīcei aptuveni vienu minūti darboties tukšgaitā.

#### Motora apturēšana

1. Atlaidiet akseleratora sviru (14).
2. Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "0".

#### Silta motora iedarbināšana

1. Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6) pozīcijā "I".
2. Pārbīdiet palaišanas sviru (gaisa vārstu) (4) pozīcijā "Iesildīta motora palaišana un strādāšana".
3. Velciet startera auklu aiz palaišanas roktura (5), kamēr sāk darboties motors.

### Akseleratora sviras bloķētājs:

1. Satveriet dzīvžogu šķēres aiz aizmugurējā roktura (15) un nospiediet akseleratora sviras bloķētāju (7).
2. Ar otru roku satveriet priekšējo rokturi (3).
3. Nospiediet akseleratora sviru (14).
4. Sāk darboties griešanas mehānisms.

- Ja akseleratora sviru atlaiž, griešanas mehānisms apstājas un motors darbojas tukšgaitā.

Ja griešanas mehānisms darbojas, neskatoties uz to, ka nav nospiesta akseleratora svira, tad jāsamazina apgriezību skaits tukšgaitā. (Skatīt "Apkope")

### Dzīvžogu šķēru regulēšana

#### Aizmugurējā roktura (15) regulēšana

Lai dzīvžogu šķēres būtu vieglāk vadīt, aizmugurējo rokturi var iestatīt 3 darba pozīcijās.

- Regulēšanas laikā akseleratora sviru (14) nevar nospiest.

1. Ar kreiso roku turiet dzīvžogu šķēres aiz priekšējā roktura (3).
2. Nospiediet bīdāmo slēdzi (13) un pagrieziet rokturi vajadzīgajā pozīcijā.
3. Atlaidiet bīdāmo slēdzi (13). Sekojiet, lai atkal aktivizētais fiksators un rokturis būtu droši nofiksēti.

## 9. Darba norādījumi

Pirms lietošanas sākšanas un, regulāri strādājot ar dzīvžogu šķērēm, veiciet šādas pārbaudes:

- Vai dzīvžogu šķēres ir samontētas pilnībā un atbilstoši norādījumiem? Sekojiet, lai būtu cieši pievilkti visi uzgriežņi un skrūves.
- Griešanas mehānisma skrūves: skatīt „Apkope”
- Vai dzīvžogu šķēres ir atbilstošā un drošā stāvoklī?
- Vai darbojas visas drošības funkcijas?
- Vai ir uzpildīta benzīna tvertne?
- Vai griešanas mehānisms nav bojāts un ir uzstādīts?
- Vai uz motora un skaņas slāpētāja nav nosēdumu, lapu vai izplūdušas smērvielas?
- Vai ir tīrs (no eļļas, smērvielām un sveķiem) un sauss rokturis?
- Vai darba vietā nepastāv pakļūšanas risks?
- Vai Jūs valkājat nepieciešamo aizsargaprīkojumu?
- Vai esat izlasījis un sapratis visas norādes?
- Vai akseleratora svira darbojas brīvi un bez problēmām?
- Vai darbojas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis?
- Vai griešanas mehānisms vienmēr apstājas, kas ierīce darbojas tukšgaitā?

Ja griešanas mehānisms tukšgaitā darbojas, tad jāsamazina apgriezību skaits tukšgaitā (skatīt "Apgriezību skaits tukšgaitā regulēšana").

- Pārliecinieties, vai pārvads ir pietiekami saelļots (skatīt tālāk "Apkope").

### Vispārīga rīcība, strādājot ar dzīvžogu šķērēm

- Nestrādājiet vienatnē. Ja gadās ārkārtas situācija, kādam jāatrodas sasaukamā attālumā.
- Nelaidiet bērnus, citas personas un dzīvniekus savā darba zonā (vismaz 15 m attālumā).
- Nestrādājiet sniegā, uz ledus vai citas slidenas pamatnes - pastāv paslīdēšanas risks.
- Nestrādājiet nepietiekamā apgaismojumā (piem., miglā, lietū, sniegunā vai krēslā).
- Pirms dzīvžoga apgriešanas padzeniet no tā dzīvniekus, lai tos nesavainotu.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu droša un kārtīga. Aizvāciet no darba zonas priekšmetus, kuri ar šķērēm varētu tikt aizsviesti prom.
- Nepieļaujiet pret dabisku stāju. Vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Nestrādājiet ar uz priekšu noliektu ķermeņa augšdaļu.
- Izmantojiet dzīvžogu šķēres, tikai stāvot stabilā pozīcijā.
- Mainot atrašanās vietu, dzīvžogu šķēres izslēdziet.
- Kustinot rokas un kājas, sargiet tās no griešanas mehānisma.
- Turiet dzīvžogu šķēres tā, lai Jūs nevarētu ieelpot izplūdes gāzes. Nestrādājiet slēgtās telpās.
- Neizmantojiet dzīvžogu šķēres koka gabalu vai citu priekšmetu pacelšanai vai aizvākšanai.
- Noteikti izvāciet no dzīvžoga svešķermeņus (piemēram, stiepli), jo tie var sabojāt dzīvžogu šķēru griešanas mehānismu.
- Dzīvžogu šķēres vienmēr turiet ar abām rokām, ar kreiso roku satverot priekšējo rokturi, bet ar labo roku - aizmugurējo rokturi. Nekad nestrādājiet ar vienu roku.
- Pēc akseleratora sviras atlaišanas griešanas mehānisms vēl īsu brīdi turpina darboties (brīvģaitas efekts).
- Griešanu sāciet tikai tad, kad darbojas griešanas mehānisms.
- Darba laikā nekad nepieskarieties ar rokām griešanas mehānismam.
- Nekad nestrādājiet
  - ar izstieptām rokām,
  - grūti aizsniedzamās vietās,
  - pārāk tālu noliecoties uz priekšu.
- Nestrādājiet ar dzīvžogu šķērēm augstumā virs pleciem.
- Nekad neaizskariet ar darbībā esošu griešanas mehānismu stieplu žogus vai zemi.
- Izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces uzgali,

- ja ir jūtamas izmaiņas ierīces darbībā,
- lai izņemtu iestrēgušu griežamo materiālu,
- lai pārbaudītu griešanas mehānismu pēc tam, kad tas ir bijis saskarē ar akmeņiem, naglām vai citiem priekšmetiem,
- lai novērstu traucējumus,
- darba pārtraukumos,
- pirms atstāt dzīvzogu šķēres.
- Nenovietojiet sakarsušas dzīvzogu šķēres sausā zālē vai uz degošiem priekšmetiem.
- Pirms darba sākšanas nodrošiniet, lai:
  - darba zonā neatrastos citas personas vai dzīvnieki,
  - jūs ārkārtas situācijā varētu droši, netraucēti atstāt darba vietu,
  - pa kājām neatrastos svešķermeņi, brikšņi un zari,
  - būtu ieņemta droša pozīcija.

Ja cilvēki ar asinsrites traucējumiem pārāk bieži tiek pakļauti vibrācijām, var rasties nervu sistēmas vai asinsvadu bojājumi.

#### **Vibrācijas var samazināt:**

- valkājot biežus, siltus darba cimdus,
- saīsinot darba laiku (ieturot vairākas garākas pauzes).

Ja Jums pietūkst pirksti, Jūs jūtaties slikti vai pirksti kļūst nejutīgi, griezieties pie ārsta.

#### **Darbs ar dzīvzogu šķērēm**

Ar abām rokām turiet dzīvzogu šķēres drošā attālumā no ķermeņa.

- Maksimālais griezuma diametrs ir atkarīgs no koksnes veida, vecuma, mitruma satura un koksnes cietības.
- Pirms dzīvzoga griešanas ar zaru šķērēm nogrieziet ļoti biežus zariņus atbilstošajā garumā.
- Abpusējie naži ļauj dzīvzogu šķēres virzīt uz priekšu un atpakaļ vai ar svārsta kustībām no vienas puses uz otru.
- Vispirms nogrieziet dzīvzoga sānu malas un pēc tam augšmalu.
- Grieziet dzīvzogu no apakšas uz augšu.
- Grieziet dzīvzogu trapeces formā. Tas novērš apakšējās dzīvzoga daļas nokalšanu gaismas trūkuma dēļ.
- Lai vienmērīgi apcirptu dzīvzoga augšmalu, novelciet dzīvzoga garumā vadības auklu.
- Ja nepieciešama pamatīga griešana, veiciet to vairākos piegājienos.

#### **Īstais laiks griešanai:**

- Lapu dzīvzogs: Jūnijs un oktobris
- Skuju dzīvzogs: Aprīlis un augusts
- ātri augošs dzīvzogs: no maija apm. ik pēc 6 nedēļām

Pievērsiet uzmanību dzīvzoga ligzdojošiem putniem. Ja tādus atrodat, pārceliet dzīvzoga griešanu vai izlaidiet attiecīgo dzīvzoga daļu.

Jebkurā gadījumā ievērojiet visus drošības norādījumus.

## **10. Apkope**

### **Ikreiz pirms apkopes un tīrīšanas darbiem**

- Izslēdziet motoru
- Nogaidiet, kamēr griešanas mehānisms ir apstājies
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (izņemot tad, ja veicat regulēšanu tukšgaitā)

### **Neveiciet apkopes darbus atklātās liesmas tuvumā. Ugunsbīstamība!**

Citus apkopes un tīrīšanas darbus, kas nav aprakstīti šajā nodaļā, drīkst veikt tikai klientu serviss.

### **Drošības mehānismi, kas ir noņemti, lai veiktu apkopi un tīrīšanu, noteikti jāpiemontē pareizi atpakaļ un jāpārbauda.**

Izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Citas daļas var radīt neparedzamus bojājumus un savainojumus.

Lai izvairītos no savainojumiem, valkājiet cimdus. Lai nodrošinātu ilgu un uzticamu dzīvzoga šķēru lietošanu, regulāri veiciet šādus apkopes darbus.

### **Pārbaudiet, vai dzīvzogu šķērēm nav acīmredzamu trūkumu kā:**

- vaļīgi stiprinājumi
- nolietotas vai bojātas detaļas
- saliekts, salauzts vai bojāts griešanas mehānisms
- Tvertnes vāka un degvielas cauruļvadu hermētiskums

### **Ikreiz pēc lietošanas pārbaudiet, vai dzīvzogu šķērēm**

- nav nodiluma, it īpaši, vai ir pareiza griešanas mehānisma darba sprauga,
- ir pareizi uzstādīti un neskarti pārsegi vai aizsargmehānismi.

Nepieciešamie remontu un apkopes darbi jāveic pirms dzīvzogu šķēru lietošanas.

### Pārvada eļļošana

Eļļojiet pārvadu ik pēc 10 līdz 20 darba stundām.

1. Uzlieciet smērvielu pistoli uz ziežvārsta, (10).
2. Iespiediet tajā nedaudz smērvielas.

### Apgriezienu skaita tukšgaitā noregulēšana

Ja griešanas mehānisms turpina darboties tukšgaitā, ir jākorrigē apgriezienu skaits tukšgaitā.

1. Ļaujiet motoram 3-5 minūtes iesilt (bez augsta apgriezienu skaita!).
2. Pagrieziet regulēšanas skrūvi (C):  
**pulksteņa rādītāja virzienā**  
- apgriezienu skaits tukšgaitā palielinās (+)  
**pretēji pulksteņa rādītāja virzienam**  
- apgriezienu skaits tukšgaitā samazinās (-)

Sazinieties ar ražotāju, ja griešanas mehānisms joprojām darbojas tukšgaitā.

Nekādā gadījumā neturpiniet darbu ar ierīci!

### Gaisa filtra tīrīšana vai nomainīšana

Regulāri attīriet gaisa filtru no putekļiem un netīrumiem, lai novērstu

- iedarbināšanas problēmas,
- jaudas samazināšanos,
- pārāk lielu degvielas patēriņu.

Tīriet gaisa filtru apm. ik pēc astoņām darba stundām, bet ļoti putekļainos apstākļos - biežāk.

1. Pārslēdziet palaišanas sviru (gaisa vārstu) (4) uz "Aukstā palaišana", lai karburatorā neiekļūtu netīrumu daļiņas.
2. Noņemiet gaisa filtra vāku (8).
3. Izņemiet porolona gaisa filtru (D).
4. Izmazgājiet gaisa filtru remdenā ziepjūdenī. Neizpūtiet netīrumu daļiņas ar gaisu, jo tā pastāv acu savainošanas risks!
5. Ar otiņu iztīriet gaisa filtra korpusa iekšpusi.
6. Ļaujiet gaisa filtram pilnībā izžūt un ievietojiet to atpakaļ.
7. Uzlieciet atpakaļ gaisa filtra vāku.

Nomainiet gaisa filtru regulāri.

**Bojāti gaisa filtri nekavējoties jānomaina.**

### Benzīna filtra tīrīšana vai nomainīšana

Pārbaudiet benzīna filtru (E) pēc nepieciešamības. Netīrs benzīna filtrs traucē degvielas padevi.

Atveriet degvielas tvertnes vāku (12) un, izmantojot āķī saliektu stiepli, izvelciet benzīna filtru no atveres.

- Neliels piesārņojums
- Noņemiet benzīna filtru no degvielas cauruļvada un notīriet filtru tīrīšanai paredzētā benzīnā.
- Liels piesārņojums
- Nomainiet benzīna filtru.

### Aizdedzes sveces pārbaude un nomainīšana

Nepieskarieties aizdedzes svecei (F) vai aizdedzes sveces uzgalim (16), kamēr darbojas motors. Augstspriegums!

Karsts motors rada apdedzināšanās risku. Lietojiet aizsargcimdus!

Regulāri pārbaudiet aizdedzes sveci un spraugu starp elektrodiem.

Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
2. Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu.

Spraugai starp elektrodiem jābūt no 0,6 līdz 0,7 mm.

Ja aizdedzes svece ir netīra, notīriet to.

Nomainiet aizdedzes sveci:

- regulāru darbu gadījumā ik mēnesi,
- kad ir bojāta izolācija,
- ja ir stiprs elektrodu nodilums,
- ja ir ļoti netīri vai eļļaini elektrodi.

### Aizdedzes dzirksteles pārbaude

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
2. Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu.
3. Izskrūvējiet aizdedzes sveci.
4. Stingri uzlieciet aizdedzes sveces uzgali.
5. Izmantojot izolētas knaibles, piespiediet aizdedzes sveci pie motora korpusa (bet ne sveces urbuma tuvumā).
6. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "I".
7. Spēcīgi aiz palaišanas roktura paraujiet palaišanas trosi. Netraucētas darbības gadījumā starp elektrodiem jābūt redzamai dzirkstelei.

### Skaņas slāpētājs / izplūdes atvere

Nepievelciet skaņas slāpētāja skrūves, kamēr motors vēl ir karsts.

1. Regulāri pārbaudiet, vai skaņas slāpētāja (H) skrūves (G) nav vaļīgas. Ja tās ir vaļīgas, pievelciet tās ar roku.
2. Regulāri iztīriet izplūdes atveri (K).

### Kopšana

Rūpīgi notīriet dzīvzogu šķēres ikreiz pēc lietošanas, lai tās arī turpmāk darbotos nevainojami.

Tīrot griešanas mehānismu, lietojiet aizsargcimdus!

- Tīriet korpusu tikai ar mīkstu suku vai ar sausu lupatiņu. Nedrīkst izmantot ūdeni, šķīdinātājus un pulēšanas līdzekļus.
- Pārliedziniet, vai nav aizsprostotas ventilācijas spraugas motora dzesēšanai (pārkaršanas risks).

- Regulāri tīriet griešanas mehānismu ar suku vai ar lupatiņu.
- Nekad netīriet griešanas mehānismu ar ūdeni.
- Korozijas risks!
- Regulāri notīriet un ieeļļojiet visas kustīgās daļas.
- Nekad neizmantojiet smēres!
- Izmantojiet videi draudzīgu eļļu.

### Apkopes grafiks

#### Darbība - Apkopes intervāls

Griešanas mehānisma noregulēšana - pēc vajadzības

Apgriezienu skaita tukšgaitā regulēšana - pēc vajadzības

Skaņas slāpētāja skrūvju pievilkšana - pēc vajadzības

Benzīna filtra tīrīšana / nomaiņa - pēc vajadzības

Gaisa filtra tīrīšana / nomaiņa ik pēc 8 darba stundām (ļoti putekļainos apstākļos - biežāk)

Pārvada eļļošana ik pēc 20 darba stundām, bet vismaz 1 reizi gadā

#### Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas\*: griezējnaži, aizdedzes svece, gaisa filtrs, benzīna filtrs

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

## 11. Glabāšana un transportēšana

### Glabāšana

Kad ierīce netiek lietota, uzglabājiet to ar uzbīdītu nažu aizsargu sausā, noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Lai pagarinātu dzīvžogu šķēru darbību un nodrošinātu netraucētu darbību, pirms ilgākas glabāšanas jāņem vērā šādi punkti:

- Veiciet kārtīgu tīrīšanu.
- Apstrādājiet visas kustīgās daļas ar videi draudzīgu eļļu.
- Neizmantojiet smēres.
- Uzbīdiet uz griešanas mehānisma nažu aizsargu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni.
- Atbrīvojieties no atlikušās degvielas atbilstoši noteikumiem (videi draudzīgā veidā).
- Iztukšojiet karburatoru.

### Transportēšana

Lai ierīci transportētu, izslēdziet motoru, pagaidiet, kamēr griešanas mehānisms apstājas, un uzlieciet nažu aizsargu.

Pārnēsājiet ierīci, turot to aiz priekšējā roktura. To darot, pārvērsiet griešanas mehānismu uz aizmuguri un atvīziet karsto skaņas slāpētāju prom no ķermeņa.

Automašīnā ierīci transportējiet tikai bagāžas nodalījumā vai uz atsevišķas transportēšanai paredzētas virsmas.

Nodrošiniet dzīvžogu šķēres pret apgāšanos, bojājumiem un degvielas iztecēšanu.

## 12. Likvidācija un atkārtota izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

### Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### 13. Traucējumu novēršana

| Traucējums                                           | Iespējamais cēlonis                                                                                                                                                                                                       | Novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dzīvžogu šķēres nedarbojas                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nav degvielas</li> <li>Kļūda degvielas cauruļvadā</li> <li>Aizsērējis benzīna filtrs</li> <li>Bojāta aizdedzes svece</li> <li>Bojāts karburators</li> <li>Iekšēja kļūda</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet degvielas daudzumu</li> <li>Pārbaudiet, vai nav pārlocīts vai bojāts degvielas cauruļvads</li> <li>Iztīriet vai nomainiet benzīna filtru</li> <li>Nomainiet aizdedzes sveci</li> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> </ul> |
| Dzīvžogu šķēres griež ar pārtraukumiem               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Iekšēja kļūda</li> <li>Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| Motors darbojas, taču griešanas mehānisms nedarbojas | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nosprostots griešanas mehānisms</li> <li>Iekšēja kļūda</li> <li>Bojāts sajūgs</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Noņemiet priekšmetu</li> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> <li>Sazinieties ar ražotāju vai atbildīgo klientu servisu</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Griešanas mehānisms uzkarst                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepietiekama eļļošana → berze</li> <li>Pārāk maza darba sprauga</li> <li>Griešanas mehānisms ir neass</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ieeļļojiet griešanas mehānismu</li> <li>Iestatiet darba spraugu</li> <li>Nododiet griešanas mehānismu uzasināt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |

## Objašnjenje simbola na uređaju

|  |                                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!                                                |
|  | Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata                    |
|  | Preporučuje se nošenje zaštitnih cipela!                                                                                                    |
|  | Rabite štitnik sluha i zaštitne naočale!                                                                                                    |
|  | Nosite radne rukavice!                                                                                                                      |
|  | Pozor, opasnost od ozljeda!<br>Nikada ne posežite rukama u blizinu noževa. Prilikom uključivanja ili rada s uređajem nikada ne dirajte nož. |
|  | Zaštitite uređaj od kiše i ne ostavljajte ga na otvorenom tijekom kiše!                                                                     |
|  | Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.                                                                                          |
|  | Pozor, zapaljivi materijali. Zabranjeni su vatra, otvoreno svjetlo i pušenje!                                                               |
|  | Ručica za pokretanje (prigušnica) „Hladno pokretanje“                                                                                       |
|  | Ručica za pokretanje (prigušnica) „Toplo pokretanje i rad“                                                                                  |
|  | Pozor! Udaljite nezaposlene osobe iz radnog područja!                                                                                       |
|  | Pozor! Ispuh i drugi dijelovi motora postat će vrlo vrući tijekom rada, stoga ih ne dirajte!                                                |
|  | Zajamčena razina zvučne snage                                                                                                               |
|  | Duljina rezanja škara za živicu 600 mm                                                                                                      |
|  | Simbol za „Omjer miješanja benzina/ulja“ koje valja uliti je na poklopcu rezervoara.                                                        |
|  | Pritisnite 10x pumpu za gorivo „pokretač“                                                                                                   |

| <b>Sadržaj:</b>                       | <b>Stranica:</b> |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Uvod .....                         | 157              |
| 2. Opis uređaja (sl. 1) .....         | 157              |
| 3. Opseg isporuke .....               | 157              |
| 4. Namjenska uporaba .....            | 158              |
| 5. Sigurnosne napomene .....          | 158              |
| 6. Tehnički podatci.....              | 160              |
| 7. Prije stavljanja u pogon .....     | 160              |
| 8. Montiranje i rukovanje .....       | 161              |
| 9. Napomene za rad.....               | 162              |
| 10. Održavanje .....                  | 163              |
| 11. Skladištenje i transport.....     | 165              |
| 12. Zbrinjavanje i recikliranje ..... | 165              |
| 13. Otklanjanje neispravnosti .....   | 166              |

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja (sl. 1)

3. Rezni nož
4. Štitnik za ruke
5. Prednja ručka
6. Ručica za pokretanje (prigušnica)

7. Potežno uže
8. Sklopka za uključivanje/isključivanje
9. Blokada poluge gasa
10. Poklopac filtra zraka
11. Vijak s krilatom glavom
12. Nazuvica za podmazivanje
13. Pumpa za gorivo
14. Poklopac rezervoara
15. Zasun
16. Poluga gasa
17. Stražnja ručka
18. Utikač svjeće
19. Štitnik noža
20. -
21. Imbus ključ vel. 4
22. -
23. Ključ za svjeće
24. Boca za miješanje ulja i benzina

## 3. Opseg isporuke

Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj iz pakiranja.

Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).

Provjerite je li opseg isporuke potpun.

Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.

Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

- Prije uporabe upoznajte se s uređajem prema priručniku za uporabu.
- Za pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

### ⚠ Pozor!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Benzinske škare za živicu

Štitnik noža (17)

Ključ za svjeće (21)

Boca za miješanje ulja i benzina (22)

Imbus ključ vel. 4 (19)

Priručnik za uporabu

## 4. Namjenska uporaba

Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima. Prije početka rada moraju na stroju biti montirane sve zaštitne i sigurnosne naprave.

Ove škare za živicu konstruirane su za rezanje mekog, tek izraslog materijala za živicu. Nisu prikladne za rezanje granja, tvrdog drva ili drugog materijala za rezanje.

Stroj je konstruiran tako da njime rukuje jedna osoba. U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.

Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnostima na stroju.

Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnostima na stroju održavajte čitljivima.

Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan te ga rabite namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!

Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!

Potrebno je pridržavati se proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Potrebno je pridržavati se odgovarajućih propisa o sprječavanju nesreća i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.

Stroj smiju rabiti, održavati ili popravljati samo stručnjaci koji su upoznati s njime i podučeni o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.

Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Škare za živicu dopušteno je rabiti samo za rezanje živica, guštara i grmlja. Svaka druga uporaba koja nije navedena u ovom priručniku za uporabu može oštetiti škare ili teško ozlijediti korisnika i stoga izričito nije navedena pri nabrojaju mogućih primjena.

Uređaj nije dopušteno rabiti za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu.

Ako niste sigurni je li neki radni uvjet siguran ili nesiguran, ne radite sa strojem.

**UPOZORENJE! Prije stavljanja uređaja u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugim osobama, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.**

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 5. Sigurnosne napomene

### Siguran rad

Prije stavljanja u pogon ovog proizvoda pročitajte i pridržavajte se sljedećih uputa i važećih nacionalnih sigurnosnih propisa kako biste sebe i druge zaštitili od mogućih ozljeda.

Čuvajte ove sigurnosne napomene (priručnik za uporabu) uvijek zajedno s škarama za živicu.

Škarama za živicu smiju rukovati samo osobe s dovoljnim iskustvom.

Predajte ili iznajmite škare za živicu samo osobama koje su upoznate sa škarama za živicu i njihovim rukovanjem. Uvijek predajte i priručnik za uporabu.

Popravke na uređaju smiju obavljati proizvođač ili tvrtke s njegovim ovlaštenjem.

### Prvi korisnik

Prvi korisnik škara za živicu mora primiti praktičnu poduku o uporabi škara za živicu i opremi za osobnu zaštitu od iskusnog rukovatelja.

- Budite oprezni. Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti pri uporabi uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem s pomoću priručnika za uporabu. Nedovoljno informirani korisnici mogu zbog nepravilne uporabe ugroziti sebe i druge osobe.
- Ne rabite uređaj za svrhe za koje on nije namijenjen (vidi „Namjenska uporaba“).
- Izbjegavajte abnormalan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. To naročito vrijedi kada rabite stepenice ili ljestve.
- Nosite prikladnu radnu odjeću:
  - to nije široka odjeća ili nakit jer ih pokretni dijelovi mogu zahvatiti
  - rukavice i cipele protiv klizanja
  - mrežicu za kosu ako imate dugu kosu
- Nosite osobnu zaštitnu odjeću:
  - Štitnik sluha
  - Zaštitne naočale ili štitnik za lice
  - Radne rukavice
  - Zaštitne cipele
  - Ispitanu zaštitnu kacigu u situacijama kod kojih mogu nastati ozljede glave.
- Preporučujemo nošenje štitnika nogu i zaštitnu jaknu.
- Održavajte red u radnom području! Nered može uzrokovati nesreće.
- Vodite računa o okolnim uvjetima:
  - Ne izlažite škare za živicu kiši.
  - Ne rabite škare za živicu u vlažnoj ili mokroj okolini.
  - Odgodite rad u slučaju nepovoljnog vremena (kiše, snijega, leda, vjetrova) – povećana opasnost od nesreća!

- Pobrinite se za dobro osvjjetljenje.
- Ne rabite škare za živicu u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Upoznajte se s okolinom i vodite računa o mogućim opasnostima koje možda ne možete čuti zbog buke motora.
- Ne ostavljajte škare za živicu bez nadzora.
- Prilikom pauza u radu škare za živicu valja položiti tako da nikoga ne ugrožavaju. Osigurajte škare za živicu od neovlaštenog pristupa.
- Osobe mlađe od 18 godina ne smiju rukovati uređajem.
- Udaljite druge osobe.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti počinjene drugim osobama ili njihovoj imovini.
- U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Udaljite djecu.
- Ne dopustite drugim osobama, a naročito djeci, da diraju alat ili motor. Udaljite ih iz svog radnog područja.
- Ne rabite tup, iskočio ili oštećen rezni sklop.
- Počnite s rezanjem tek kada se rezni sklop kreće.
- Ne preopterećujte stroj! Raditi ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- Rabite uređaj samo s kompletnim i ispravno postavljenim zaštitnim napravama i na stroju ne mijenjajte ništa što bi moglo umanjiti sigurnost.
- Ne mijenjajte uređaj i dijelove uređaja.
- Ne rabite rezni sklop koji ne odgovara specficiranim karakteristikama iz ovog priručnika za uporabu. Uporaba drugih alata i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.
- Isključite stroj i skinite utikač svjeće sa svjeće prilikom:
  - U slučaju kontakta škara za živicu sa zemljom, kamenjem, čavlima ili drugim stranim tijelima provjerite je li uređaj oštećen.
  - Radovi popravljanja
  - Radovi održavanja i čišćenja
  - Otklanjanje neispravnosti (u što spada blokiranje reznog sklopa)
  - Transport i skladištenje
  - Napuštanje škare za živicu (i kod kratkotrajnih prekida)
- Pozorno njegujte škare za živicu:
  - Oštrite i čistite alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
  - Održavajte ručke suhima i bez ulja i masnoće.
  - Pridržavajte se propisa za održavanje.
- Provjerite postoje oštećenja na stroju:
  - Prije nastavka uporabe stroja potrebno je pozorno provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava.
  - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinu te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad škara za živicu.

- Ovlaštena specijalizirana radionica mora ispravno popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.
- Oštećene ili nečistljive sigurnosne naljepnice valja zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve za alat nataknutima! Prije uključivanja uvijek provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje izvađeni.
- Čuvajte nekorištene uređaje na suhom, zatvorenom mjestu izvan dosega djece.
- Ne obavljajte popravke na stroju ako za to niste kvalificirani. Ne obavljajte druge popravke na stroju koji nisu opisani u poglavlju „Održavanje“, nego se obratite izravno proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi.

Popravke na drugim dijelovima stroja moraju obaviti proizvođač ili njegova servisna služba.

Rabite samo originalne rezervne dijelove. Uporabom drugih rezervnih dijelova i drugog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizidu iz toga.

### Sigurno rukovanje motornim gorivima

Motorna goriva i njihove pare su zapaljivi i mogu u slučaju udisanja i na koži uzrokovati teške ozljede. Prilikom rukovanja motornim gorivom stoga je potreban oprez i valja osigurati dobro provjetranje.

- Prije točenja u škare za živicu isključite motor i pustite uređaj da se ohladi.
- Prilikom točenja ne pušite i izbjegavajte otvoren plamen.
- Prilikom točenja nosite rukavice.
- Ne točite u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pobrinite se za to da se motorno gorivo ili ulje ne prolje. Odmah očistite škare za živicu ako ste prolili motorno gorivo ili ulje. Odmah promijenite odjeću ako ste prolili motorno gorivo ili ulje.
- Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospje u zemlju.
- Ponovno oprezno zatvorite zatvarač rezervoara nakon točenja i pobrinite se za to da se on tijekom rada ne otpusti.
- Pobrinite se za to da su poklopac rezervoara i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja ne smijete stavljati uređaj u pogon.
- Transportirajte i skladištite goriva samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Udaljite djecu od motornih goriva.
- Ne transportirajte i skladištite motorna goriva u blizini gorivih ili lakozapaljivih materijala te iskara ili otvorenog plamena.
- Radi pokretanja uređaja udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.

- Radi smanjenja opasnosti od požara – očistite motor i prigušivač zvuka od ostataka rezanja, listova i maziva!

### Potencijalni rizici

I prilikom namjenske uporabe unatoč pridržavanju svih primjenjivih sigurnosnih propisa zbog konstrukcije određene namjenom i dalje mogu postojati potencijalni rizici. Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu. Obzirnost i oprez smanjuju rizik od tjelesnih ozljeđa i oštećenja.

- Ozljede zbog izbačenih dijelova.
- Lom i izbacivanje komadića noža.
- Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom u slučaju uporabe uređaja u zatvorenim ili loše provjetranim prostorijama.
- Opasnost od opekline u slučaju dodirivanja vrućih komponenata.
- Oštećenje sluha u slučaju dugotrajnog rada bez štitićnika sluha.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

## 6. Tehnički podatci

|                                                             |                                |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tip motora                                                  | Dvotaktni motor, hlađen zrakom |
| Zapremina                                                   | 22,5 cm <sup>3</sup>           |
| Snaga motora                                                | 0,65 kW                        |
| Brzina vrtnje u praznom hodu $n_0$                          | 3000 ± 300 min <sup>-1</sup>   |
| Maks. brzina vrtnje motora                                  | 10500 min <sup>-1</sup>        |
| Zapremina rezervoara                                        | 0,26 l                         |
| Omjer miješanja (motorno gorivo / ulje za dvotaktne motore) | 40:1                           |
| Duljina rezanja                                             | 560 mm                         |
| Maks. debljina rezanja                                      | 27 mm                          |
| Dimenzije d x š x v                                         | 1100 x 245 x 200 mm            |
| Duljina mača                                                | 600 mm                         |
| Masa                                                        | 5,0 kg                         |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o razini buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Zvučni tlak  $L_{pA}$  = 99,5 dB

Zvučna snaga  $L_{WA}$  = 105,5 dB

Nesigurnost mjerenja  $K_{pA}$  = 3 dB

Nosite štitićnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije (prednja ručka)  $A_{hv}$  = 3,3 m/s<sup>2</sup>

Vibracije (stražnja ručka)  $A_{hv}$  = 3,8 m/s<sup>2</sup>

Nesigurnost mjerenja  $K_{hv}$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 7. Prije stavljanja u pogon

Škare za živicu ne isporučuju se napunjene smjesom goriva.

Napunite škare za živicu kao što je opisano u odjeljku „Točenje“.

### Točenje

- Uređaj radi sa smjesom običnog (bezolovnog) benzina i ulja za dvotaktne motore.

**Prilikom rukovanja benzinom potreban je povećan oprez. Pušenje i otvoren plamen nisu dopušteni (opasnost od eksplozije).**

### Benzin:

Oktanski broj minimalno 91 ROZ, bezolovni

- Ne ulijevajte olovni benzin, dizel ili druga nedopuštena motorna goriva.
- Ne rabite benzin s oktanskim brojem manjim od 91 ROZ. Zbog povišenih temperatura motora to može uzrokovati teška oštećenja motora.
- Ako neprekidno radite u području velikih brzina vrtnje, trebali biste rabiti benzin s većim oktanskim brojem.
- Zbog zaštite okoliša preporučuje se uporaba bezolovnog benzina.

### Ulje za dvotaktne motore:

prema specifikaciji JASO FC ili ISO EGD

### Ne rabite

- ulje za četverotaktne ili dvotaktne motore za vodom hlađene vanbrodske motore.
- gotovu smjesu s benzinskih postaja.

### Miješanje

Omjer miješanja 40:1

Benzin Ulje za dvotaktne motore 2,5 % (40:1)

1 litara 0,025 litara

2 litara 0,05 litara

5 litara 0,125 litara

10 litara 0,25 litara

- Vodite računa o točnom mjerenju količine ulja jer kod malih količina goriva malo odstupanje količine ulja može jako utjecati na omjer miješanja.
- Ne mijenjajte omjer miješanja, time nastaje više ostataka od izgaranja, povećava se potrošnja goriva i smanjuje snaga ili oštećuje motor.

Promiješajte benzin i ulje u čistom, označenom spremniku odobrenom za benzin. Rabite spremnik goriva sa zaštitom od prepunjivanja.

1. Najprije ulijte pola količine benzina koji je potrebno promiješati.

2. Zatim ulijte cjelokupnu količinu ulja.
3. Protresite smjesu goriva.
4. Ulijte ostatak benzina.

Motorna goriva mogu se skladištiti samo ograničeno jer stare. Predugo skladištena motorna goriva i smjese goriva mogu uzrokovati probleme pri pokretanju. Stoga pomiješajte tek toliko motornog goriva koliko potrošite u jednom mjesecu. Skladištite motorna goriva samo u za to odobrenim i označenim spremnicima. Spremnike goriva čuvajte na suhom i sigurnom mjestu.

#### **Pobrinite se za to da se spremnici goriva čuvaju tako da su nepristupačni djeci.**

Pozor! Prije stavljanja u pogon informirajte se o tome kako u izvanrednoj situaciji što brže isključiti uređaj!

#### **Točenje u škare za živicu**

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi!
  - Nosite zaštitne rukavice!
  - Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!
  - Svakako pogledajte „Sigurno rukovanje motornim gorivom“.
1. Točite u škare za živicu samo na otvorenom ili u dovoljno provjetranim prostorijama.
  2. Očistite okolinu područja ulijevanja. Onečišćenja u rezervoaru uzrokuju neispravnosti u radu.
  3. Ponovno protresite spremnik sa smjesom goriva prije ulijevanja u rezervoar.
  4. Oprezno otvorite zatvarač rezervoara (12) kako bi se mogao otpustiti eventualno postojeći pretlak.
  5. Oprezno ulijte smjesu goriva do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
  6. Ponovno zatvorite zatvarač rezervoara. Pobrinite se za to da se zatvarač rezervoara hermetički zatvori.
  7. Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
  8. Provjerite rezervoar i postojanje propuštanja na vodovima za gorivo.
  9. Po potrebi aktivirajte pumpu za gorivo (11).
  10. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.

## **8. Montiranje i rukovanje**

Uređaj ne smijete stavljati u pogon prije nego što pročitate ovaj priručnik za uporabu, sve navedene napomene i prije nego što uređaj kompletno i propisno montirate!

- Pobrinite se za to da sklopka za uključivanje/isključivanje (6), blokada poluge gasa (7) i poluga gasa (14) propisno funkcioniraju.
- Škare za živicu smijete pokrenuti samo ako su potpuno sastavljene.
- Poduprite škare za živicu radi pokretanja i čvrsto ih držite. Pobrinite se za to da je rezni sklop slobodan.

#### **Radi pokretanja škara za živicu:**

1. Udaljite zapaljive materijale.
2. Zauzmite stabilan položaj tijela.
3. Položite škare za živicu pred sebe na tlo, rezni sklop udaljen je od tijela.
4. Postavite desni vrh stopala u stražnju ručku.
5. Primite prednji štitnik za ruke lijevom rukom.

#### **Pokretanje s hladnim motorom**

1. Prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (6) na poziciju „I“.
2. Više puta oprezno pritisnite pumpu za gorivo (11) dok motorno gorivo ne dospije u pumpu.
3. Pomaknite ručicu za pokretanje (prigušnicu) (4) na „Hladno pokretanje“.
4. Polako povlačite potezno užu za ručicu (5) dok ne osjetite otpor.
5. Brzo povucite užu za pokretanje, a zatim ga polako puštajte. Ne izvlačite užu za pokretanje do kraja i ne dopustite da se ručica odbije natrag prema motoru.
6. Pomaknite ručicu za pokretanje (prigušnicu) (4) na „Toplo pokretanje i rad“ kada se motor pokrene.
7. Prije početka rada pustite uređaj da cca jednu minutu radi u praznom hodu.

#### **Zaustavljanje motora**

1. Pustite polugu gasa (14).
2. Prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (6) na poziciju „0“.

#### **Pokretanje s toplim motorom**

1. Prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (6) na poziciju „I“.
2. Pomaknite ručicu za pokretanje (prigušnicu) (4) na „Toplo pokretanje i rad“.
3. Povlačite potezno užu za ručicu (5) dok se motor ne pokrene.

#### **Blokada poluge gasa:**

1. Primite škare za živicu za stražnju ručku (15) i pritisnite blokadu poluge gasa (7).
2. Drugom rukom primite prednju ručku (3).
3. Pritisnite polugu gasa (14).
4. Rezni sklop se pokreće.

- Ako se poluga gasa pusti, rezni sklop se zaustavlja i motor radi u praznom hodu.

Ako rezni sklop nastavi raditi iako poluga gasa nije pritisnuta, potrebno je smanjiti brzinu vrtnje u praznom hodu. (Vidi „Održavanje“)

#### **Namještanja na škarama za živicu**

## Namještanje stražnje ručke (15)

Radi lakšeg vođenja škara za živicu stražnju ručku moguće je namjestiti u 3 radna položaja.

- Poluga gasa (14) ne može se pritisnuti tijekom namještanja.
- 1. Lijevom rukom čvrsto držite prednju ručku (3) škara za živicu.
- 2. Pritisnite zasun (13) i okrenite ručku u željeni položaj.
- 3. Pustite zasun (13). Pobrinite se za to da se deblo kada ponovno uglati, a ručka čvrsto fiksira.

## 9. Napomene za rad

Prije stavljanja u pogon i redovito tijekom rada sa škarama za živicu obavite sljedeće provjere:

- Jesu li škarice za živicu potpuno i propisno montirane? Pobrinite se za to da su sve matice i svi vijci čvrsto pritegnuti.
- Vijci reznog sklopa: Vidi Održavanje
- Jesu li škarice za živicu u dobrom i sigurnom stanju?
- Jesu li sve sigurnosne funkcije ispravne?
- Je li rezervoar benzina napunjen?
- Je li rezni sklop neoštećen i naoštren?
- Jesu li motor i prigušivač zvuka očišćeni od naslaga, lišća ili isteklog maziva?
- Je li ručka čista i suha – bez ulja, masnoće i smole?
- Postoje li opasnosti od spoticanja na radnom mjestu?
- Nosite li potrebnu zaštitnu opremu?
- Jeste li pročitali i pomno proučili sve upute?
- Je li poluga gasa pokretljiva i funkcionalna?
- Je li sklopka za uključivanje/isključivanje funkcionalna?
- Zaustavlja li se rezni sklop uvijek u praznom hodu?

Ako rezni sklop nastavi raditi u praznom hodu, potrebno je smanjiti brzinu vrtnje u praznom hodu (vidi „Namještanje brzine vrtnje u praznom hodu“).

- Uvjerite se u to da je prijenosnik dovoljno podmazan (vidi „Održavanje“).

### Opće ponašanje prilikom rada sa škarama za živicu

- Ne radite sami. U slučaju izvanredne situacije netko mora biti u blizini.
- Udaljite djecu, druge osobe i životinje iz radnog područja (min. udaljenost 15 m).
- Ne radite na snijegu, ledu ili drugoj glatkoj podlozi – opasnost od pokliznuća.
- Ne radite pri lošim svjetlosnim uvjetima (npr. po magli, kiši, snijegu ili u suton).
- Prije rezanja otjerajte životinje iz živice kako ih ne biste ozlijedili.

- Osigurajte sigurno i uredno radno mjesto. Uklonite predmete iz radnog područja koji se mogu razletjeti.
- Izbjegavajte abnormalan položaj tijela. U svakom trenutku održavajte ravnotežu. Ne radite savijeni u struku.
- Rabite škarice za živicu samo u stabilnom položaju tijela.
- Isključite škarice za živicu prilikom promjene lokacije.
- Udaljite šake i stopala od reznog sklopa dok se on kreće.
- Držite škarice za živicu tako da ne možete udisati dimne plinove. Ne radite u zatvorenim prostorijama.
- Škarice za živicu ne rabite za podizanje ili izbacivanje komada drva ili drugih predmeta.
- Svakako uklonite strane dijelove iz živice (npr. žicu) jer oni mogu oštetiti rezni sklop škara za živicu.
- Škarice za živicu uvijek čvrsto držite objema rukama, lijevom rukom za prednju ručku, a desnom rukom za stražnju ručku. Nikada ne radite jednom rukom.
- Kada pustite polugu gasa, rezni sklop nastavlja raditi još neko kratko vrijeme (efekt slobodnog hoda).
- Počnite rezanje s pokrenutim reznim sklopom.
- Nikada ne primajte rezni sklop rukama tijekom rada.
- Nikada ne radite
  - s ispruženim rukama
  - na teško pristupačnim mjestima
  - previše sagnuti
- Škarama za živicu nikada ne radite iznad visine ramena.
- Pokrenutim reznim sklopom nikada ne dodirujte žičane ograde ili tlo.
- Isključite motor i izvucite utikač svjećice
  - ako se ponašanje uređaja osjetno promijeni
  - radi uklanjanja uglavljene rezane građe
  - radi provjeravanja reznog sklopa u slučaju kontakta s kamenjem, čavlima ili drugim tvrdim predmetima.
  - radi otklanjanja neispravnosti
  - kod pauza u radu
  - prije napuštanja škara za živicu
- Ne stavlajte vruće škarice za živicu u suhu travu ili na zapaljive predmete.
- Prije početka rada pobrinite se za to da:
  - u radnom području nema drugih osoba ili životinja.
  - možete se povući bez prepreka.
  - na mjestu stajanja nema stranih tijela, grmlja i granja.
  - zauzeli ste siguran položaj tijela.

Ako su osobe s poremećajima u cirkulaciji krvi često izložene vibracijama, mogu se pojaviti smetnje u živčanom sustavu ili na krvnim žilama.

### **Vibracije možete smanjiti:**

- s pomoću čvrstih, toplih radnih rukavica.
- skraćivanjem vremena rada (pravite češće duge pauze).

Potražite liječničku pomoć ako vam prsti oteknu, ako se ne osjećate dobro ili ako izgubite osjet u prstima.

### **Rad sa škarama za živicu**

Držite škare za živicu objema rukama na sigurnoj udaljenosti od tijela.

- Maksimalan promjer rezanja ovisi o vrsti drva, starosti, sadržaju vlage i tvrdoći drva.
- Stoga vrlo debele grane prije orezivanja živice skratite na odgovarajuću duljinu škarama za grane.
- Škare za živicu zbog dvostranog noža moguće je voditi naprijed i natrag ili, oscilacijskim pokretima, s jedne na drugu stranu.
- Najprije orežite strane živice, a tek zatim gornji rub.
- Orezujte živicu odozdo prema gore.

- Orezujte živicu u obliku trapeza. Time se sprječava ogoljivanje donjeg dijela živice zbog nedostatka svjetlosti.
- Napnite uzicu po cijeloj duljini živice ako želite jednoliko orezati gornji rub živice.
- Režite u više prolaza ako je potrebno snažno povratno rezanje.

### **Ispravan trenutak rezanja:**

- Listopadna živica: lipanj i listopad
- Zimzelena živica: travanj i kolovoz
- Brzorastuća živica: od svibnja otprilike svakih 6 tjedana

Vodite računa o izlegnutim pticama u živici. U tom slučaju odgodite rezanje živice ili zaobiđite to područje.

U svakom slučaju pogledajte sve sigurnosne napomene.

## **10. Održavanje**

### **Prije svih radova održavanja i čišćenja**

- Isključivanje motora
- Pričekajte da se rezni sklop zaustavi
- Skinite utikač svjećice (osim kod namještanja praznog hoda)

### **Ne obavljajte radove održavanja u blizini otvorenog plamena. Opasnost od požara!**

Ostale radove održavanja i čišćenja koji nisu opisani u ovom poglavlju smije obavljati samo servisna služba.

### **Sigurnosne naprave demontirane radi održavanja i čišćenja potrebno je svakako ponovno ispravno montirati i provjeriti.**

Rabite samo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu uzrokovati nepredvidive štete i ozljede.

Nosite rukavice radi izbjegavanja mogućih ozljeda. Kako bi se zajamčila duga i pouzdana uporaba škara za živicu, redovito obavljajte sljedeće radove održavanja.

### **Provjerite postoje li vidljivi nedostaci na škarama za živicu kao što su**

- labava učvršćenja
- istrošene ili oštećene komponente
- savijen, slomljen ili oštećen rezni sklop
- Nepropusnost zatvarača rezervoara i vodova za gorivo

### **Provjerite škare za živicu nakon svake uporabe na**

- trošenje, naročito klizna zračnost u reznom sklopu.
- ispravno montirane i ispravne pokrove ili zaštitne naprave.

Potrebne popravke ili radove održavanja valja obaviti prije uporabe škara za živicu.

### **Podmazivanje prijenosnika**

Podmazujte prijenosnik svakih 10 do 20 radnih sati.

1. Stavite ručnu mazalicu na nazubicu za podmazivanje (10).
2. Utisnite malo masti.

### **Namještanje brzine vrtnje u praznom hodu (sl. 10)**

Ako rezni sklop nastavi raditi u praznom hodu, morate ispraviti brzinu vrtnje u praznom hodu.

1. Pustite motor da se zagrijava 3-5 minuta (ne pri velikim brzinama vrtnje!).
2. Okrenite vijak za namještanje (C):

#### **nadesno**

- brzina vrtnje u praznom hodu se povećava (+)

#### **nalijevo**

- brzina vrtnje u praznom hodu se smanjuje (–)

Obratite se proizvođaču ako rezni sklop unatoč tome nastavi raditi u praznom hodu.

Nipošto ne nastavljajte rad sa škarama za živicu!

### **Čišćenje i zamjena filtra zraka (sl. 6)**

Redovito čistite filter zraka od prašine i prljavštine radi izbjegavanja

- teškoća pri pokretanju,
- smanjenja snage
- prevelike potrošnje goriva.

Čistite filtar zraka otprilike svakih osam radnih sati, a u vrlo prašnjavim uvjetima i češće.

1. Postavite ručicu za pokretanje (prigušnicu) (4) na „Hladno pokretanje“ kako čestice prljavštine ne bi dospjele u rasplinjač.
2. Skinite poklopac filtra zraka (8).
3. Izvadite filtar zraka (D) iz spužve.
4. Isperite filtar zraka u mlakoj otopini sapunice. Ne ispuhujte čestice prljavštine jer postoji opasnost od ozljede očiju!
5. Unutrašnjost filtra zraka očistite kistom.
6. Pustite filtar zraka da se dobro osuši, a zatim ga ponovno umetnite.
7. Postavite ponovno poklopac filtra zraka.

Redovito mijenjajte filtar zraka.

**Oštećene filtre zraka potrebno je odmah zamijeniti.**

### Čišćenje i zamjena benzinskog filtra

Po potrebi provjerite benzinski filtar (E). Onečišćen benzinski filtar ometa dovod goriva.

Otvorite poklopac rezervoara (12) i izvucite benzinski filtar s pomoću žičane kuke kroz otvor.

- malo onečišćenje
- izvucite benzinski filtar iz voda za gorivo i očistite filtar u benzinu za čišćenje
- veliko onečišćenje
- zamijenite benzinski filtar

### Provjeravanje i zamjena svjeće

(Sl. 2/7)

Ne dirajte svjeću (F) ili utikač svjeće (16) kada motor radi. Visoki napon!

Opasnost od opekline u slučaju vrućeg motora. Nosite zaštitne rukavice!

Redovito provjeravajte svjeću i razmak elektroda.

U vezi s tim učinite sljedeće:

1. Skinite utikač svjeće sa svjeće.
2. Odvrnite svjeću isporučenim ključem za svjeće.

Razmak elektroda mora iznositi 0,6 do 0,7 mm.

Očistite svjeću ako je onečišćena.

Zamijenite svjeću:

- svaki mjesec pri redovitom radu
- ako je izolacijsko kućište oštećeno
- u slučaju velikog izgaranja elektroda
- u slučaju jako onečišćenih ili zamašćenih elektroda

### Provjeravanje svjeće (sl. 2, 7)

1. Skinite utikač svjeće sa svjeće.
2. Odvrnite svjeću isporučenim ključem za svjeće.
3. Odvrnite svjeću.

4. Čvrsto natakните utikač svjeće.
5. Pritisnite svjeću izoliranim kliještama na kućište motora (ne u blizini otvora za svjeću).
6. Pomakните sklopku za uključivanje/isključivanje na poziciju „I“.
7. Snažno povucite užu za pokretanje za ručicu. U slučaju ispravnog funkcioniranja mora biti vidljiva iskra između elektroda.

### Prigušivač zvuka / izlazni otvor (sl. 3)

Ne pritežite vijke prigušivača zvuka kada je motor vruć.

1. Redovito provjeravajte da se vijci (G) prigušivača zvuka (H) nisu otpustili. Ako su labavi, rukom ih pritegnite.
2. Redovito čistite izlazni otvor (K).

### Njegovanje

Pozorno očistite škaru za živicu nakon svake uporabe kako bi se zadržalo njihovo ispravno funkcioniranje.

Prilikom čišćenja reznog sklopa nosite zaštitne rukavice!

- Čistite kućište mekom četkom ili suhom krpom. Nije dopušteno rabiti vodu, otapala i sredstva za poliranje.
- Pobrinite se za to da su ventilacijski prorezi za hlađenje motora slobodni (opasnost od pregrijavanja).
- Redovito čistite rezni sklop četkom ili krpom.
- Rezni sklop nikada ne čistite vodom
- Opasnost od korozije!
- Redovito čistite i uljite sve pokretne dijelove.
- Nikada ne rabite mast!
- Rabite ekološko ulje.

### Plan održavanja

#### Postupak - interval održavanja

Kalibriranje reznog sklopa - po potrebi

Namještanje brzine vrtnje u praznom hodu - po potrebi

Prizevanje vijaka prigušivača zvuka - po potrebi

Čišćenje/zamjena benzinskog filtra - po potrebi

Čišćenje/zamjena filtra zraka svakih 8 radnih sati (u prašnjavim uvjetima i češće)

Podmazivanje prijenosnika svakih 20 radnih sati, najmanje 1 puta godišnje

### Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Rezni nož, svjeća, filtar zraka, benzinski filtar

\* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

## 11. Skladištenje i transport

### Skladištenje

Čuvajte nekorištene uređaje s nataknutim štitnikom noža na suhom, zatvorenom mjestu izvan dosega djece.

Prije duljeg skladištenja vodite računa o sljedećem radi produljivanja vijeka trajanja škara za živicu i osiguravanje jednostavnog rukovanja:

- Obavite temeljito čišćenje.
- Premažite sve pokretne dijelove ekološkim uljem.
- Ne rabite mast.
- Natakните štitnik noža na rezni sklop.
- Demontirajte utikač svjećice.
- Potpuno ispraznite rezervoar goriva.
- Propisno zbrinite preostalo gorivo (ekološki).
- Ispraznite rasplinjač.

### Transport

Radi transportiranja uređaja isključite motor, pričekaјte dok se rezni sklop ne zaustavi i postavite štitnik noža.

Uređaj nosite za prednju ručku. Pritom držite rezni sklop prema natrag, a vrući prigušivač zvuka dalje od tijela.

U motornom vozilu uređaj transportirajte samo u prtljažniku ili na posebnoj transportnoj površini.

Pritom osigurajte škare za živicu od prevrtanja, oštećenja i istjecanja motornog goriva.

## 12. Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

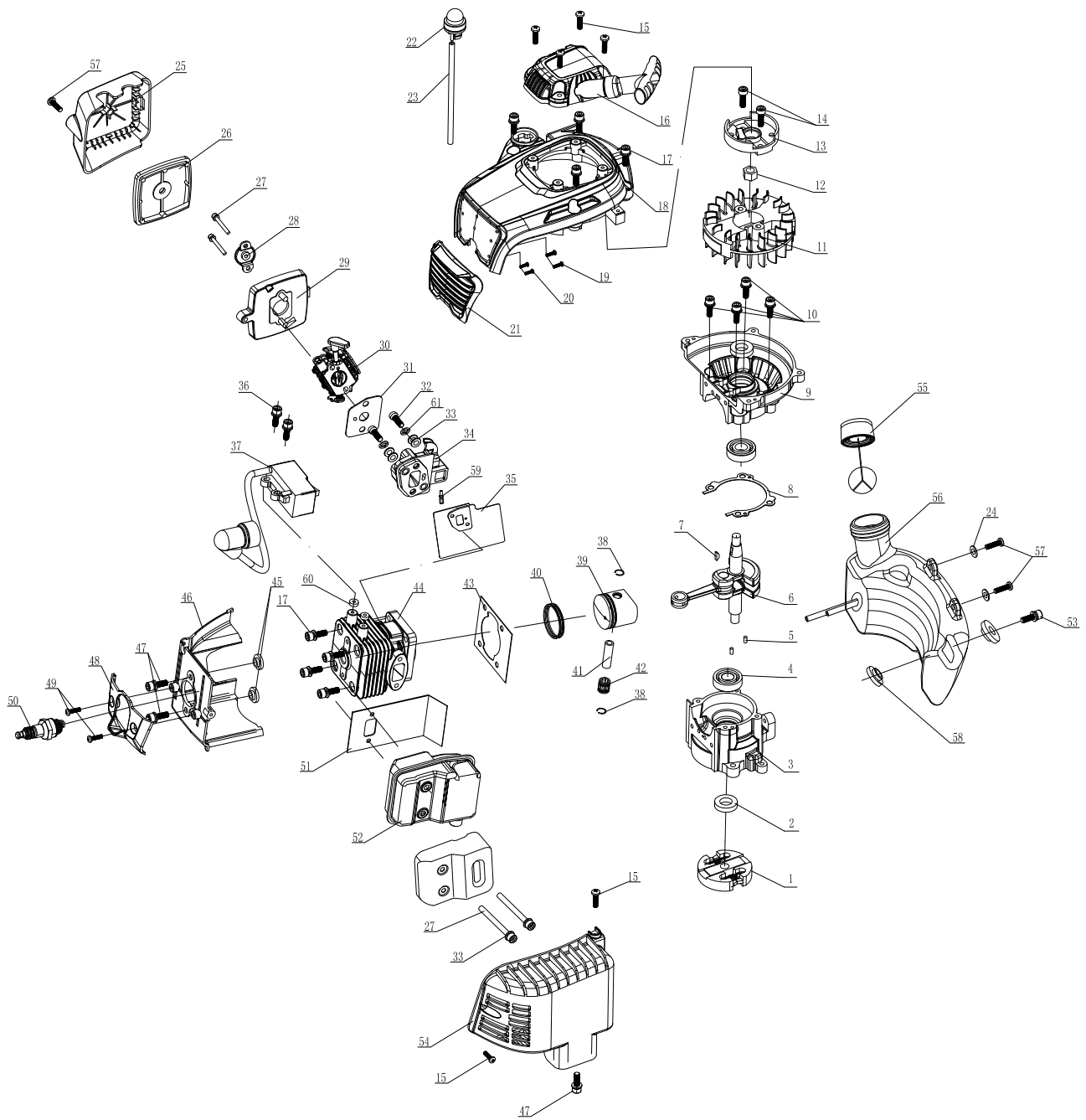
**O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.**

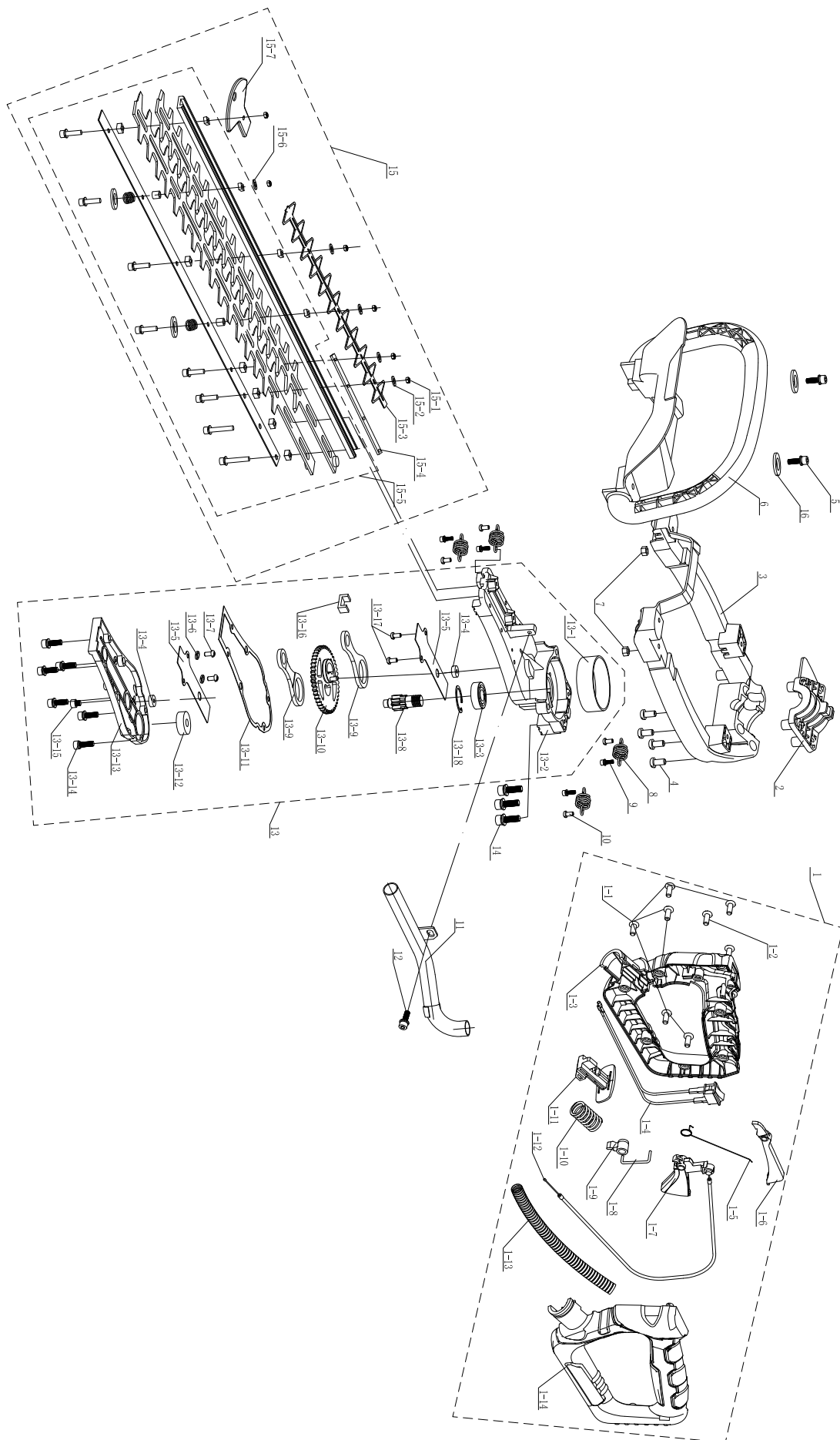
### Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva valja ekološki zbrinuti.

### 13. Otklanjanje neispravnosti

| Neispravnost                       | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                                                 | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Škare za živicu ne rade            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nema motornog goriva</li> <li>Pogreška u vođu za gorivo</li> <li>Benzinski filter je začepljen</li> <li>Svjećica je neispravna</li> <li>Rasplinjač je neispravan</li> <li>Interna pogreška</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite količinu goriva</li> <li>Provjerite postoje li pregibi ili oštećenja na vođu za gorivo</li> <li>Očistite ili zamijenite benzinski filter.</li> <li>Zamijenite svjećicu</li> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> </ul> |
| Škare za živicu režu s prekidima   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Interna pogreška</li> <li>Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Motor radi, ali rezni sklop miruje | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rezni sklop je blokiran</li> <li>Interna pogreška</li> <li>Spojka je neispravna</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uklonite predmet</li> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> <li>Obratite se proizvođaču ili mjerodavnoj servisnoj službi</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Rezni sklop postaje vruć           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedovoljno podmazivanje → trenje</li> <li>Premala klizna zračnost</li> <li>Rezni sklop je tup</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nauljite rezni sklop</li> <li>Namjestite kliznu zračnost</li> <li>Zatražite oštrenje reznog sklopa</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    |





# EG - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

## Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

|    |                                                                                                               |    |                                                                                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel                                   | PL | deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami                               |
| GB | hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article       | LT | pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį                                 |
| FR | déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article                             | HU | az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre |
| IT | dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo                         | SI | izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel                                         |
| ES | declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo                       | CZ | prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek                                       |
| PT | declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo                      | SK | prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok                                      |
| DK | erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder        | HR | ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle                  |
| NL | verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen | EE | kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit               |
| FI | vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit                        | LV | apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu                              |
| SE | försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln            | BG | декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул                          |

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

Serien Nr. / Serial. No. / Numéro de série:

**SCHEPPACH**

**BENZIN-HECKENSCHERE**

**PETROL HEDGE TRIMMER**

**TAILLE-HAIES THERMIQUE**

**5910402915**

**0169-01001 - 0169-03423**

**BHS650**

**BHS650**

**BHS650**

|                                                |                                                 |                                              |                                                                                                           |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            | <input type="checkbox"/> 2004/22/EG             | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG                                                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU            | <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> 90/396/EWG          | Noise: measured $L_{WA} = 105,5$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 108$ dB(A)                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* |                                              | <b>Annex V</b>                                                                                            |
|                                                |                                                 |                                              | <b>Annex VI</b>                                                                                           |
|                                                |                                                 |                                              | <input checked="" type="checkbox"/> Notified Body: <b>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.</b> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG |                                                 |                                              | <input checked="" type="checkbox"/> 2010/26/EU                                                            |
| <b>Annex IV</b>                                |                                                 |                                              | Emission. No: <b>e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0230*01</b>                                                 |
| Notified Body:                                 |                                                 |                                              |                                                                                                           |
| Notified Body No.:                             |                                                 |                                              |                                                                                                           |
| Certificate No.:                               |                                                 |                                              |                                                                                                           |

### Standard references:

**EN ISO 10517:2019; EN ISO 14982:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.11.2023

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2017

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de koper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatensão as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekäisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólágos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.